



EN Assembly and installation manual of standard doorset system (Original instructions)

IT Manuale di installazione e assemblaggio per sistema serramento standard (Istruzioni originali)

DE Installations- und Montageanleitung für Standardprofilssysteme (Originalsprachlichen Anweisungen)

FR Manuel d'installation et d'assemblage pour système d'huissierie standard (Instructions originales)

ES Manual de instalación y montaje para sistema de cierre estándar (Instrucciones originales)

PT Manual de instalação e montagem para sistema de ferragem padrão (Instruções originais)

Ditec ALU48STD

IP2165 • 2015-06-29

Index

| | EN | IT | DE | FR | ES | PT |
|------|---|--|--|---|---|--|
| 1. | General safety precautions | Avvertenze generali per la sicurezza | Allgemeine Sicherheitshinweise | Consignes générales de sécurité | Advertencias generales de seguridad | Advertências gerais para a segurança |
| 2. | Operating instruction | Indicazioni di utilizzo | Hinweise zum Gebrauch | Indications d'utilisation | Instrucciones de uso | Indicações de uso |
| 3. | Entrance/Exit door frame Ditec Alu48 Series | Serramento di entrata/uscita serie Ditec Alu48 | Eingangs-/Ausgangsprofil – Baureihe Ditec Pam 48 | Huisserie d'entrée/sortie – Série Ditec Pam 48 | Cierre de entrada/salida – Serie Ditec Pam 48 | Ferragem de entrada/saída – Série Ditec Pam 48 |
| 4. | Legend | Legenda | Zeichenerklärung | Légende | Leyenda | Legenda |
| 5. | Technical drawings | Sagomario | Profilgebung | Profilés | Catálogo de perfiles | Moldagem |
| 6. | Accessories | Accessori | Zubehör | Accessoires | Accesorios | Acessórios |
| 7. | Glass thickness | Spessori vetro | Dicke der Scheiben | Epaisseur des vitres | Espesor cristales | Espessura dos vidros |
| 8. | Applications | Applicazioni | Anwendungen | Applications | Aplicaciones | Aplicações |
| 9. | Vertical and horizontal section of two moving door wings | Sezione verticale e orizzontale due ante mobili | Vertikal- und Horizontalschnitt für zwei Fahrflügel | Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles | Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles | Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis |
| 9.1 | Exploded diagram of two moving door wings | Schema esploso due ante mobili | Explosionsplan für zwei Fahrflügel | Schéma éclaté deux vantaux mobiles | Esquema de despiece de dos hojas móviles | Esquema explodido de duas portinholas móveis |
| 10. | Vertical and horizontal section of one moving door wing with left-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile con apertura a sinistra | Vertikal- und Horizontalschnitt für einen Fahrflügel mit Linksöffnung | Section verticale et horizontale un vantail mobile avec ouverture à gauche | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil con apertura a la izquierda | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel com abertura à esquerda |
| 10.1 | Exploded diagram of one moving door wing with left-hand opening | Schema esploso una anta mobile con apertura a sinistra | Explosionsplan eines Fahrflügels mit Linksöffnung | Schéma éclaté un vantail mobile avec ouverture à gauche | Esquema de despiece de una hoja móvil con apertura a la izquierda | Esquema explodido de una portinhola móvel com abertura à esquerda |
| 11. | Vertical and horizontal section of one moving wing with right-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile con apertura a destra | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels mit Rechtsöffnung | Section verticale et horizontale un vantail mobile avec ouverture à droite | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil con apertura a la derecha | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel com abertura à direita |
| 11.1 | Exploded diagram of one moving door wing with right-hand opening | Schema esploso una anta mobile con apertura a destra | Explosionsplan eines Fahrflügels mit Rechtsöffnung | Schéma éclaté un vantail mobile avec ouverture à droite | Esquema de despiece de una hoja móvil con apertura a la derecha | Esquema explodido de uma portinhola móvel com abertura à direita |
| 12. | Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings | Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse | Vertikal- und Horizontalschnitt für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile | Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes | Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas | Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas |
| 12.1 | Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings | Schema esploso due ante mobili e due ante fisse | Explosionsplan für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile | Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes | Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas | Esquema explodido de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas |
| 13. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda |
| 13.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing left-hand opening | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda | Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda |
| 14. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a destra | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita |
| 14.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a destra | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha | Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita |
| 15. | Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with beam | Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse con trave | Vertikal- und Horizontalschnitt zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Kämpferprofil | Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant | Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga | Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave |
| 15.1 | Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with beam | Schema esploso due ante mobili e due ante fisse con trave | Explosionsplan für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil | Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant | Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga | Esquema explodido de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave |

| | EN | IT | DE | FR | ES | PT |
|------|--|---|---|--|--|---|
| 16. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with beam with left-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a sinistra | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Kämpferprofil | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et montant | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con viga | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com trave |
| 16.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with left-hand opening | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a sinistra | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Kämpferprofil | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et montant | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con viga | Esquema explotado de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com trave |
| 17. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a destra | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Kämpferprofil | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et montant | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con viga | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com trave |
| 17.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a destra | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Kämpferprofil | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et montant | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con viga | Esquema explotado de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com trave |
| 18. | Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with overlight | Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse con sopra luce | Vertikal- und Horizontalschnitt zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Oberlicht | Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec imposte | Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas con montante | Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com bandeira |
| 18.1 | Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with overlight | Schema esploso due ante mobili e due ante fisse con sopra luce | Explosionsplan zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Oberlicht | Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec imposte | Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas con montante | Esquema explotado de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com bandeira |
| 19. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overlight | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopra luce | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Oberlicht | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et imposte | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con montante | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com bandeira |
| 19.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overlight | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopra luce | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Oberlicht | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et imposte | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con montante | Esquema explotado de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com bandeira |
| 20. | Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight | Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopra luce | Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Oberlicht | Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et imposte | Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con montante | Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com bandeira |
| 20.1 | Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight | Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a destra con sopra luce | Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Oberlicht | Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et imposte | Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con montante | Esquema explotado de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com bandeira |
| 21. | Exploded diagram of mechanical hook bolt lock for one or two moving wings. | Schema esploso serratura per una o due ante mobili | Explosionsplan eines Schlosses für einen oder zwei Fahrflügel | Schéma éclaté serrure pour un ou deux vantaux mobiles | Esquema de despiece de cerradura para una o dos hojas móviles | Esquema explotado de fechadura para uma ou duas portinholas móveis |
| 22. | Technical sections | Sezioni tecniche | Technische Querschnitte | Sections techniques | Secciones técnicas | Secções técnicas |
| 23. | Processes | Esplosi | Explosionszeichnungen | Schémas éclatés | Despieces | Vista explotada |
| 24. | Details of additional dimensions | Dettagli quote aggiuntive di riferimento | Details von zusätzlichen Dimensionen | Détails parts additionnelles de référence | Detallas cuotas adicionales de referencia | Detalhes de dimensões adicionais |
| 25. | Working operations | Lavorazioni | Bearbeitungen | Usinages | Elaboraciones | Trabalhos |
| 26. | Instructions for placing panes on door wing | Istruzioni posa vetri | Anleitung für die Glasmontage am Flügel | Instructions pose vitres sur vantail Flügel | Instrucciones para la instalación de cristales en la hoja | Instruções para aplicação de vidros na portinhola |
| 27. | Installation instructions | Istruzioni di installazione | Installationsanleitung | Instructions d'installation | Instrucciones de instalación | Instruções de instalação |
| 28. | Installation instructions for two moving door wings without beam | Istruzioni di installazione due ante mobili senza trave | Installationsanleitung für zwei Fahrflügel ohne Kämpferprofil | Instructions d'installation deux vantaux mobiles sans montant | Instrucciones de instalación de dos hojas móviles sin viga | Instruções de instalação de duas portinholas móveis sem trave |
| 29. | Installation instructions for one moving door wing and one fixed door wing with beam | Istruzioni di installazione una anta mobile e una anta fissa con trave | Installationsanleitung für einen Fahrflügel und ein Seitenteil mit Kämpferprofil | Instructions d'installation un vantail mobile et un vantail fixe avec montant | Instrucciones de instalación de una hoja móvil y una hoja fija con viga | Instruções de instalação de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com trave |
| 30. | Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight. | Istruzioni di installazione due ante mobili e due ante fisse con trave e sopra luce | Installationsanleitung für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil und Oberlicht | Instructions d'installation deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant et imposte | Instrucciones de instalación de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga y montante | Instruções de instalação de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave e bandeira |



This symbol indicates instructions or notes regarding safety, to which special attention must be paid.



This symbol indicates useful information for the correct functioning of the product.

1. General safety precautions



This installation manual is intended for qualified personnel only.

Read the instructions carefully before installing the product.

Bad installation could be dangerous.

Before installing the product, make sure it is in perfect condition.

Use original spare parts only for repairs or replacements of products.

These instruction must be kept and forwarded to all possible future users of the system.



The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as these are a potential source of danger.

The ALU48 door frame system complies with the essential requirements of the following standards:

EN 16005 European Standard - Safety in use of power operated pedestrian door sets

Standard DIN 18650-1 - Standard DIN 18650-2

Drawings of all standard typologies are available in graphic format for CAD environments (dwg or dxf) and image format (pdf) at <http://www.ditecentrematic.com/download>.

2. Operating instructions

The tests carried out in the laboratory and onsite indicate a maximum load of the door wing of 150 kg.

In the sections below, the used formulas take into account the following standard criteria:

- the PL_{max} maximum door width is considered to be between the uprights of the fixed doors and/or the frame. The effective passage opening has a tolerance of ±20 mm.
- for every type of door, the reference dimension of the automation is indicated (LT).

3. Entrance/exit door frame – Ditec ALU48 Series

Sliding door made with EN AW 6060 T5 (UNI 9006/1) aluminium alloy extruded profiles

- 48 mm size

- suitable for DITEC automated installations, with special devices that guarantee accident prevention

- surface finish with powder coating (polyester powder in RAL colours- Qualicoat) or anodising (EURAS finishes - Qualanod).

The profile series is equipped with snap-on glazing retainers to house 8, 10, 22, 40 mm thick glass provided for safe anchoring of the glass and correct adjustment during installation. The system also allows maintenance to be carried out easily if glasses are accidentally damaged or broken.

The door frame is equipped with special EPDM gaskets for the hermetic central stop with brush-type seals in the openable horizontal and vertical perimeters which give the system optimal temperature and sound proofing performances.

The door frames are designed in a wide range of coded typologies to allow customers to select a solution that suits the type of installation according to the specifications in the Technical Manuals.

The ALU48 series consists of profiles (uprights and crosspieces) with sturdy visible sections which can be used to create all the typologies Standard with Overlight.

Profiles are designed to house locks with European cylinder for moving wing closure (night-time closure), available with an additional floor lock too.



Questo simbolo indica istruzioni o note relative alla sicurezza a cui prestare particolare attenzione.



Questo simbolo indica informazioni utili al corretto funzionamento del prodotto.

1. Avvertenze generali per la sicurezza



Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

E' necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.



I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Il sistema di serramenti ALU48 è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Norme:

Norma Europea EN 16005 - La sicurezza in uso delle porte pedonali

Norma DIN 18650-1 - Norma DIN 18650-2

I disegni di tutte le tipologie standard sono disponibili in formato grafico per ambienti CAD (dwg o dxf) e in formato immagine (pdf) all'indirizzo <http://www.ditecentrematic.com/download>.

2. Indicazioni di utilizzo

Le prove effettuate in laboratorio ed in sede d'opera conducono ad una portata massima dell'anta di 150 Kg.

Nelle sezioni che seguono le formule adottate tengono conto dei seguenti criteri standard:

- il vano passaggio max PLmax viene considerato tra i montanti verticali delle ante fisse e/o della cornice. Il vano passaggio utile ha una tolleranza di ± 20 mm.
- per ogni tipologia di porta viene indicata la dimensione di riferimento dell'automazione (LT).

3. Serramento di ingresso/uscita – Serie Ditec ALU48

Porta scorrevole realizzata con profilati estrusi in lega di alluminio EN AW 6060 (UNI 9006/1) T5

- sezione da mm 48

- adatta ad installazioni automatizzate DITEC, con specifici accorgimenti atti a garantire ogni sicurezza antinfortunistica

- finitura superficiale realizzata con trattamento di verniciatura a forno (polveri in poliestere nei colori RAL- marchio Qualicoat) o di colorazione anodica (finiture EURAS - marchio Qualanod).

La serie di profilati è equipaggiata con fermavetri a scatto per alloggiare volumi vetrari di spessore da 8, 10, 22, 40 mm, predisposti per un sicuro ancoraggio delle lastre di vetro e per una corretta regolazione in fase di posa in opera. Il sistema consente inoltre un facile successivo intervento di manutenzione per eventuali sostituzioni di lastre deteriorate o rotte per cause accidentali.

Il serramento è corredato di speciali guarnizioni in EPDM per la battuta centrale ermetica, dotato di guarnizioni a spazzola nei perimetri orizzontali e verticali apribili, così da garantire una ottimale prestazione di tenuta termo-acustica del sistema.

Serramenti realizzabili nelle più svariate tipologie codificate onde consentire la scelta idonea al tipo di installazione, attenendosi alle specifiche indicate nei Manuali Tecnici.

La serie ALU48 è composta da profili (montanti e traversi) di robuste sezioni a vista, per realizzazione di tutte le tipologie Standard e con Sopraluce.

I profili montanti sono predisposti per alloggiamento di serrature con cilindro Europeo per chiusura delle ante mobili (chiusura notturna); disponibile anche con serratura addizionale a pavimento.



Dieses Symbol verweist auf Anweisungen oder Hinweise zur Sicherheit, auf die besonders geachtet werden muss.



Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen für den Betrieb des Produkts.

1. Allgemeine Sicherheitshinweise



Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für das Fachpersonal bestimmt.

Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch.

Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen.

Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.



Bewahren Sie diese Anleitungen auf und geben Sie sie an mögliche Mitbenutzer der Anlage weiter.

Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

Das Profilsystem ALU48 entspricht den wesentlichen Anforderungen der folgenden Normen:

Europäische Norm EN 16005 - Nutzungssicherheit kraftbetätigte Türen

Norm DIN 18650-1 - Norm DIN 18650-2

Die Zeichnungen aller Standardtypen sind im Grafikformat für CAD-Umgebungen (dwg oder dxf) und im Bildformat (pdf) unter der Internetadresse <http://www.ditecentrematic.com/download> erhältlich.

2. Hinweise zum Gebrauch

Die im Labor und vor Ort durchgeführten Tests ergeben eine maximale Tragfähigkeit des Flügels von 150 kg.

Die in den folgenden Abschnitten angewandten Formeln beziehen sich auf die folgenden Standardkriterien:

- die maximale lichte Öffnung PL_{max} wird zwischen den Seitenpfosten der Seitenteile und/oder des Rahmens berücksichtigt. Die nutzbare lichte Öffnung hat eine Toleranz von ±20 mm.
- für jeden Tortyp wird die Bezugsgröße des Antriebs (LT) angegeben.

3. Eingangs-/Ausgangsprofil – Baureihe Ditec ALU48

Schiebetor aus stranggepressten Profilen aus Aluminiumlegierung EN AW 6060 (UNI 9006/1) T5

- Querschnitt 48 mm

- geeignet für Antriebsanlagen der Firma DITEC, mit spezifischen Vorkehrungen, um jede Art von Sicherheit und Unfallverhütung zu gewährleisten

- Oberflächenbehandlung durch Einbrennlackierung (Polyesterpulver in den RAL-Farben - Marke Qualicoat) oder durch anodische Färbung (EURAS - Marke Qualanod).

Die Profilbaureihe ist mit Glashaltern mit Schnappverschluss ausgestattet, um Glasvolumen mit einer Stärke von 8; 10; 22; 40 mm unterzubringen, die für eine sichere Befestigung der Glasplatten und eine korrekte Einstellung in der Montagephase vorgerüstet sind. Das System ermöglicht zudem einen bequemen späteren Wartungseingriff, um ggf. abgenutzte oder durch äußere Einflüsse gebrochene Glasplatten auszutauschen.

Das Profil ist mit speziellen Dichtungen aus EPDM für den hermetischen mittleren Anschlag und mit Bürstendichtungen an den horizontalen und vertikalen zu öffnenden Begrenzungen ausgestattet, damit eine optimale Leistung in Bezug auf Wärme- und Schallschutzdichtung gewährleistet ist.

Die Profile können unter Beachtung der Spezifikationen in den technischen Handbüchern in den unterschiedlichsten kodierten Arten hergestellt werden, um die für die Installationsart am besten geeignete Auswahl treffen zu können.

Die Baureihe ALU48 besteht aus Profilen (Seitenpfosten und Querträger) mit robusten Sichtquerschnitten für die Erstellung aller Standardtypen und mit Oberlicht.

Die Seitenpfostenprofile sind für die Aufnahme Schlosstypen mit Europrofil-Zylinder zum Schließen der Fahrflügel (Nachtschließung) ausgestattet. Sind auch mit Zusatzschloss am Boden lieferbar.



Ce symbole indique les instructions ou les notes concernant la sécurité pour laquelle il faut être particulièrement attentif.



Ce symbole indique les informations utiles pour le bon fonctionnement du produit.

1. Consignes générales de sécurité



Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.

Une mauvaise installation peut être source de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit.

Pour toute réparation et tout remplacement des produits, seules des pièces de rechange d'origine devront être utilisées.

Il est nécessaire de conserver ces instructions et de les transmettre aux personnes qui prendront en mains l'équipement par la suite.



Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

Le système d'huissieries ALU48 est conforme aux exigences essentielles des normes suivantes :

Norme européenne EN 16005 - Blocs portes motorisés pour piétons – Sécurité d'utilisation

Norme DIN 18650-1 - Norme DIN 18650-2

Les dessins de tous les types standard sont disponibles en format graphique pour environnements CAO (dwg ou dxf) et en format image (pdf) à l'adresse <http://www.ditecentrematic.com/download>.

2. Indications d'utilisation

Les essais effectués en laboratoire et sur place conduisent à une portée maximale du vantail de 150 kg.

Les formules adoptées dans les sections suivantes tiennent compte des critères standard :

- la baie de passage maxi PLmax est considérée entre les montants verticaux des vantaux fixes et/ou du cadre. La baie de passage utile a une tolérance de ± 20 mm.

- la dimension de référence de l'automatisme est indiquée (LT) pour chaque type de porte.

3. Huisserie d'entrée/sortie – Série Ditec ALU48

Porte coulissante réalisée avec des profilés extrudés en alliage d'aluminium EN AW 6060 (UNI 9006/1) T5

- section de 48 mm

- indiquée pour installations automatisées DITEC, avec des solutions spécifiques visant à garantir la sécurité contre les accidents

- finition superficielle réalisée par traitement de peinture au four (poudres en polyester dans les couleurs RAL- marque Qualicoat) ou de coloration anodique (finitions EURAS - marque Qualanod).

La série de profilés est équipée de fixation des vitres à loquet pour loger des volumes de verre d'une épaisseur de 8 , 10 , 22 , 40 mm, prévus pour une fixation sûre des plaques de verre et pour un réglage correct en phase de mise en œuvre. Ce système permet également d'effectuer par la suite une intervention d'entretien pour d'éventuels remplacements de plaques détériorées ou cassées pour des causes accidentelles.

L'huissierie est fournie avec des joints spéciaux en EPDM pour la butée centrale hermétique, munie de joints à brosse sur les périmètres horizontaux et verticaux ouvrants, de manière à garantir une prestation optimale d'étanchéité thermo-acoustique du système.

Les huissieries peuvent être réalisées dans les types codés les plus divers afin de garantir un choix apte au type d'installation, en se conformant aux spécifications indiquées dans les Manuels Techniques.

La série ALU48 est composée de profilés (montants et traverses) de sections à vue robustes, pour la réalisation de tous les types Standard et avec Imposte.

Les profilés des montants sont prévus pour le logement de serrures avec Cylindre Européen pour la fermeture des vantaux mobiles (fermeture nocturne); également avec une serrure supplémentaire au sol.



Este símbolo indica instrucciones o notas relativas a la seguridad a las que prestar una atención especial.



Este símbolo indica informaciones útiles para el funcionamiento correcto del producto.

1. Advertencias generales de seguridad



Este manual de instalación está exclusivamente dirigido a personal cualificado.
Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto.

Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.

Utilice sólo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos.

Conserve estas instrucciones y cédaselas a posibles nuevos usuarios de la instalación.



Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben arrojarse en el medio ambiente y deben mantenerse fuera del alcance de los niños al ser una posible fuente de peligro.

El sistema de cierres ALU48 es conforme a los requisitos esenciales de las siguientes Normas:

Norma Europea EN 16005 - La seguridad en el uso de las puertas peatonales

Norma DIN 18650-1 - Norma DIN 18650-2

Los planos de todos los tipos estándar están disponibles en formato gráfico para entornos CAD (dwg o dxf) y en formato de imagen (pdf) en la dirección <http://www.ditecentrematic.com/download>.

2. Instrucciones de uso

Las pruebas efectuadas en el laboratorio y en el lugar de funcionamiento indican una capacidad máxima de la hoja de 150 kg.

En las secciones siguientes, las fórmulas adoptadas tienen en cuenta los siguientes criterios estándar:

- el hueco de paso máx. PL_{máx} se considera entre los montantes verticales de las hojas fijas y/o del marco. El hueco de paso útil tiene una tolerancia de ± 20 mm.
- para cada tipo de puerta, se indica la dimensión de referencia del automatismo (LT).

3. Cierre de entrada/salida – Serie Ditec ALU48

Puerta corredera realizada con perfiles extruidos de aleación de aluminio EN AW 6060 (UNI 9006/1) T5

- sección de 48 mm

- adecuada para instalaciones automatizadas DITEC, con soluciones específicas capaces de garantizar cualquier dispositivo de seguridad de prevención de accidentes

- acabado superficial realizado con tratamiento de pintura en horno (povos de poliéster en los colores RAL- marca Qualicoat) o de coloración anódica (acabados EURAS - marca Qualanod).

La serie de perfiles está equipada con sujeciones de cristal a presión para alojar volúmenes de cristal con un espesor de 8, 10, 22, 40 mm, preparados para una fijación segura de las placas de cristal y para una regulación correcta durante la instalación. El sistema permite además una intervención de mantenimiento posterior sencilla para eventuales sustituciones de cristales deteriorados o rotos por causas accidentales.

El cierre está equipado con juntas especiales de EPDM para el tope central hermético, dotado de juntas de cepillo en los perímetros horizontales y verticales abribles, de modo que garantiza unas óptimas prestaciones de estanqueidad termoacústica del sistema.

Cierres realizables en los más diversos tipos codificados para permitir la elección idónea para el tipo de instalación, ateniéndose a las especificaciones indicadas en los Manuales Técnicos.

La serie ALU48 se compone de perfiles (montantes y traveseros) de robustas secciones a la vista, para la realización de todos los tipos estándar y con montante.

Los perfiles de montantes están preparados para el alojamiento de cerraduras con cilindro europeo para el cierre de las hojas móviles (cierre nocturno); también está disponible con cerradura adicional en el suelo.



Êsse símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Êsse símbolo indica informações úteis para o correcto funcionamento do produto.

1. Advertências gerais para a segurança



O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados.

Leia atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.

Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.

Antes de iniciar a instalação, verifique a integridade do produto.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.

É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.



Os materiais da embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são potenciais fontes de perigo.

O sistema de ferragens ALU48 está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes Normas:

Norma Europeia EN 16005 - A segurança em uso das portas pedonais

Norma DIN 18650-1 - Norma DIN 18650-2

O projeto de todos os tipos padrão está disponível em formato gráfico para ambientes CAD (dwg ou dxf) e em formato de imagem (pdf) no endereço <http://www.ditecentrematic.com/download>.

2. Indicações de uso

Os testes realizados em laboratório e no local de trabalho levaram a uma capacidade máxima da portinhola de 150 kg.

Nas secções abaixo, as fórmulas tomam em conta os seguintes critérios padrão:

- o vão máximo de passagem PLmax deve ser considerado entre os montantes verticais das portinholas fixas e/ou do caixilho. O vão útil de passagem tem uma tolerância de ± 20 mm.
- para cada tipo de porta é indicada a dimensão de referência do automatismo (LT).

3. Ferragem de entrada/saída – Série Ditec ALU48

Porta de correr realizada com perfis extrudados em liga de alumínio EN AW 6060 (UNI 9006/1) T5

- secção de 48 mm

- adequada para instalações automatizadas DITEC, com medidas específicas que garantem a prevenção de acidentes

- acabamento superficial realizado com tratamento de pintura à forno (pó de poliéster nas cores RAL- marca Qualicoat) ou de coloração anódica (acabamentos EURAS - marca Qualanod).

A série de perfis está equipada com prende-vidros de pressão para alojar volumes de vidros com uma espessura de 8, 10, 22, 40 mm, predispostos para uma fixação segura das placas de vidro e para uma regulação correcta em fase de instalação. O sistema permite, além disso, uma fácil intervenção posterior de manutenção para eventuais substituições de placas deterioradas ou danificadas por causas acidentais.

A ferragem é equipada com vedações especiais em EPDM para o batente central hermético, equipado com vedações de escova nos perímetros horizontais e verticais abríveis, para garantir um desempenho ideal de vedação termoacústica do sistema.

Ferragens realizáveis nos mais variados tipos e codificadas para permitir a escolha apropriada ao tipo de instalação, atendo-se às especificações indicadas nos Manuais Técnicos.

A série ALU48 é composta de perfis (montantes e transversais) de fortes secções à vista, para a realização de todos os tipos Padrão e com Bandeira.

Os perfis montantes estão predispostos para o alojamento de ferragem com cilindro europeu para fecho das portinholas móveis (fecho nocturno); também com fechadura adicional de chão.

4. Legend

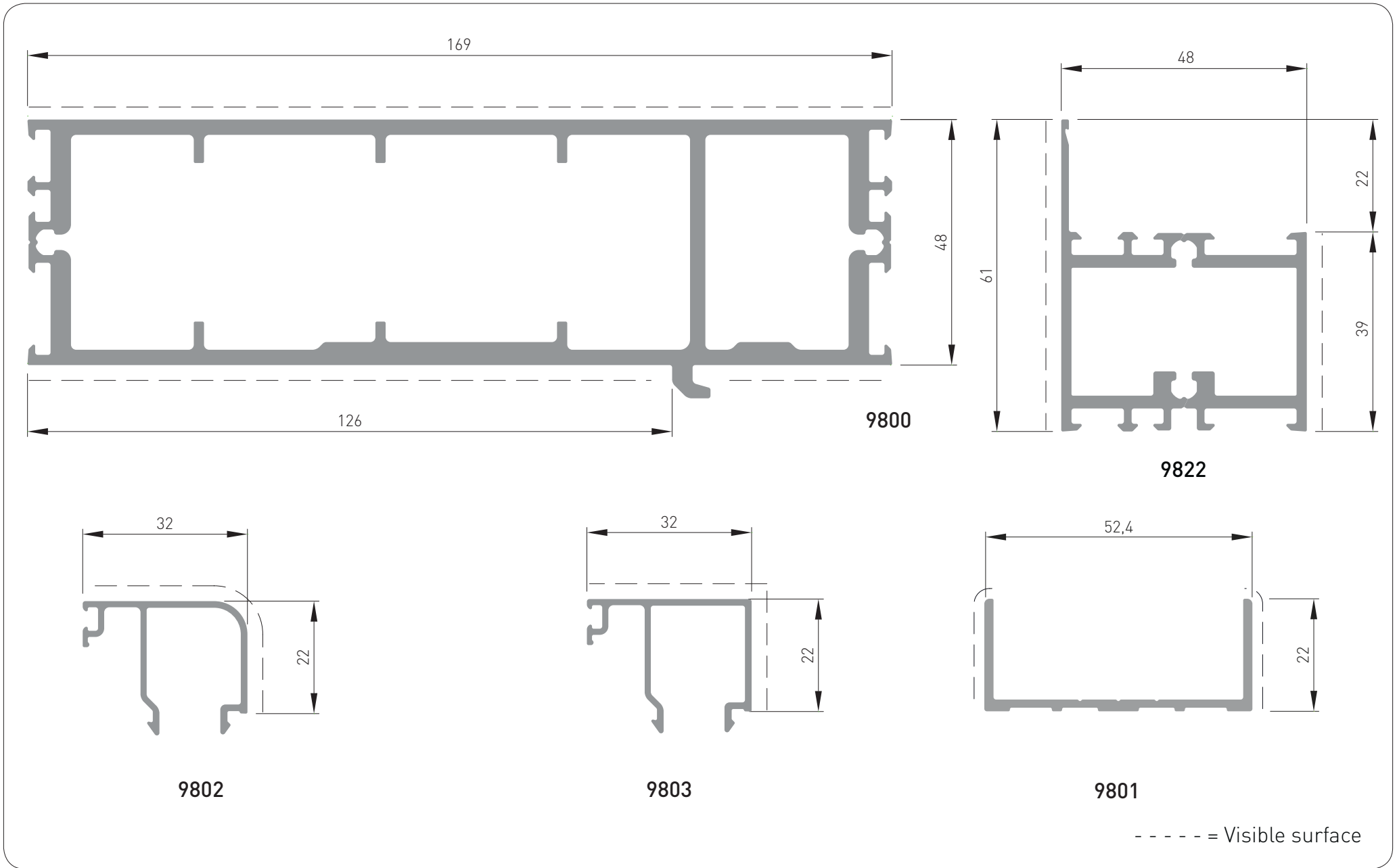
| | EN | IT | DE | FR | ES | PT |
|------------|--------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| M | Moving door wing | Anta mobile | Fahrflügel | Vantail mobile | Hoja móvil | Portinhola móvel |
| F | Fixed door wing | Anta fissa | Seitenteil | Vantail fixe | Hoja fija | Portinhola fixa |
| T | Beam | Trave | Kämpferprofil | Montant | Viga | Trave |
| C | Frame | Cornice | Rahmen | Cadre | Marco | Caixilho |
| S | Overlight | Sopraluce | Oberlicht | Imposte | Montante | Bandeira |
| L | Overall wall opening width | Larghezza utile vano muro | Nutzbare Breite der Wandöffnung | Largeur utile de la baie dans le mur | Anchura útil espacio pared | Largura útil do vão da parede |
| LS | Overall frame opening width | Larghezza serramento | Breite der Tür | Largeur de l' huisserie | Anchura del cierre | Largura da ferragem |
| PL | Passage opening width | Larghezza vano passaggio | Breite des Platzbedarfs für die Öffnung | Largeur de la baie de passage | Anchura hueco de paso | Largura do vão de passagem |
| LT | Automation length | Lunghezza automazione | Länge des Antriebs | Longueur de l'automatisme | Longitud automatismo | Comprimento do automatismo |
| LF | Fixed door wing width | Larghezza anta fissa | Breite des festen Flügels | Largeur du vantail fixe | Anchura hoja fija | Largura da portinhola fixa |
| LVF | Fixed door wing glass width | Larghezza vetro anta fissa | Breite der Scheibe des festen Flügels | Largeur de la vitre du vantail fixe | Anchura cristal hoja fija | Largura do vidro da portinhola fixa |
| LM | Moving door wing width | Larghezza anta mobile | Breite des beweglichen Flügels | Largeur du vantail mobile | Anchura hoja móvil | Largura da portinhola móvel |
| LVM | Moving door wing glass width | Larghezza vetro anta mobile | Breite der Scheibe des beweglichen Flügels | Largeur de la vitre du vantail mobile | Anchura cristal hoja móvil | Largura do vidro da portinhola móvel |
| H | Effective wall opening height | Altezza utile vano muro | Nutzbare Höhe der Wandöffnung | Hauteur utile de la baie dans le mur | Altura útil hueco pared | Altura útil do vão da parede |
| HS | Effective frame opening height | Altezza utile serramento | Nutzbare Profilhöhe | Hauteur utile de l' huisserie | Altura útil del cierre | Altura útil da ferragem |
| PH | Passage opening height | Altezza vano passaggio | Höhe des Platzbedarfs für die Öffnung | Hauteur de la baie de passage | Altura hueco de paso | Altura do vão de passagem |
| H1 | Effective height under beam | Altezza utile sotto trave | Nutzbare Höhe unter dem Kämpferprofil | Hauteur utile sous montant | Altura útil bajo la viga | Altura útil sob a trave |
| HF | Fixed door wing height | Altezza anta fissa | Höhe des Seitenteils | Hauteur du vantail fixe | Altura hoja fija | Altura da portinhola fixa |
| HVF | Fixed door wing glass height | Altezza vetro anta fissa | Glashöhe des Seitenteils | Hauteur de la vitre du vantail fixe | Altura cristal hoja fija | Altura do vidro da portinhola fixa |
| HM | Moving door wing height | Altezza anta mobile | Höhe des Fahrflügels | Hauteur du vantail mobile | Altura hoja móvil | Altura da portinhola móvel |
| HVM | Moving door wing glass height | Altezza vetro anta mobile | Glashöhe des Fahrflügels | Hauteur de la vitre du vantail mobile | Altura cristal hoja móvil | Altura do vidro da portinhola móvel |
| MH | Crosspiece height | Altezza traverso | Höhe des Querbalkens | Hauteur de la traverse | Altura del travesero | Altura da trave |
| OL | Overlight width | Larghezza sopra luce | Breite des Oberlichts | Largeur de l' imposte | Anchura montante | Largura da bandeira |
| OH | Overlight height | Altezza sopra luce | Höhe des Oberlichts | Hauteur de l' imposte | Altura montante | Altura da bandeira |
| LVO | Overlight glass width | Larghezza vetro sopra luce | Breite der Scheibe des Oberlichts | Largeur de la vitre de l' imposte | Anchura cristal montante | Largura do vidro da bandeira |
| HVO | Overlight glass height | Altezza vetro sopra luce | Höhe der Scheibe des Oberlichts | Hauteur de la vitre de l' imposte | Altura cristal montante | Altura do vidro da bandeira |

NOTE 1: in compliance with the EN 16005 Standard, transparent glass panels must be marked. The application of stickers complies with the provisions of the Standard regarding accident prevention.

NOTE 2: example of left-hand opening. For right-hand opening mirror the working operation.

5. Technical drawings

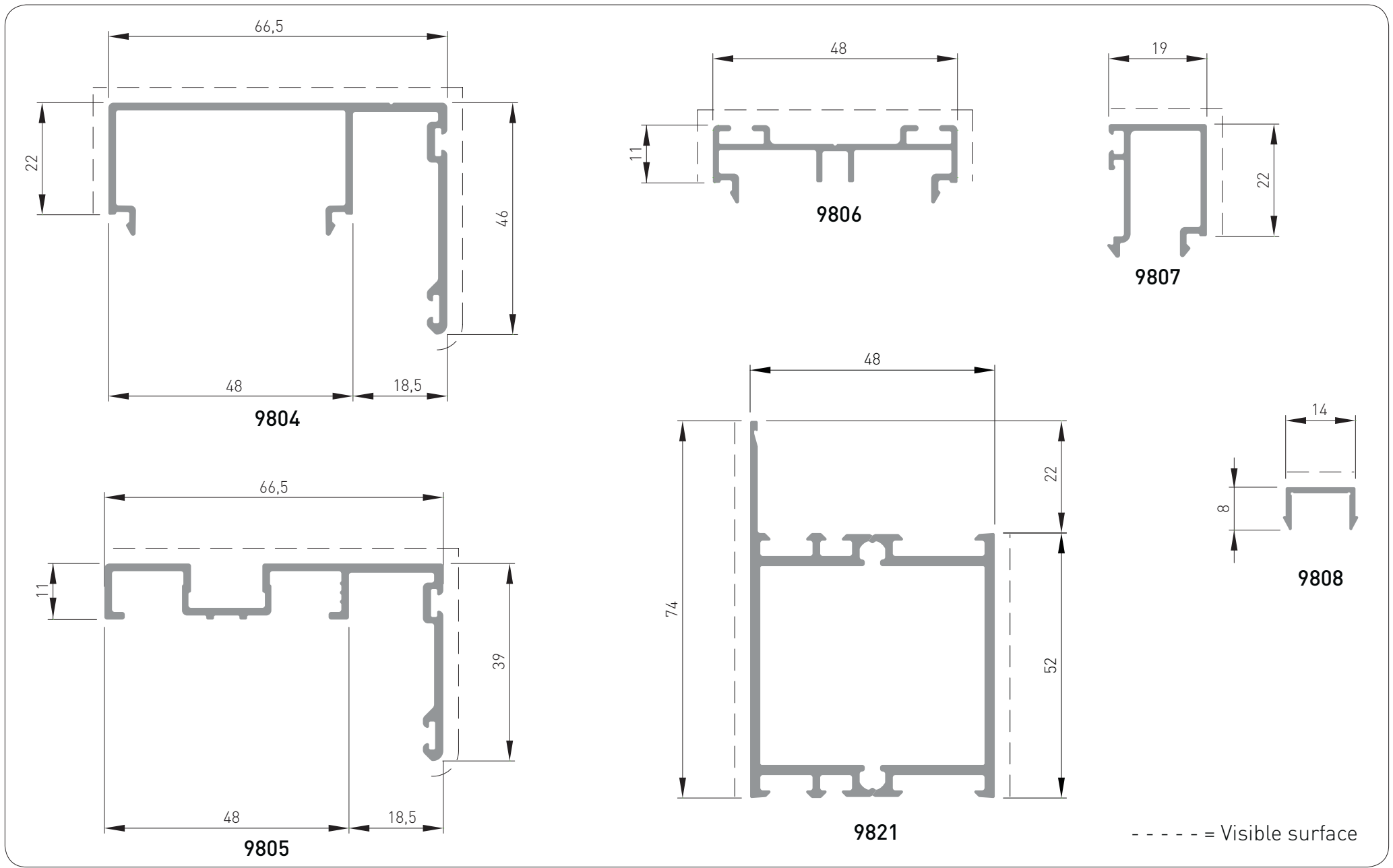
T01
Scale 1:1



5. Technical drawings

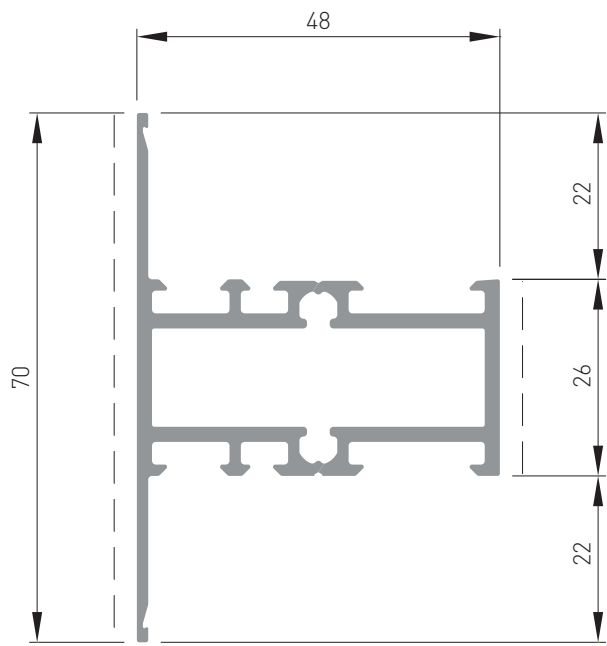
T02

Scale 1:1

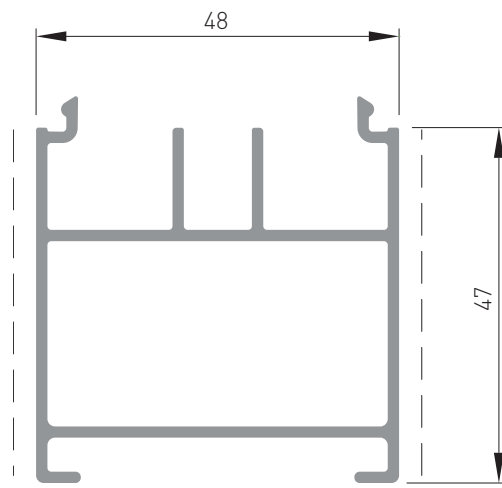


5. Technical drawings

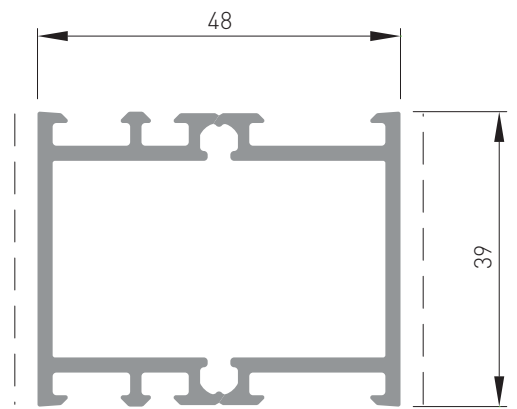
T03
Scale 1:1



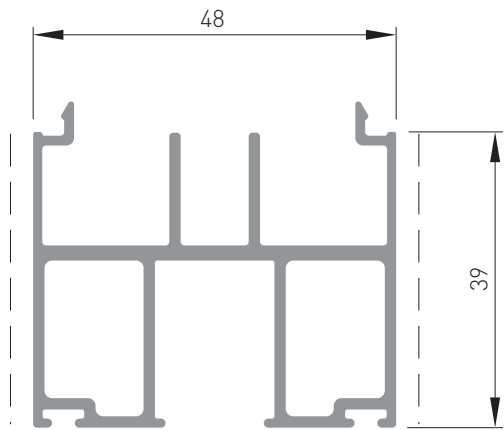
9809



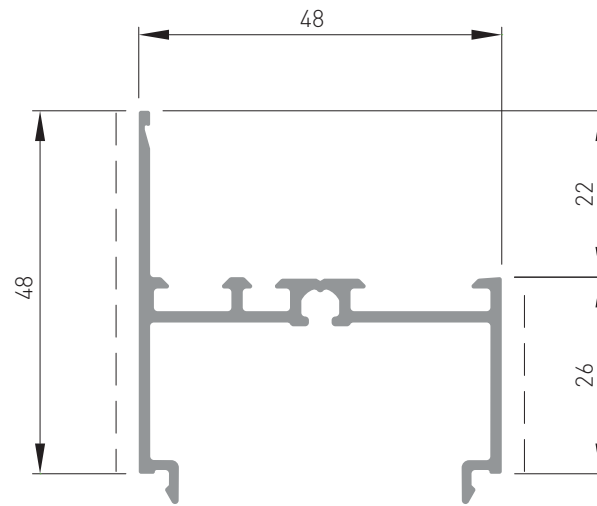
9810



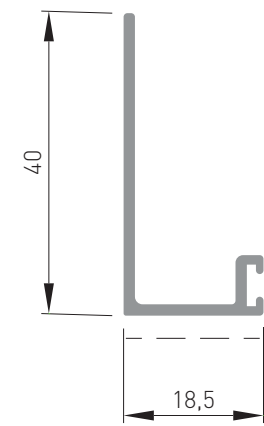
9811



9812



9813

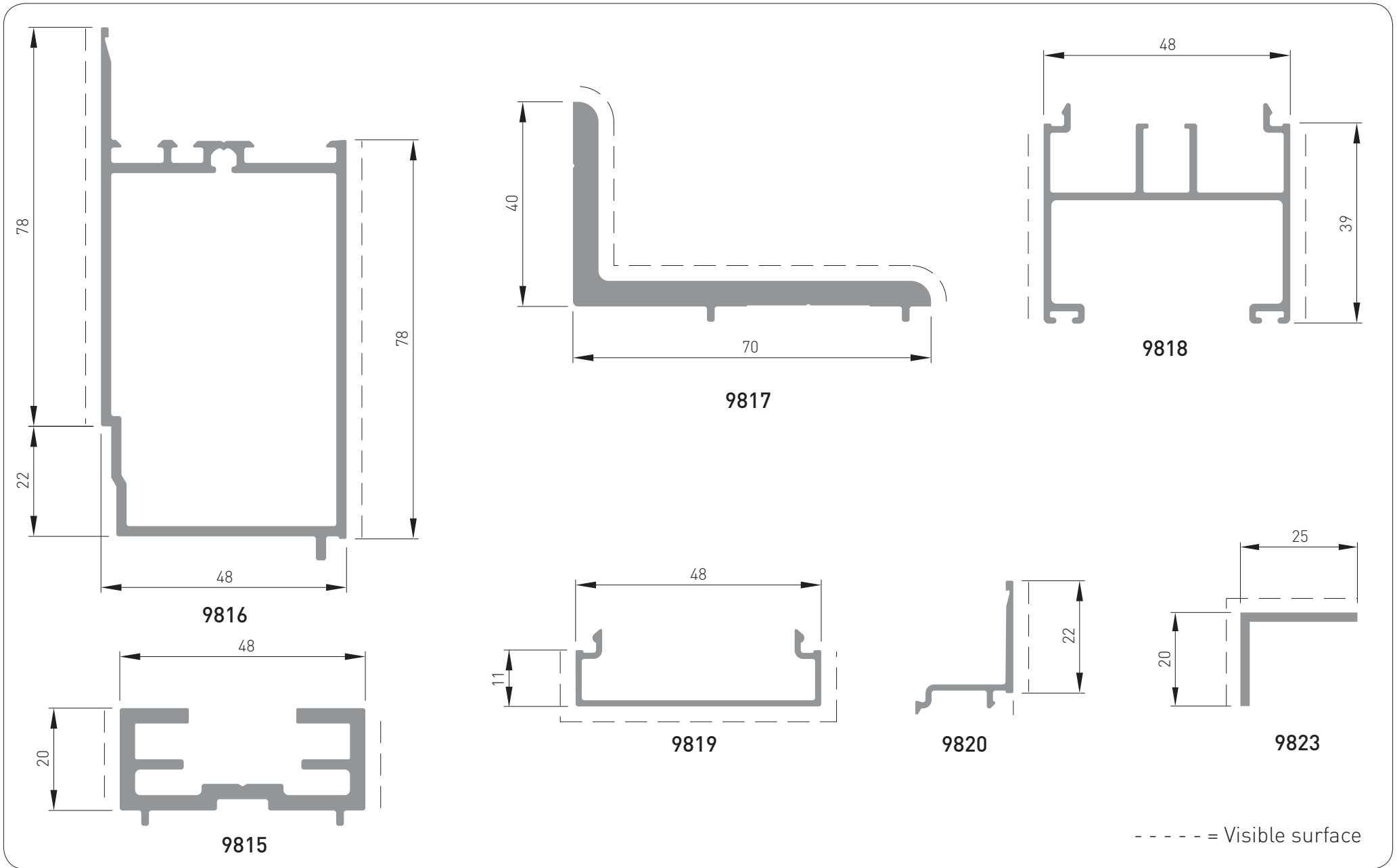


9814

----- = Visible surface

5. Technical drawings

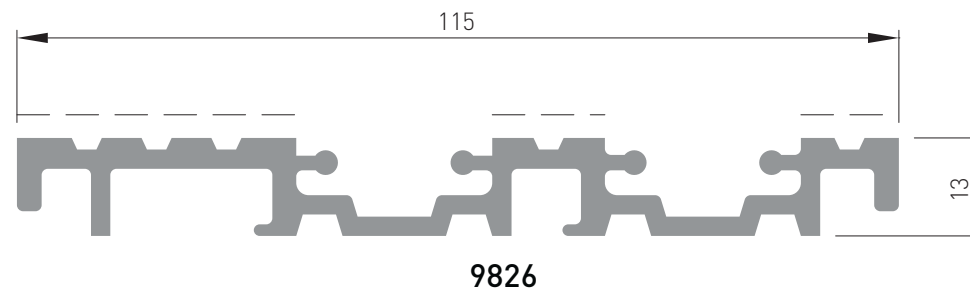
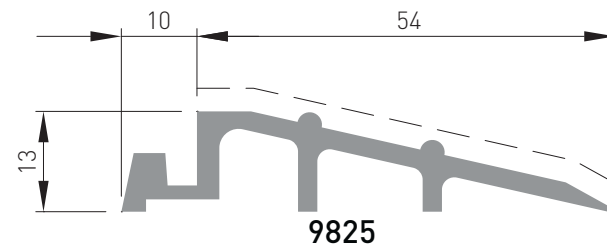
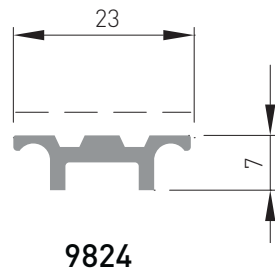
T04
Scale 1:1



5. Technical drawings

T05

Scale 1:1

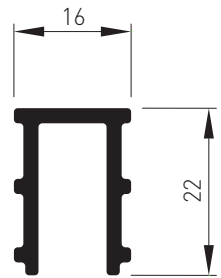


- - - - = Visible surface

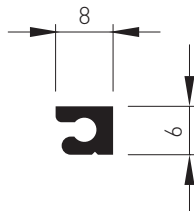
5. Technical drawings

T06

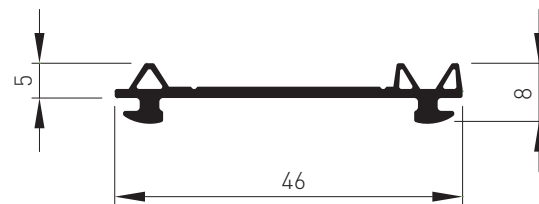
Scale 1:1



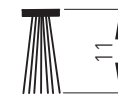
9827



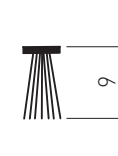
9828



9829



9833



9832



9830



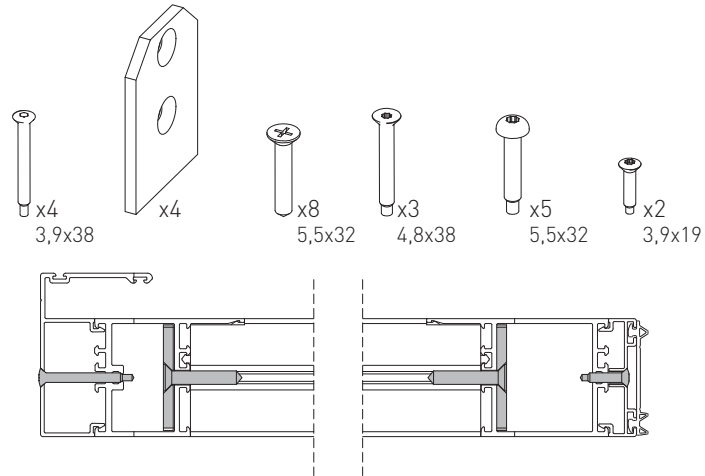
9831

- - - - = Visible surface

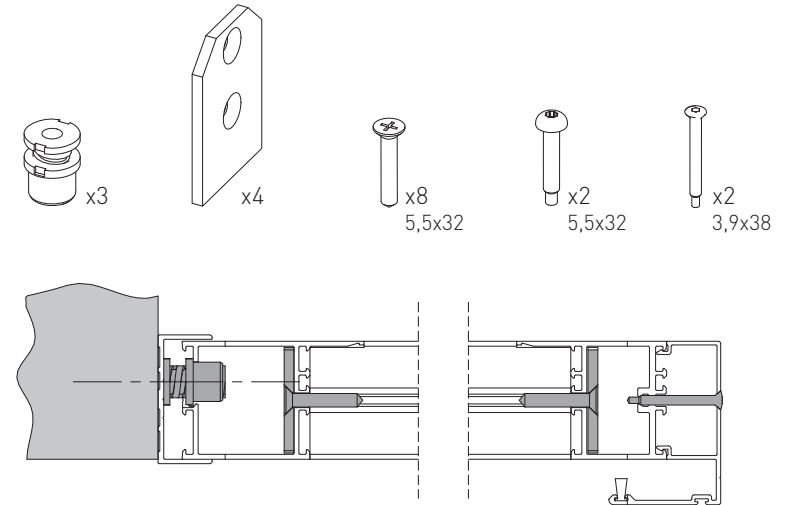
6. Accessories

T07

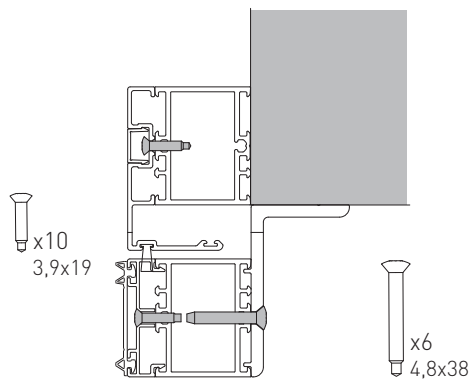
KAM48 (see page 76)



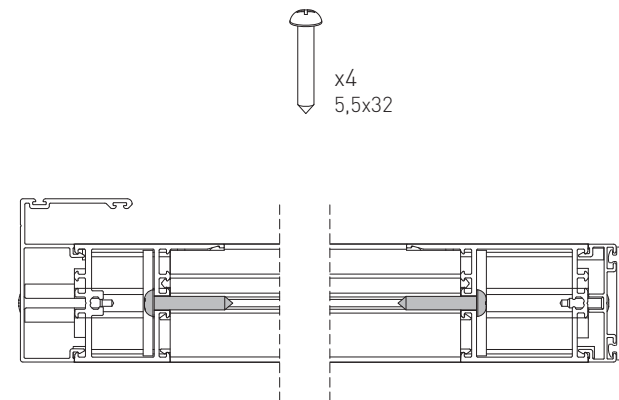
KAF48 (see page 77-78)



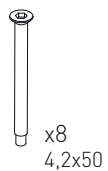
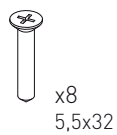
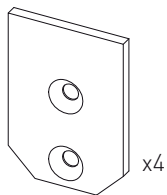
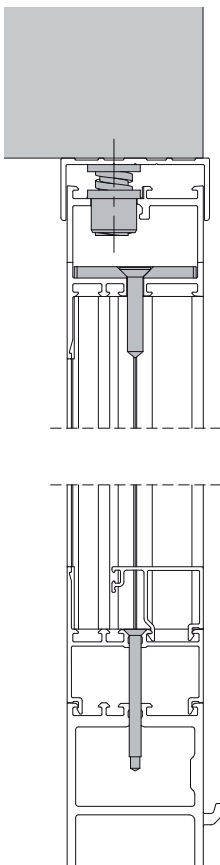
KC48 (see page 80-82-84-86)



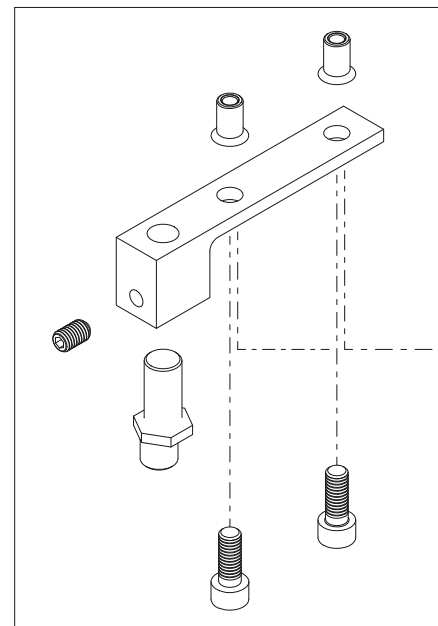
KT48 (see page 88-89-90-91)



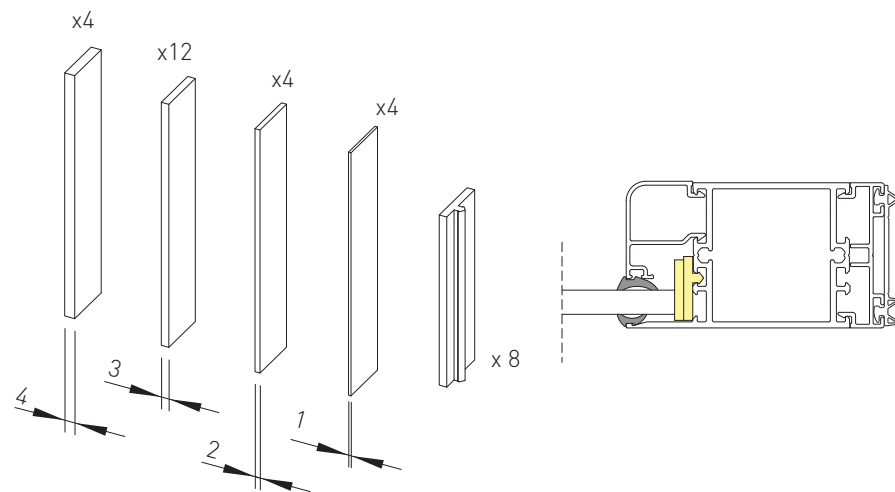
KS48 (see page 87-88)



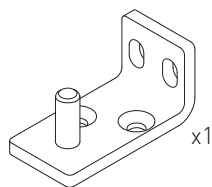
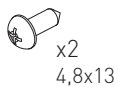
KPI48 (see page 92)



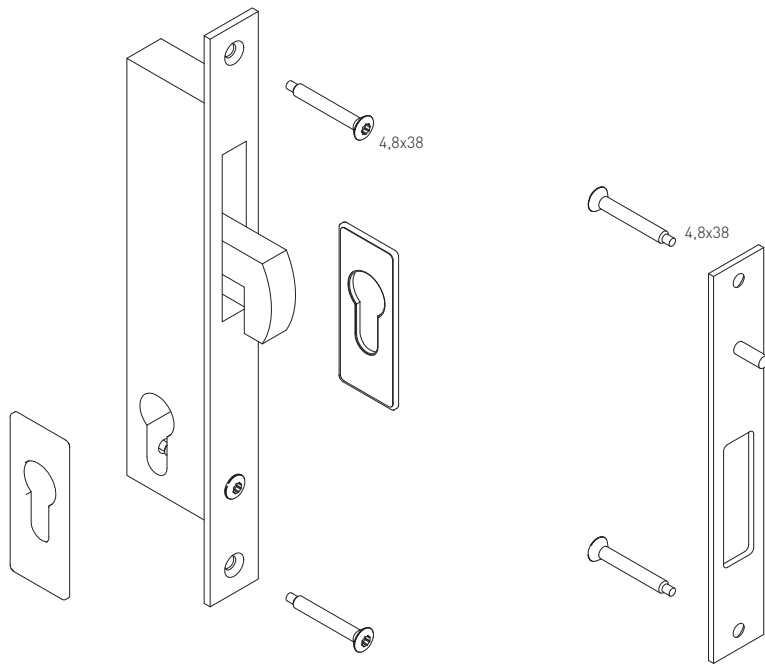
KSV48 (see page 76-77-78-86-87-88-89)



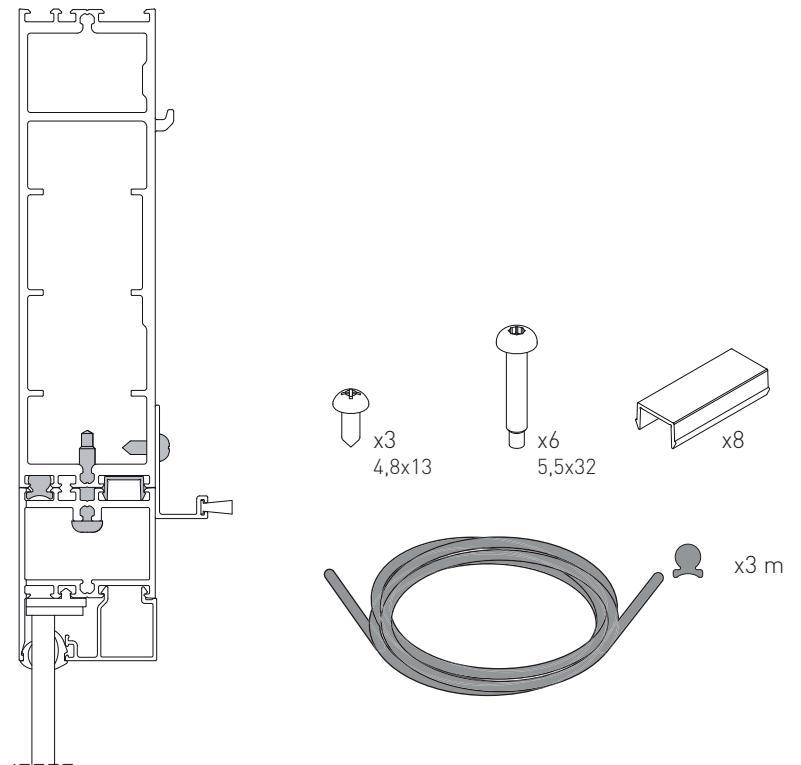
KP48 (see page 77-78-79-80)



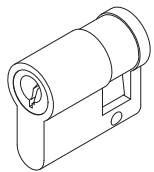
KSER48 (see page 93)



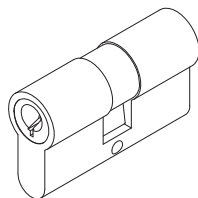
KB48 (see page 78-83-84-85-86)



KSER481 (see page 93)



KSER482 (see page 93)



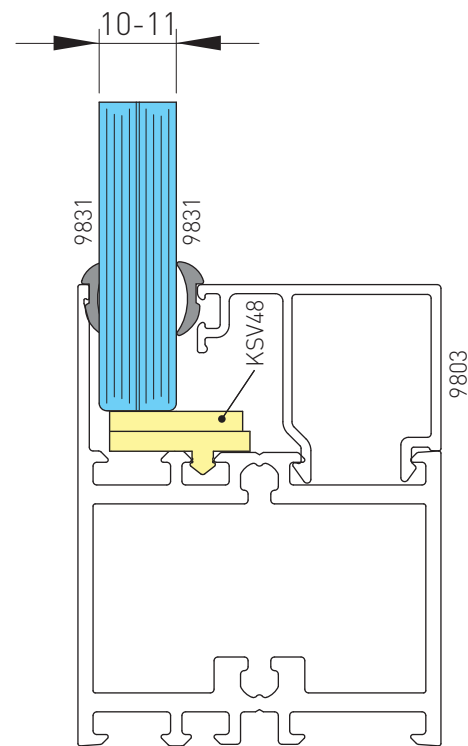
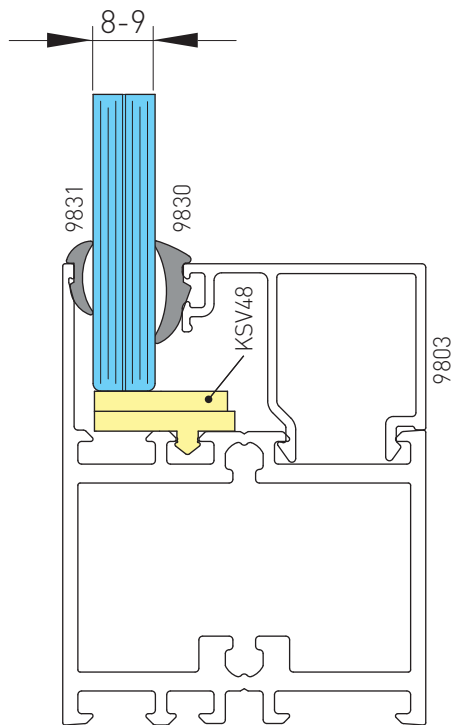
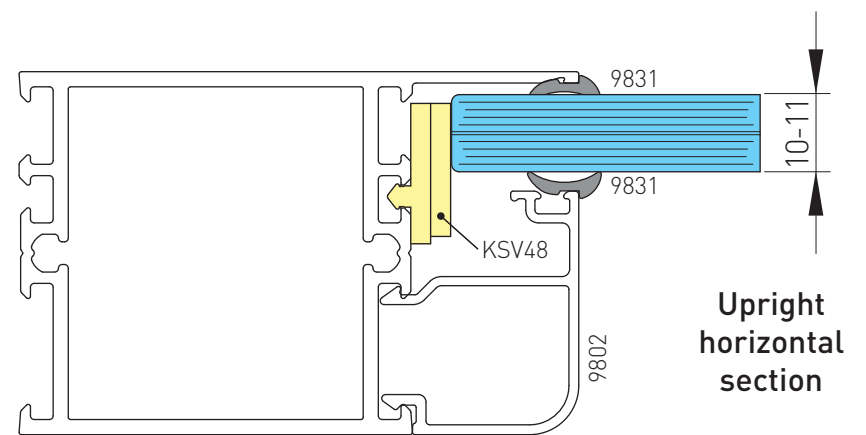
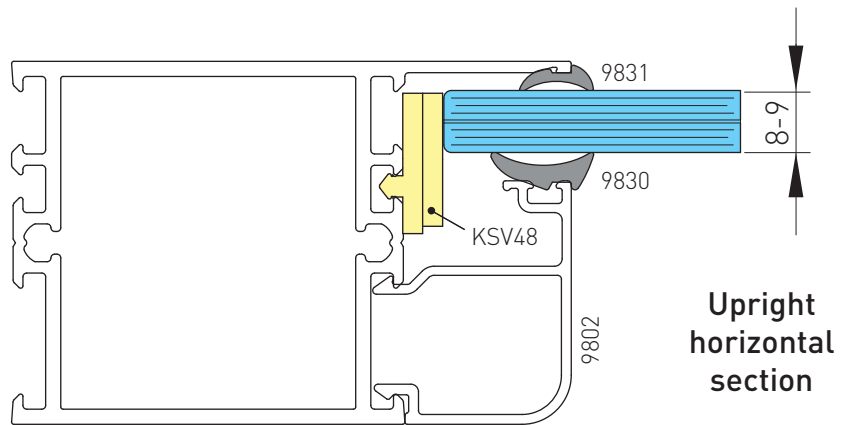
KCP48



x1

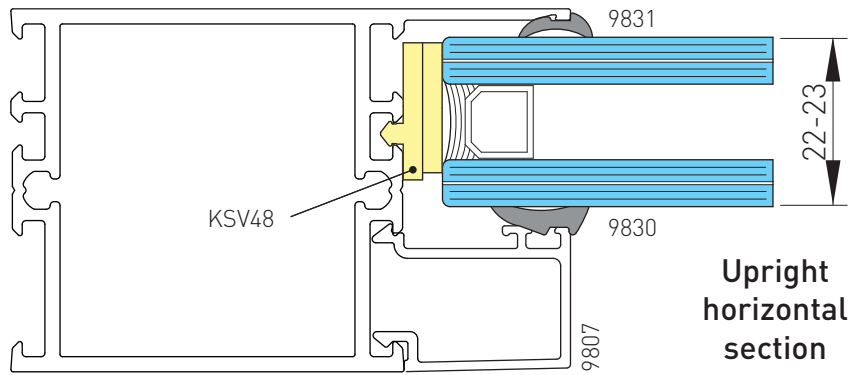
7. Glass thickness

T10
Scale 1:1

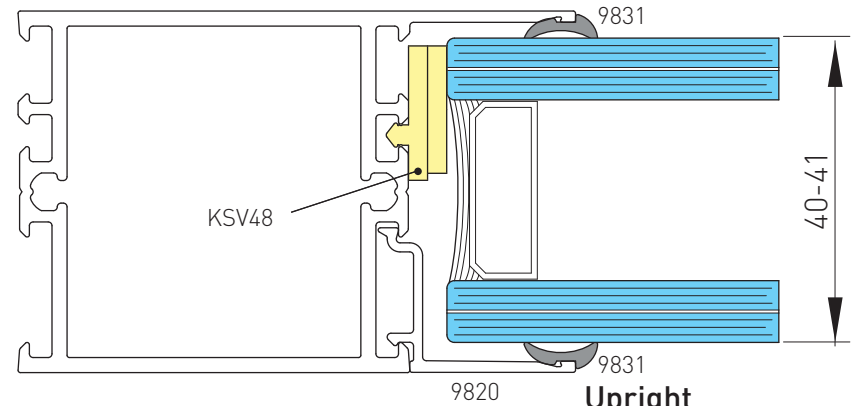


7. Glass thickness

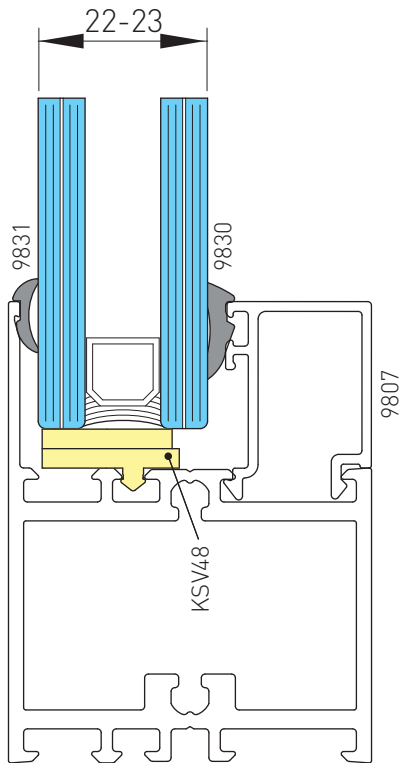
T11
Scale 1:1



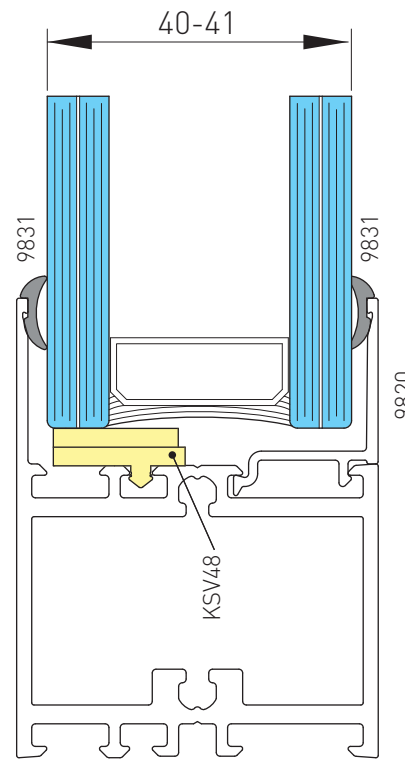
Upright horizontal section



Upright horizontal section



Crosspiece vertical section



Crosspiece vertical section

8. Applications

T12

Scale 1:2

EN The ALU48 door frames allow frames to be motorised with Ditec VALOR and REX S automations.

i VALOR and REXS automations are not included in the configuration.

The examples of vertical and horizontal sections that follow, show (for illustrative purposes only) the VALOR automations.

IT I serramenti ALU48 consentono la motorizzazione degli infissi con automazioni tipo Ditec VALOR e REXS.

i Le automazioni VALOR e REXS sono escluse dalla configurazione.

Gli esempi di sezioni verticali e orizzontali che seguiranno rappresentano (a titolo puramente indicativo) le automazioni VALOR.

DE Die Profile ALU48 ermöglichen die Motorisierung der Torprofile mit Antrieben des Typs Ditec VALOR und REXS.

i Die Antriebe VALOR und REX S sind nicht in der Konfiguration enthalten.

Die nachfolgenden Beispiele der Vertikal- und Horizontalschnitte stellen (rein informativ) die VALOR-Antriebe dar.

FR Les huisseries ALU48 permettent la motorisation des portails à automatismes de type Ditec VALOR et REXS.

i Les automatismes VALOR et REXS sont exclus de la configuration.

Les exemples suivants de sections verticales et horizontales représentent (à titre purement indicatif) les automatismes VALOR.

ES Los cierres ALU48 permiten la motorización de marcos con automatismos tipo Ditec VALOR y REXS.

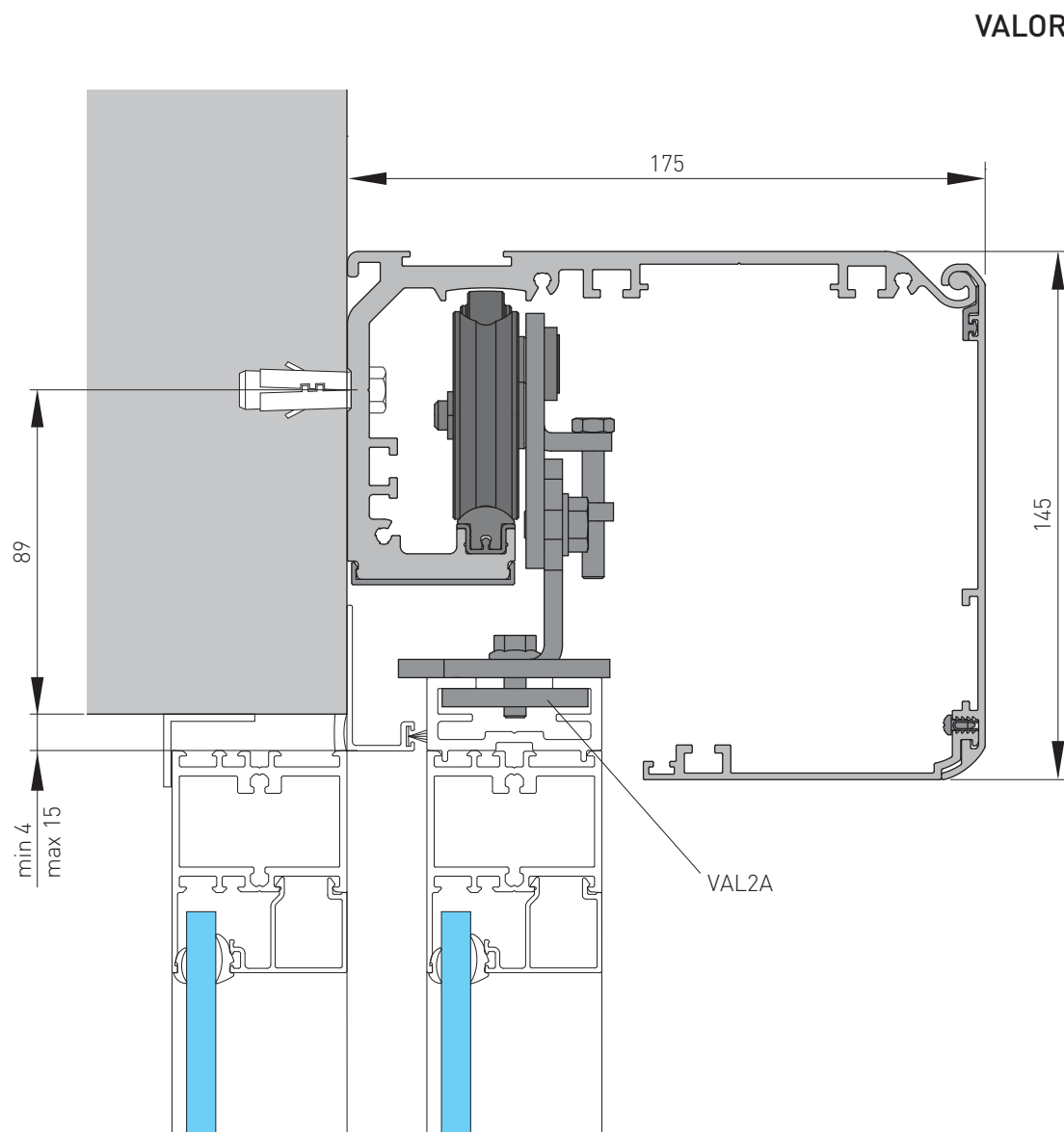
i Los automatismos VALOR y REXS no se incluyen en la configuración.

Los ejemplos de secciones verticales y horizontales siguientes representan (a título puramente indicativo) los automatismos VALOR.

PT As ferragens ALU48 permitem a motorização dos infixos com automatismos do tipo Ditec VALOR e REXS.

i Os automatismos VALOR e REXS estão excluídos da configuração.

Os exemplos de secções verticais e horizontais que seguem representam (a título puramente indicativo) os automatismos VALOR.

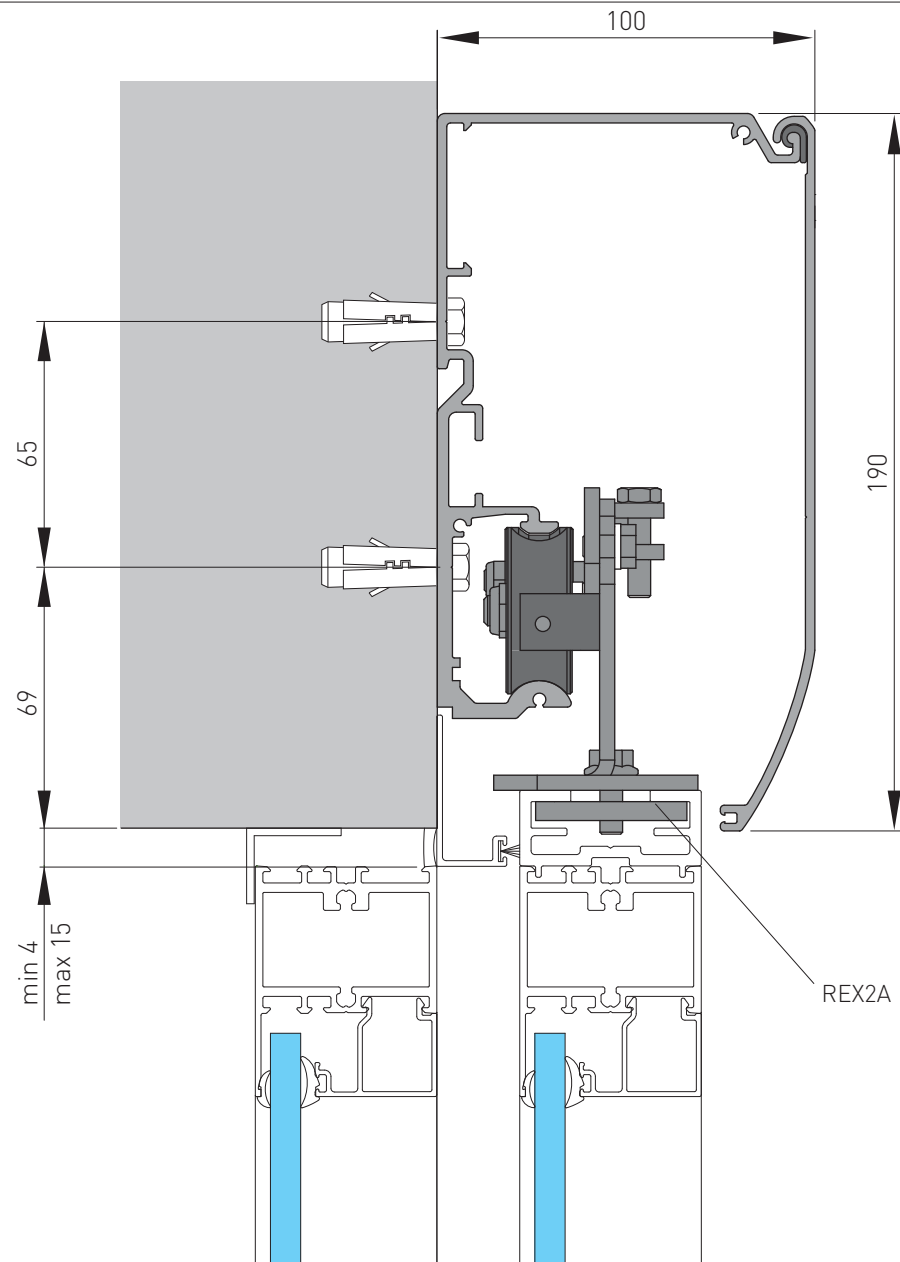


8. Applications

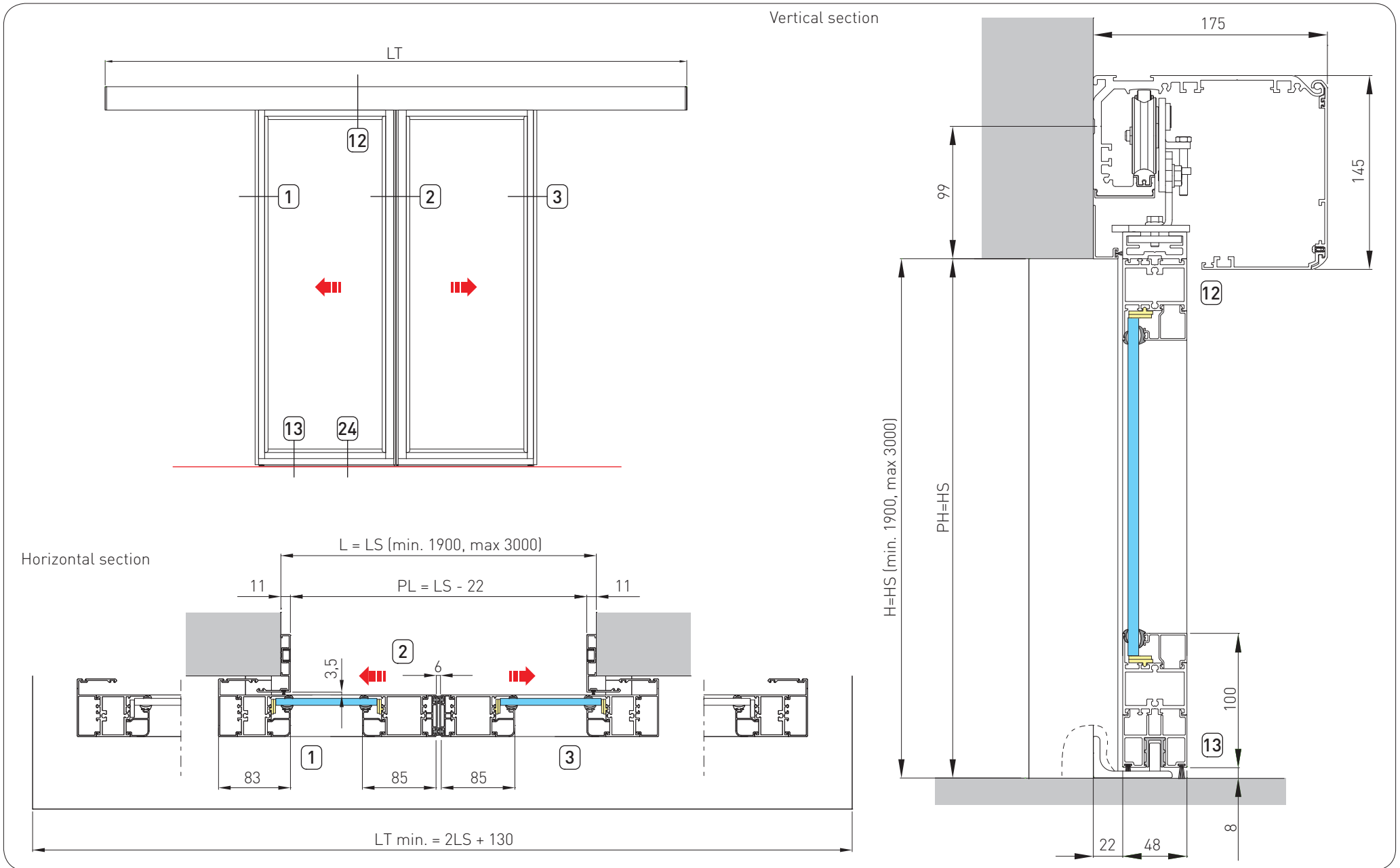
T13

Scale 1:2

REXS

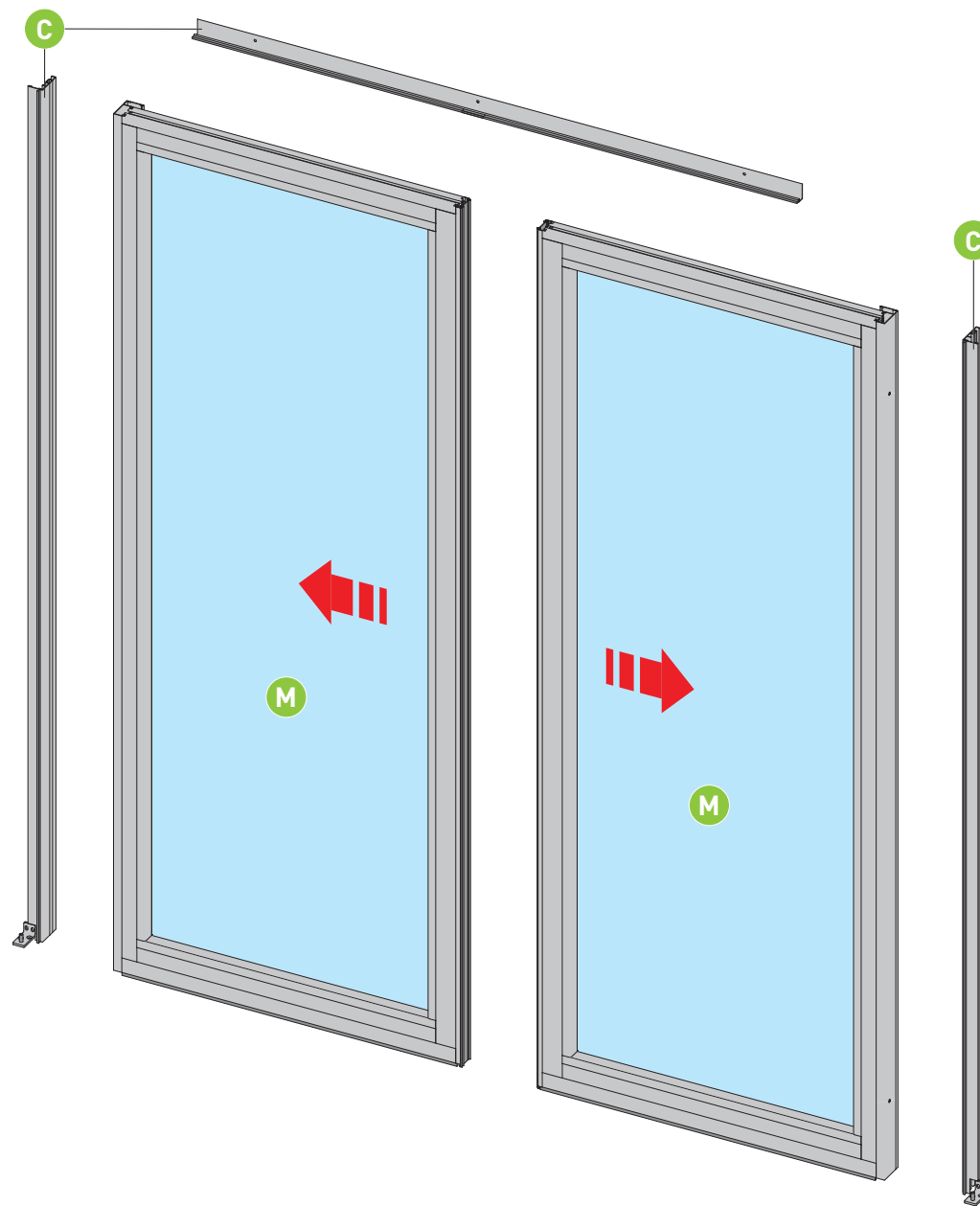


9. Vertical and horizontal section of two moving door wings



9.1 Exploded diagram of two moving door wings

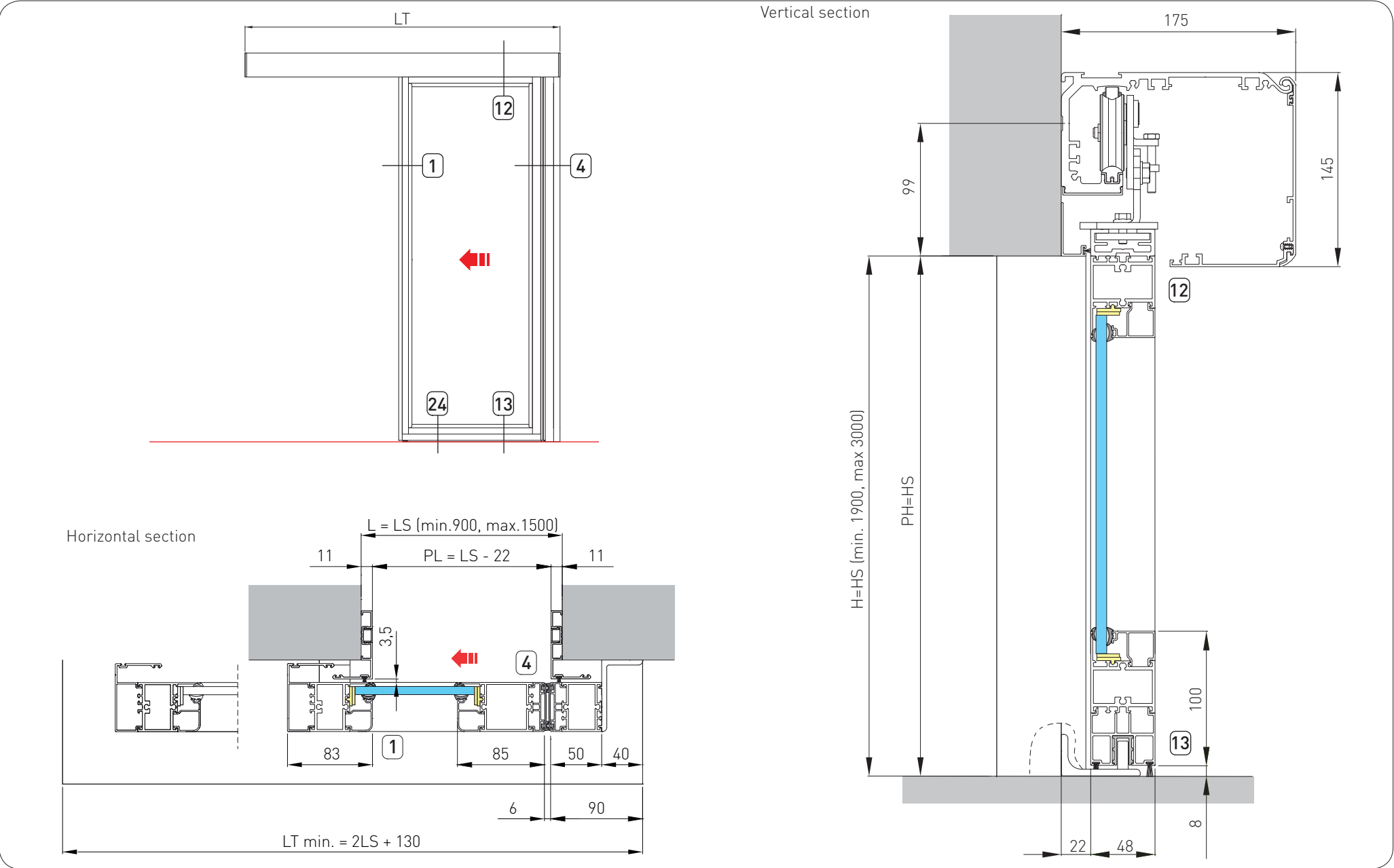
T15



| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KP48 | 2 |
| KAM48 | 2 |
| KSV48 | 2 |

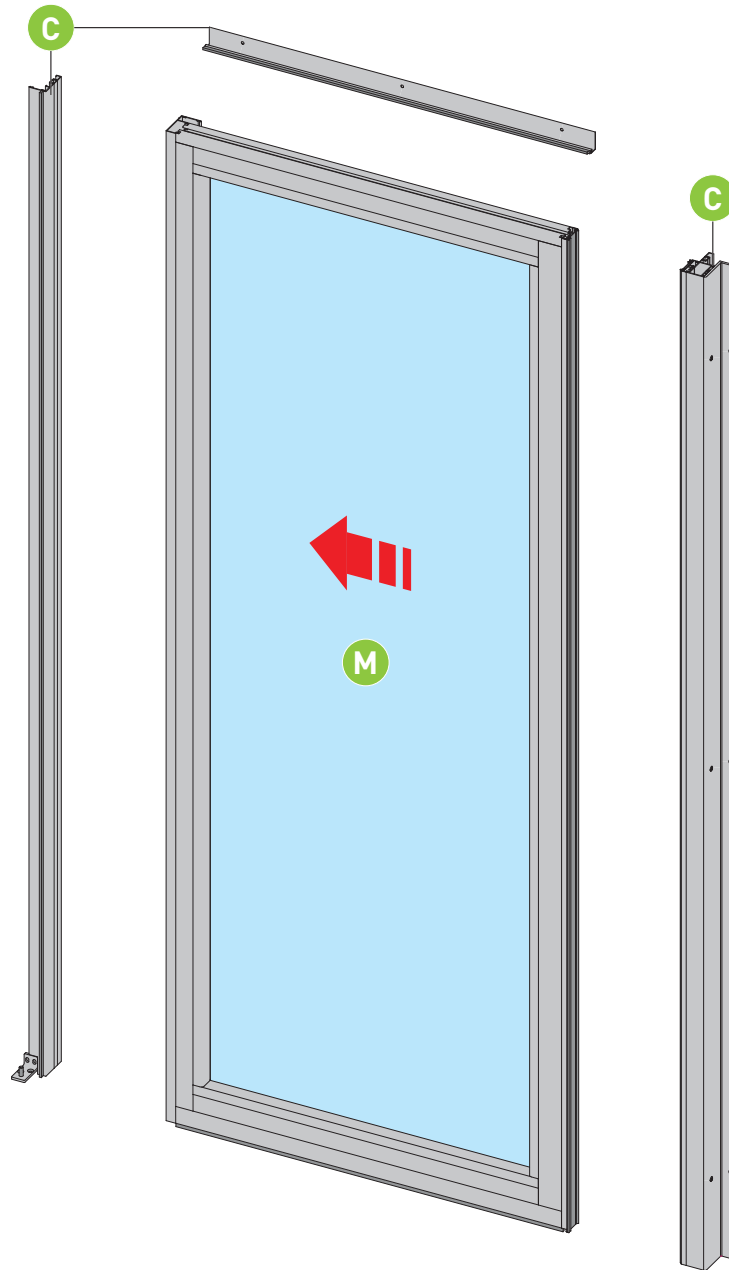
10. Vertical and horizontal section of one moving door wing with left-hand opening

T16



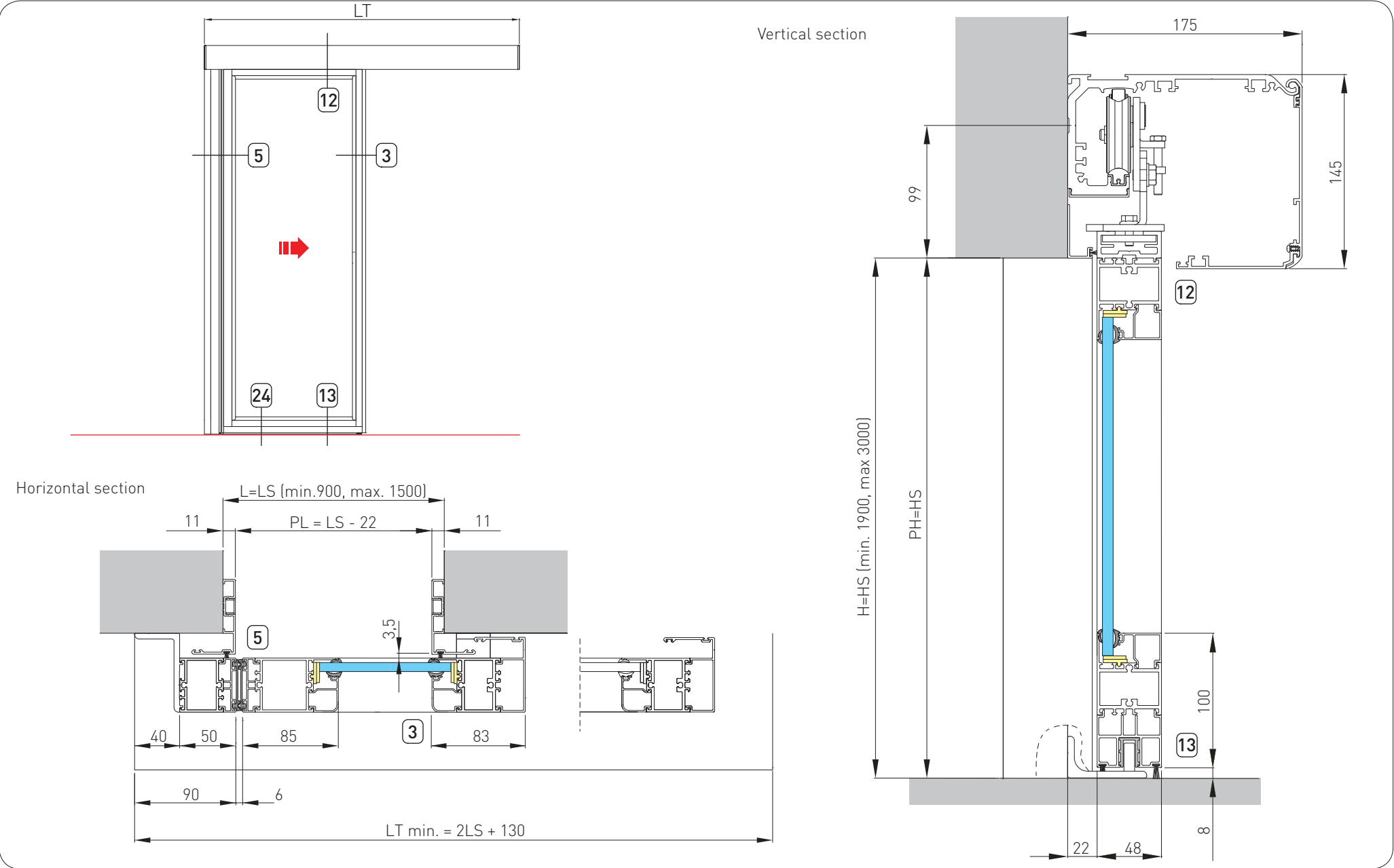
10.1 Exploded diagram of one moving door wing with left-hand opening

T17



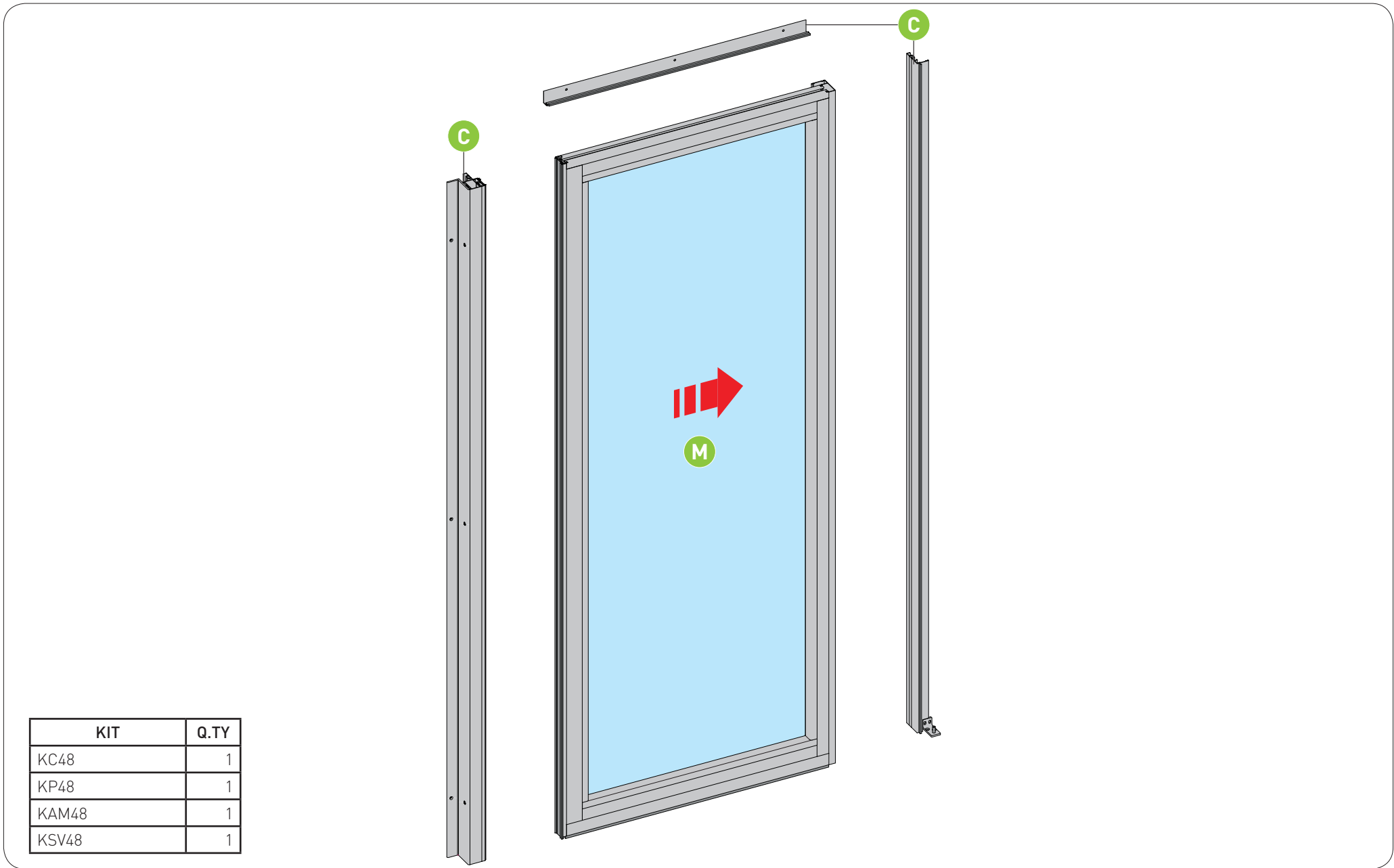
| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KSV48 | 1 |

11. Vertical and horizontal section of one moving door wing with right-hand opening



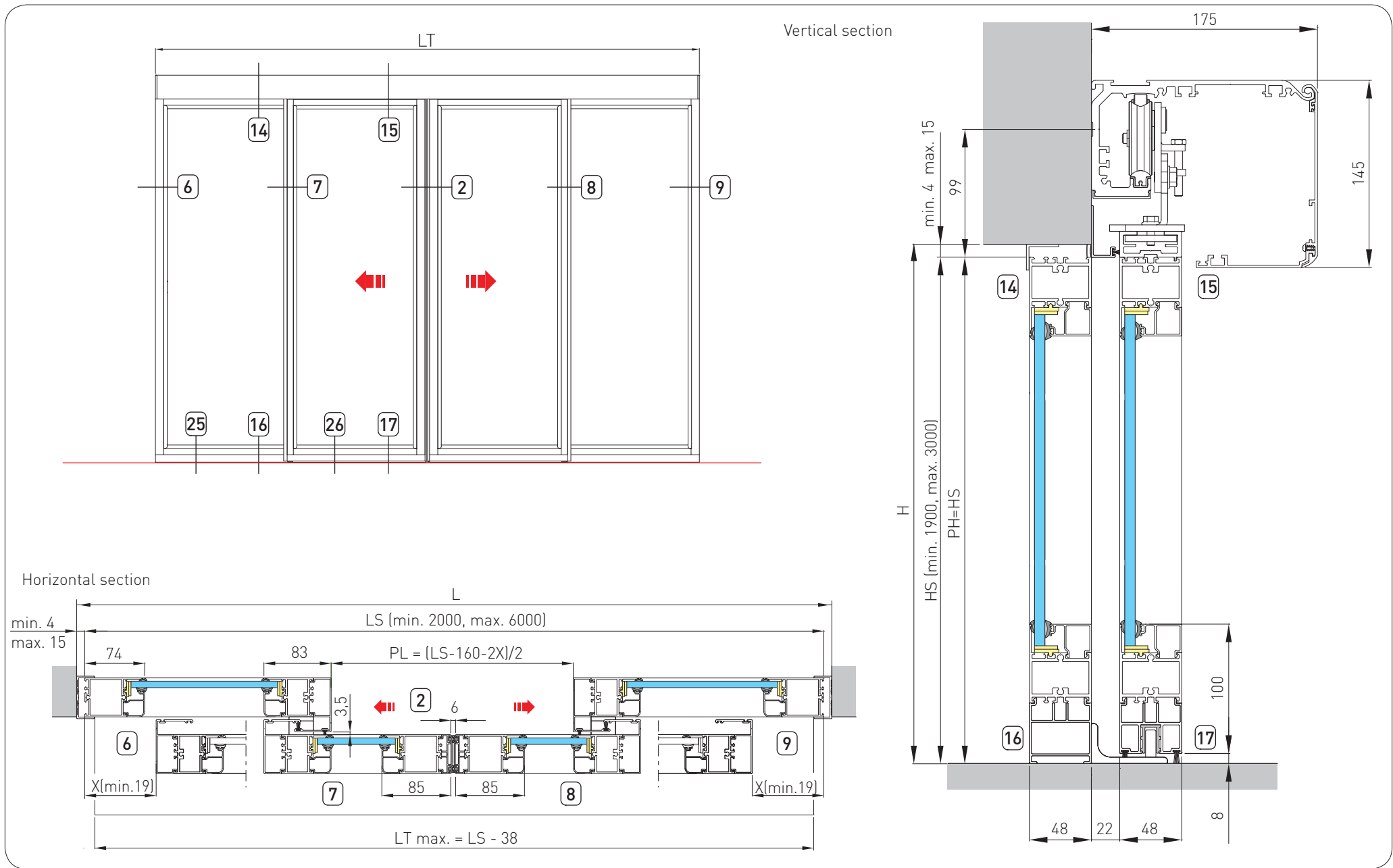
11.1 Exploded diagram of one moving door wing with right-hand opening

T19



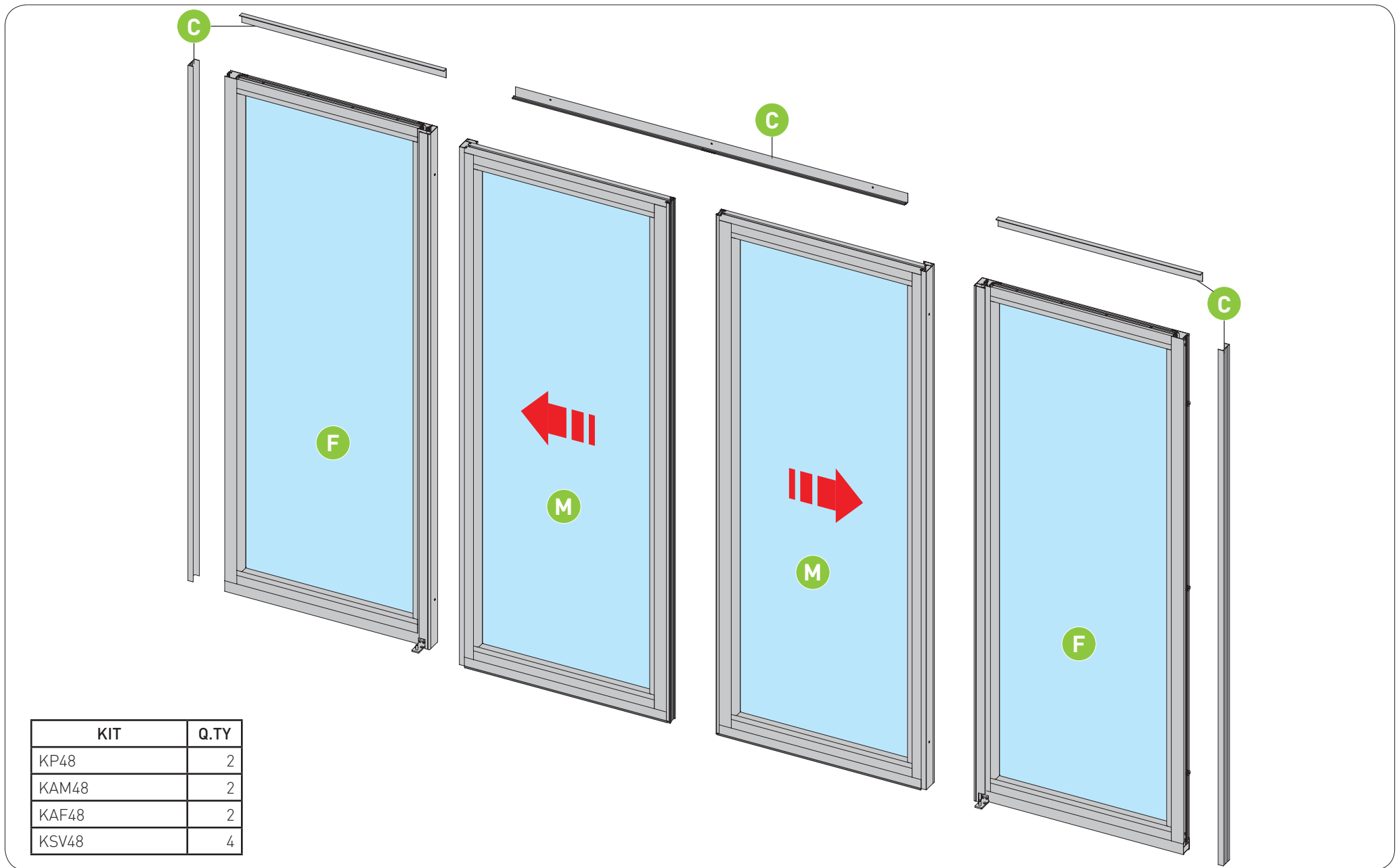
12. Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings

T20

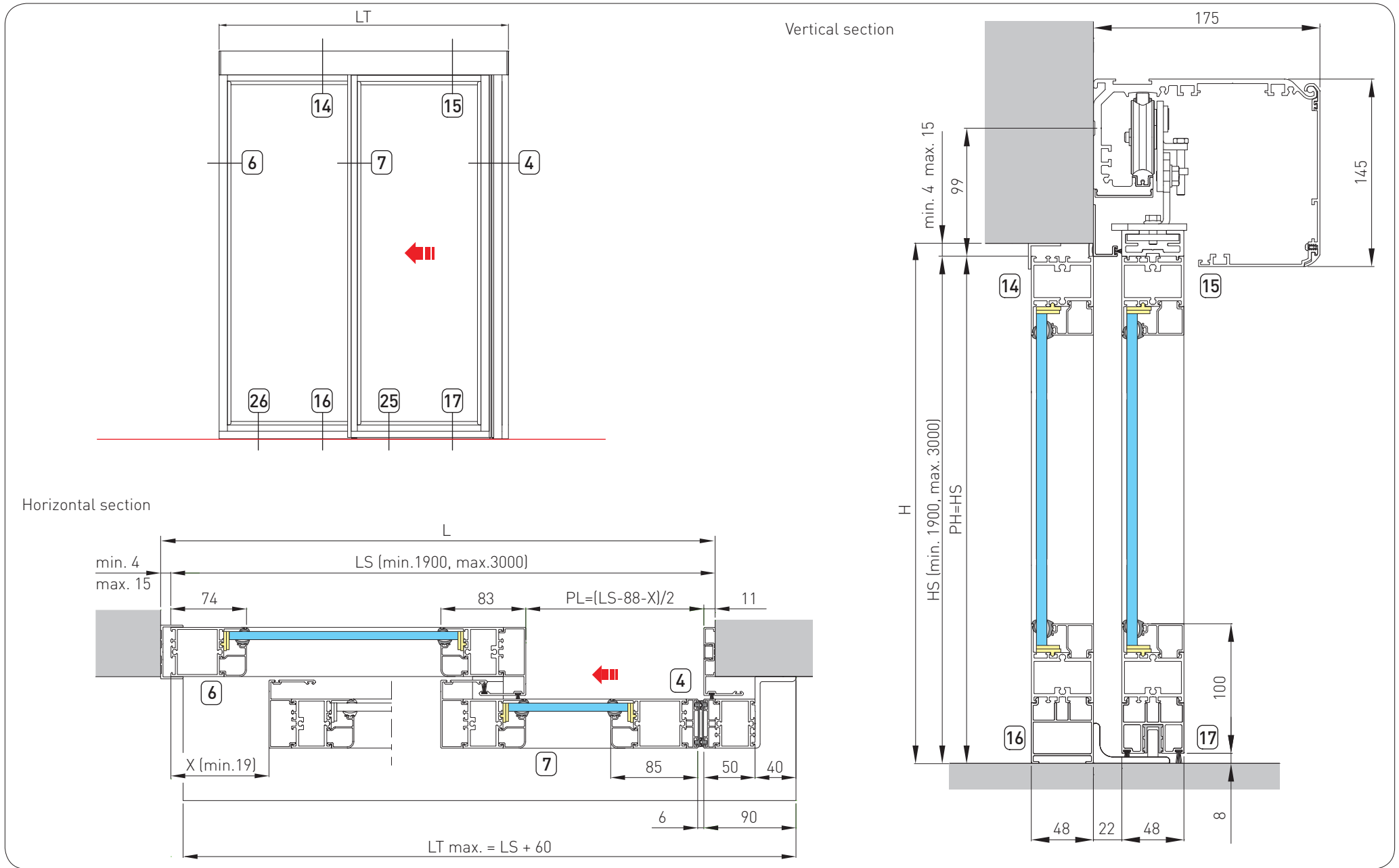


12.1 Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings

T21

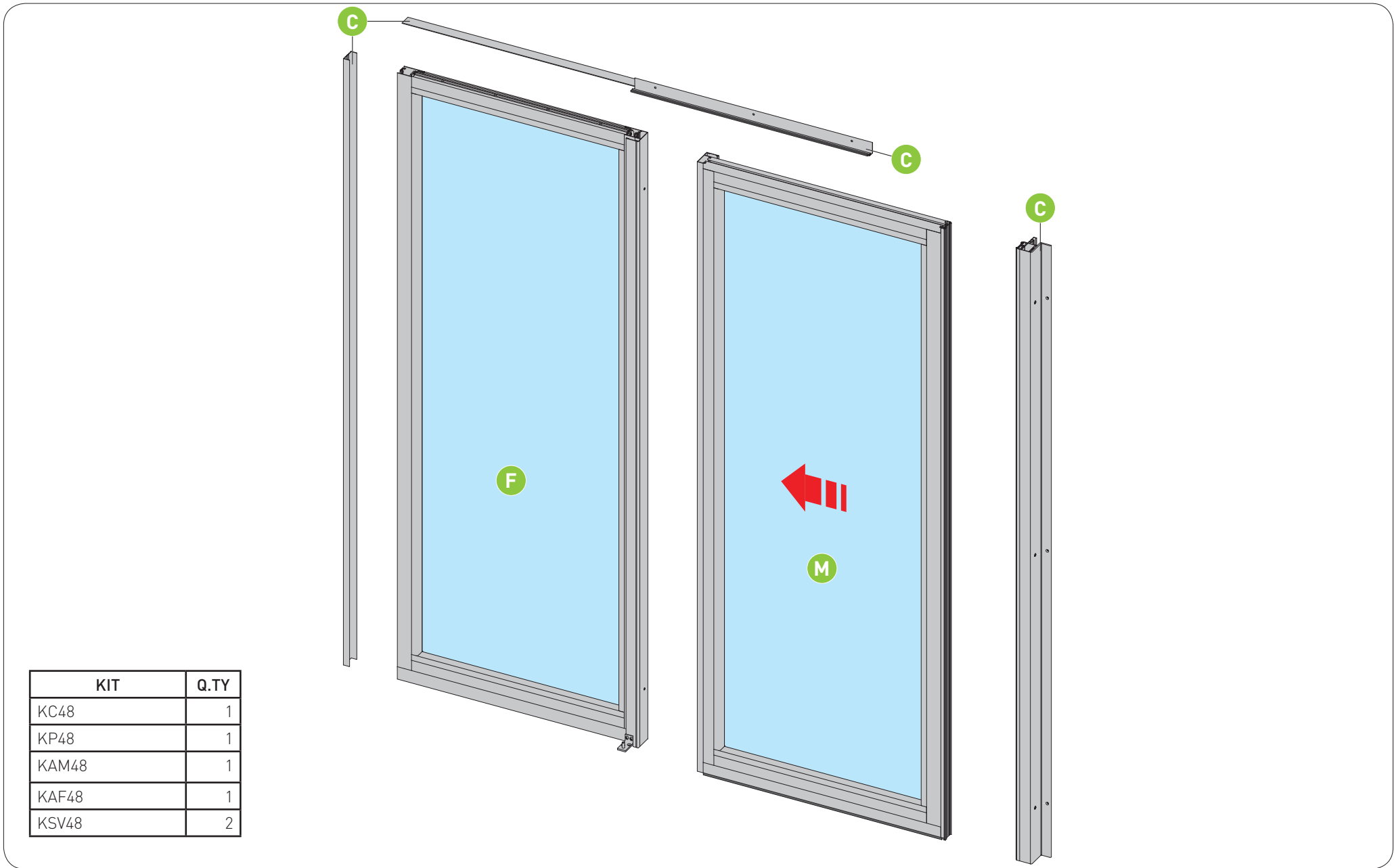


13. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening

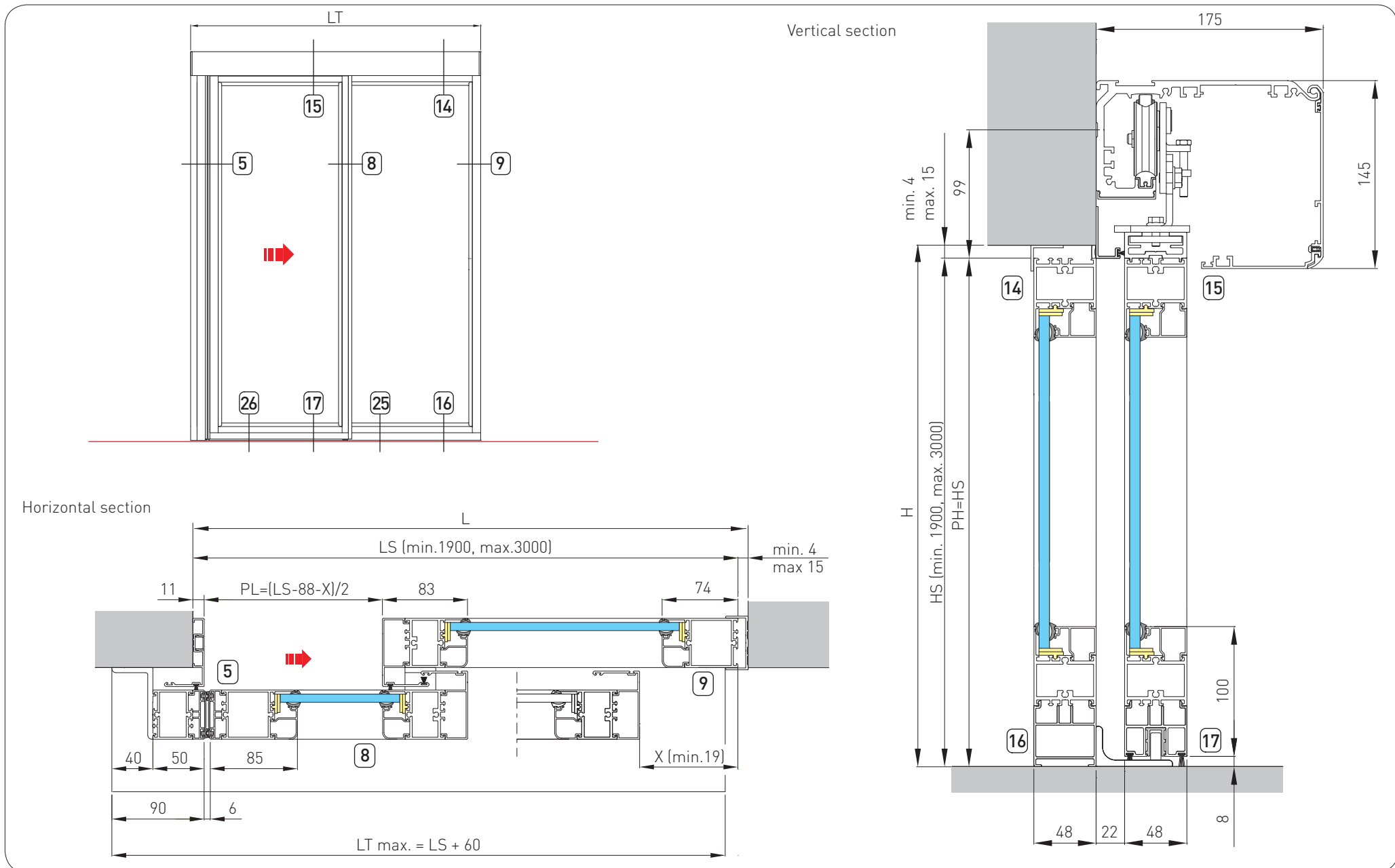


13.1 Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening

T23

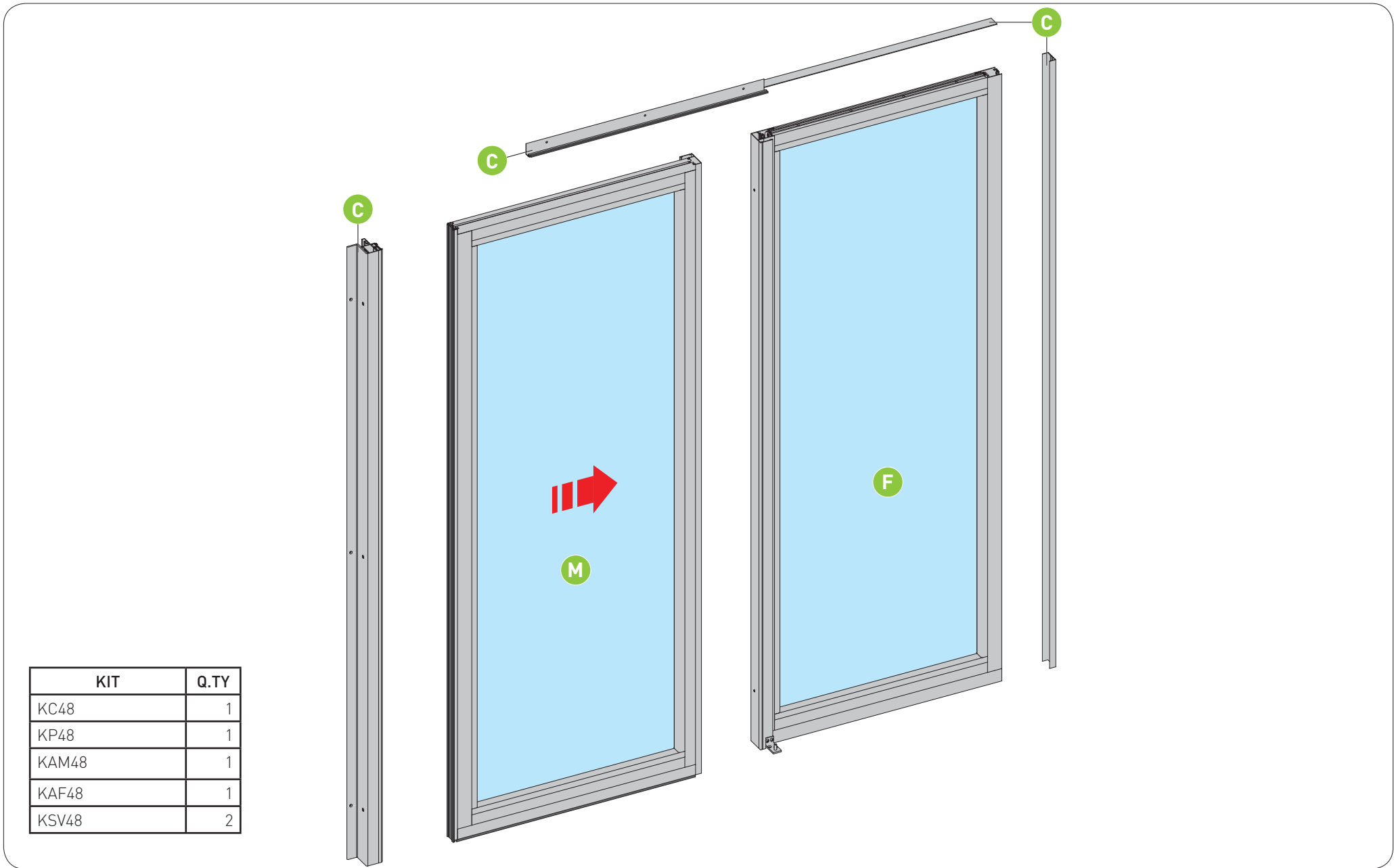


14. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening



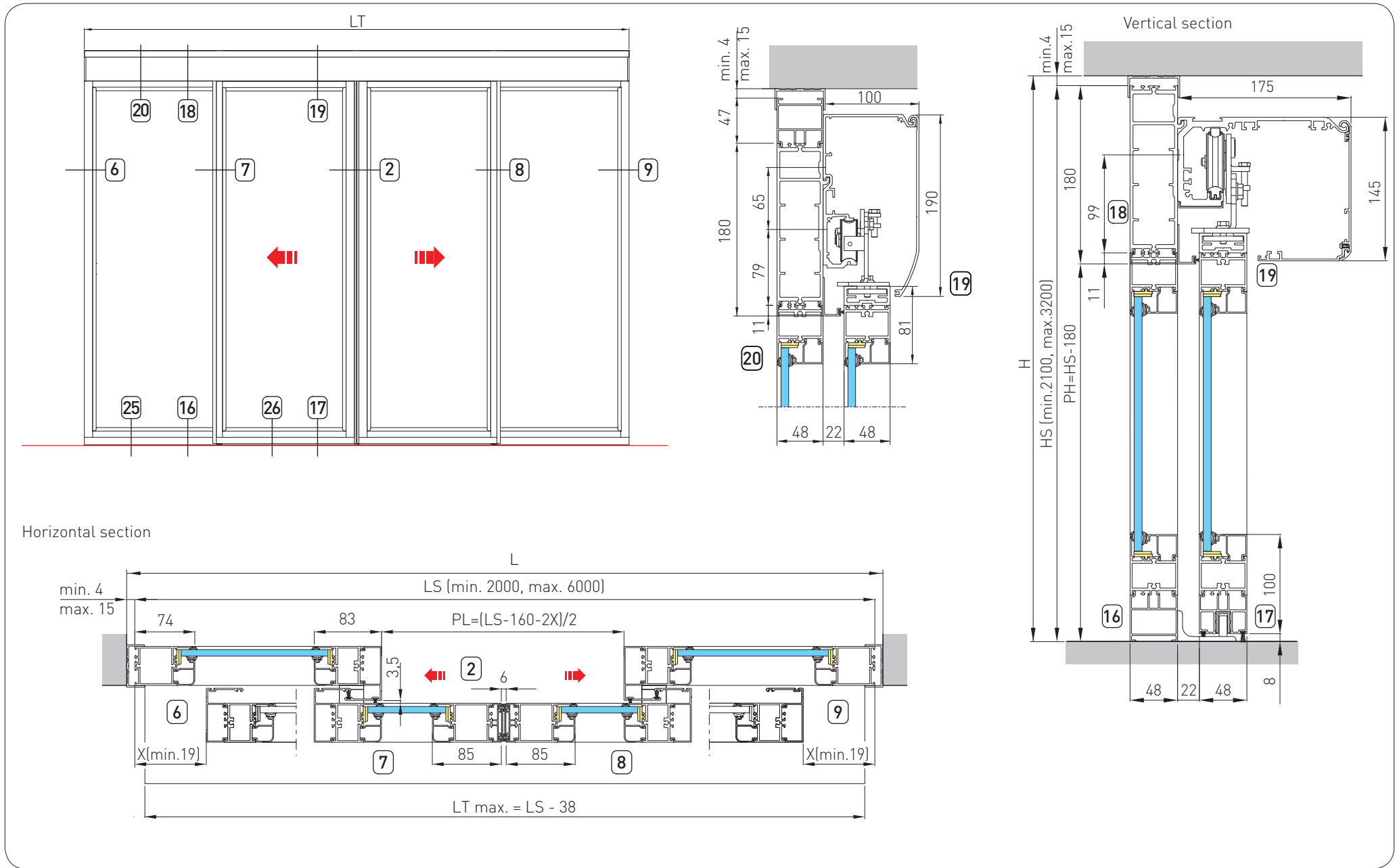
14.1 Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening

T25

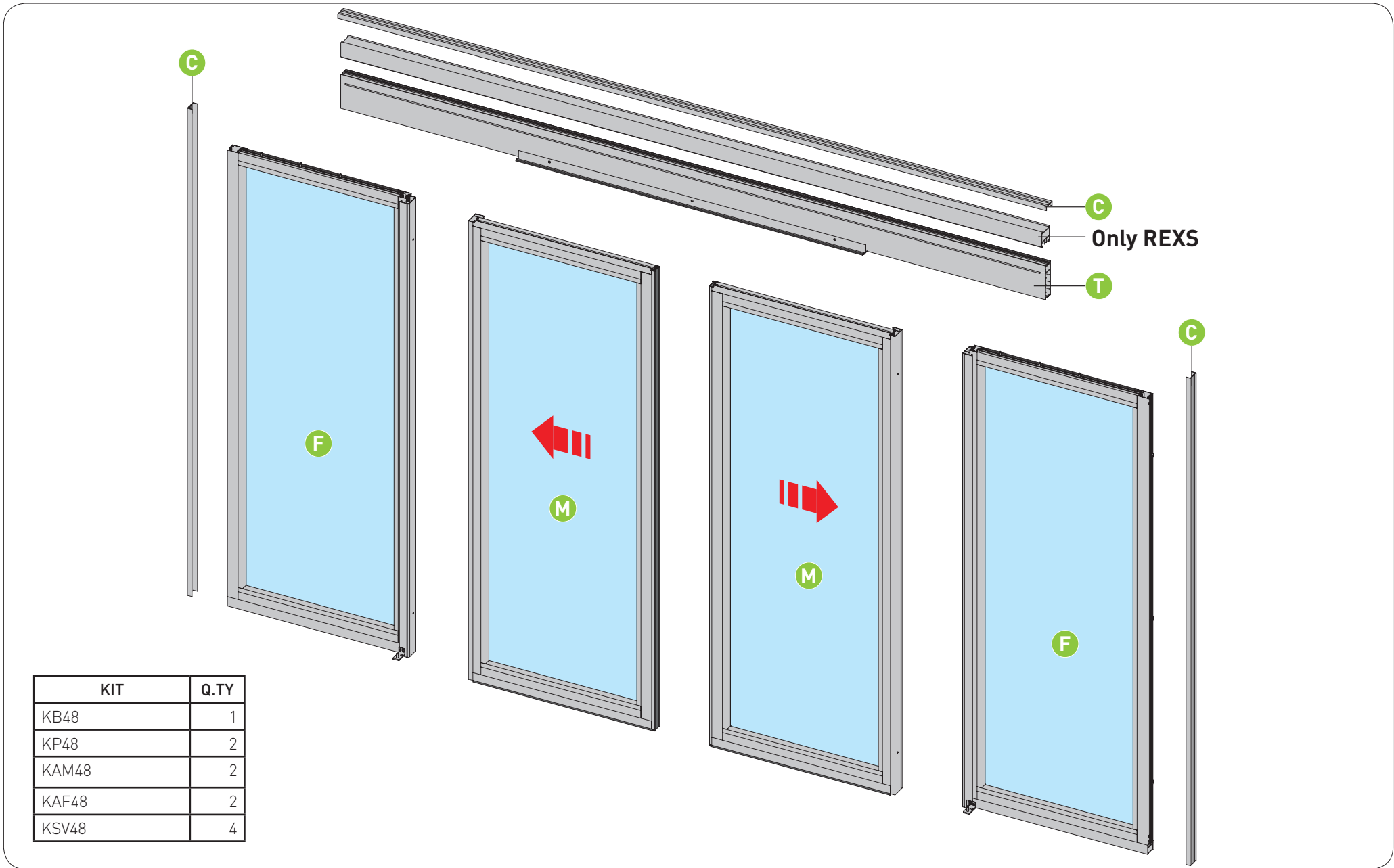


| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KAF48 | 1 |
| KSV48 | 2 |

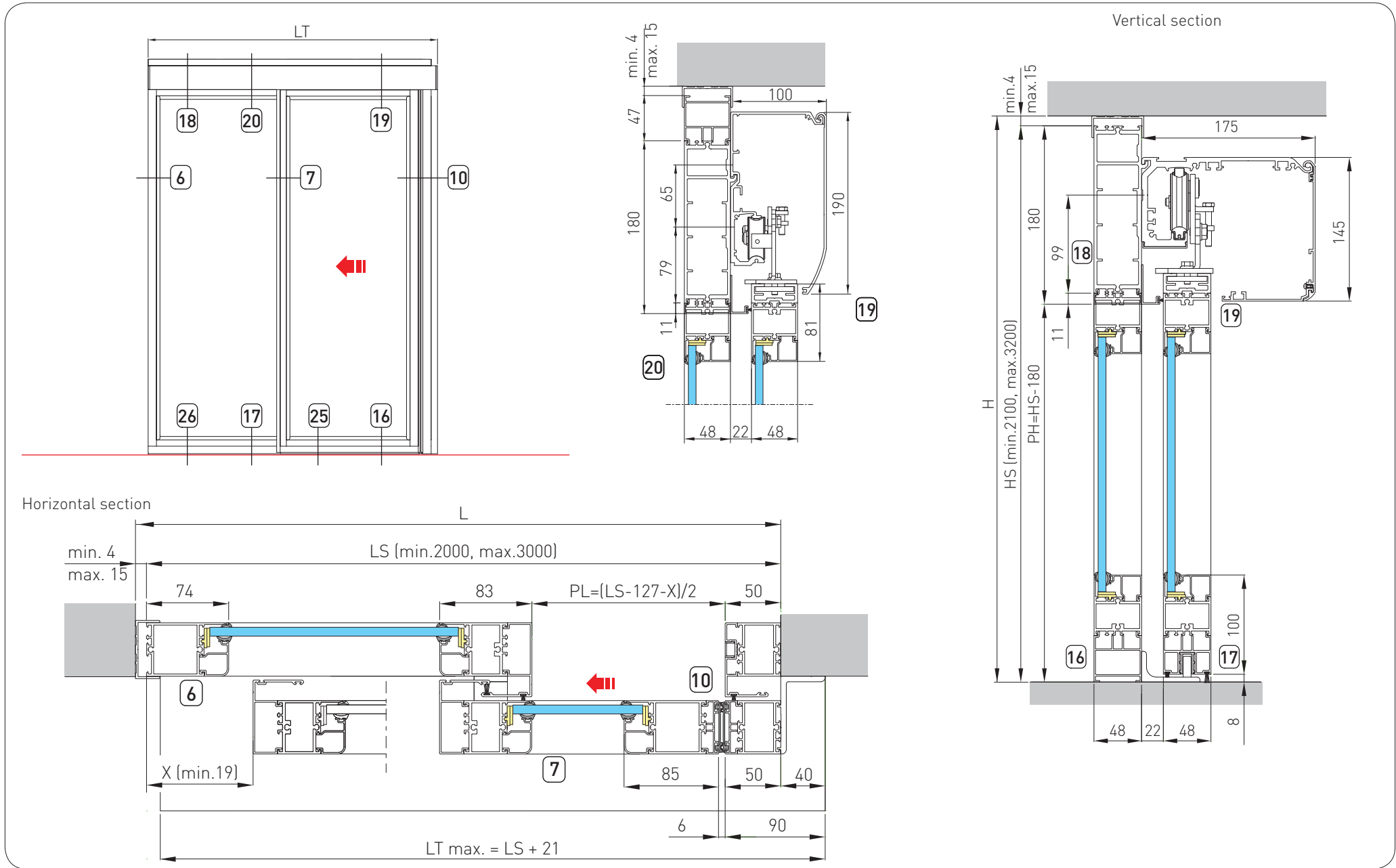
15. Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with beam



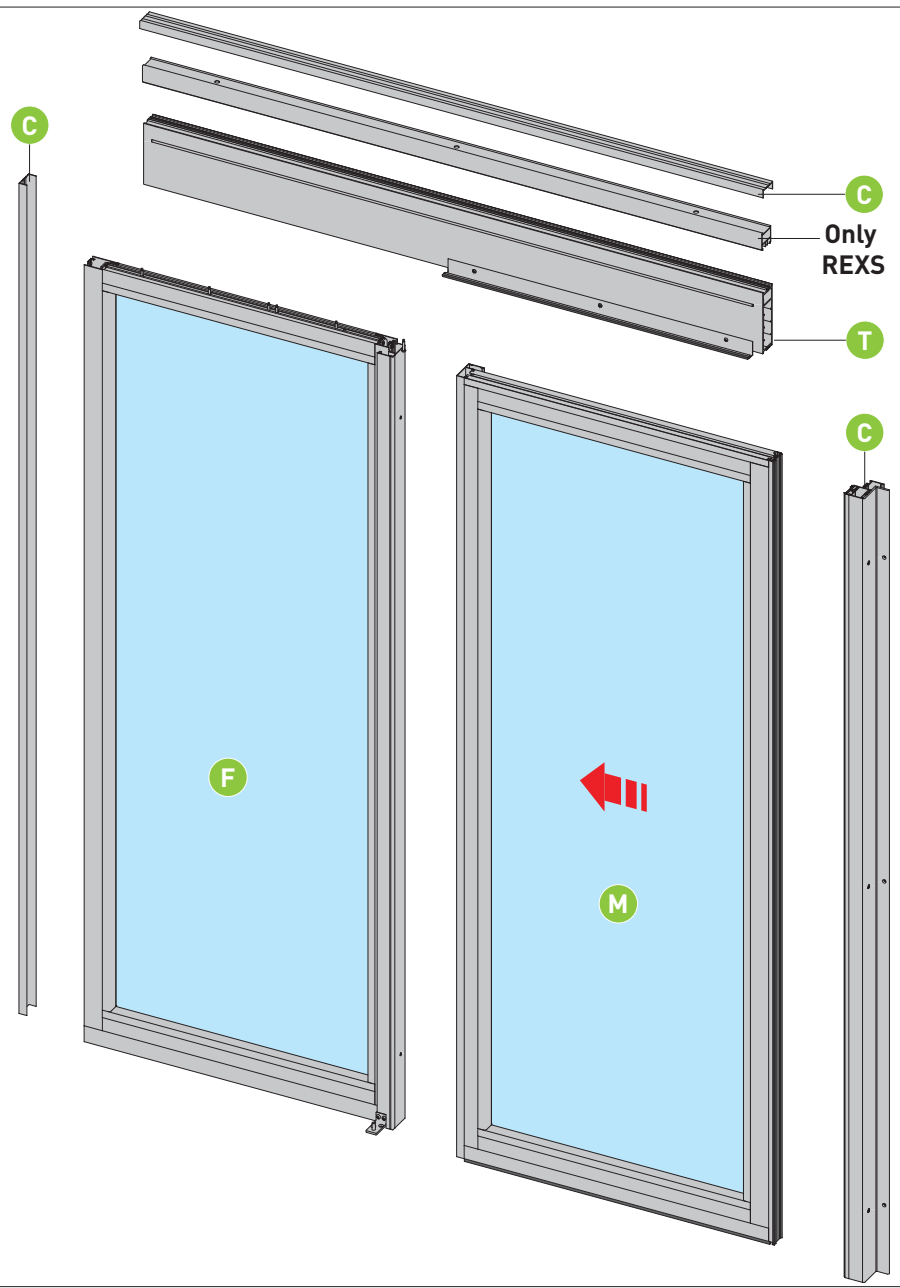
15.1 Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with beam



16. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening

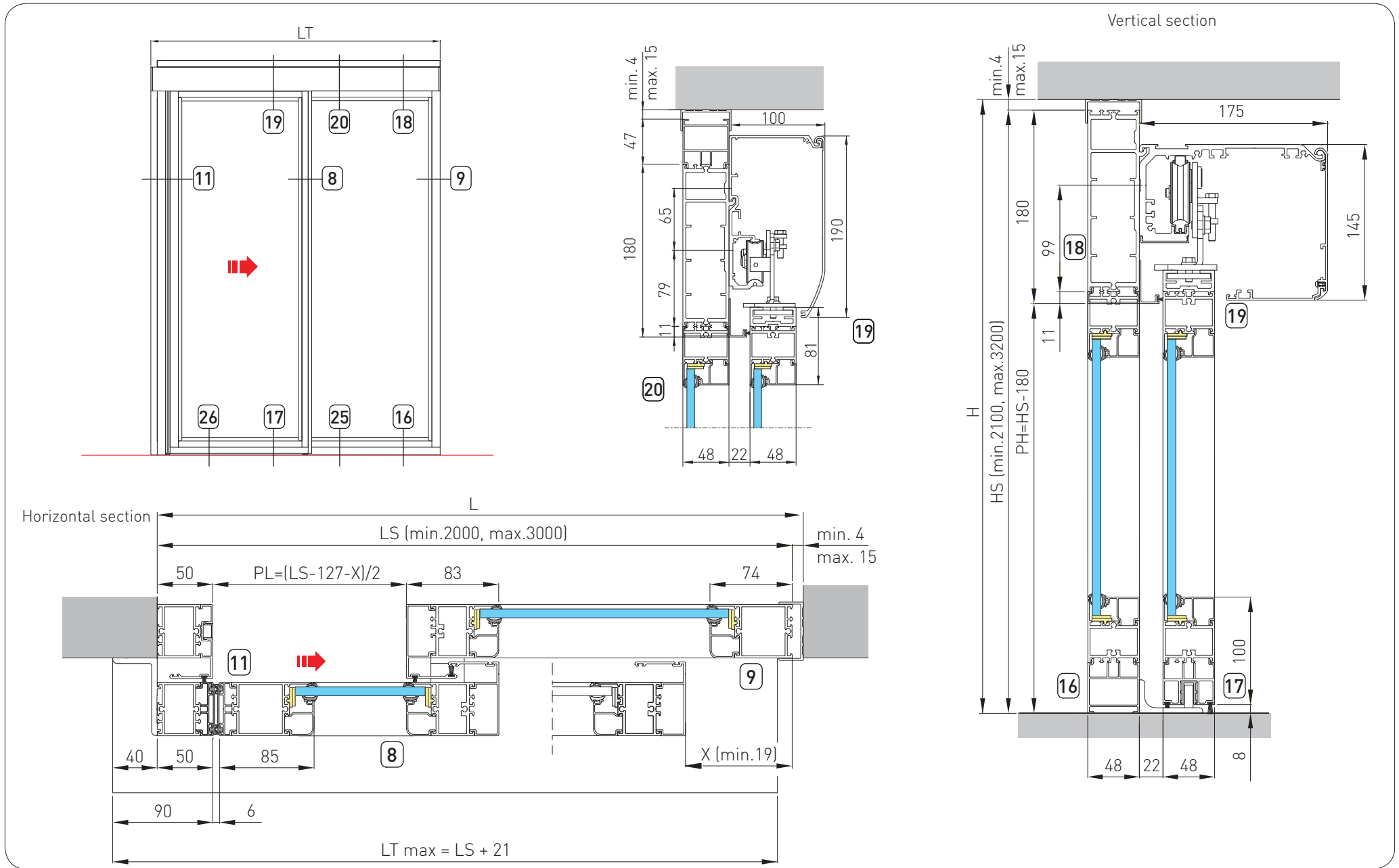


16.1 Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with left-hand opening

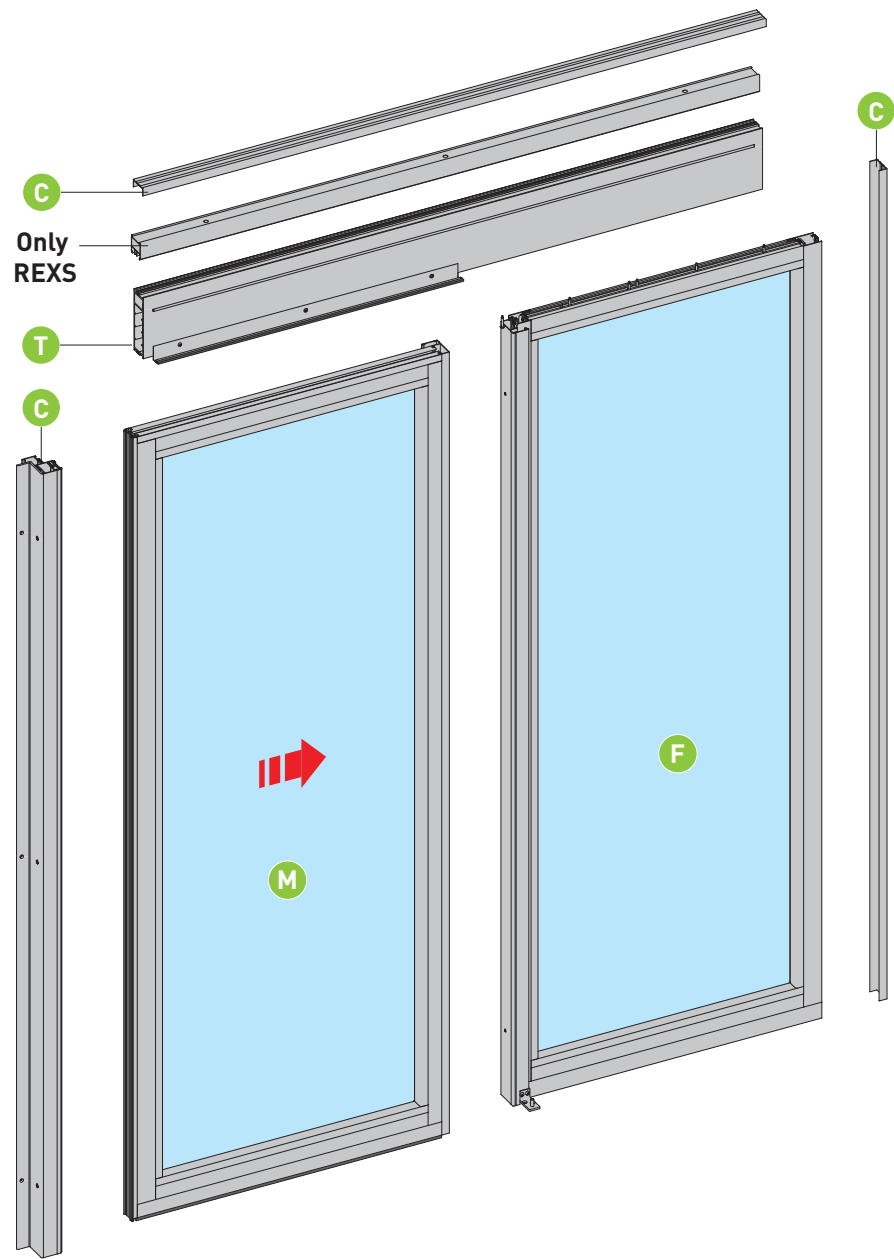


| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KB48 | 1 |
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KAF48 | 1 |
| KSV48 | 2 |

17. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening

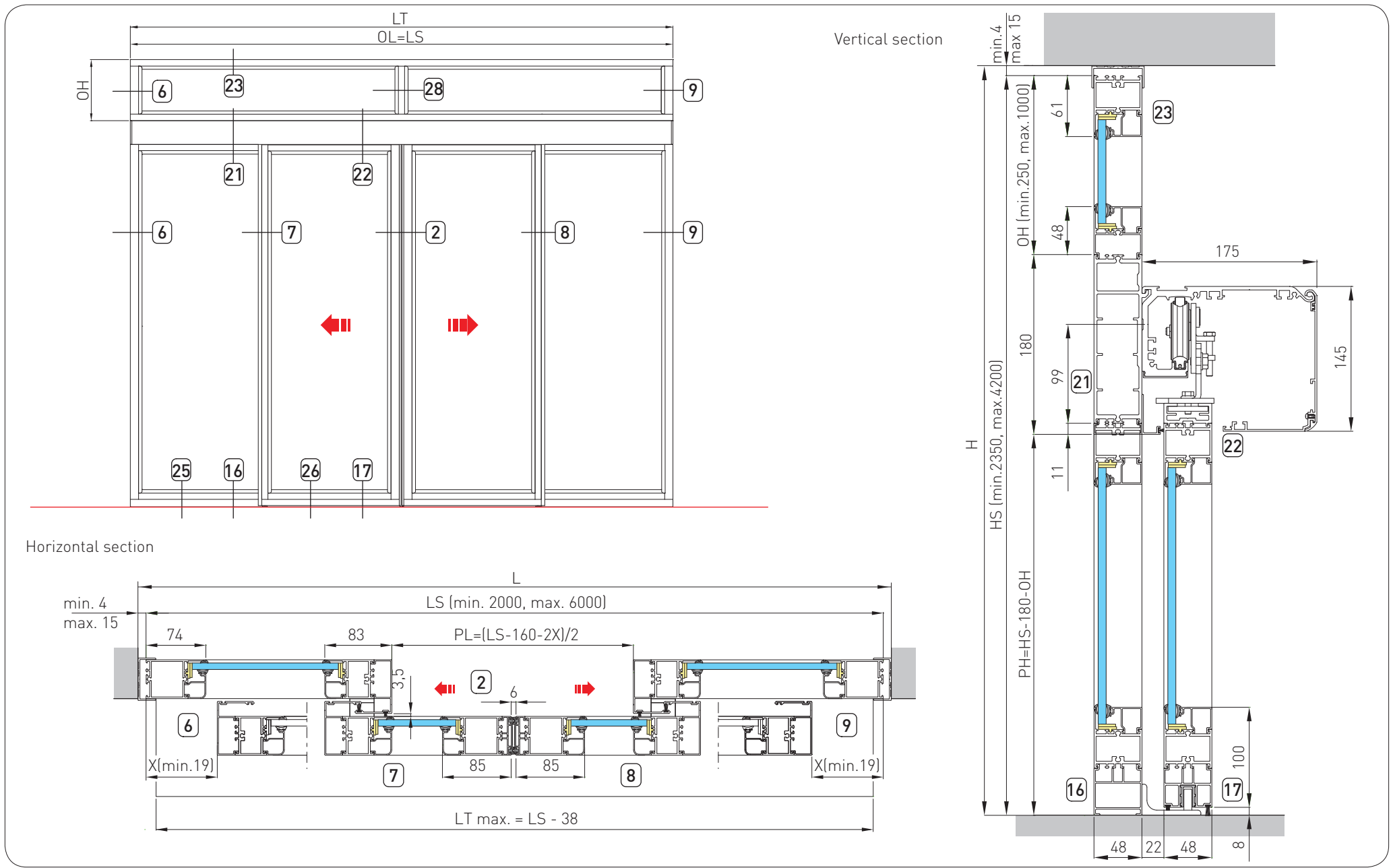


17.1 Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening

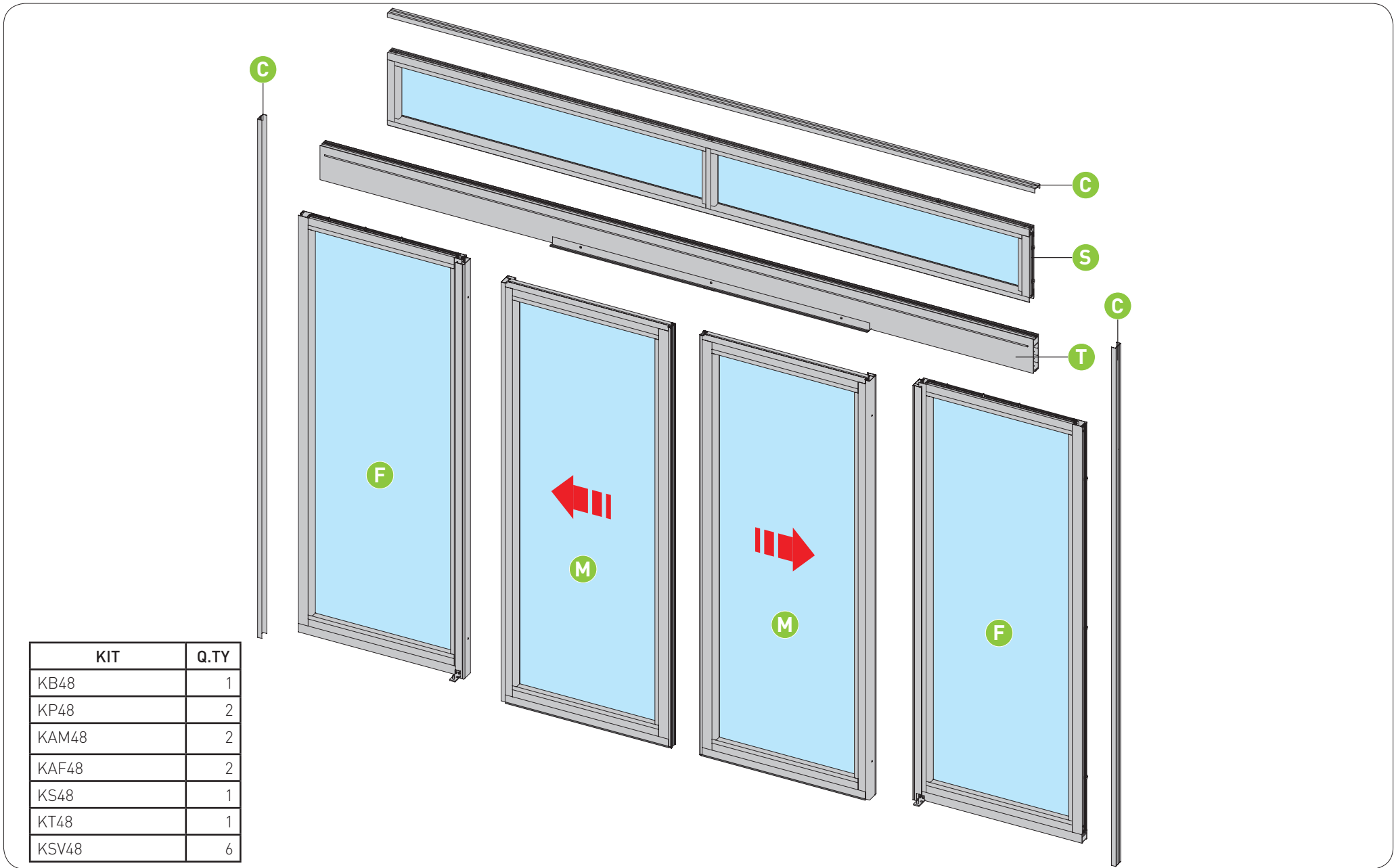


| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KB48 | 1 |
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KAF48 | 1 |
| KSV48 | 2 |

18. Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with overlight

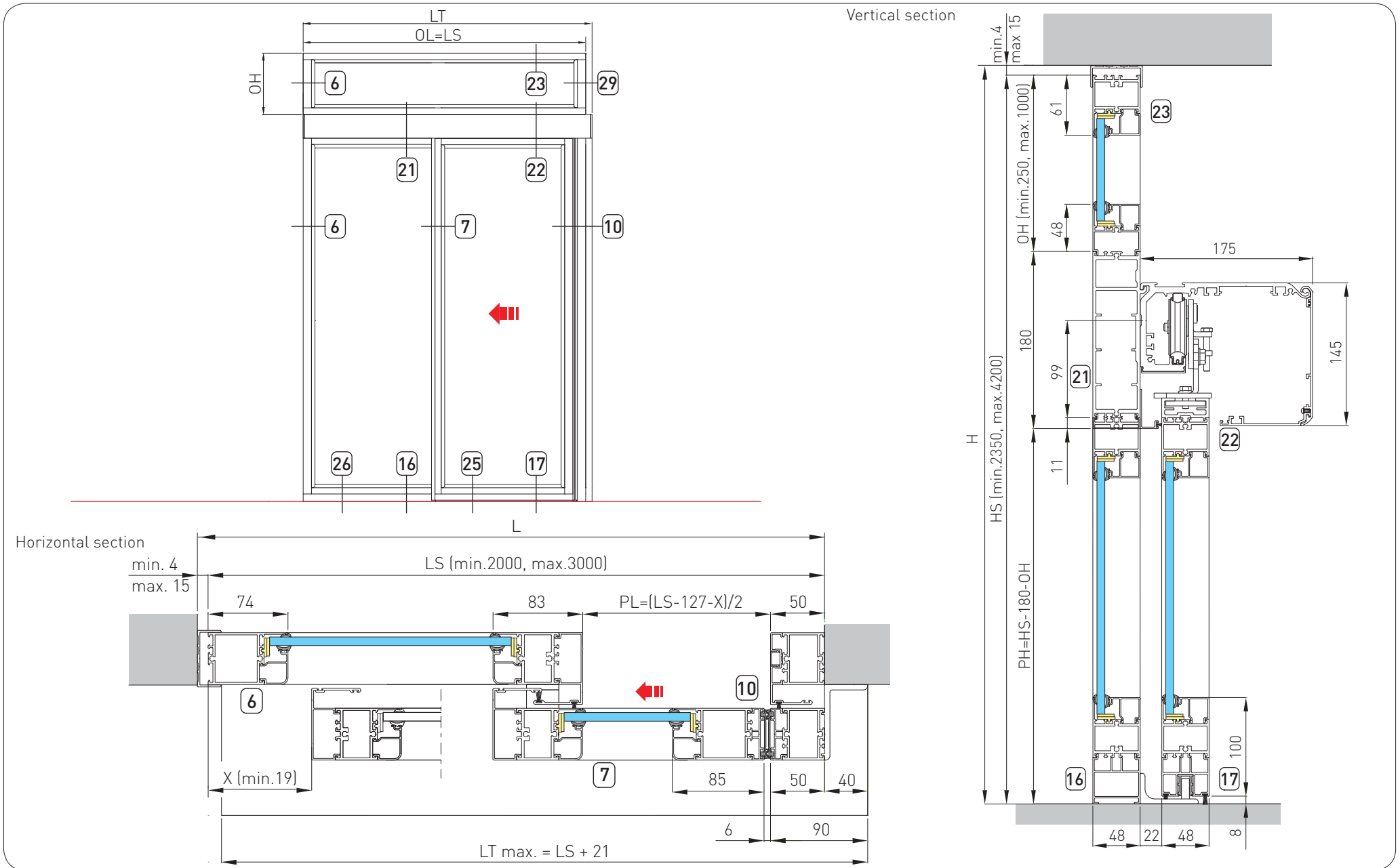


18.1 Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with overlight



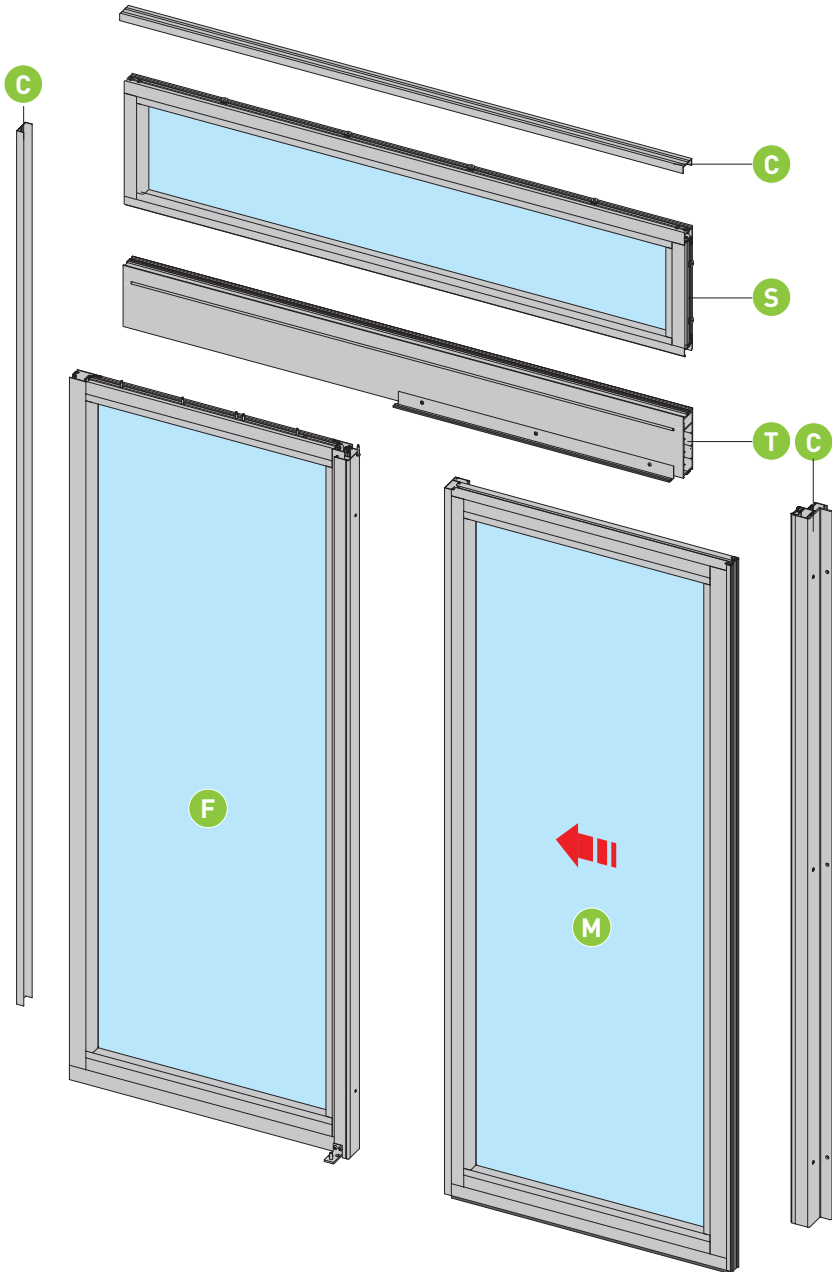
19. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overhead

T34



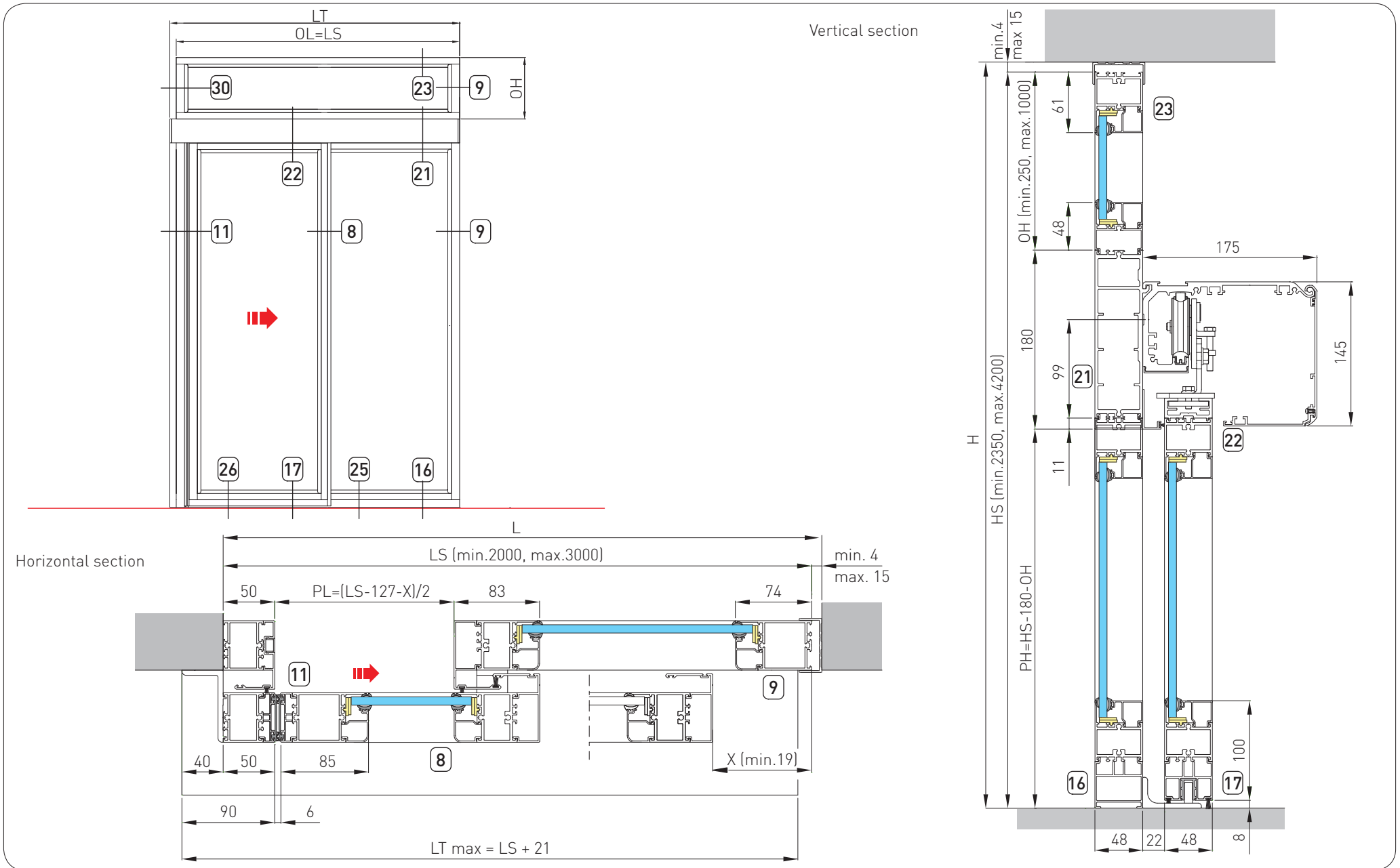
19.1 Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overlight

T35



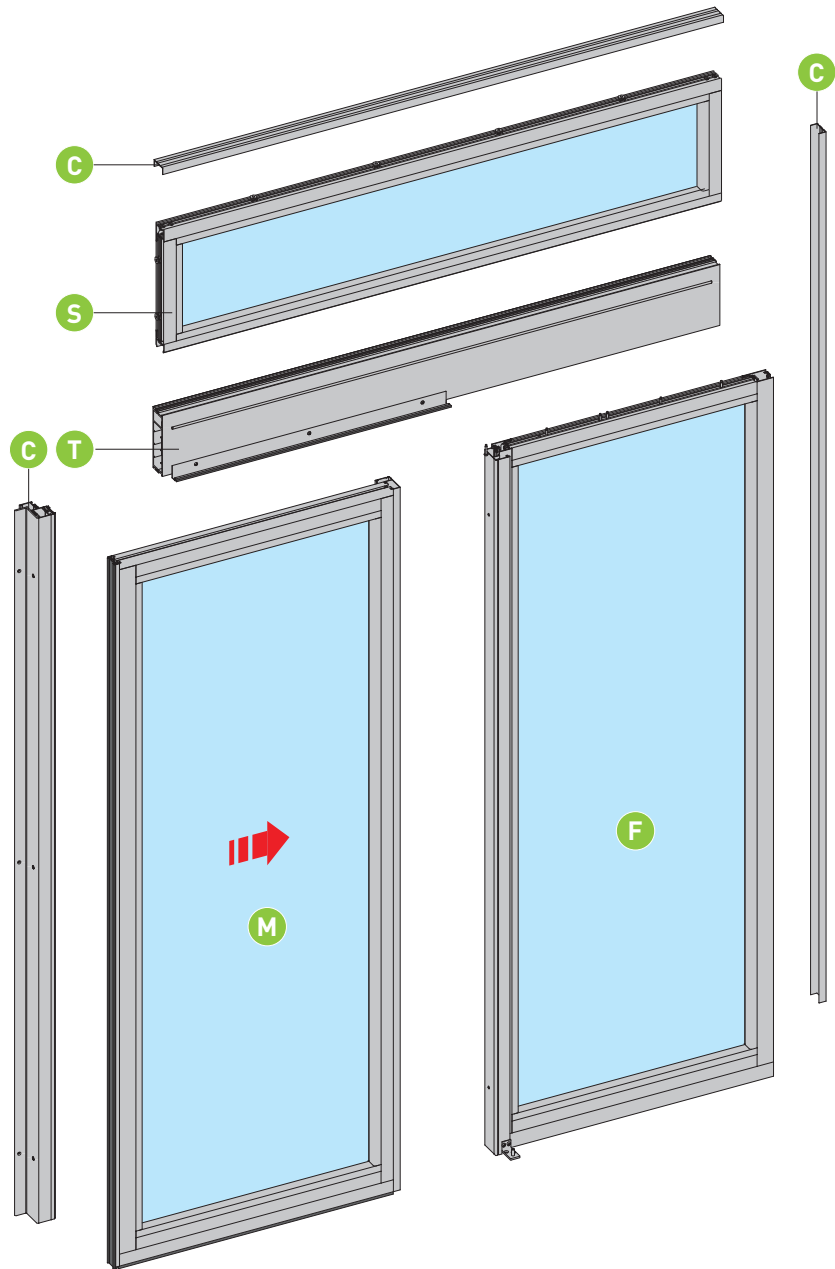
| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KB48 | 1 |
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KAF48 | 1 |
| KS48 | 1 |
| KSV48 | 3 |

20. Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight



20.1 Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight

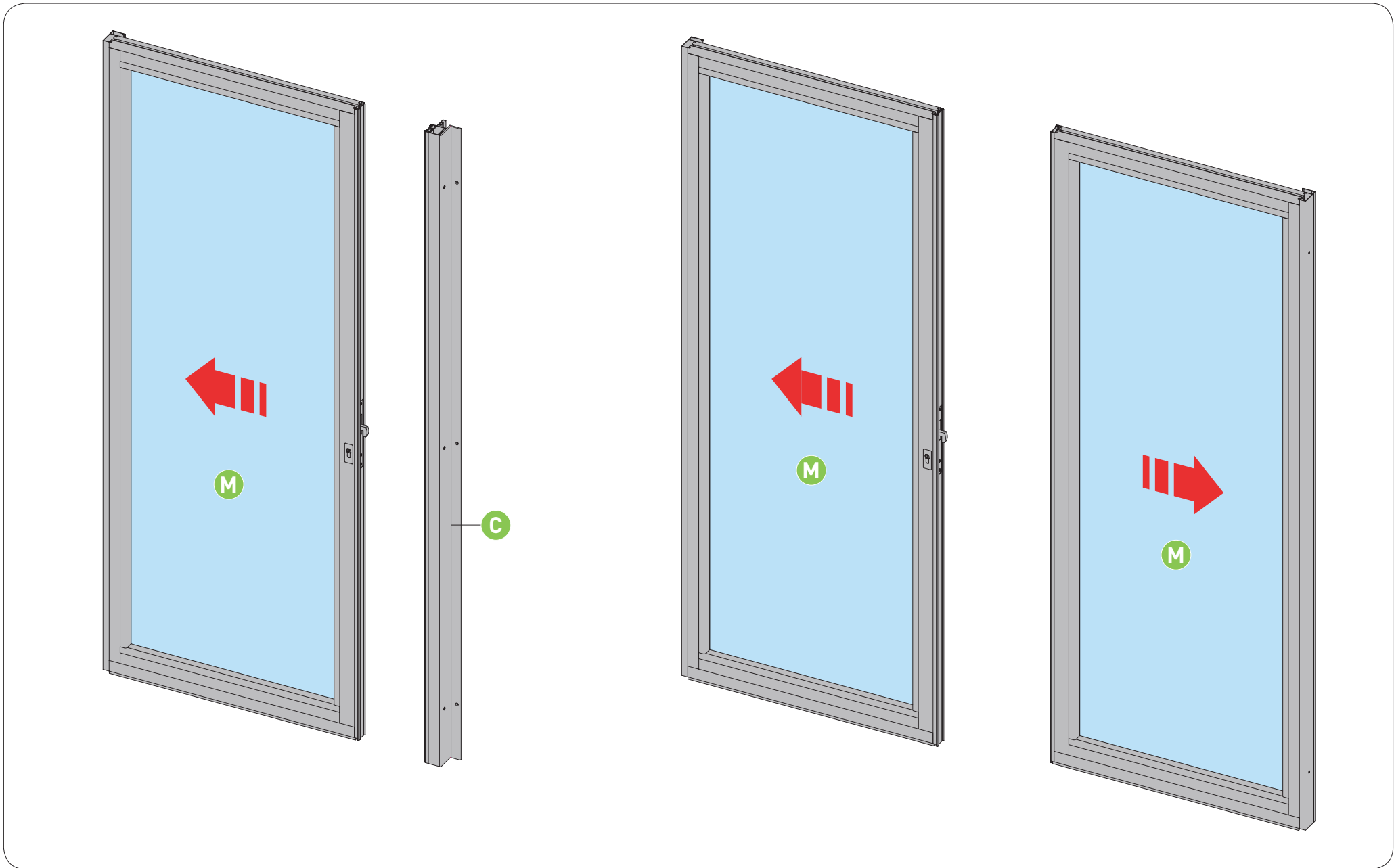
T37



| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KB48 | 1 |
| KC48 | 1 |
| KP48 | 1 |
| KAM48 | 1 |
| KAF48 | 1 |
| KS48 | 1 |
| KSV48 | 3 |

21. Exploded diagram of mechanical hook bolt lock for one or two moving wings

T38

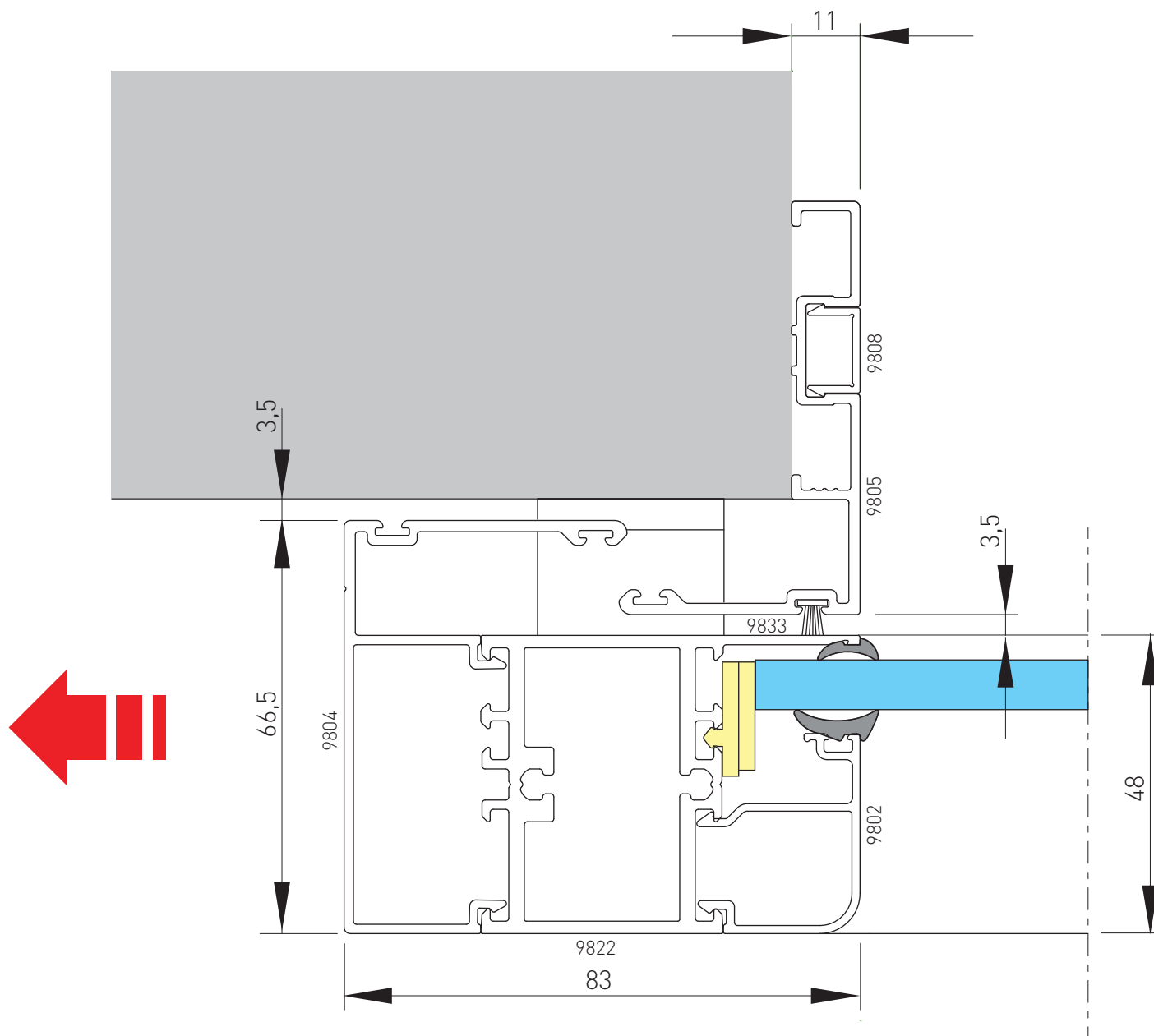


22. Technical sections

T39

Scale 1:1

1

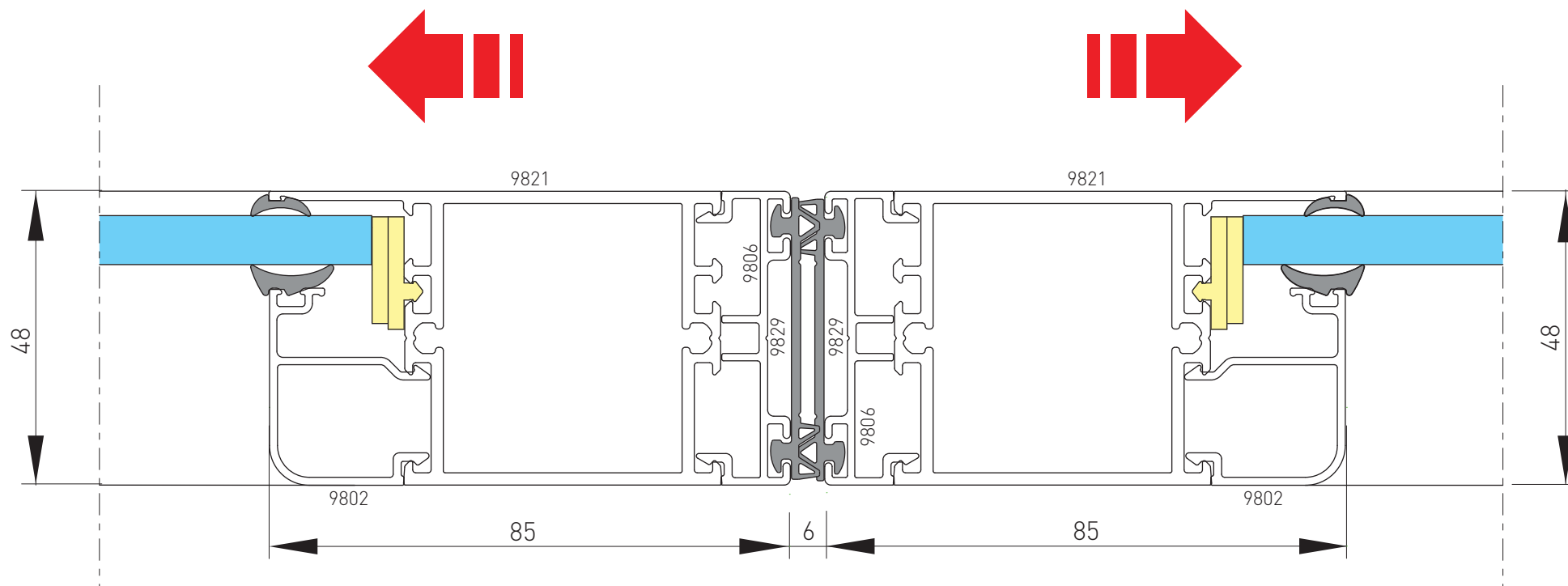


22. Technical sections

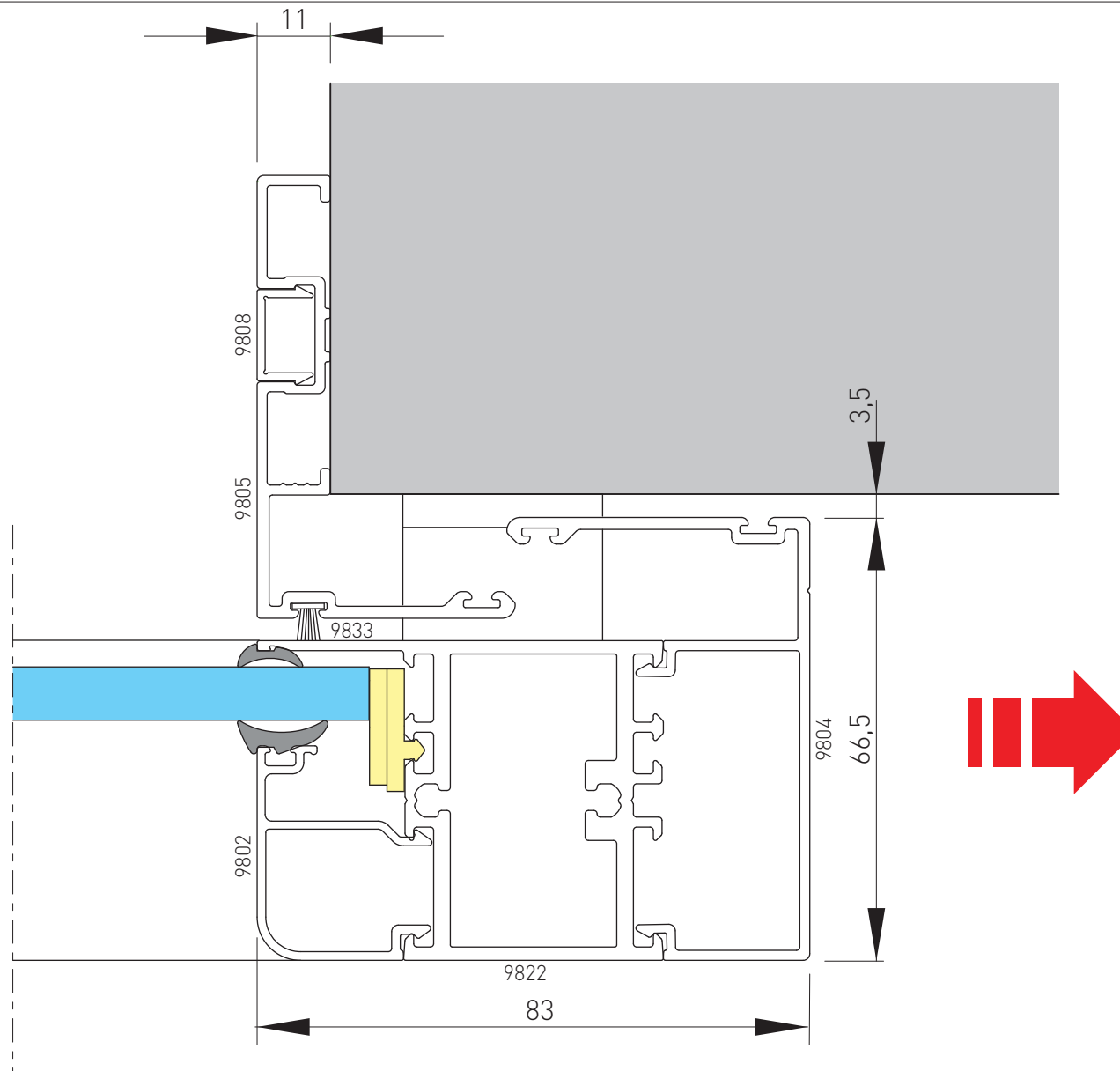
T40

Scale 1:1

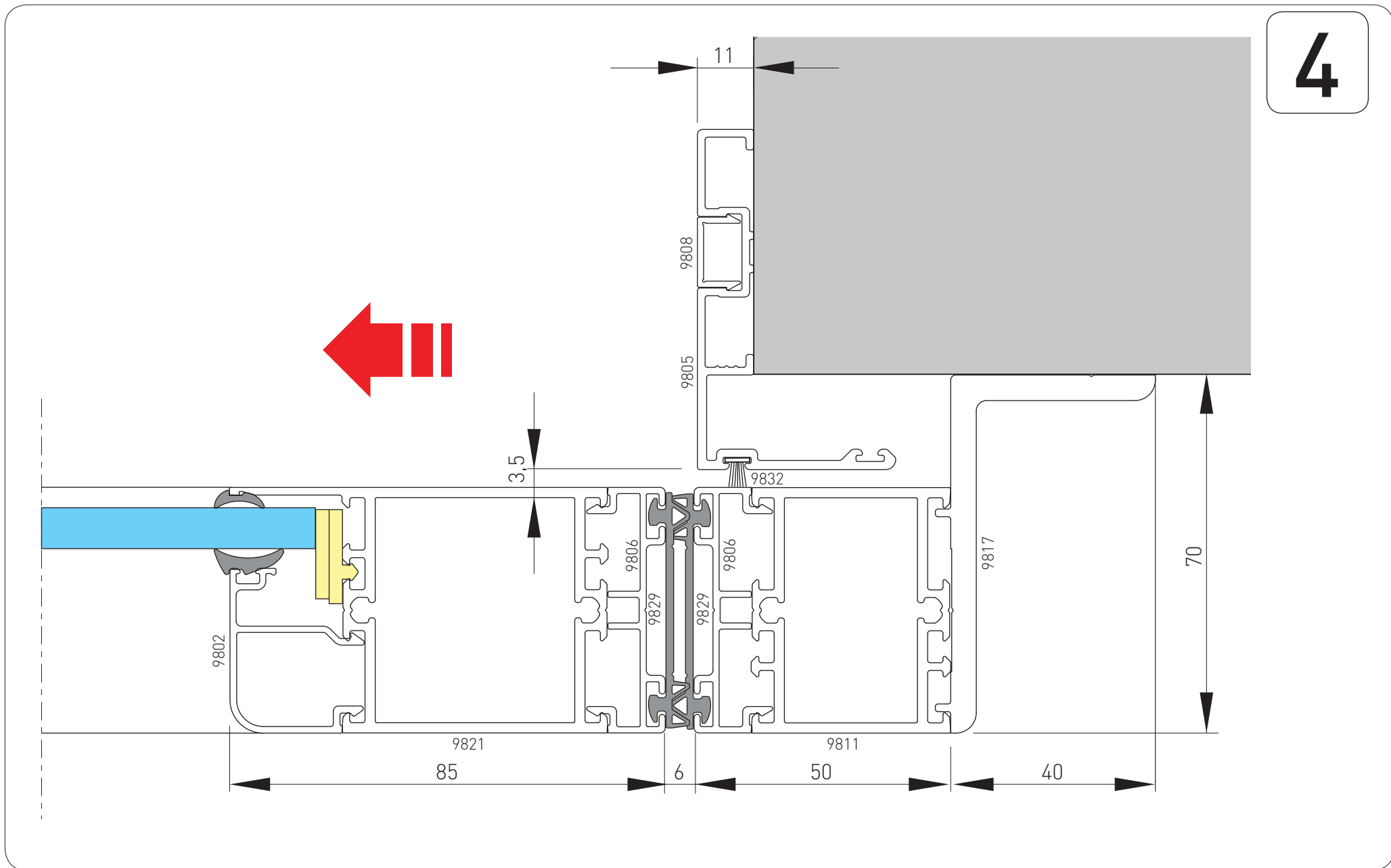
2



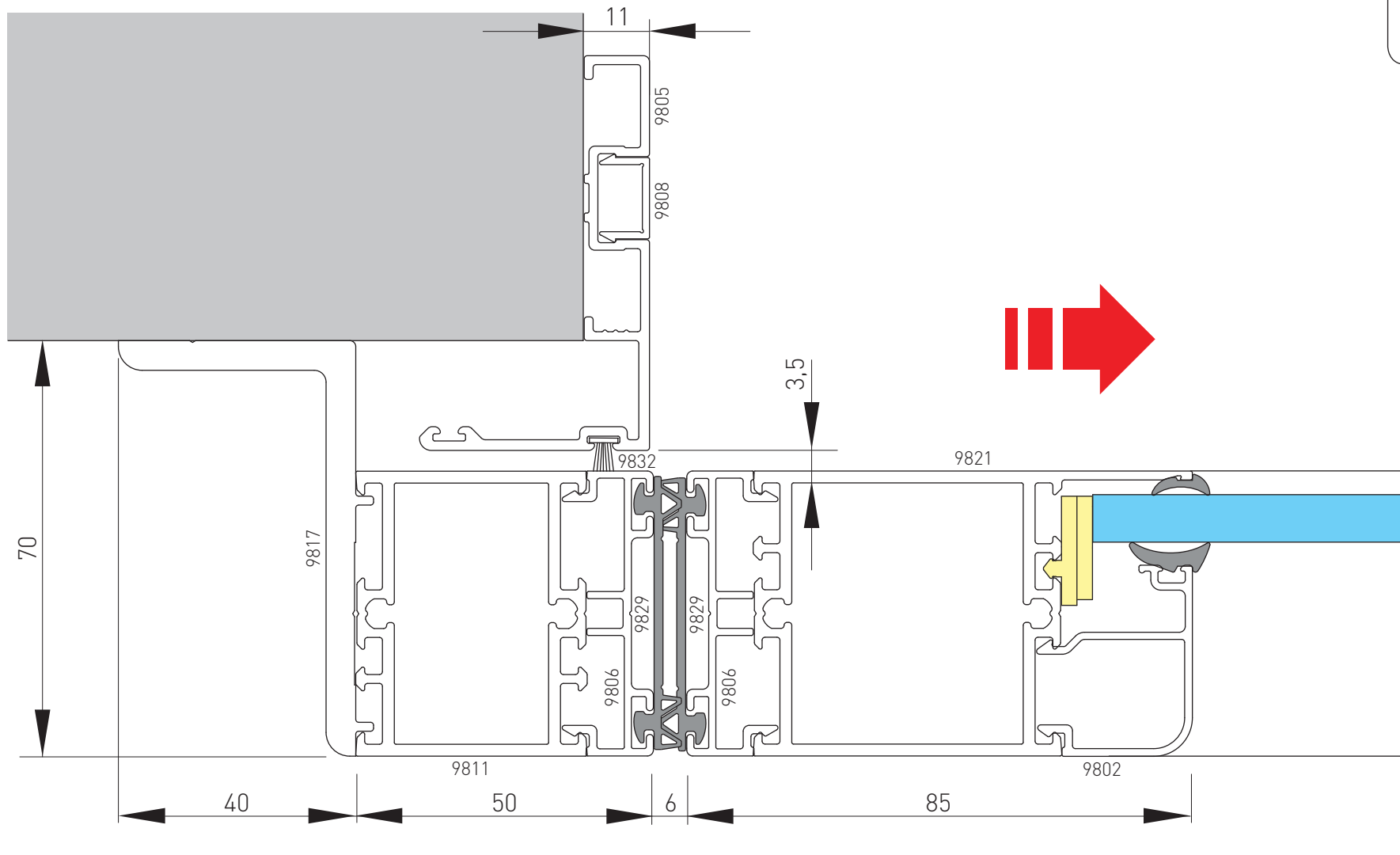
3



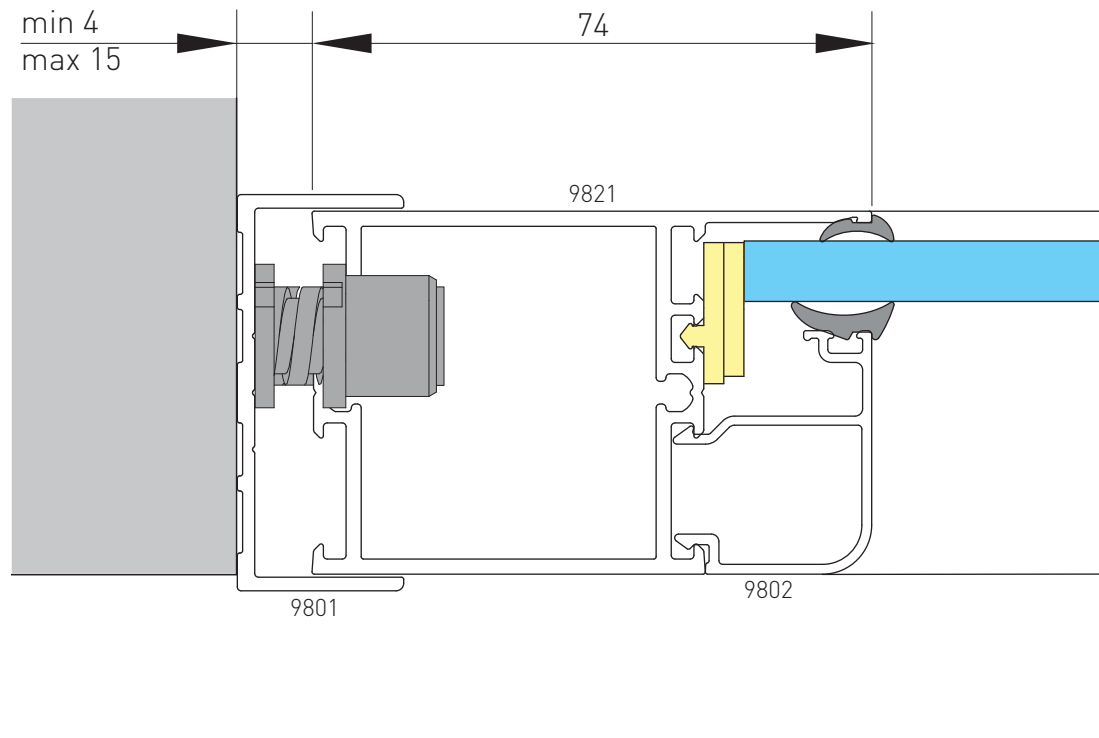
4



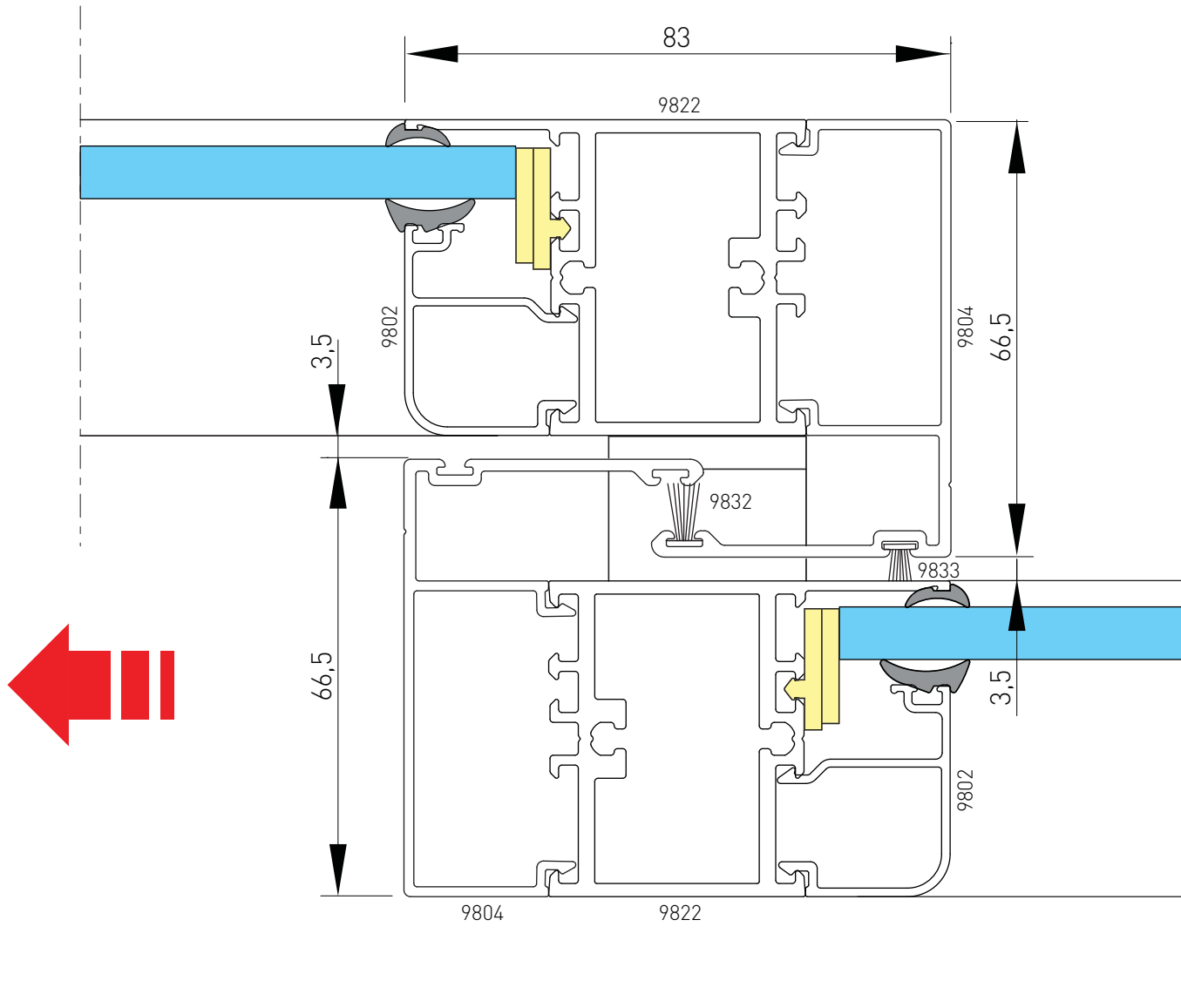
5



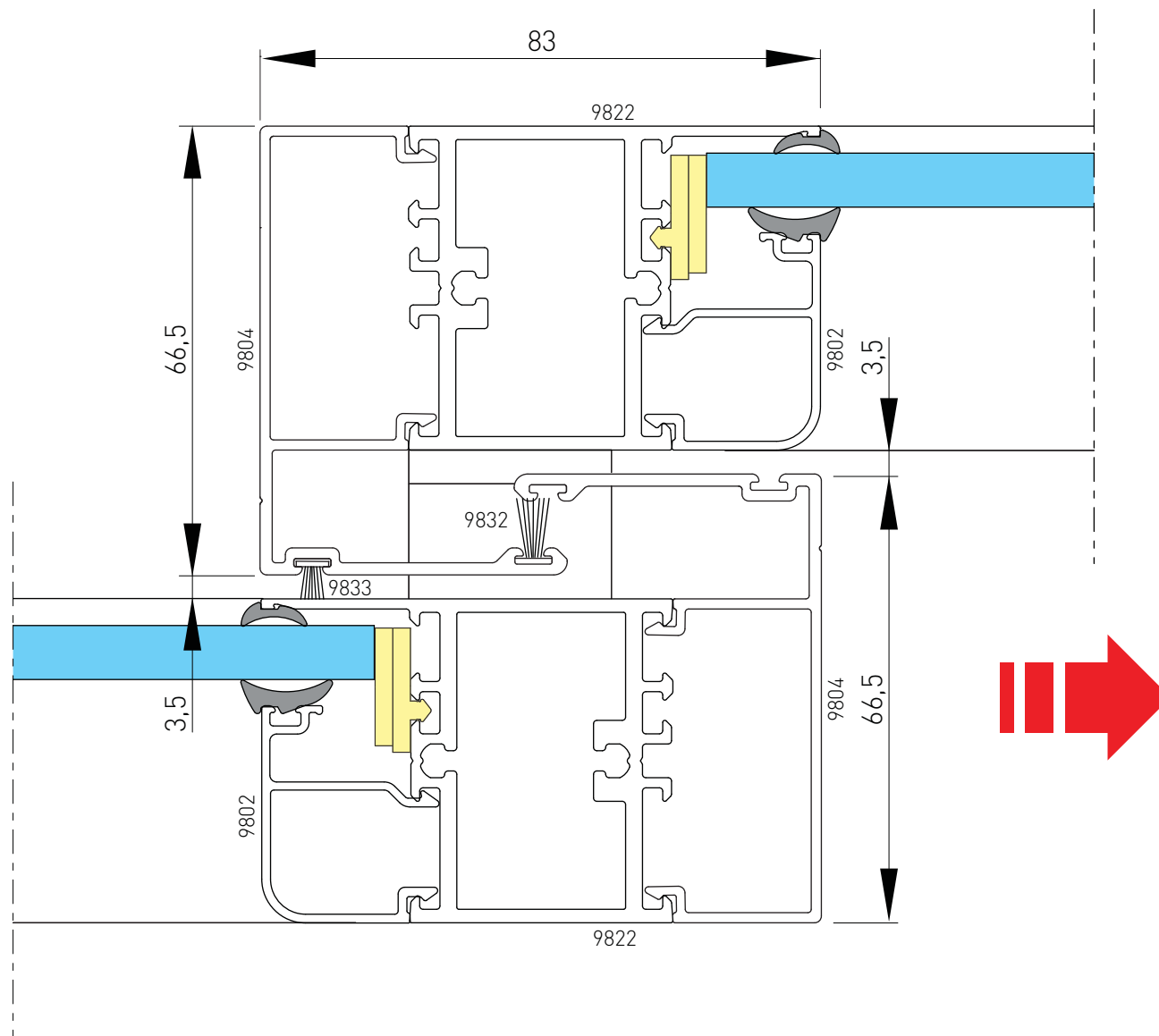
6



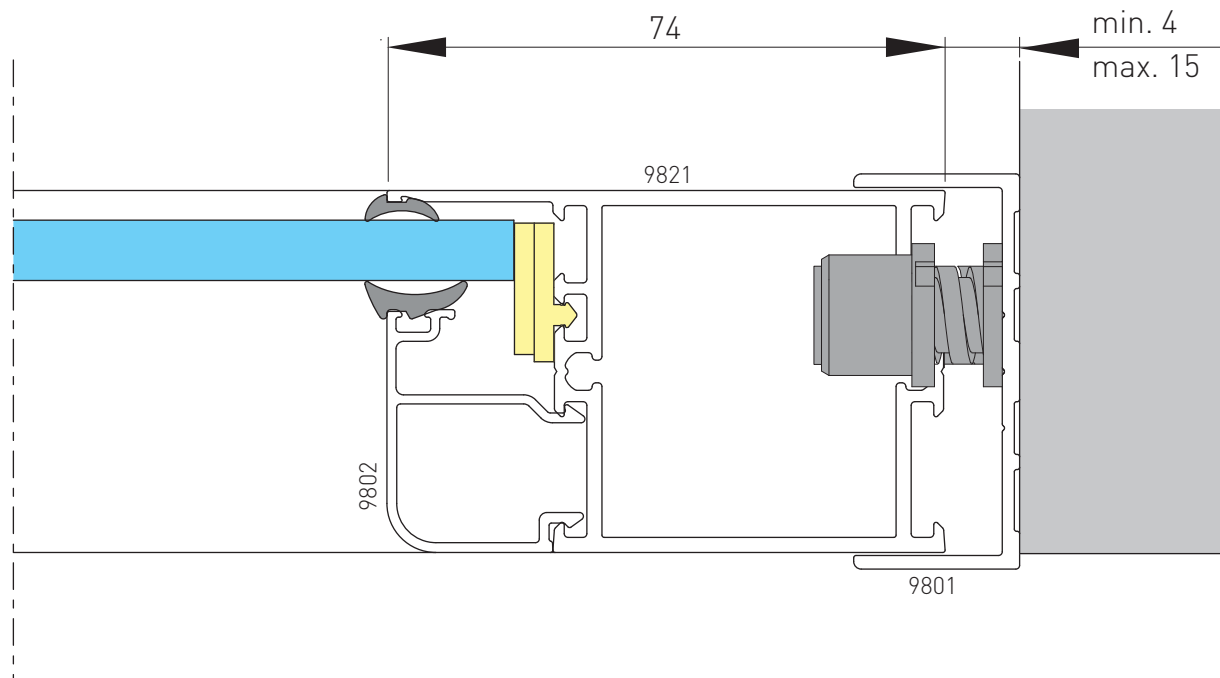
7



8



9

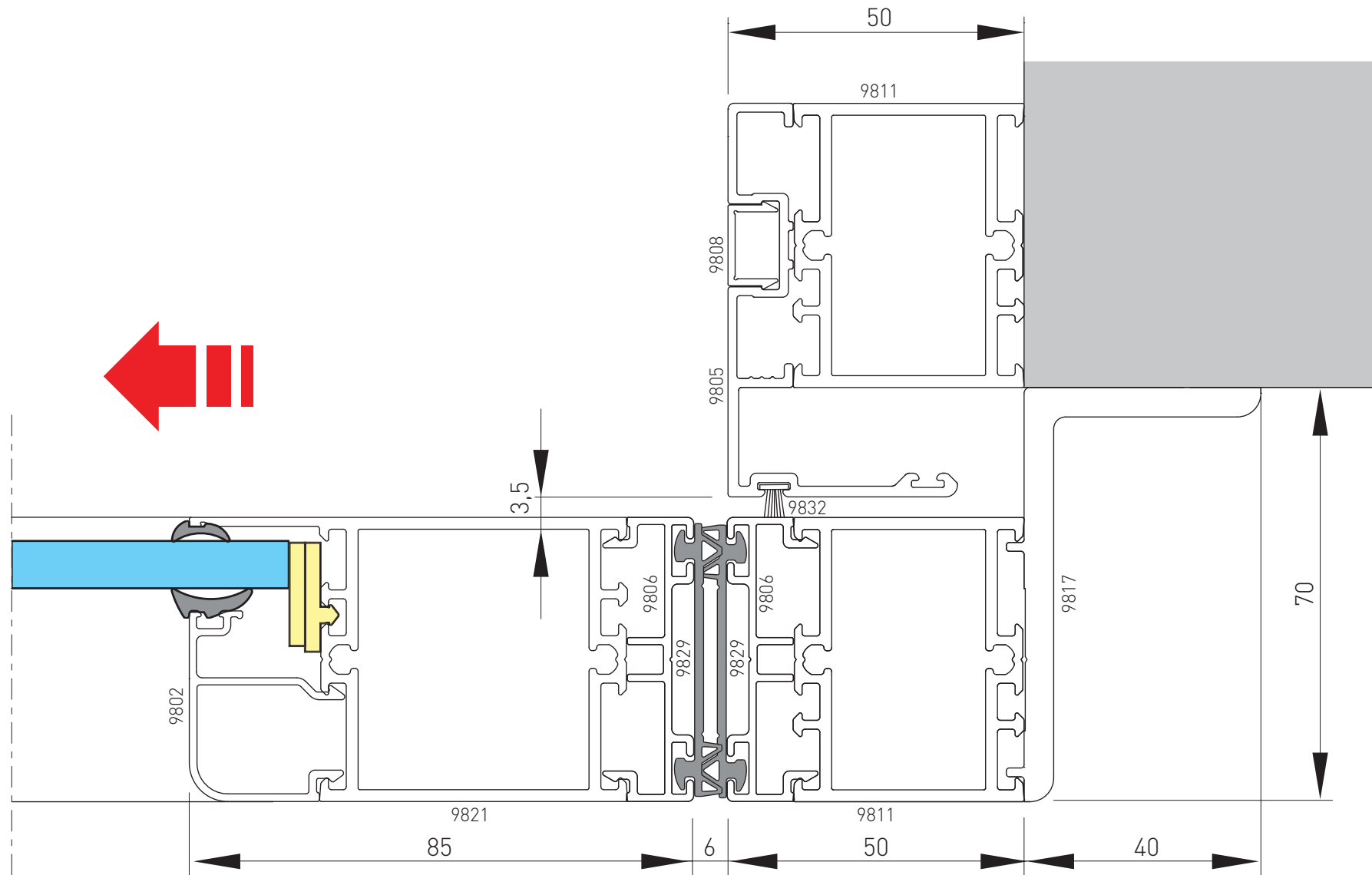


22. Technical sections

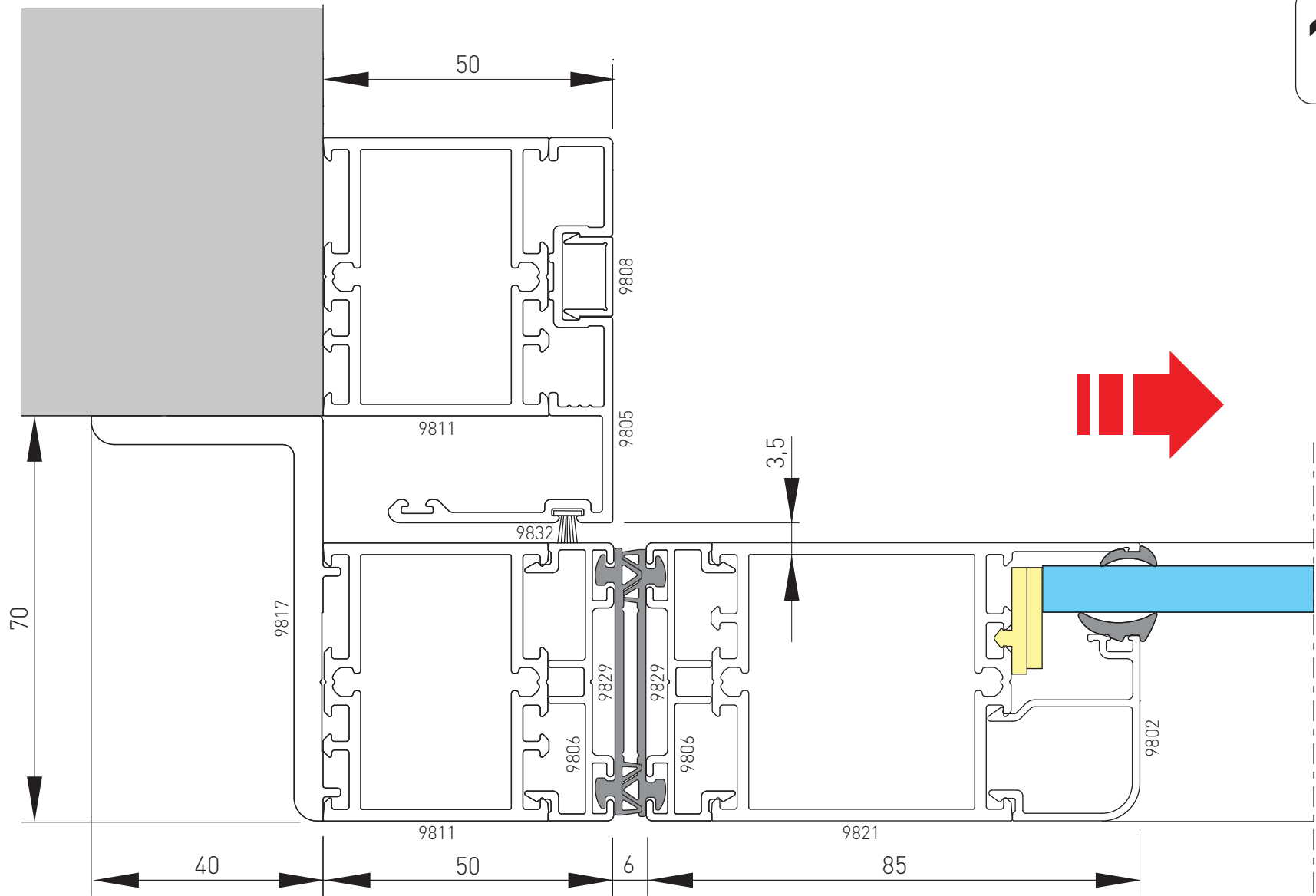
T48

Scale 1:1

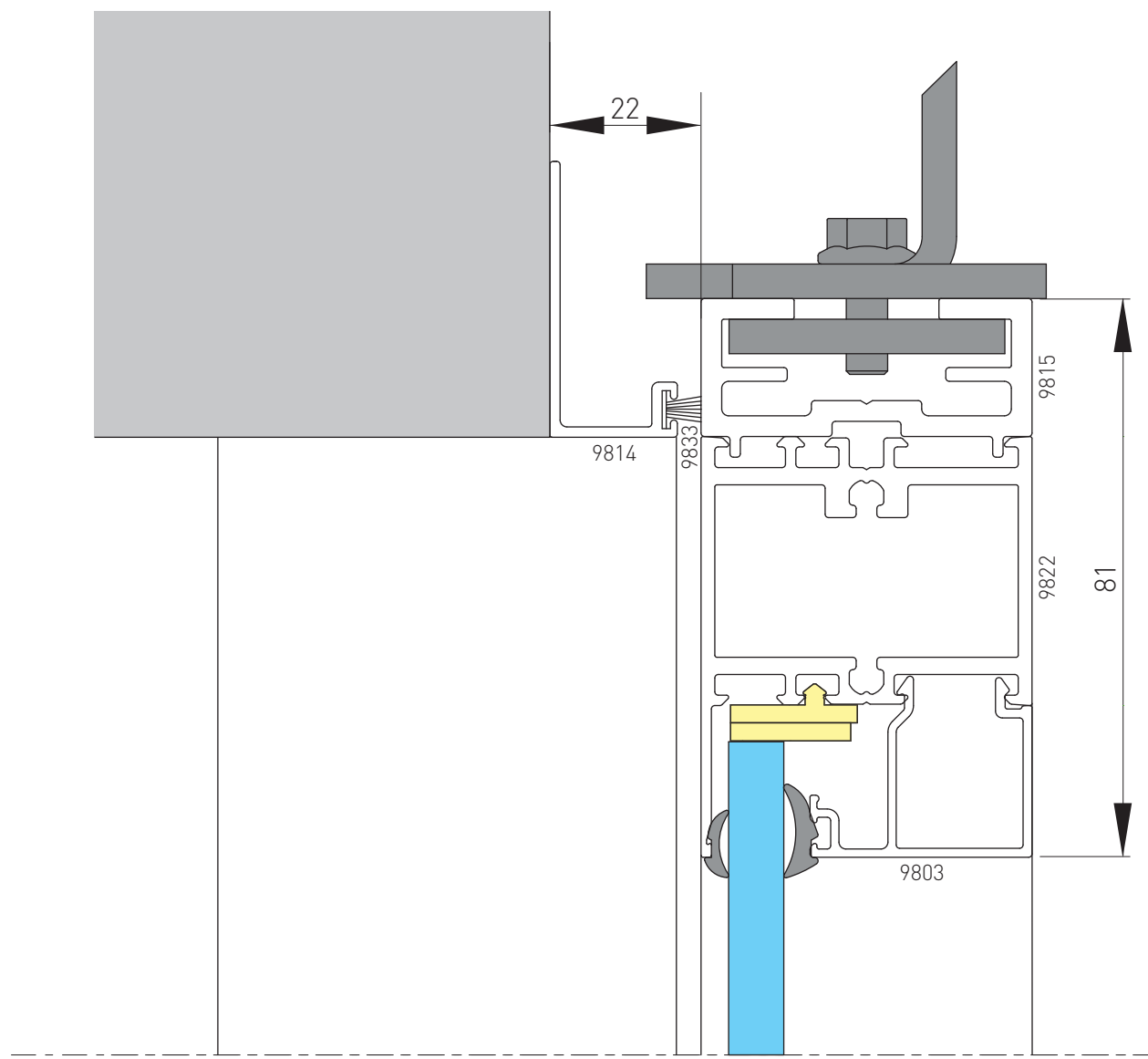
10

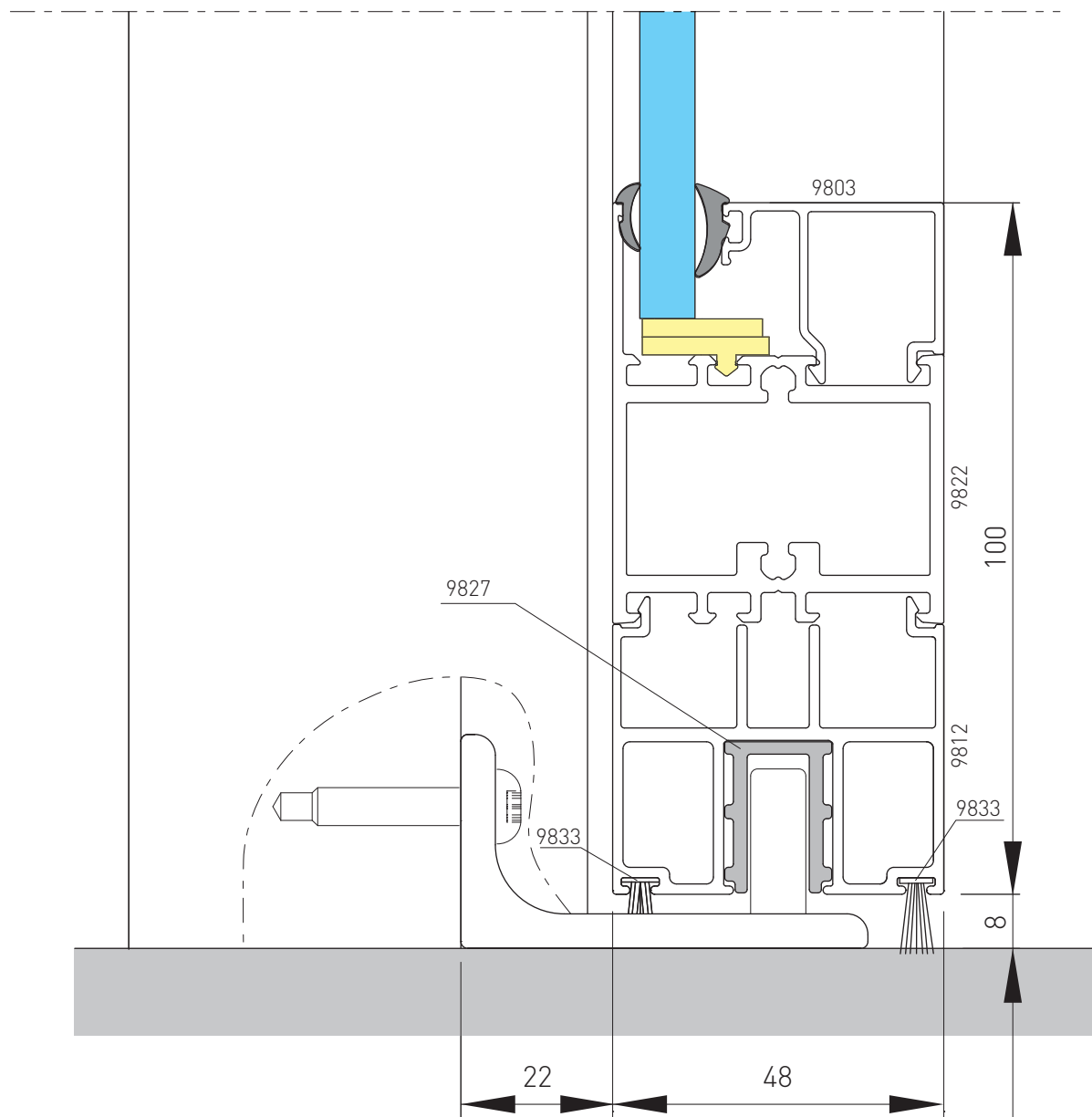


11



12



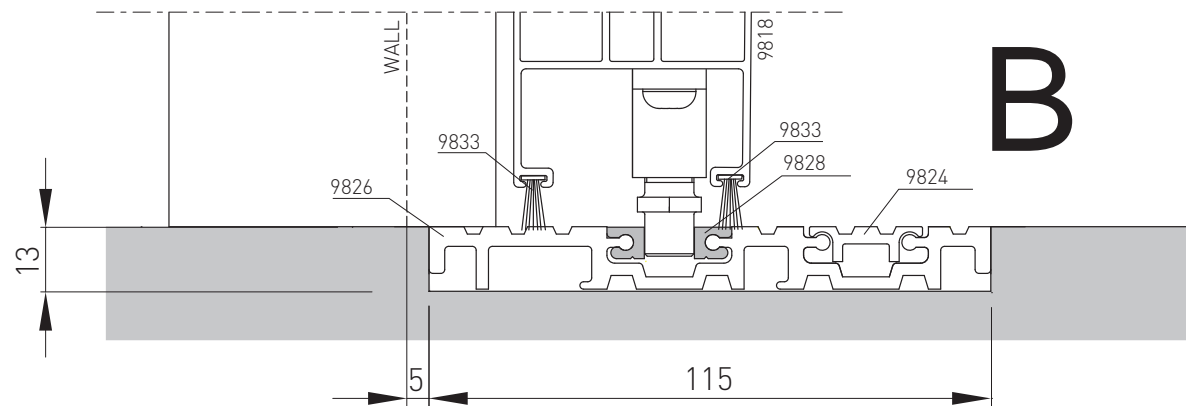
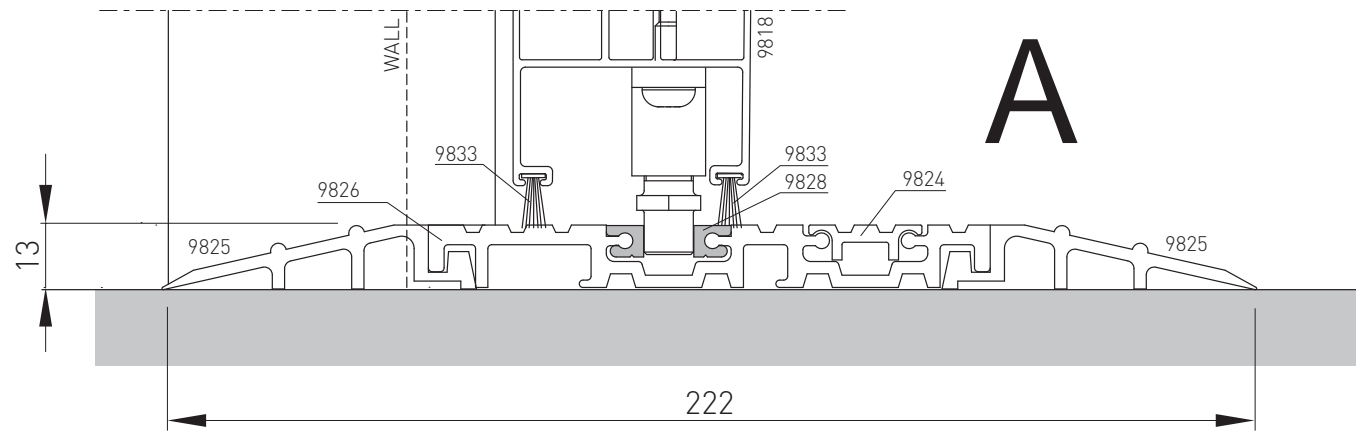
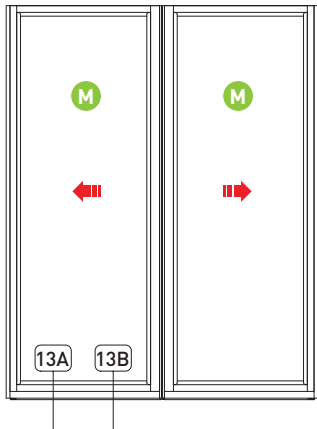
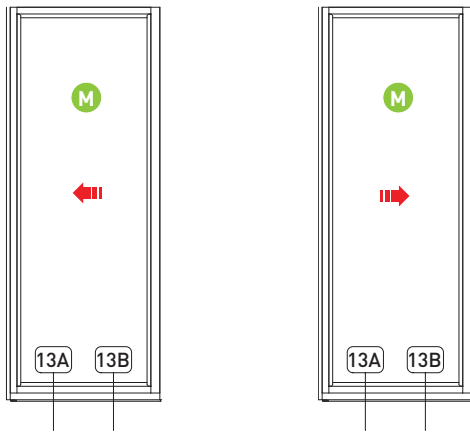


22. Technical sections

T52

Out of scale

13



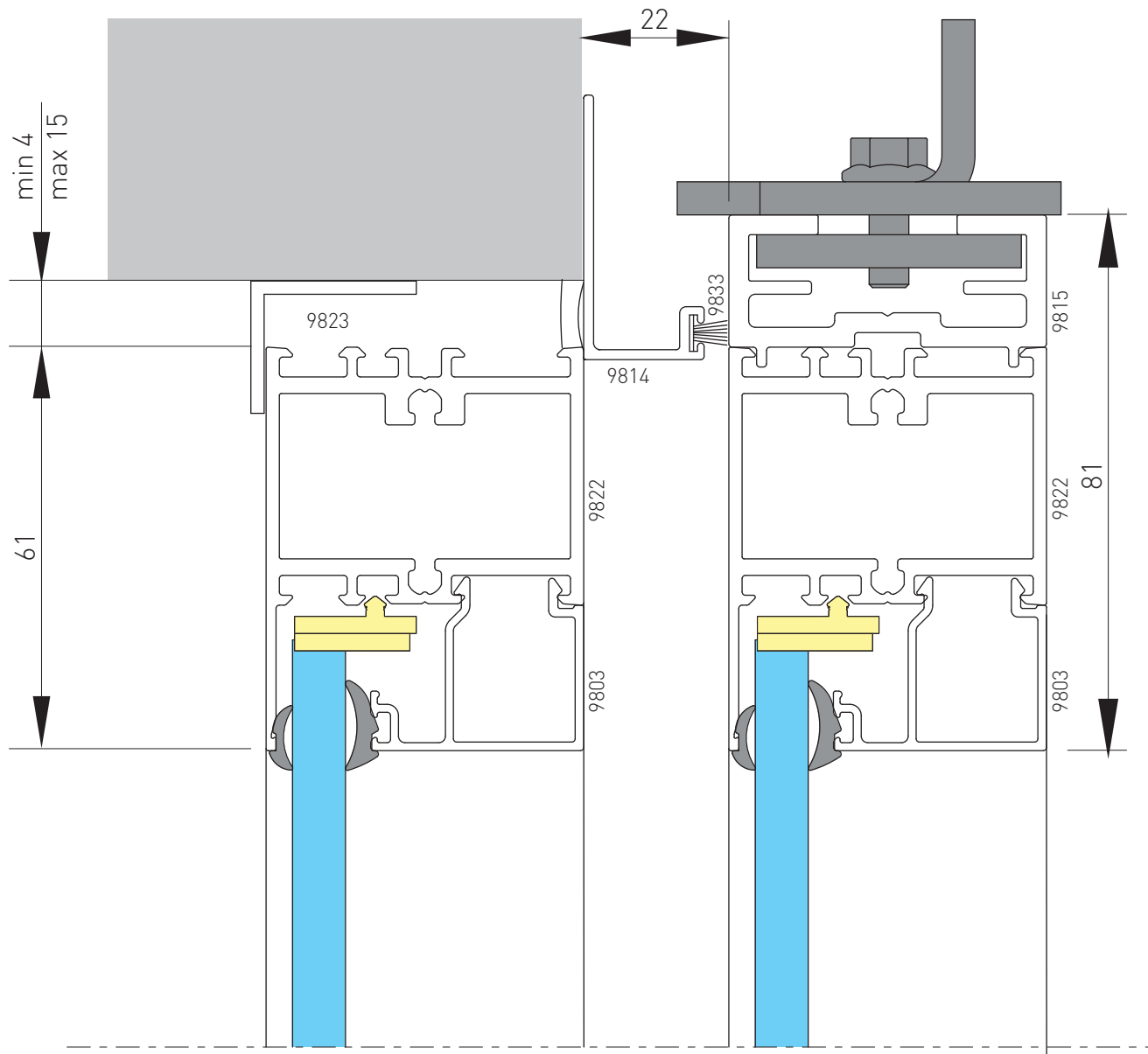
22. Technical sections

T53

Scale 1:1

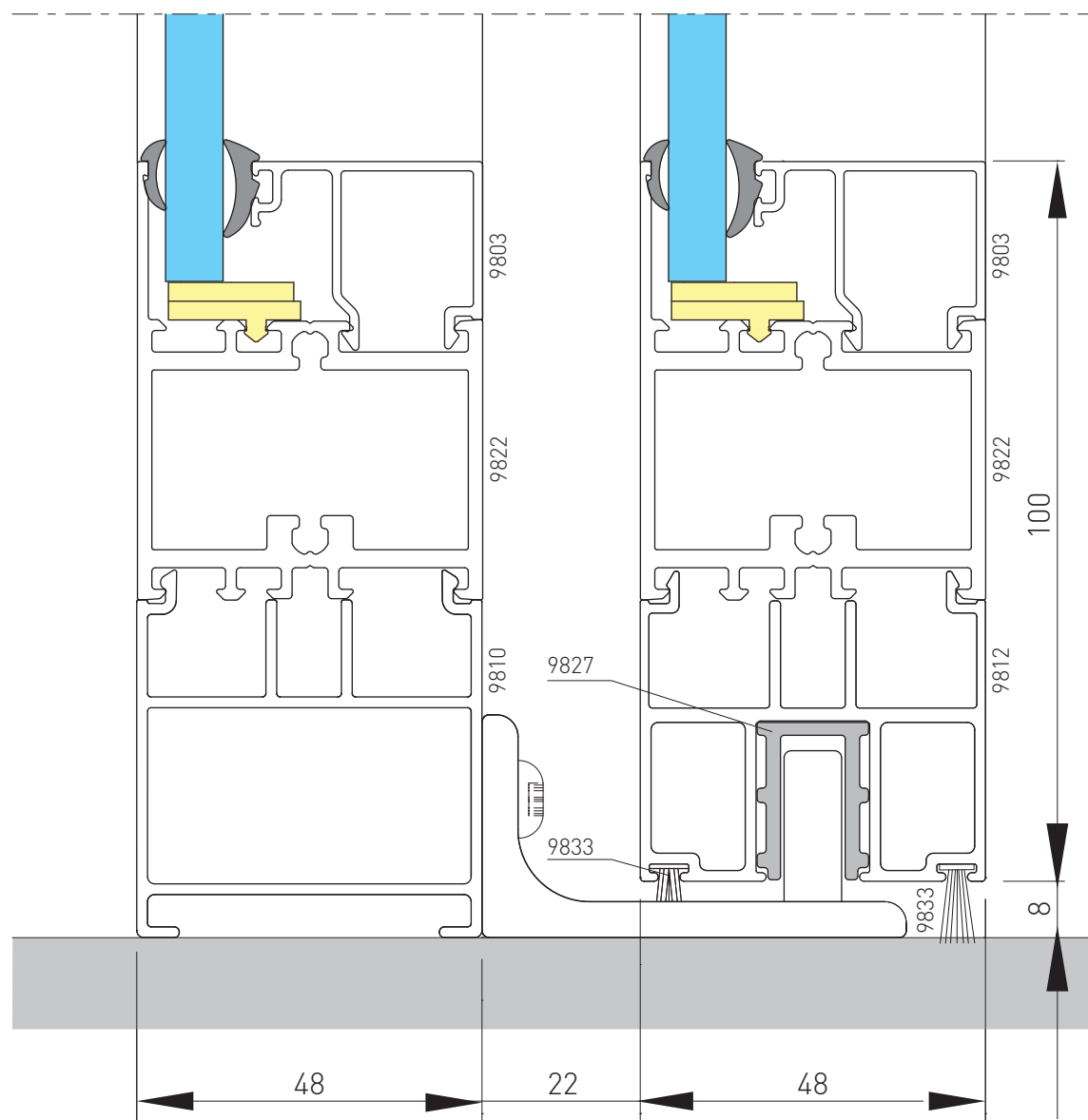
14

15



16

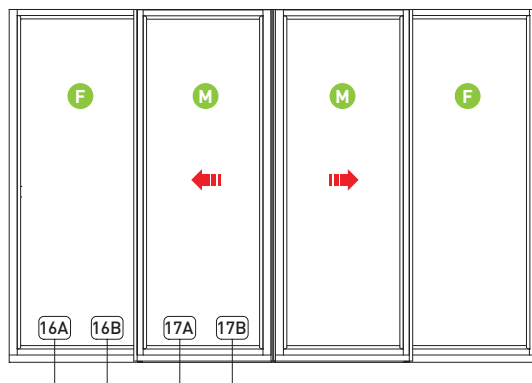
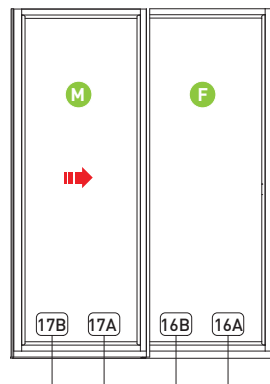
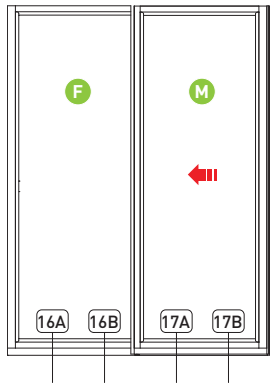
17



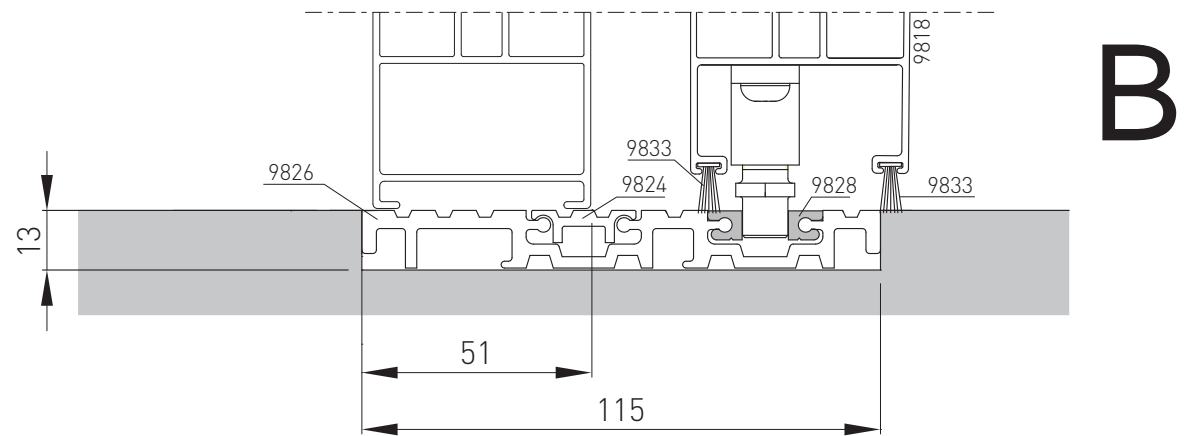
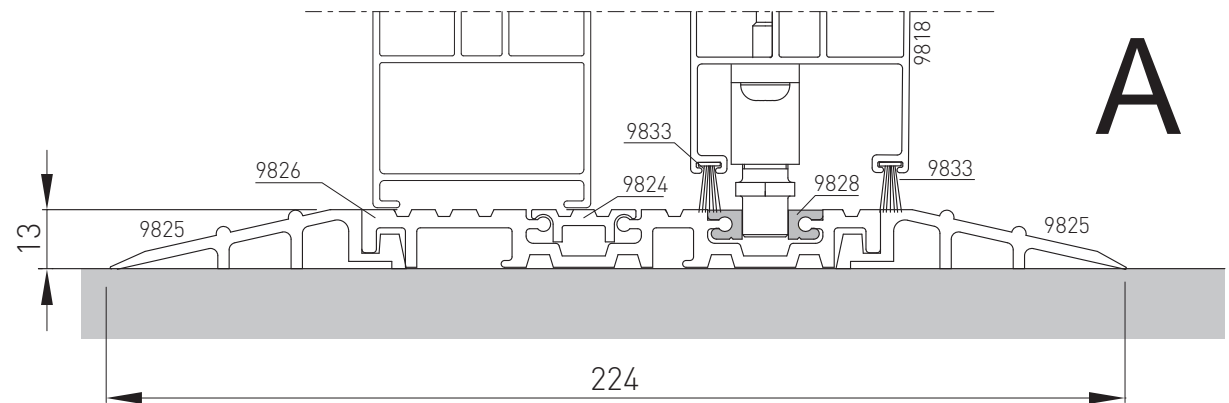
22. Technical sections

T55

Out of scale



16 **17**



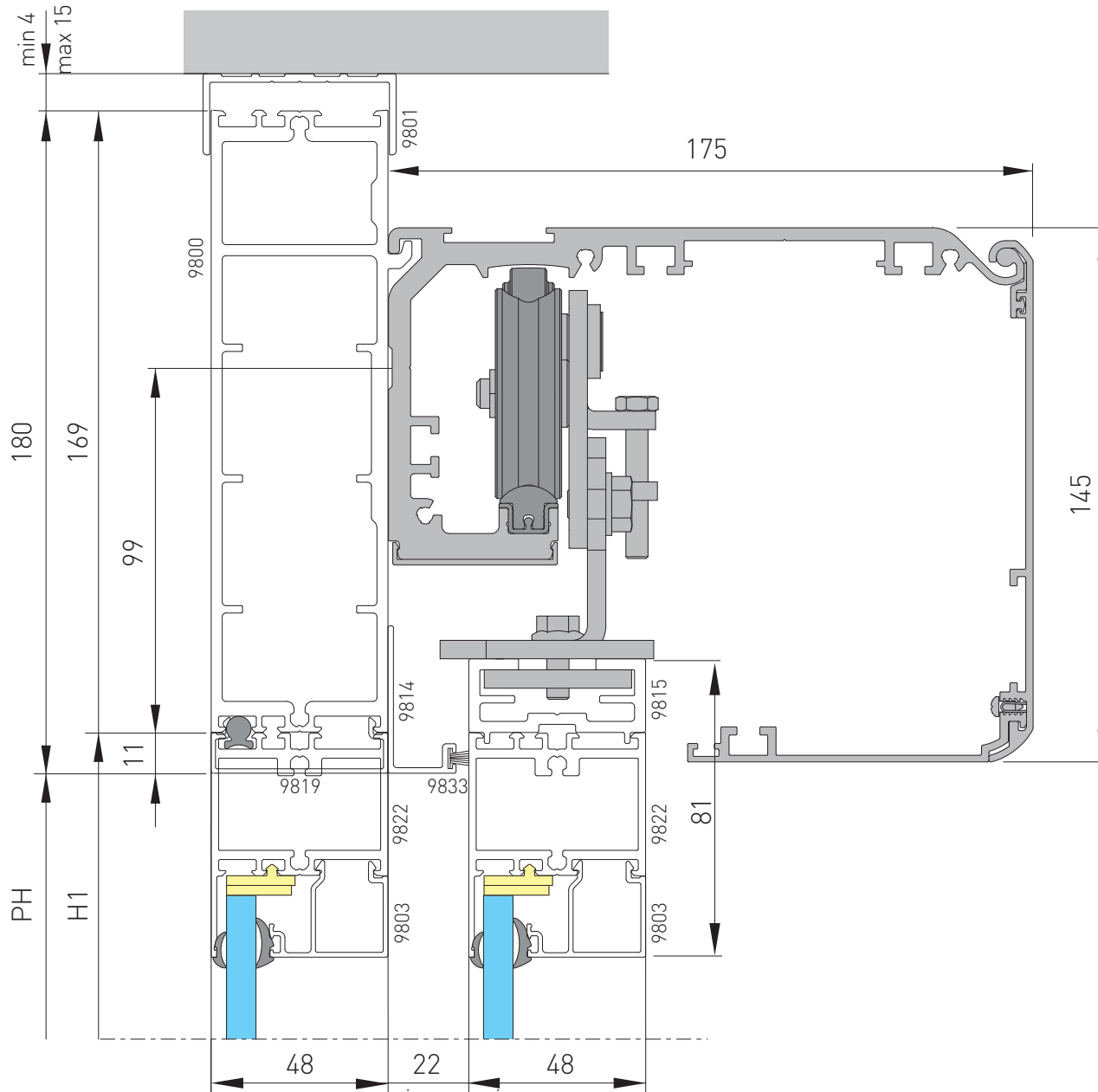
22. Technical sections

T56

Out of scale

18

19



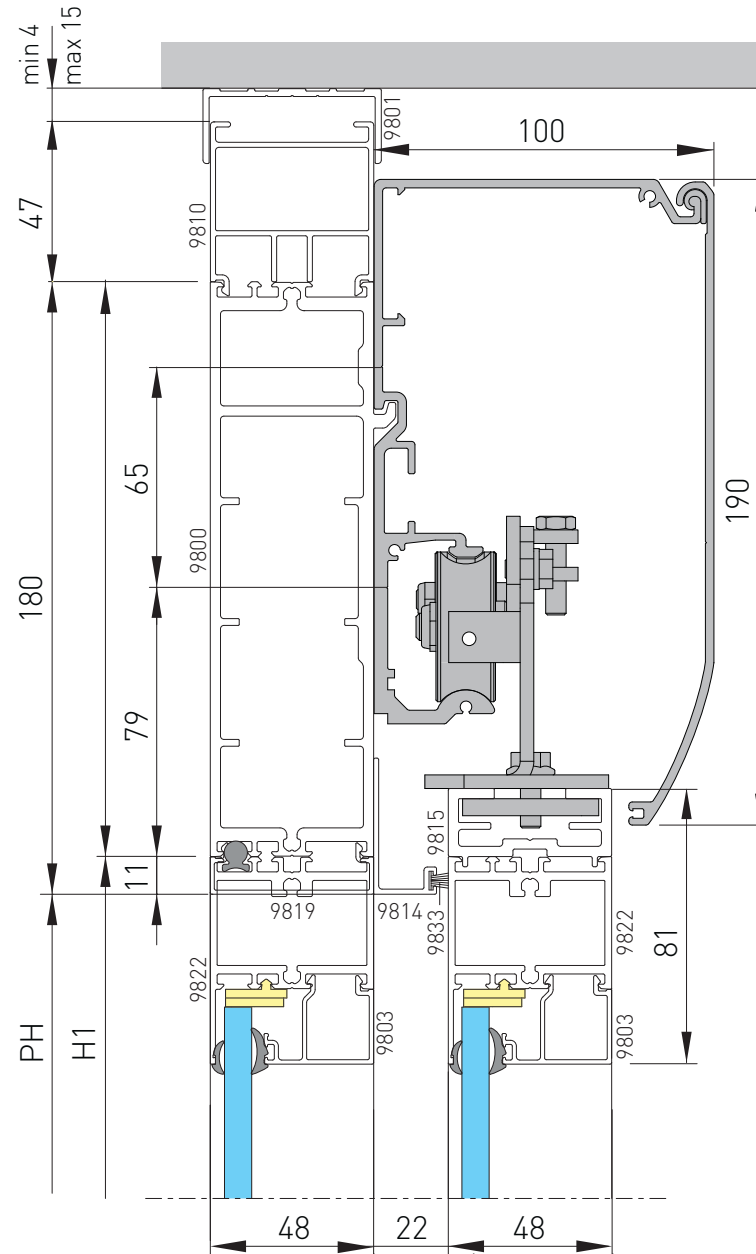
22. Technical sections

T57

Out of scale

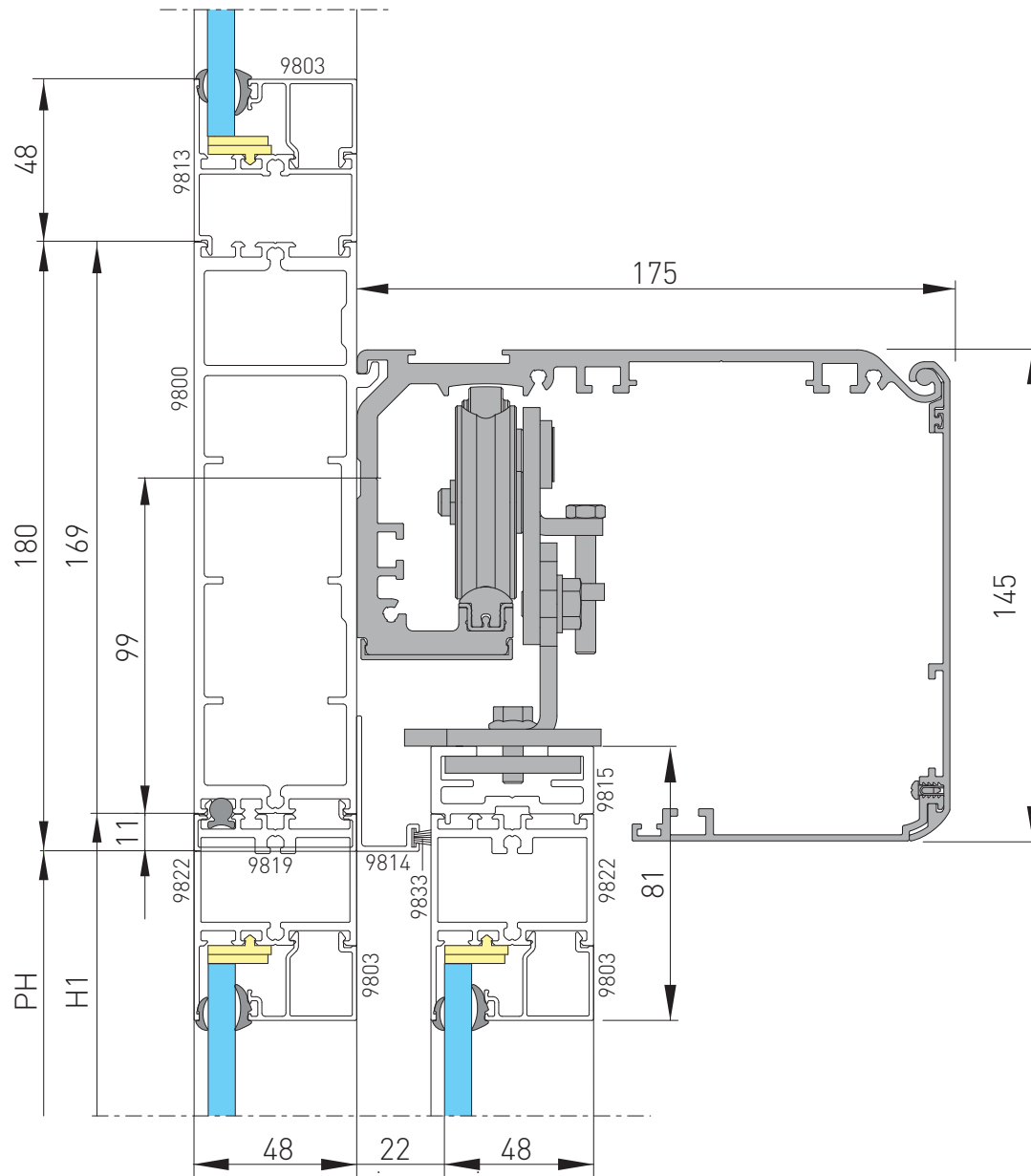
19

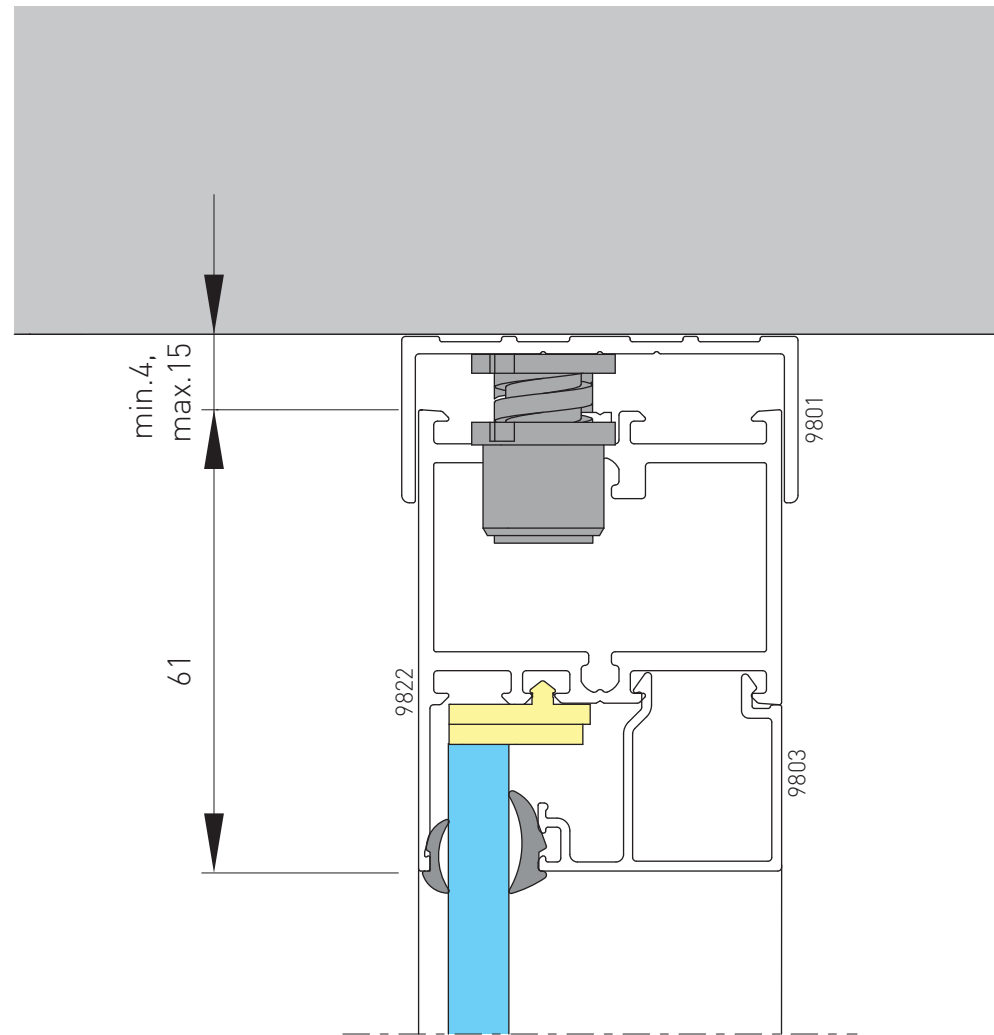
20



21

22



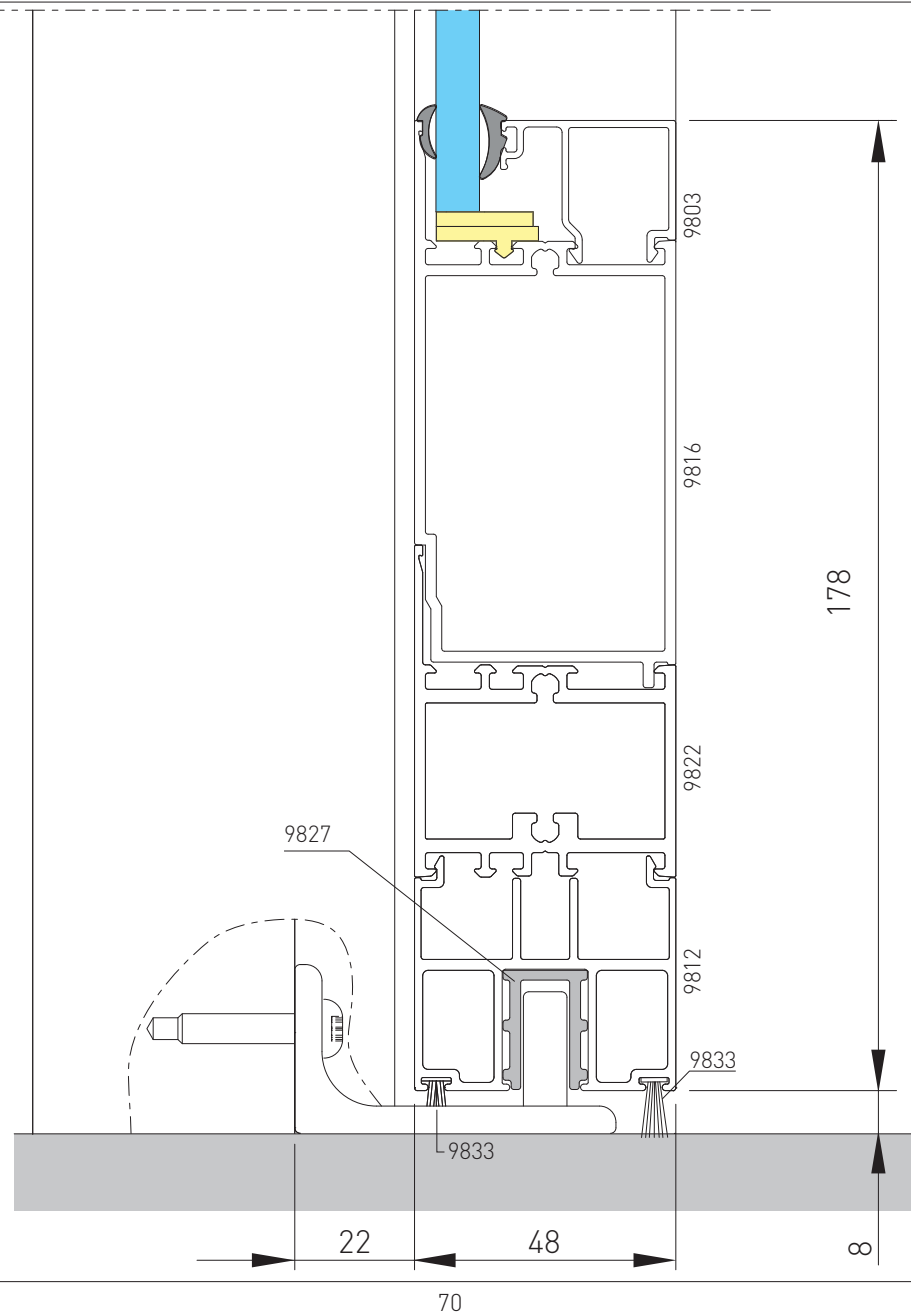


22. Technical sections

T60

Out of scale

24



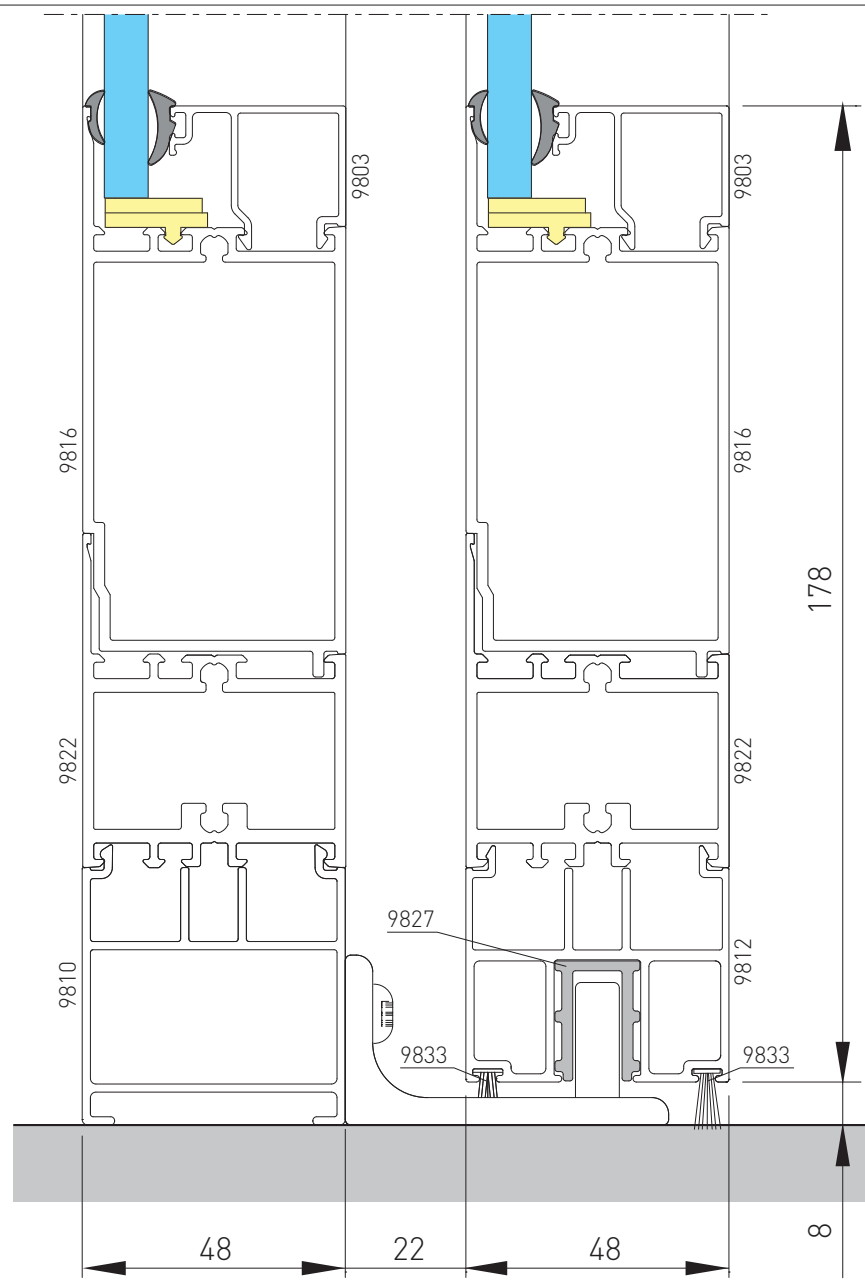
22. Technical sections

T61

Out of scale

25

26

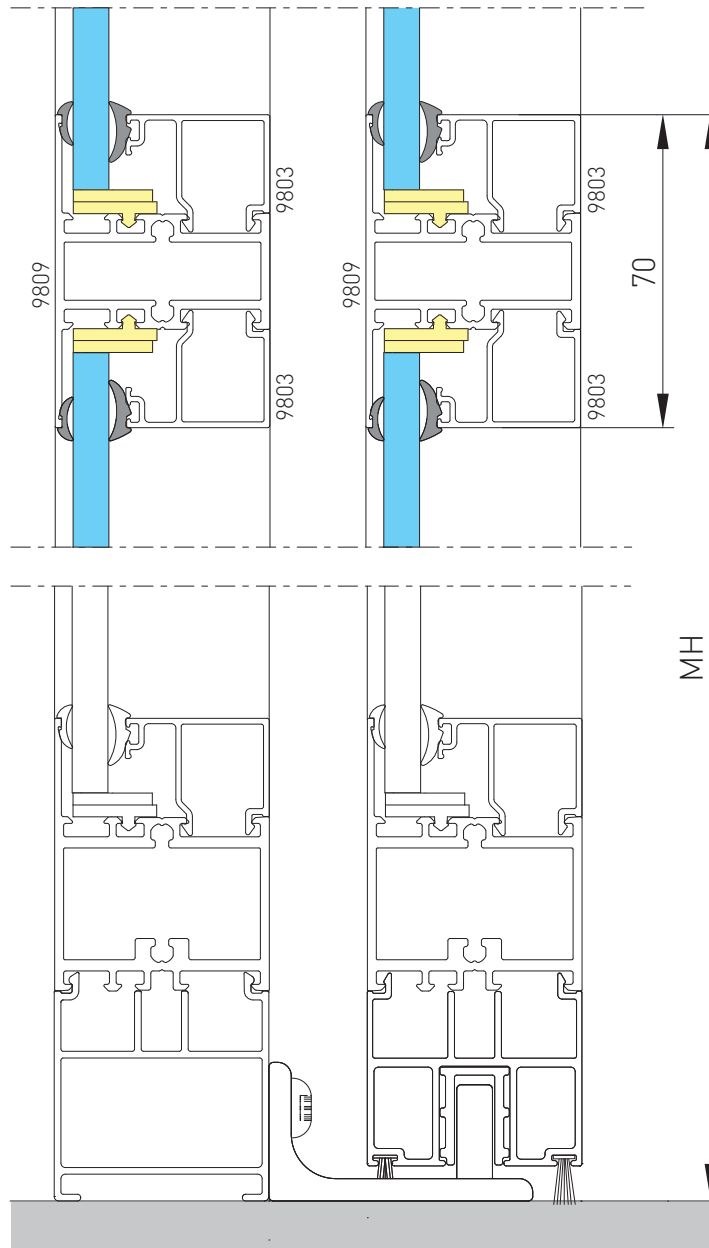
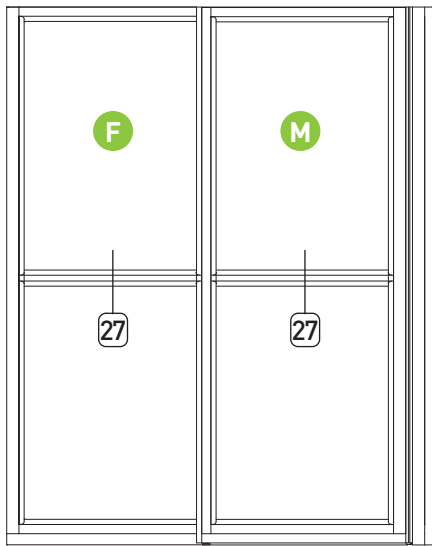


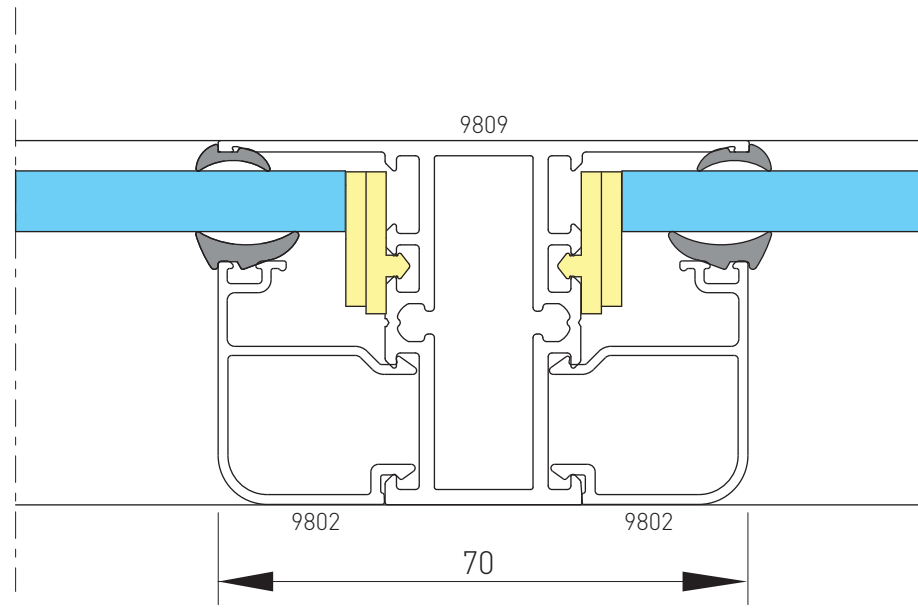
22. Technical sections

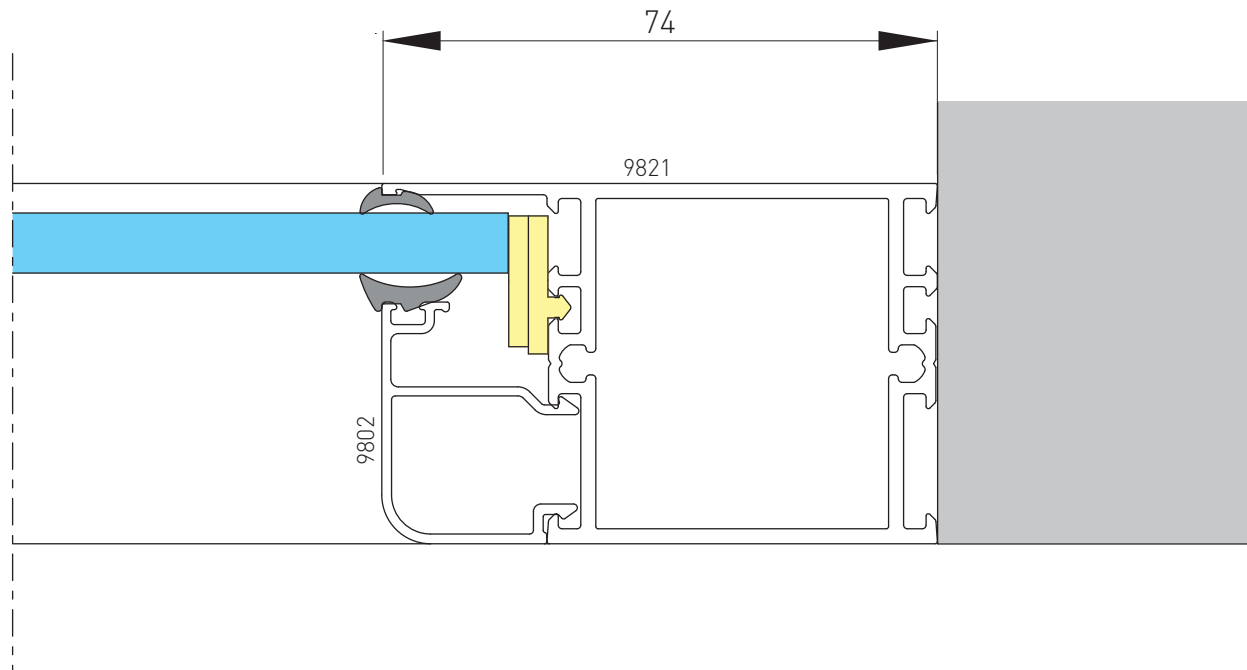
T62

Out of scale

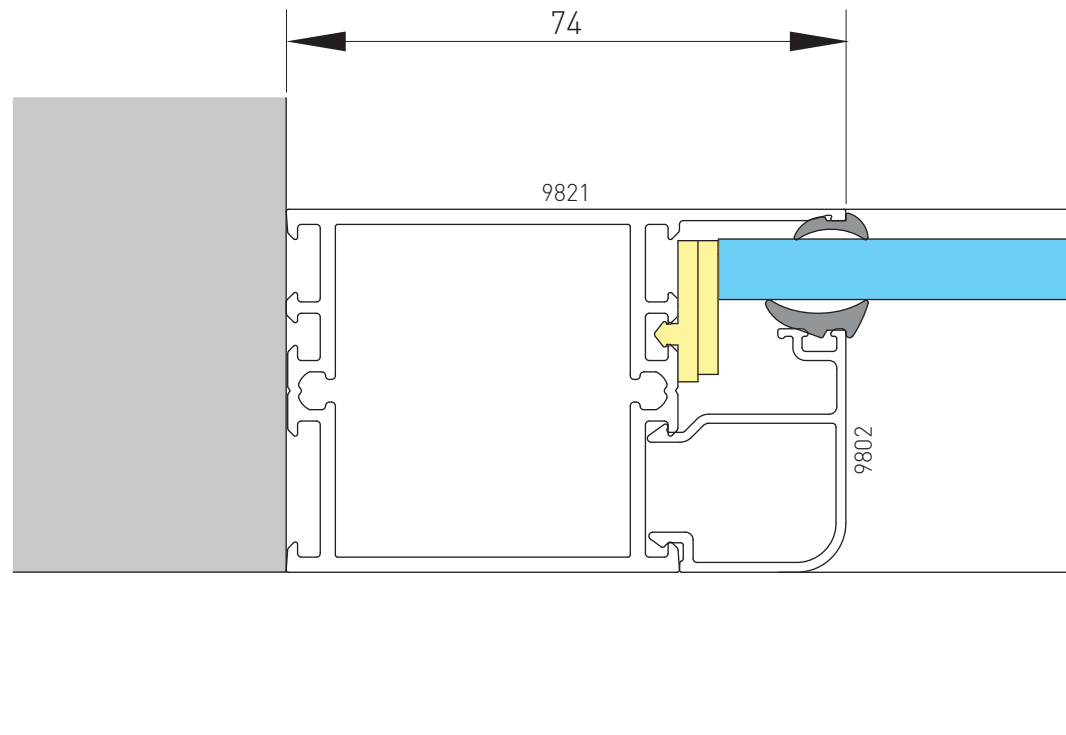
27





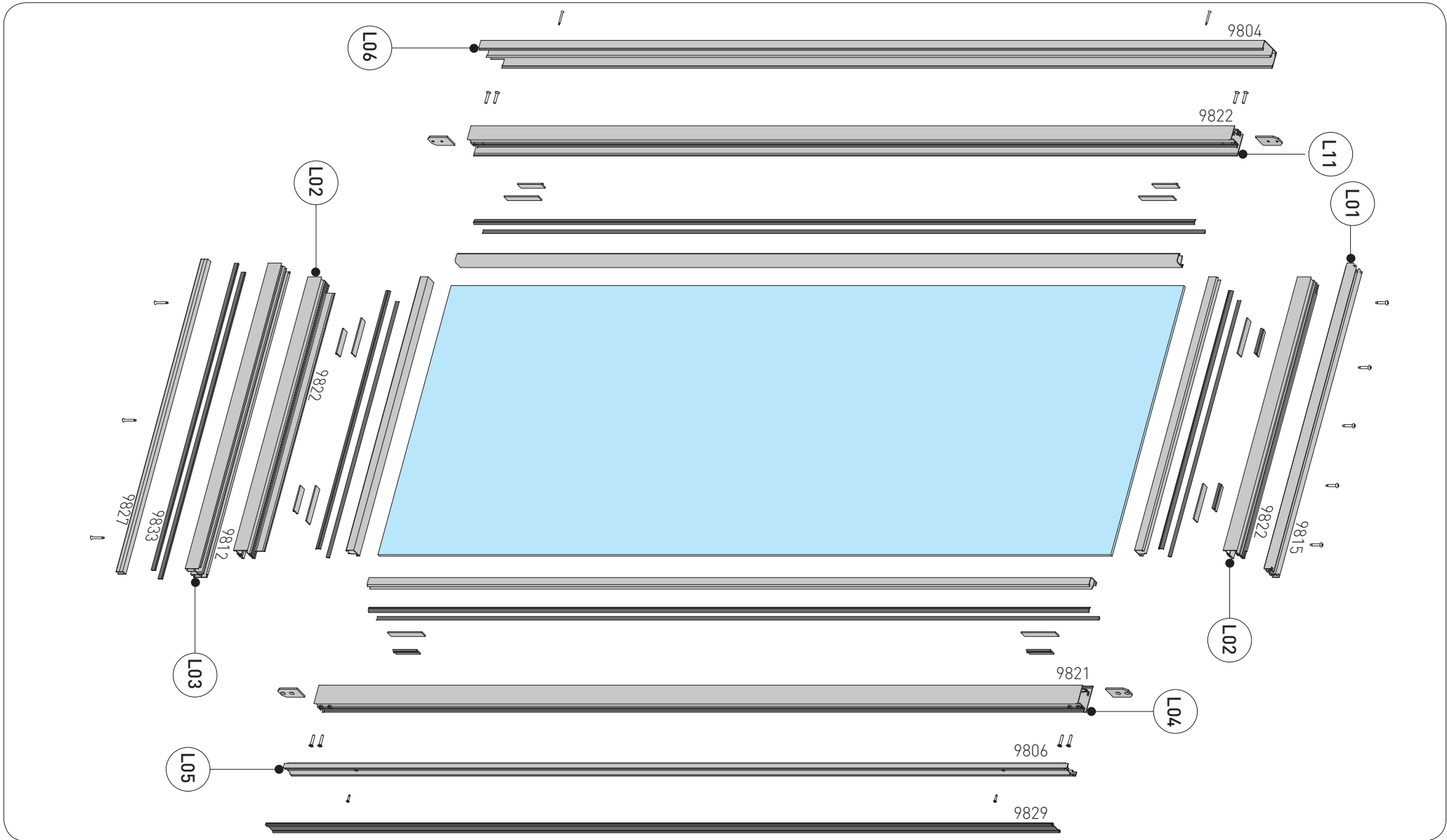


30



23. Processes

- M** Moving door wing (NOTE 2 see page 10)
- Anta mobile
- Fahrflügel
- Vantail mobile
- Hoja móvil
- Portinhola móvel



23. Processes

F

Fixed door wing without beam (**NOTE 2** see page 10)

Anta fissa senza trave

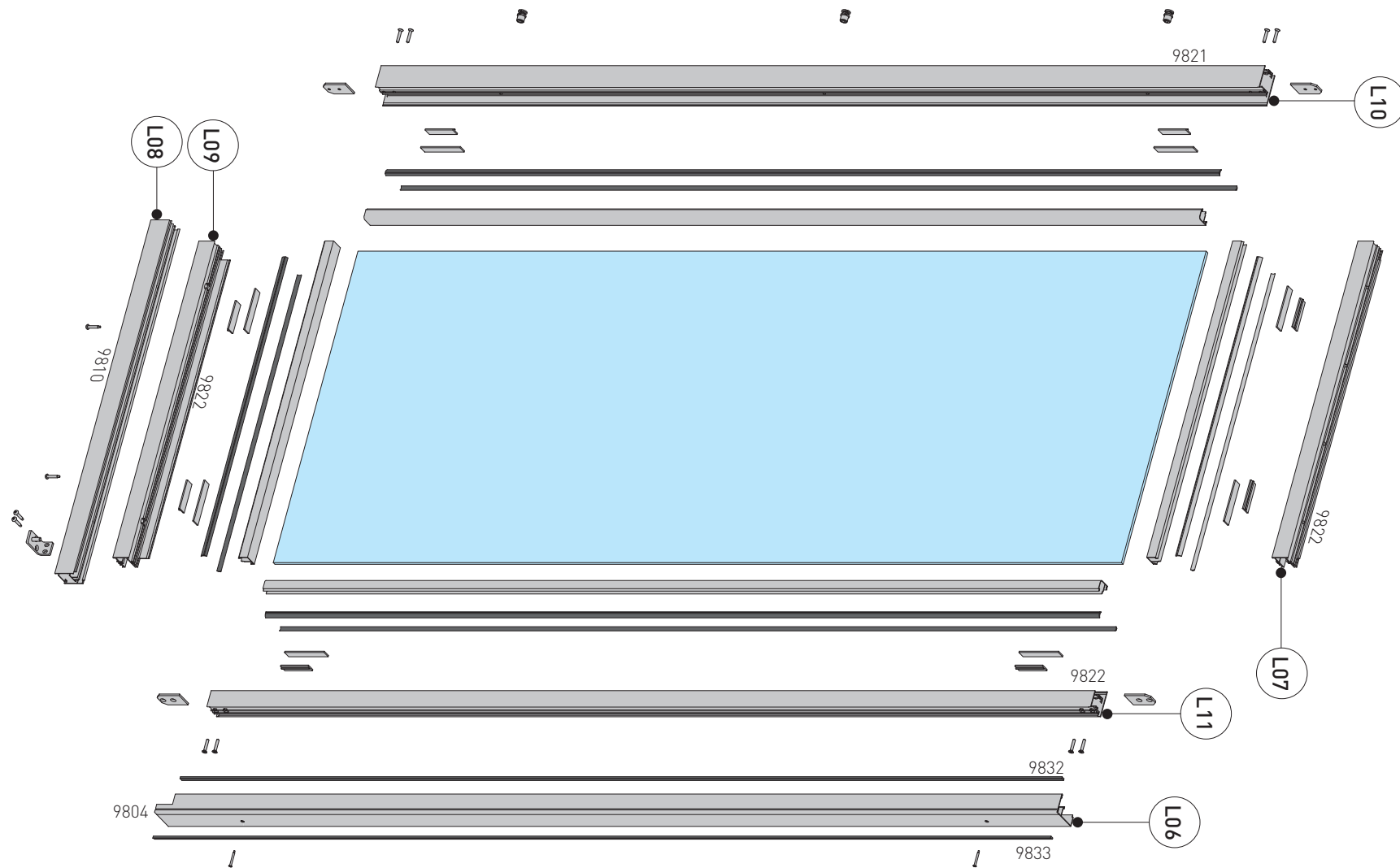
Seitenteil ohne Kämpferprofil

Vantail fixe sans montant

Hoja fija sin viga

Portinhola fixa sem trave

T67



23. Processes

F

Fixed door wing with beam (NOTE 2 see page 10)

Anta fissa con trave

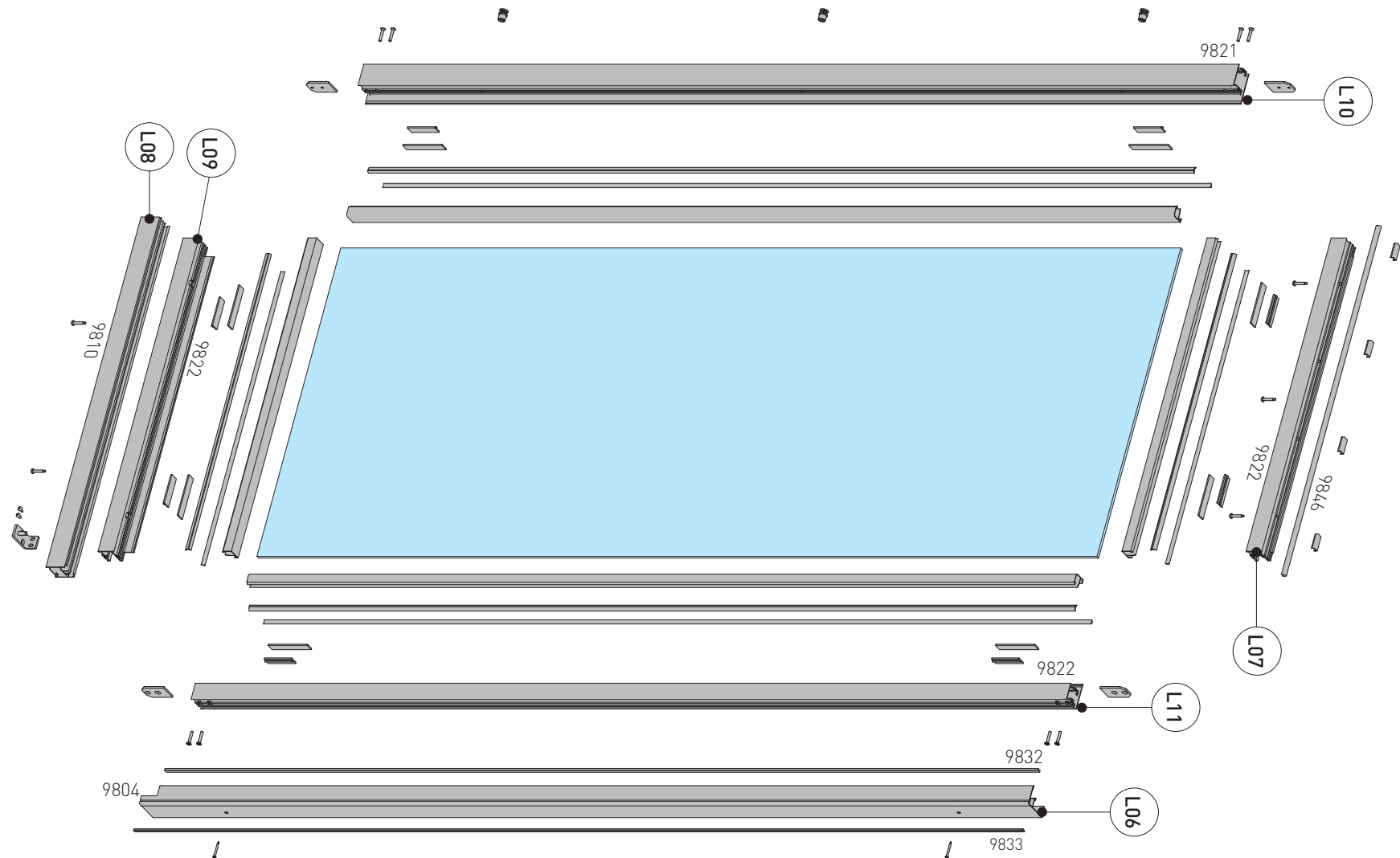
Seitenteil mit Kämpferprofil

Vantail fixe avec montant

Hoja fija con viga

Portinhola fixa com trave

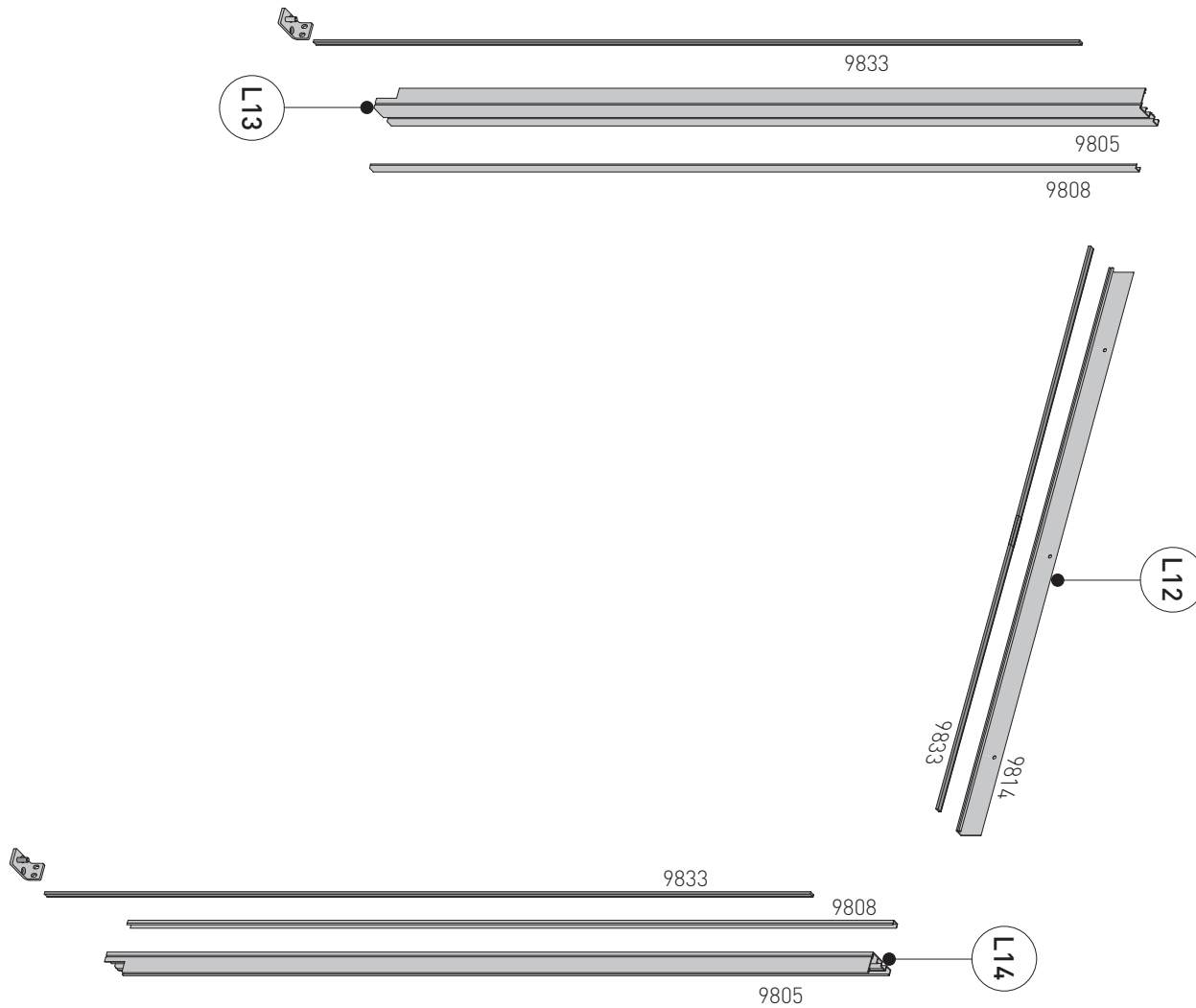
T68



23. Processes

- C** Frame for two moving door wings
Cornice due ante mobili
Rahmen für zwei Fahrflügel
Cadre deux vantaux mobiles
Marco de dos hojas móviles
Caixilho de duas portinholas móveis

T69



23. Processes

C

Frame for one moving door wing (**NOTE 2** see page 10)

Cornice una anta mobile

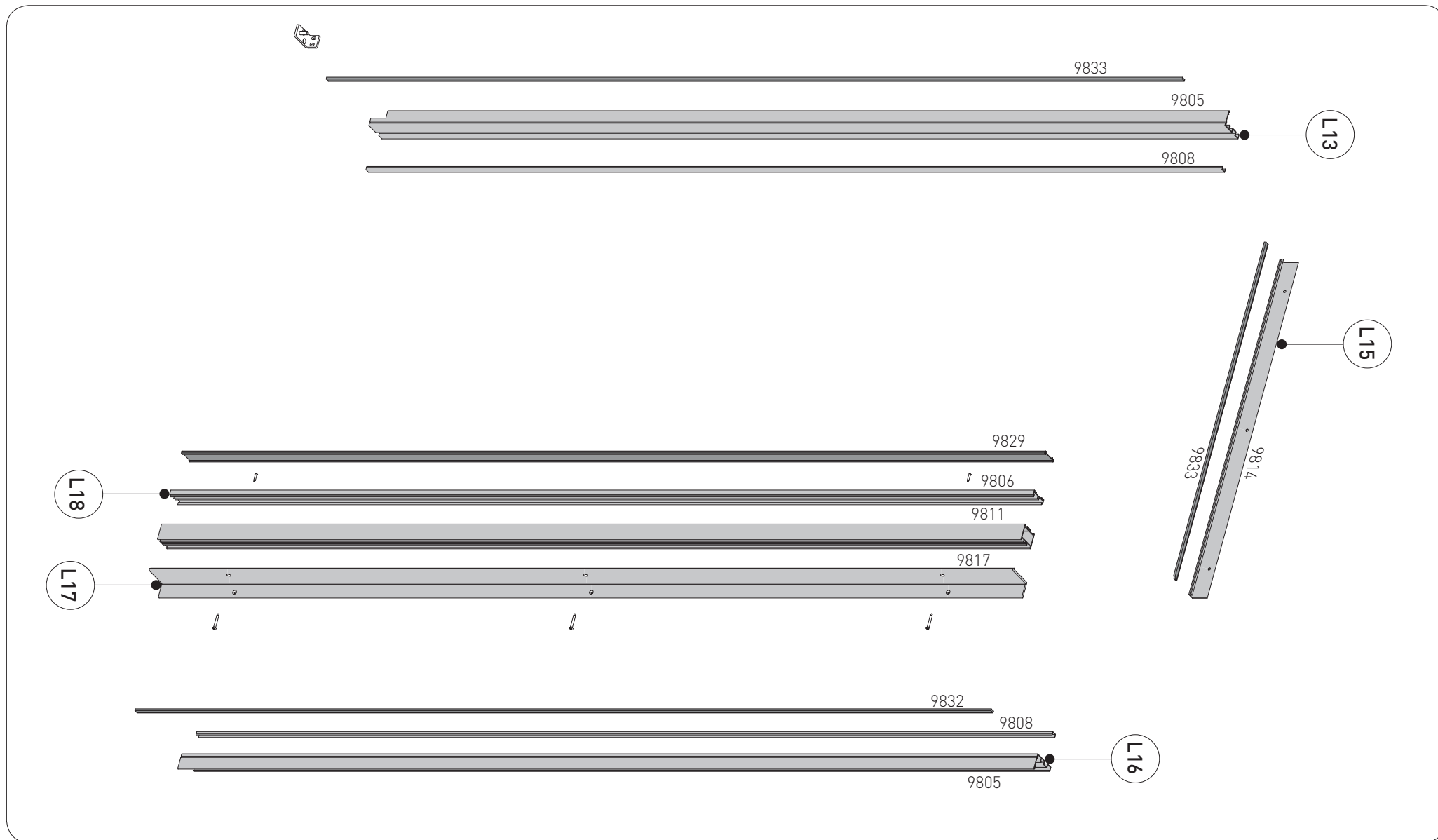
Rahmen für einen Fahrflügel

Cadre un vantail mobile

Marco de una hoja móvil

Caixilho de uma portinhola móvel

T70

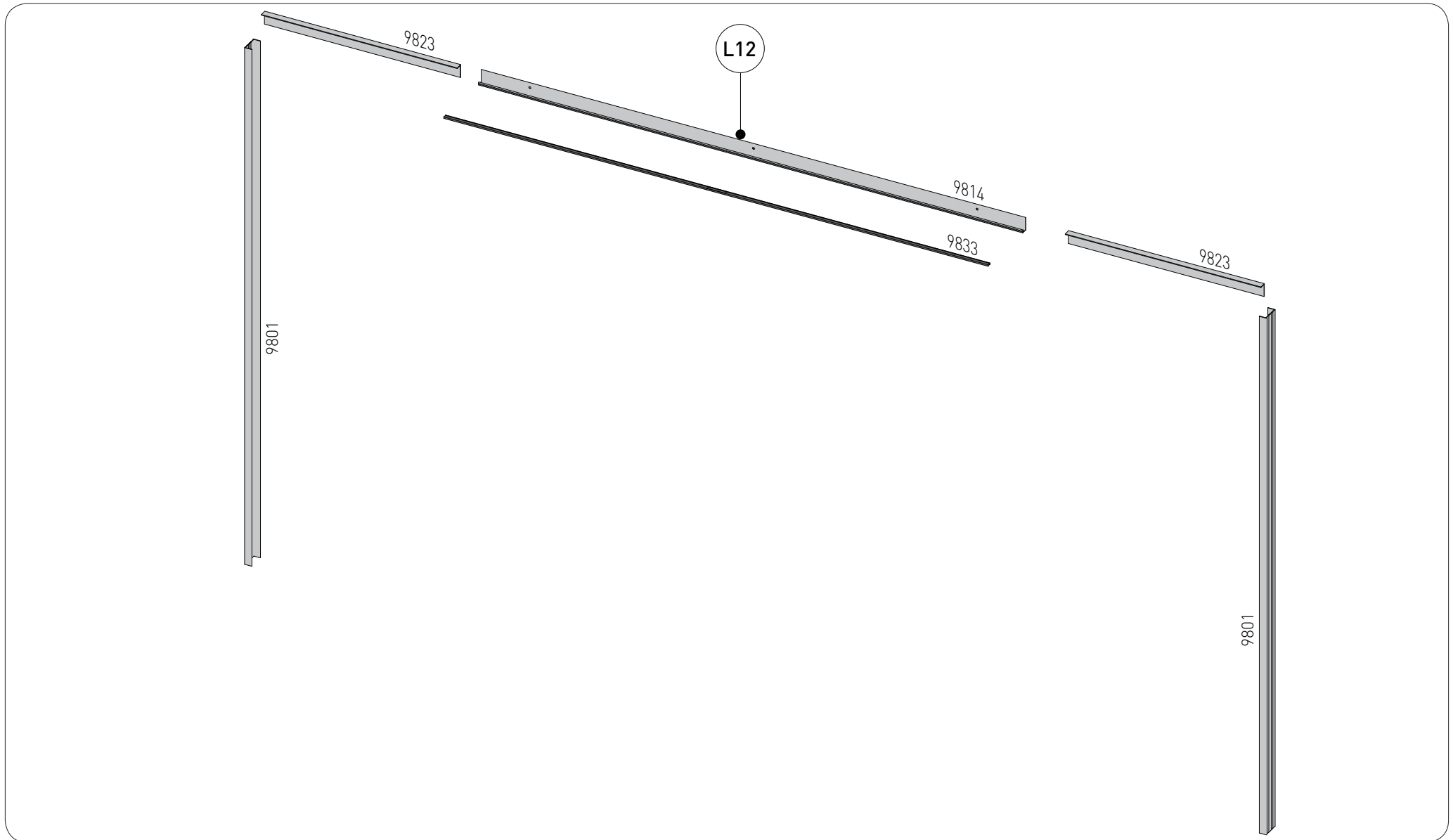


23. Processes

C

Frame for two moving door wings and two fixed door wings
Cornice due ante mobili e due ante fisse
Rahmen für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile
Cadre deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes
Marco de dos hojas móviles y dos hojas fijas
Caixilho de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas

T71



23. Processes



Frame for one moving door wing and one fixed door wing **(NOTE 2** see page 10)

Cornice una anta mobile e una anta fissa

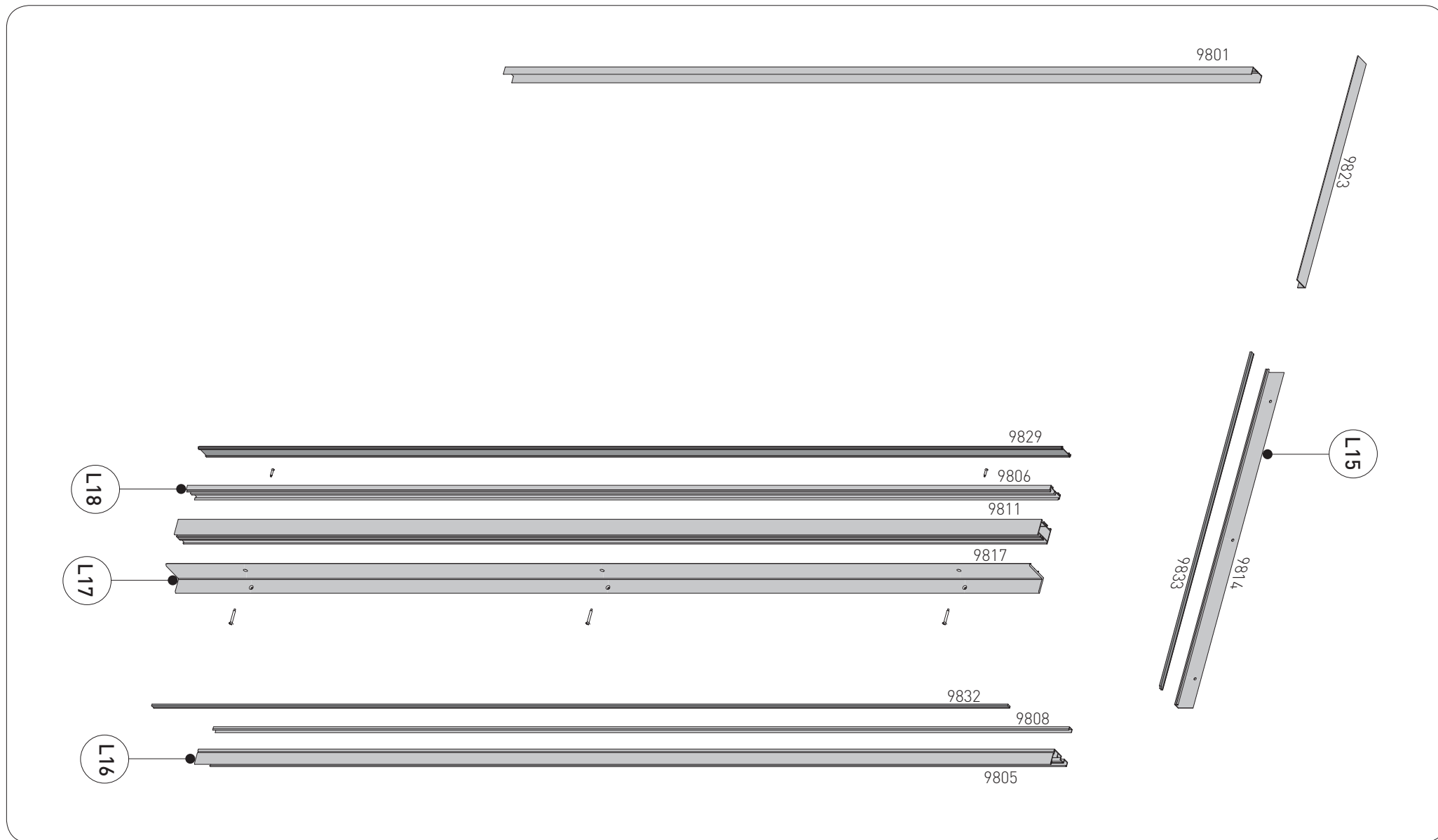
Rahmen für einen Fahrflügel und einen Seitenteil

Cadre un vantail mobile et un vantail fixe

Marco de una hoja móvil y una hoja fija

Caixilho de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa

T72



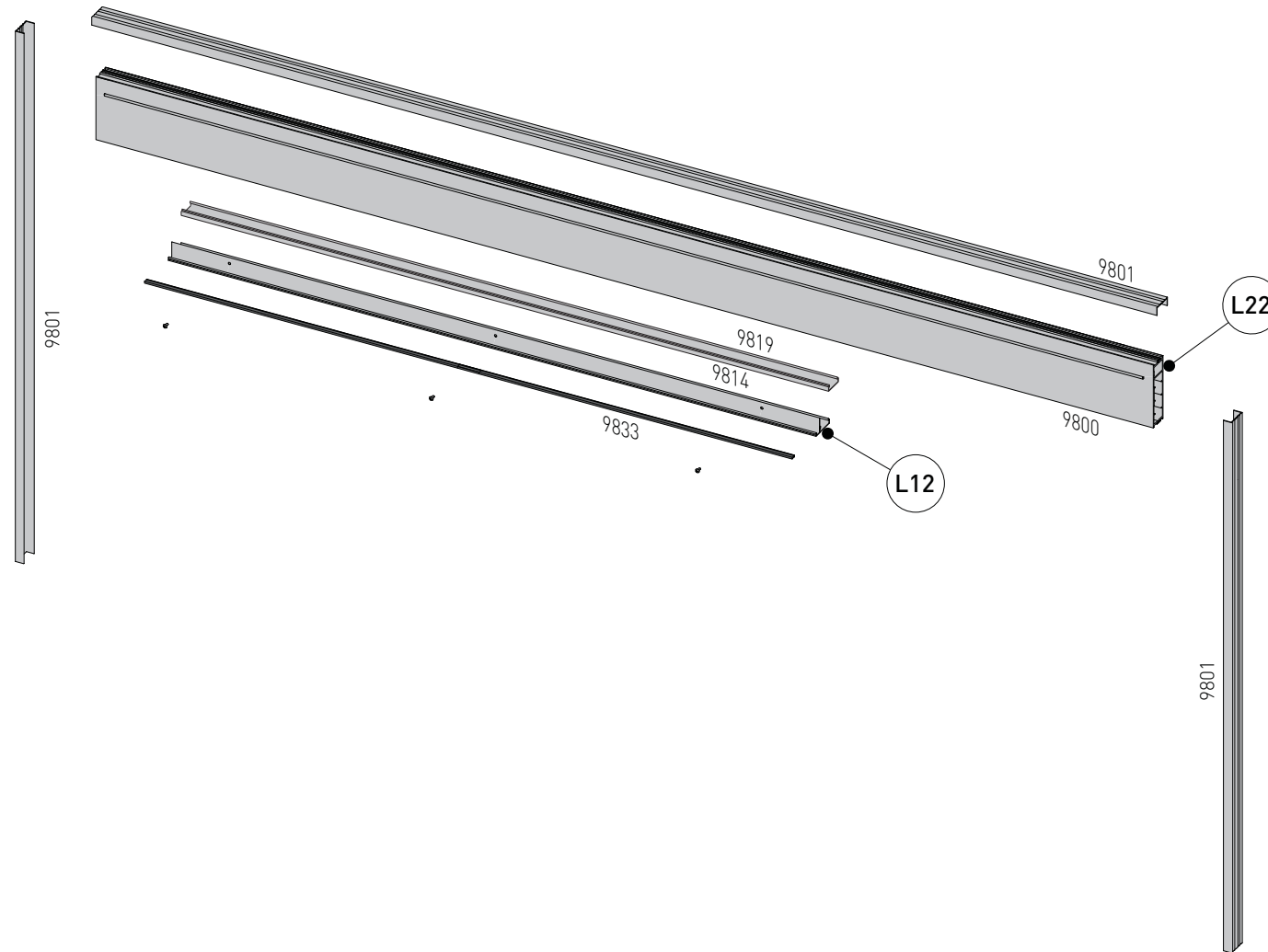
23. Processes

C

T

Frame for two moving door wings and two fixed door wings with beam
Cornice due ante mobili due ante fisse con trave
Rahmen für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil
Cadre deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant
Marco de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga
Caixilho de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave

T73



23. Processes

C T

Frame for one moving door wing and one fixed door wing with beam (**NOTE 2** see page 10)

Cornice una anta mobile e una anta fissa con trave

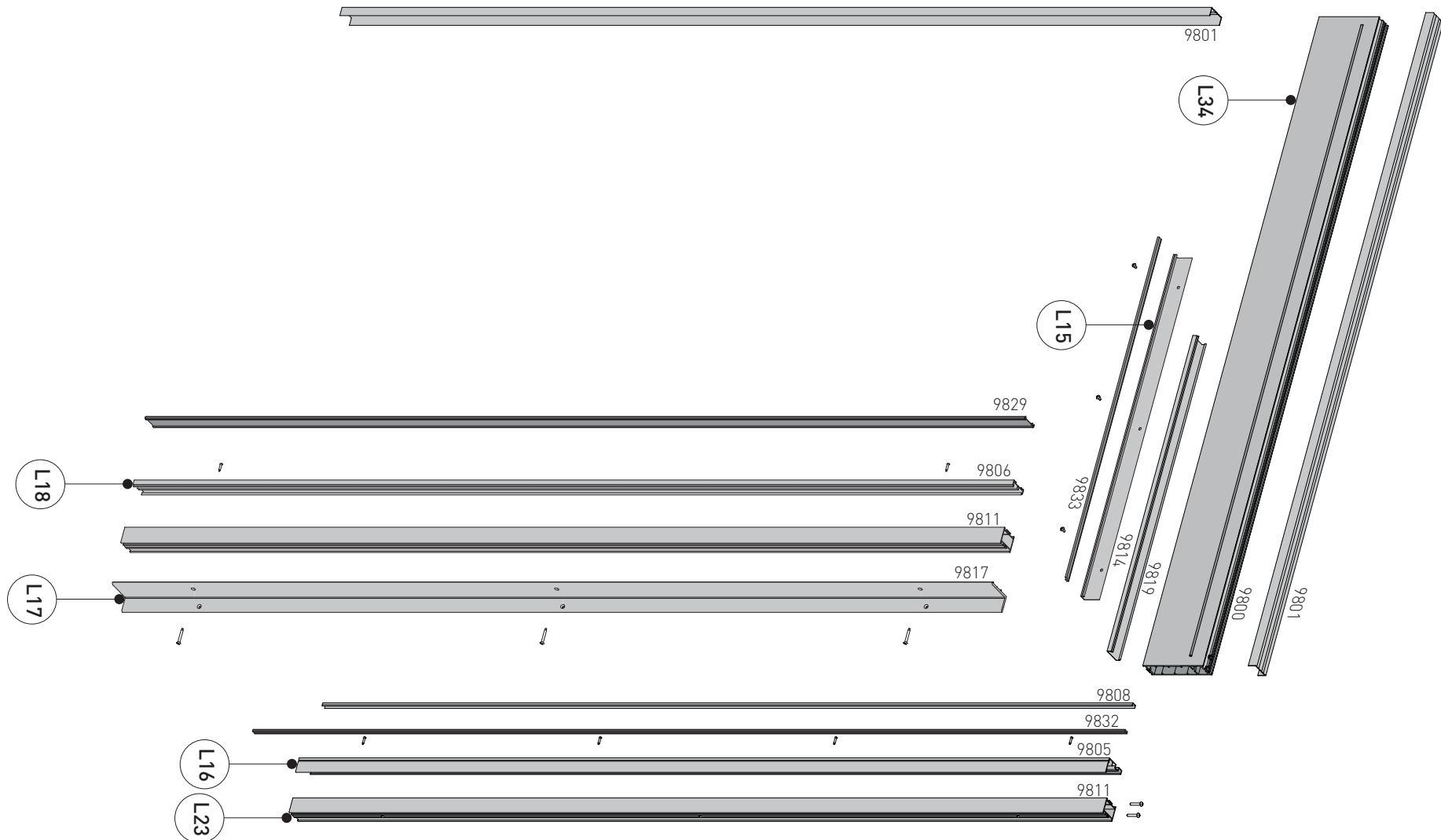
Rahmen für einen Fahrflügel und einen Seitenteil mit Kämpferprofil

Cadre un vantail mobile et un vantail fixe avec montant

Marco de una hoja móvil y una hoja fija con viga

Caixilho de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com trave

T74

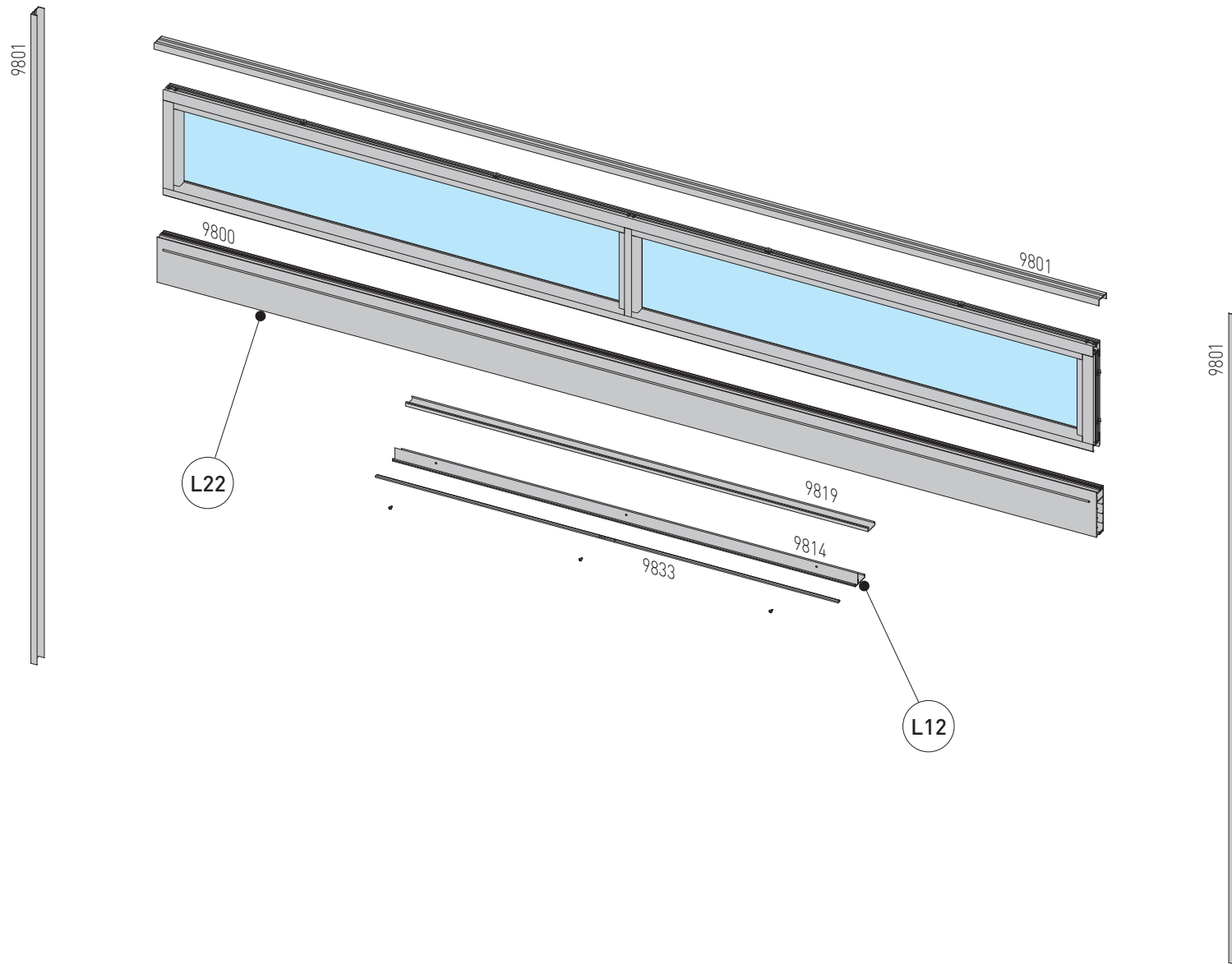


23. Processes

C T S

Frame for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight
Cornice due ante mobili e due ante fisse con trave e sopra luce
Rahmen für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil und Oberlicht
Cadre deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant et imposte
Marco de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga y montante
Caixilho de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave e bandeira

T75



23. Processes

C T S

Frame for one moving door wing and one fixed door wing with beam and overlight (**NOTE 2** see page 10)

Cornice una anta mobile e una anta fissa con trave e sopra luce

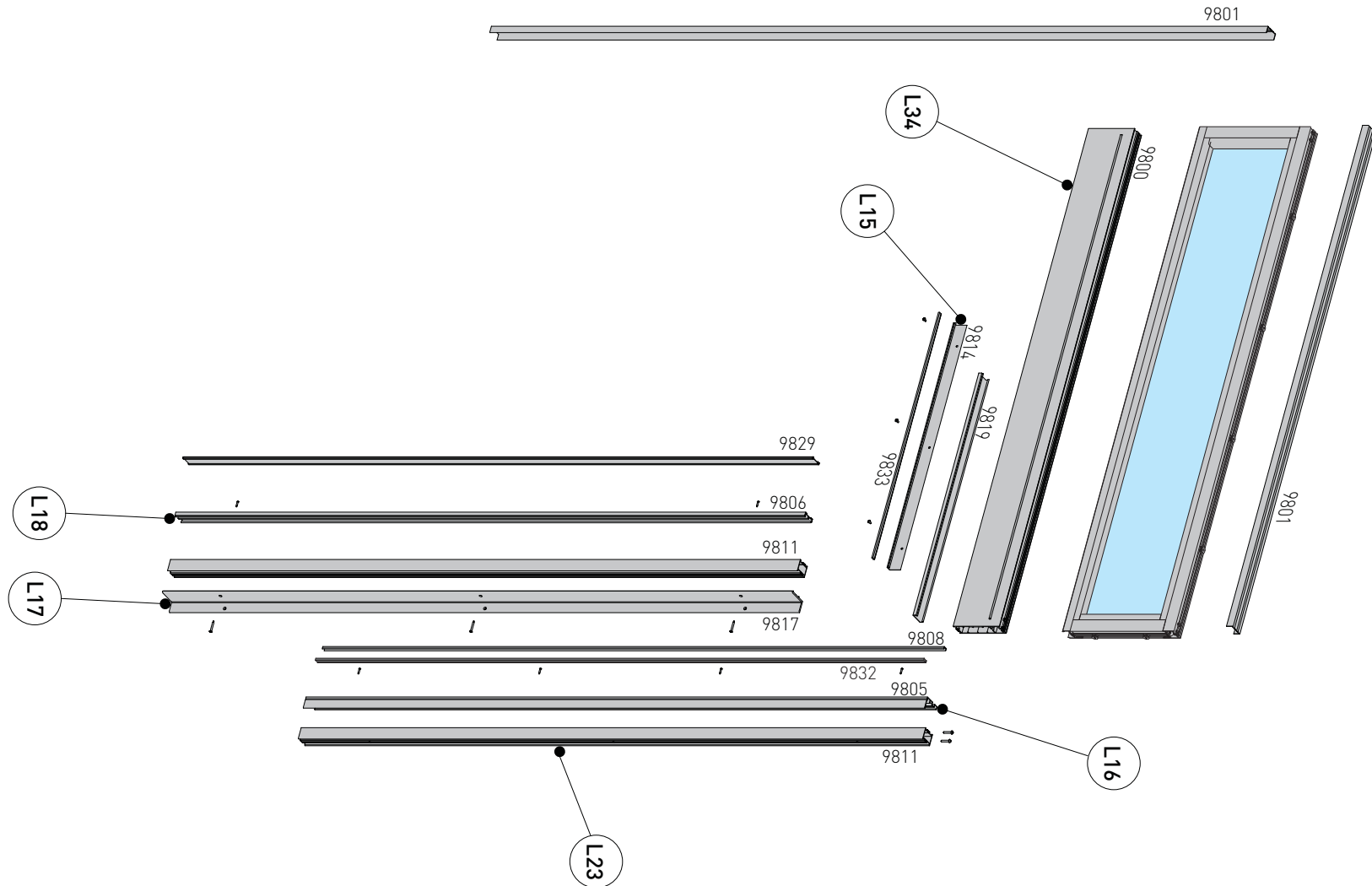
Rahmen für einen Fahrflügel und einen Seitenteil mit Kämpferprofil und Oberlicht

Cadre un vantail mobile et un vantail fixe avec montant et imposte

Marco de una hoja móvil y una hoja fija con viga y montante

Caixilho de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com trave e bandeira

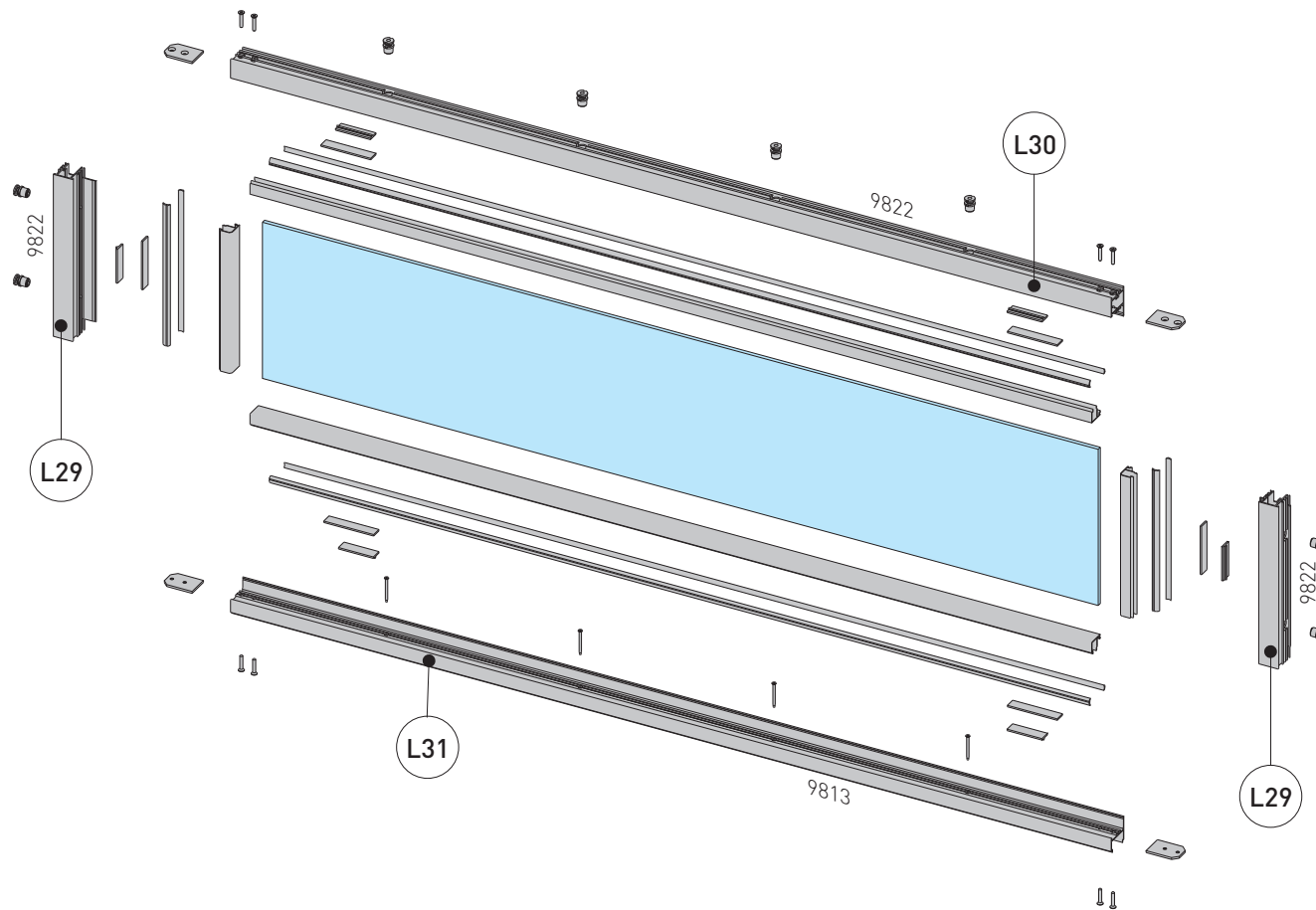
T76



23. Processes

- S** Overlight with one glazed panel
Sopraluce con una specchiatura
Oberlicht mit einer Füllung
Imposte avec une vitre
Montante con un entrapañó
Bandeira com um espelhamento

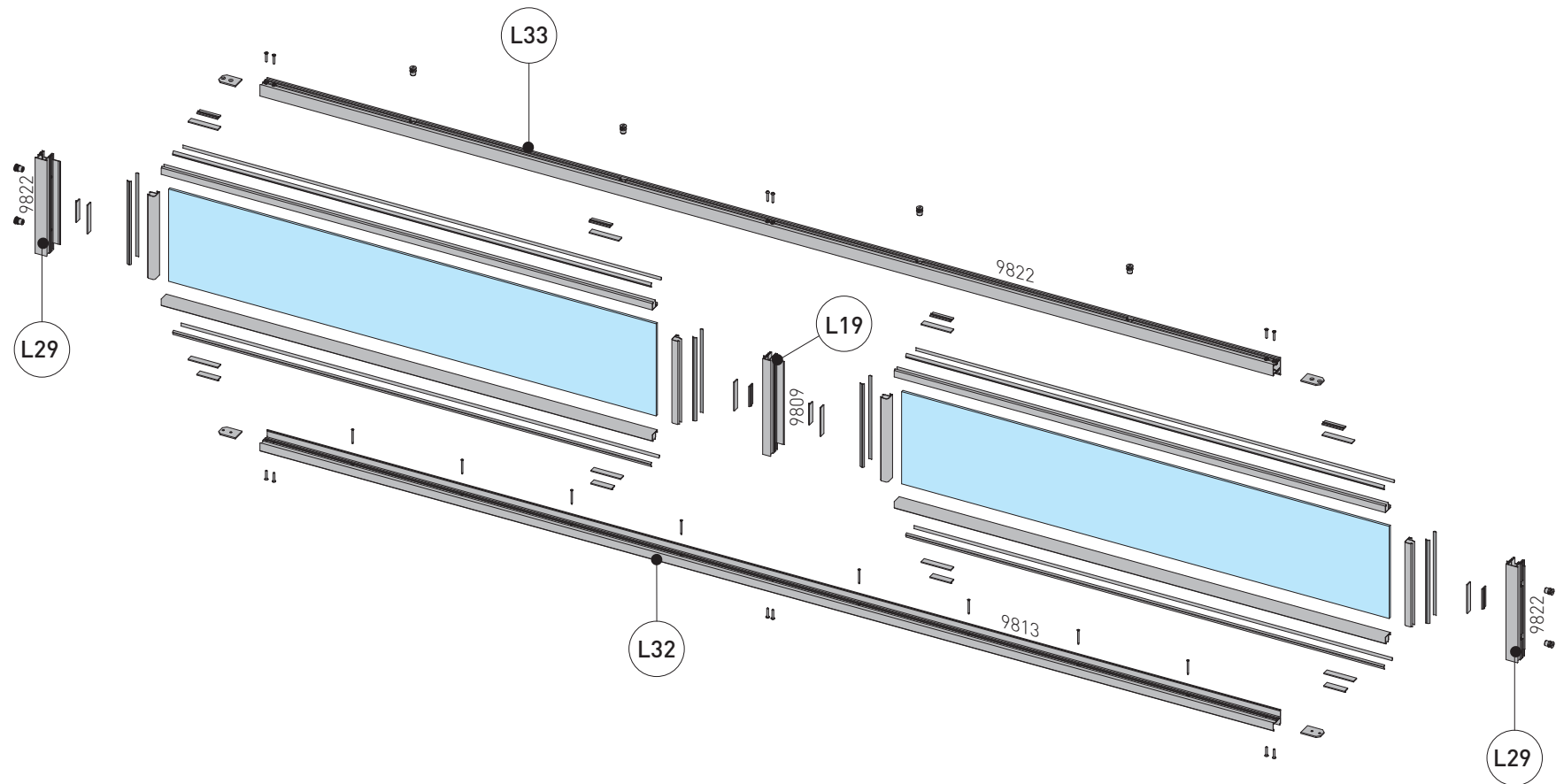
T77



23. Processes

- S** Overlight with two glazed panels
Sopraluce con due specchiature
Oberlicht mit zwei Füllungen
Imposte avec deux vitres
Montante con dos entreaños
Bandeira com dois espelhamentos

T78



23. Processes

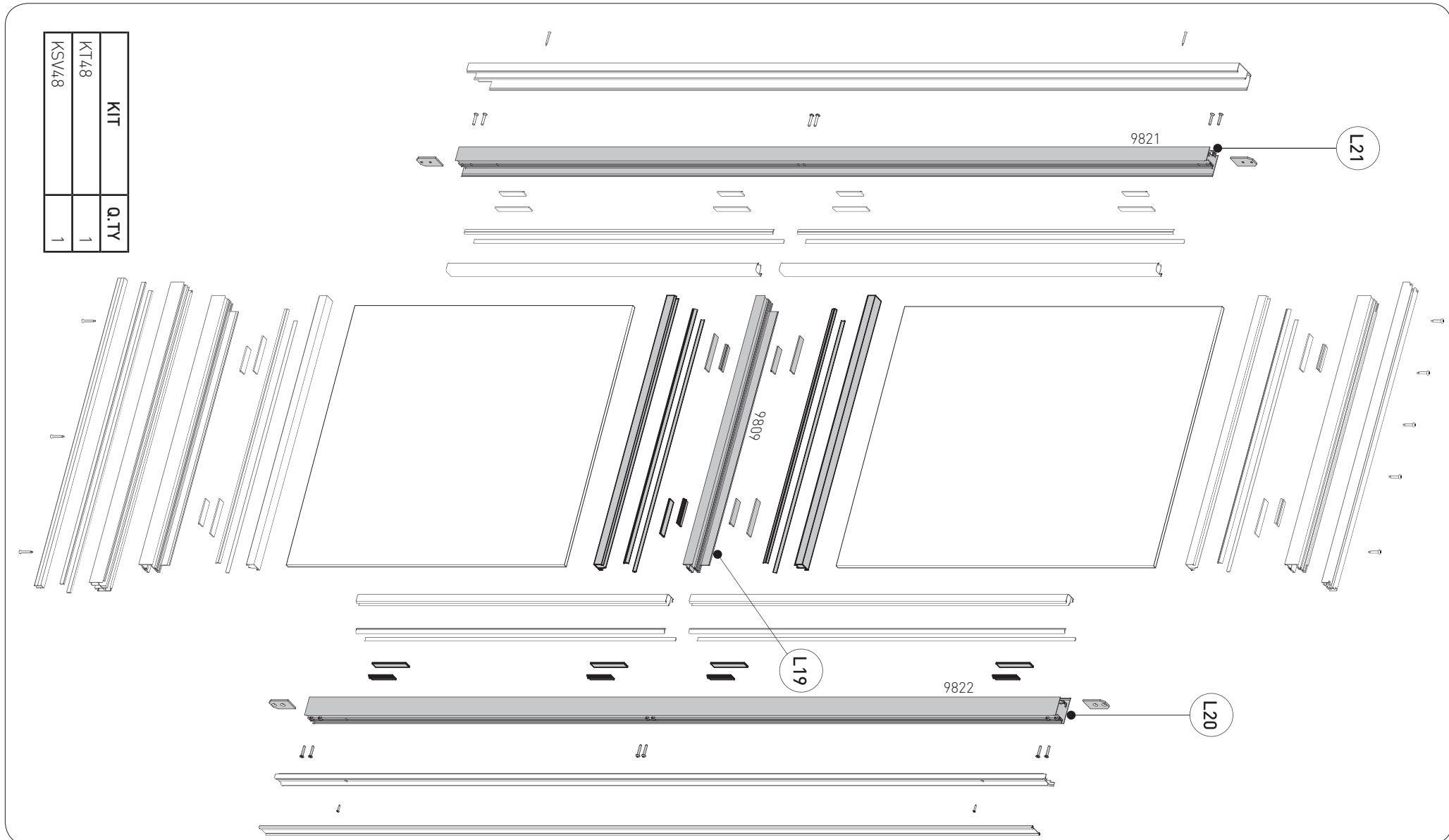
M

Moving door wing crosspiece **(NOTE 2 see page 10)**

- Traverso anta mobile
- Querträger des Fahrflügels
- Traverse vantail mobile
- Travesero de hoja móvil
- Trave da portinhola móvel

T79

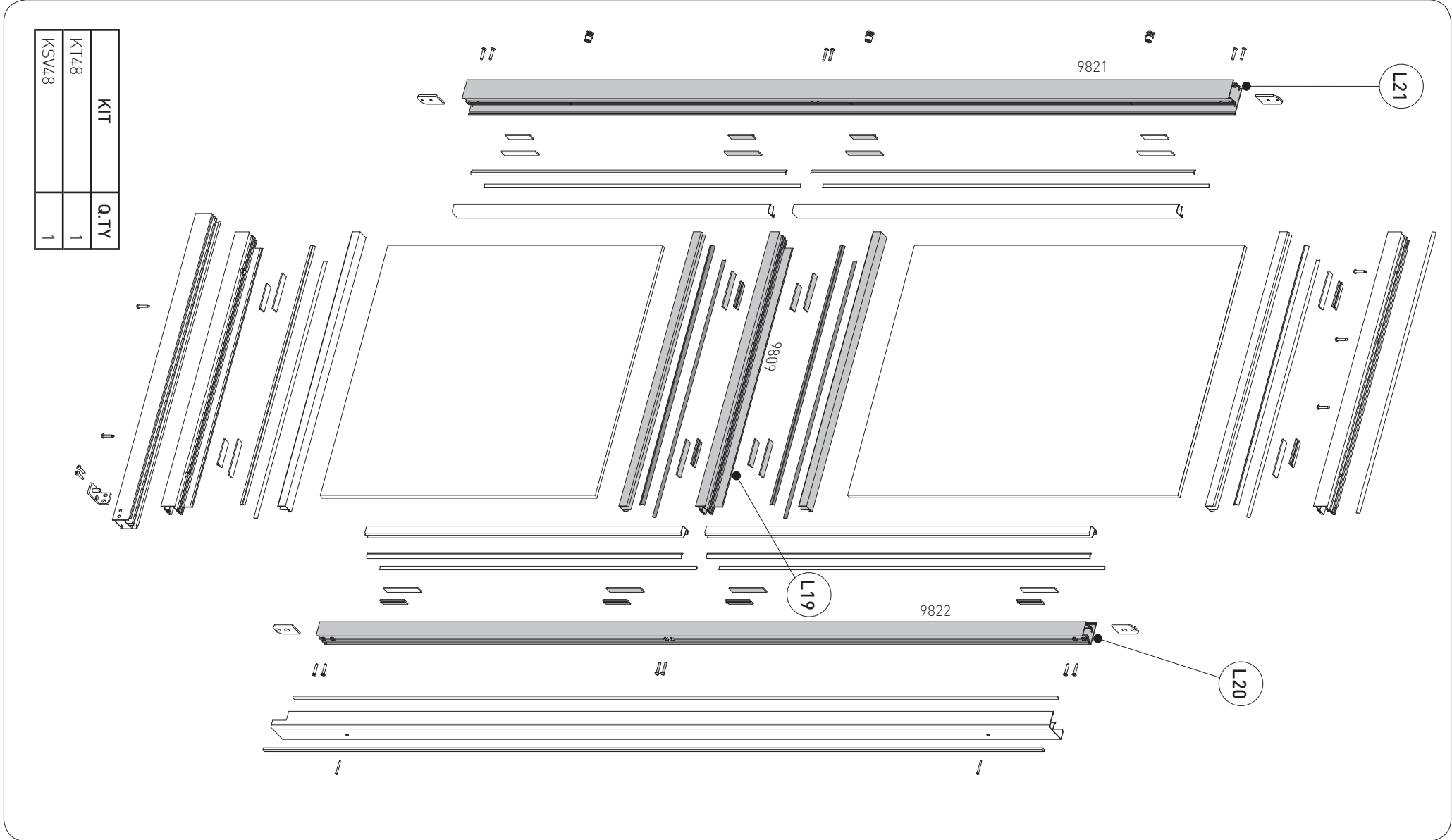
| KIT | Q.TY |
|-------|------|
| KT48 | 1 |
| KSV48 | 1 |



23. Processes

- F** Fixed door wing crosspiece (**NOTE 2** see page 10)
- Traverso anta fissa
- Querträger des Seitenteils
- Traverse vantail fixe
- Travesero de hoja fija
- Trave da portinhola fixa

T80



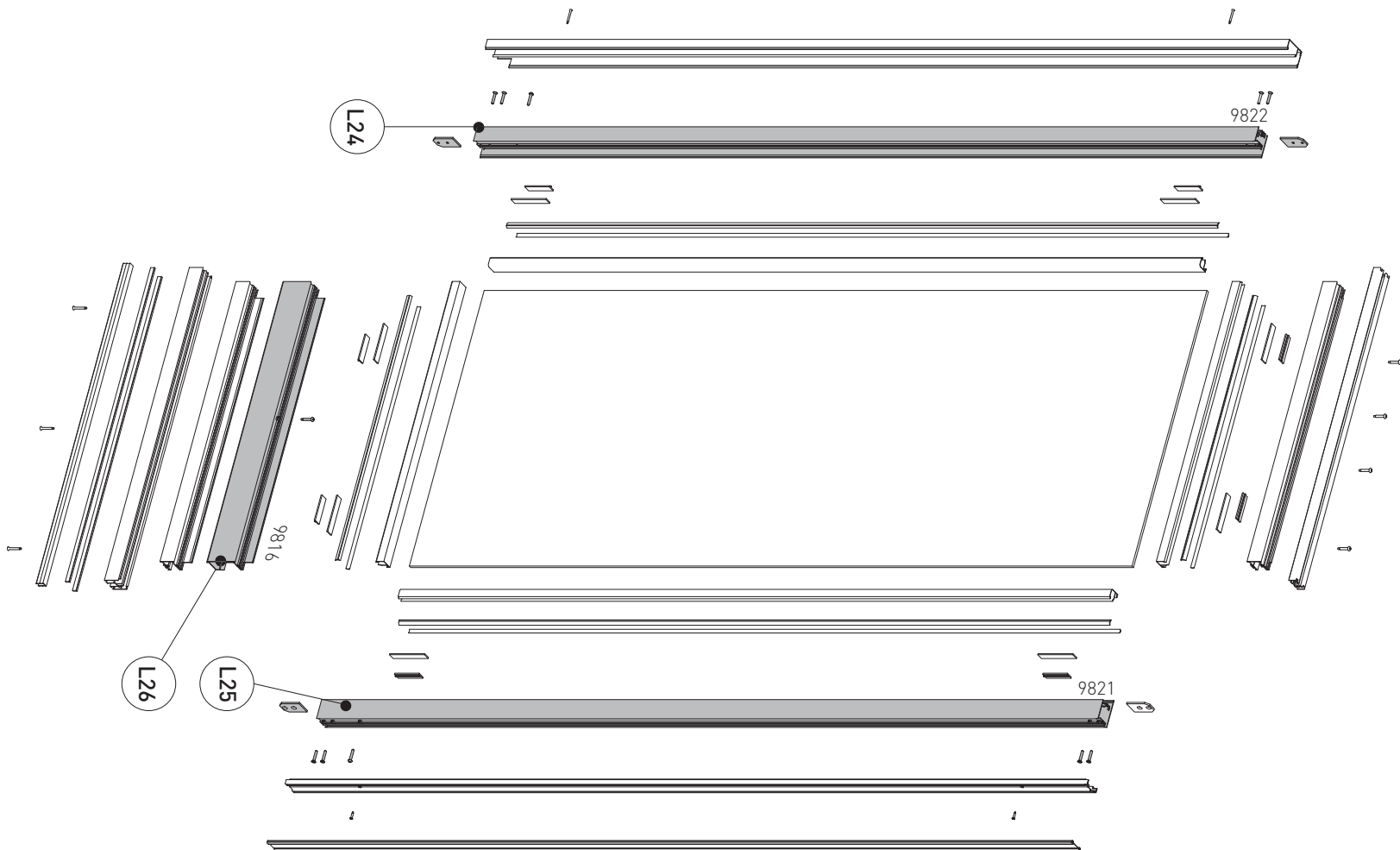
23. Processes

M

Moving door wing base with left-hand opening
 Zoccolo anta mobile con apertura a sinistra
 Sockel des Fahrflügels mit Linksöffnung
 Socle vantail mobile avec ouverture à gauche
 Zócalo de hoja móvil con apertura a la izquierda
 Base da portinhola móvel com abertura à esquerda

T81

| | | |
|------|-----|------|
| KT48 | KIT | Q.TY |
| | | 1 |

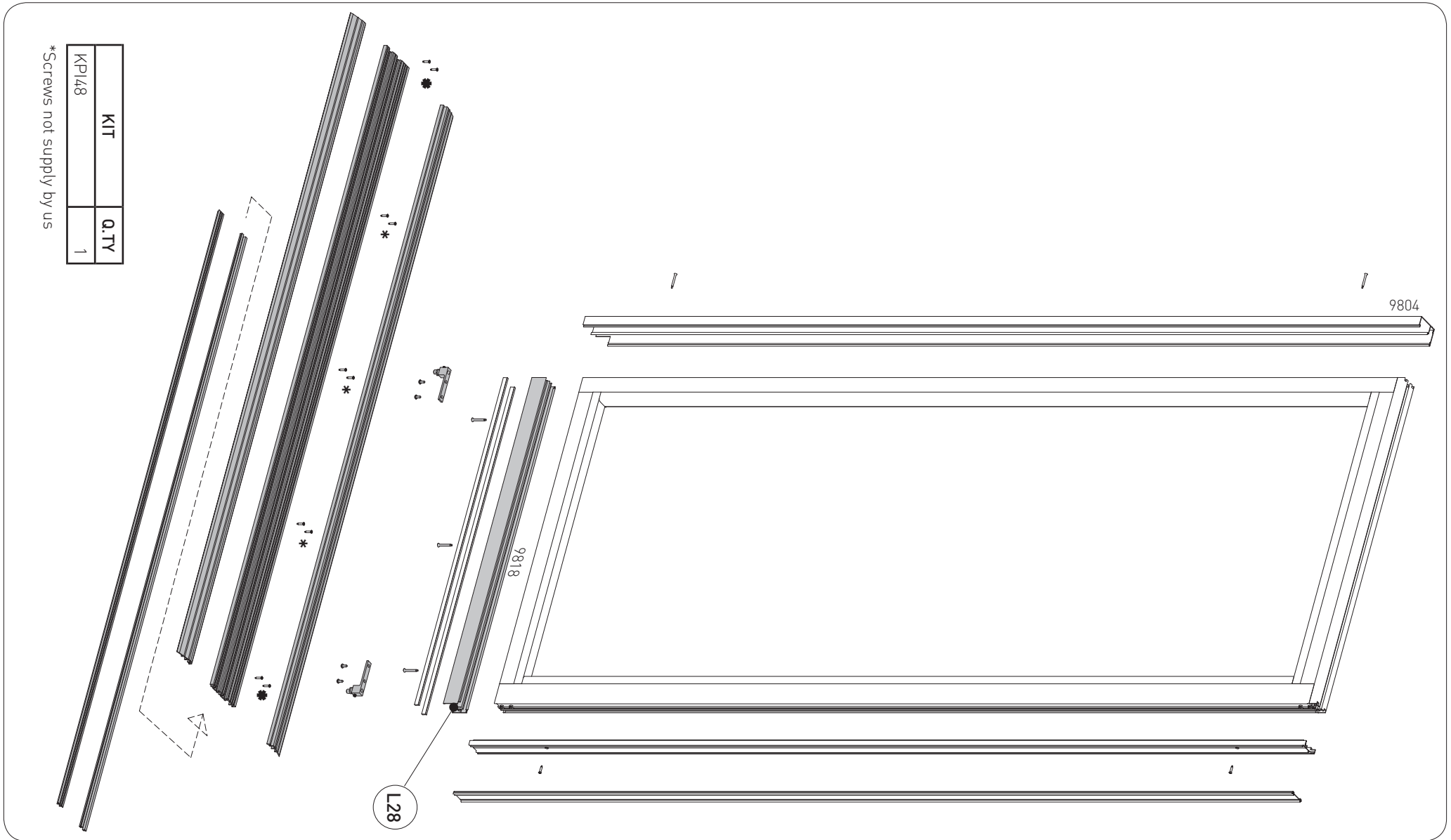


23. Processes



Recessed floor guide for mobile wing door (**NOTE 2** see page 10)
 Pattino incassato anta mobile
 In Fahrflügel eingebauter Gleiter
 Patin encastré vantail mobile
 Patín empotrado de hoja móvil
 Patim embutido à portinhola móvel

T82



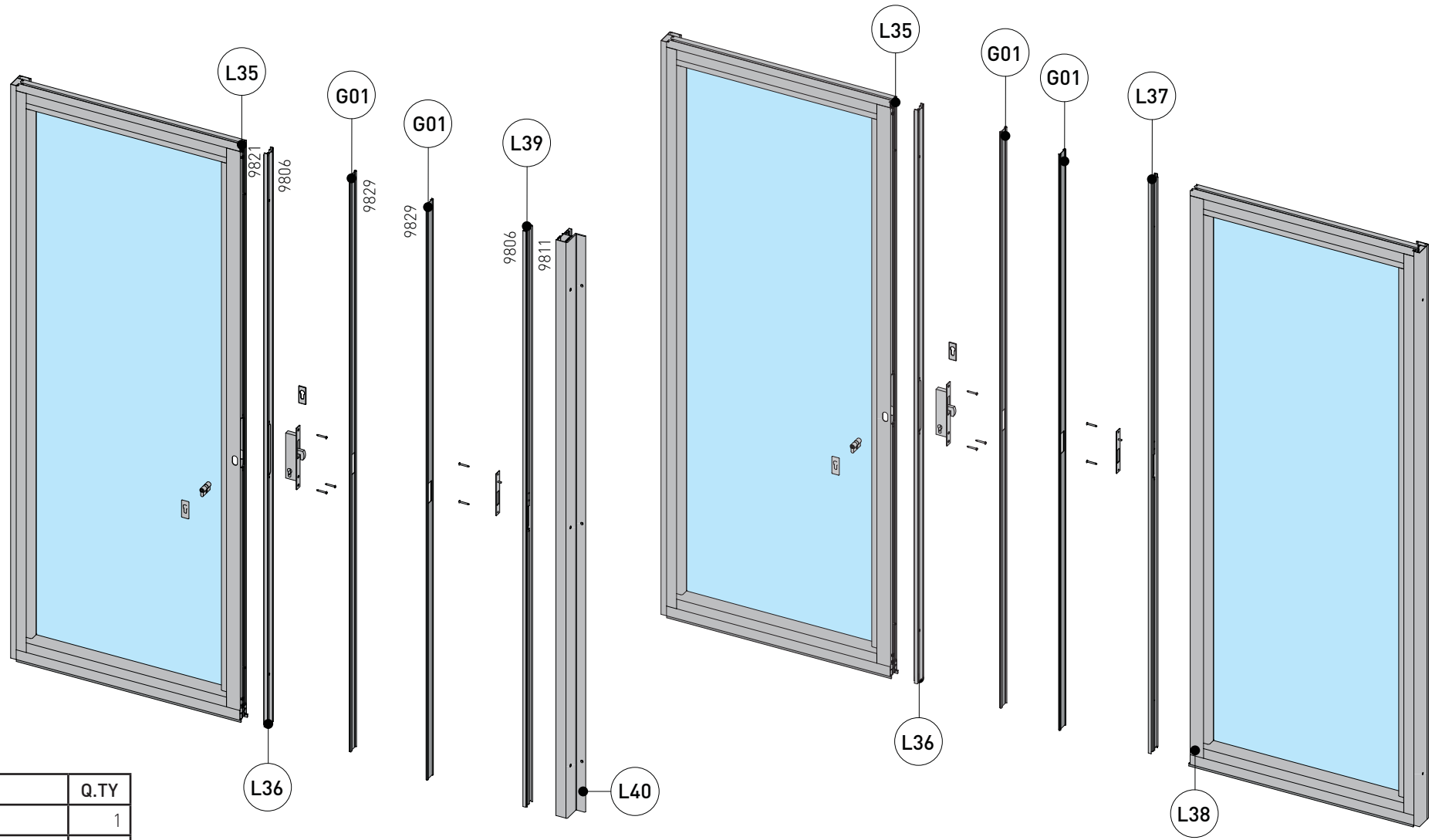
23. Processes



Mechanical hook bolt lock (**NOTE 2** see page 10)

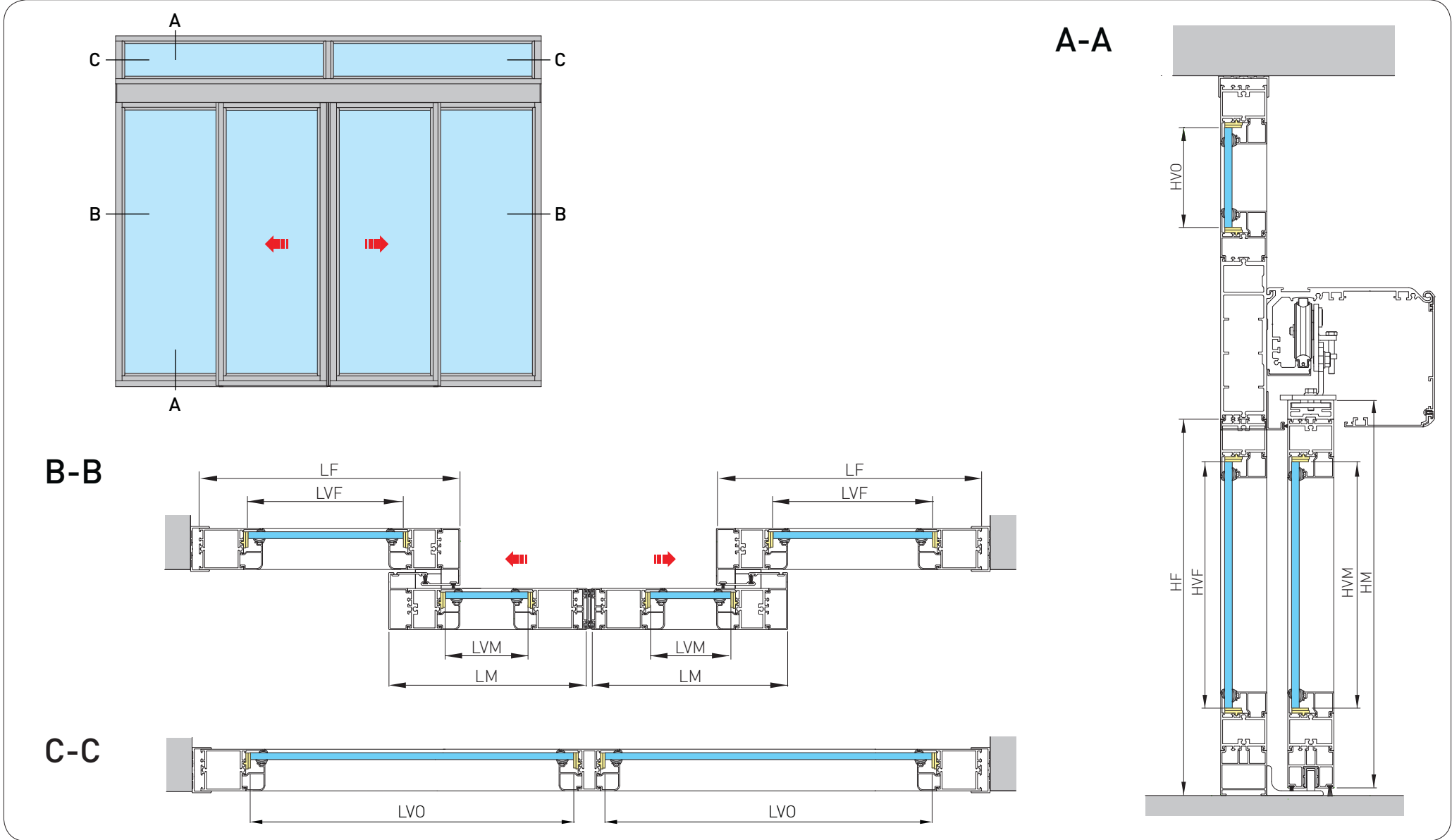
- Serrature
- Schlösser
- Serrures
- Cerraduras
- Ferragens

T83



| KIT | Q.TY |
|-----------------------|------|
| KSER48 | 1 |
| KSER481 or KSER482 | 1 |

24. Details of additional dimensions

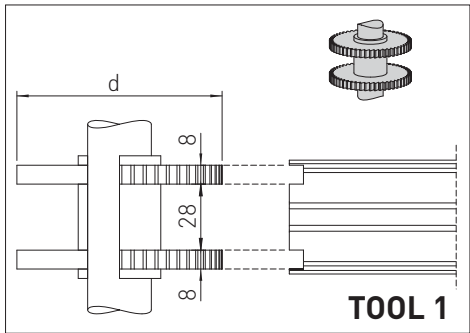
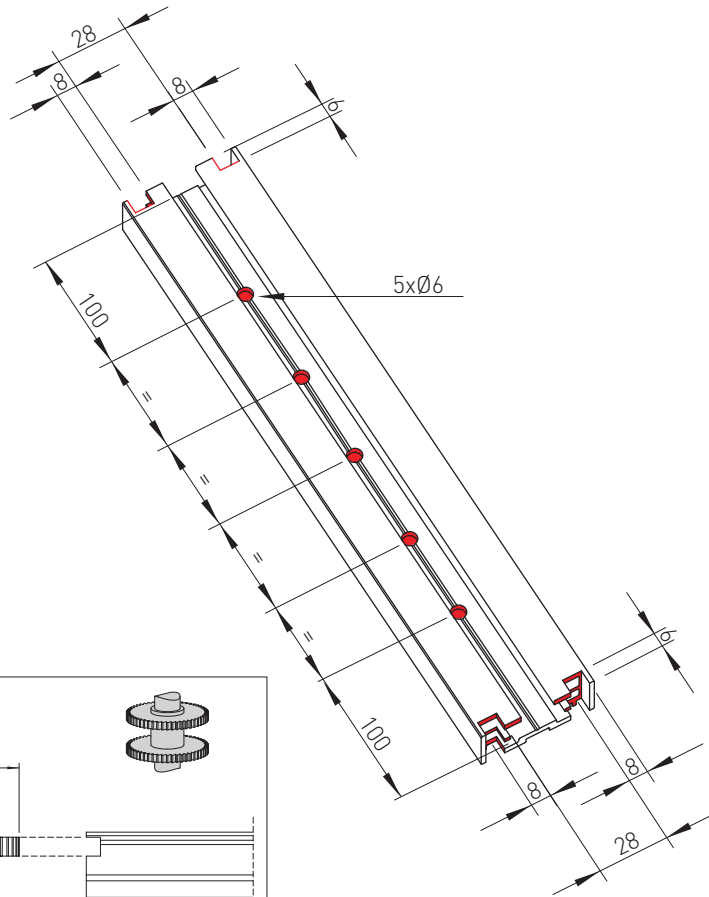


25. Working operations

T85

L01

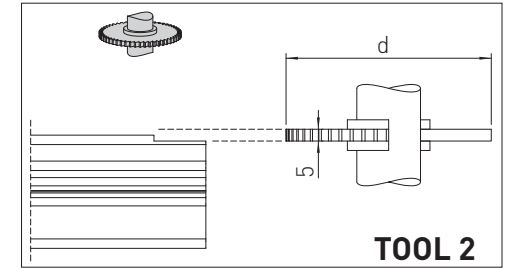
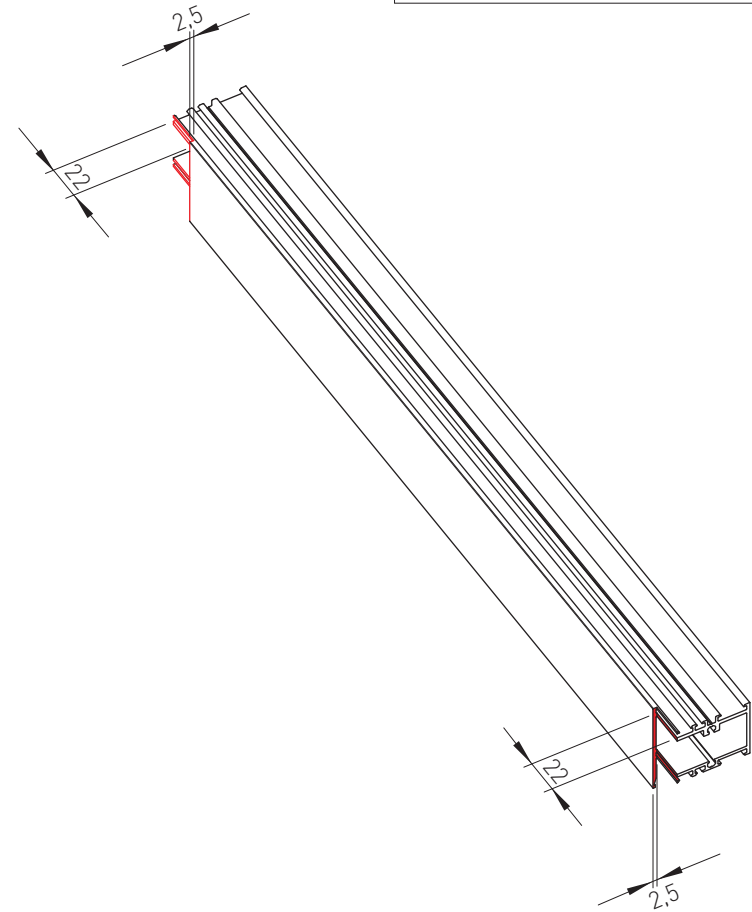
9815



TOOL 1

L02

9822

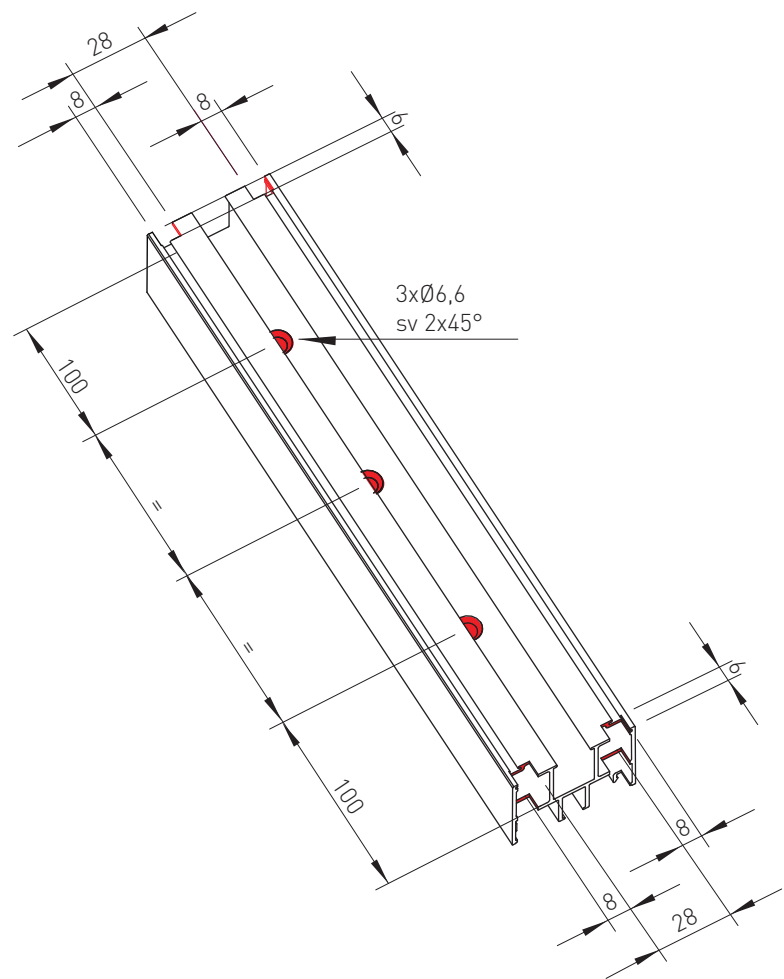


TOOL 2

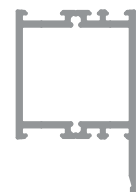
L03



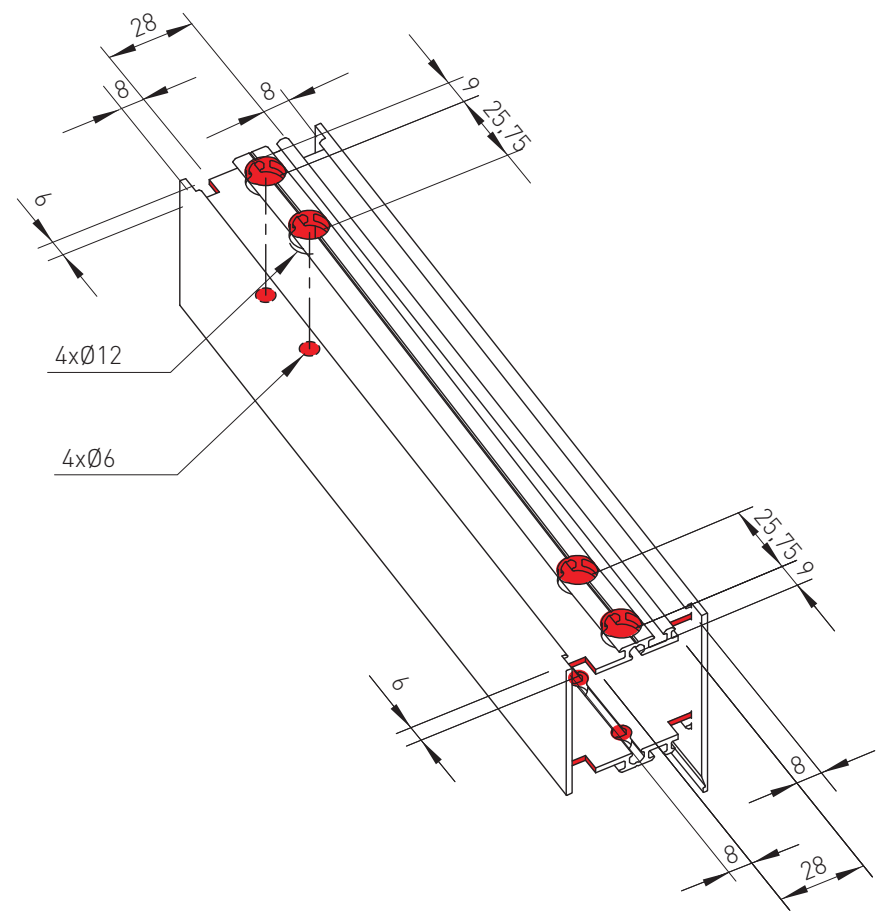
9812
[see TOOL 1 page 95]



L04



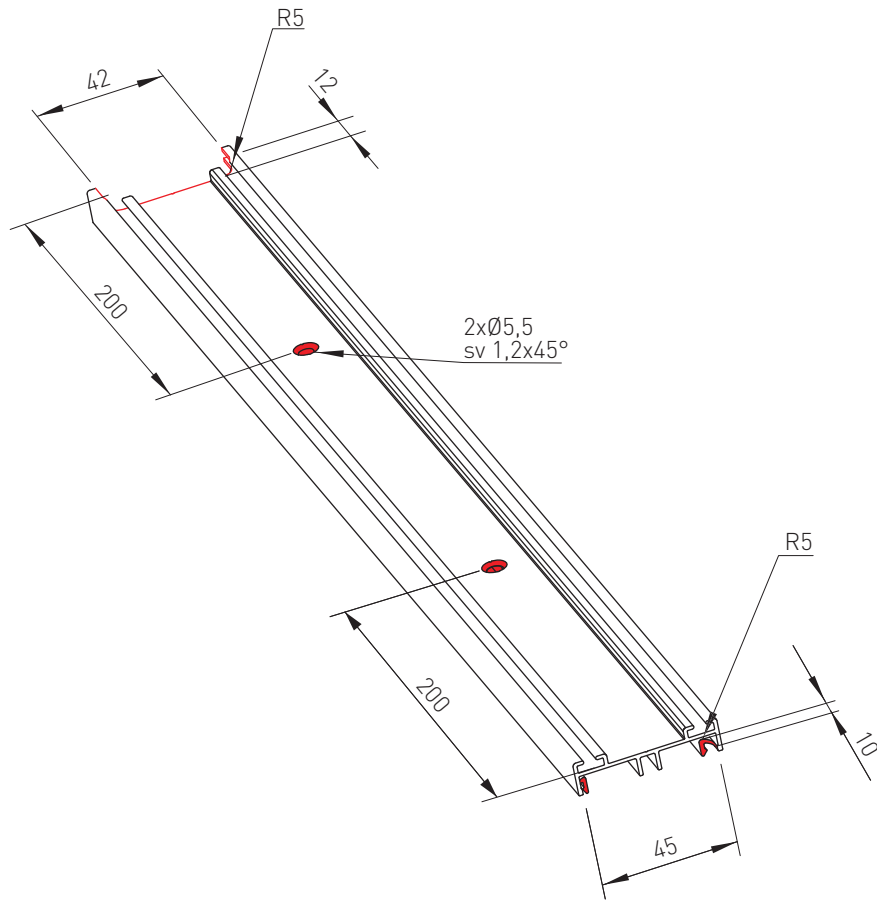
9821
[see TOOL 1 page 95]



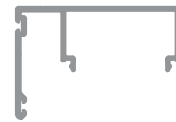
L05



9806

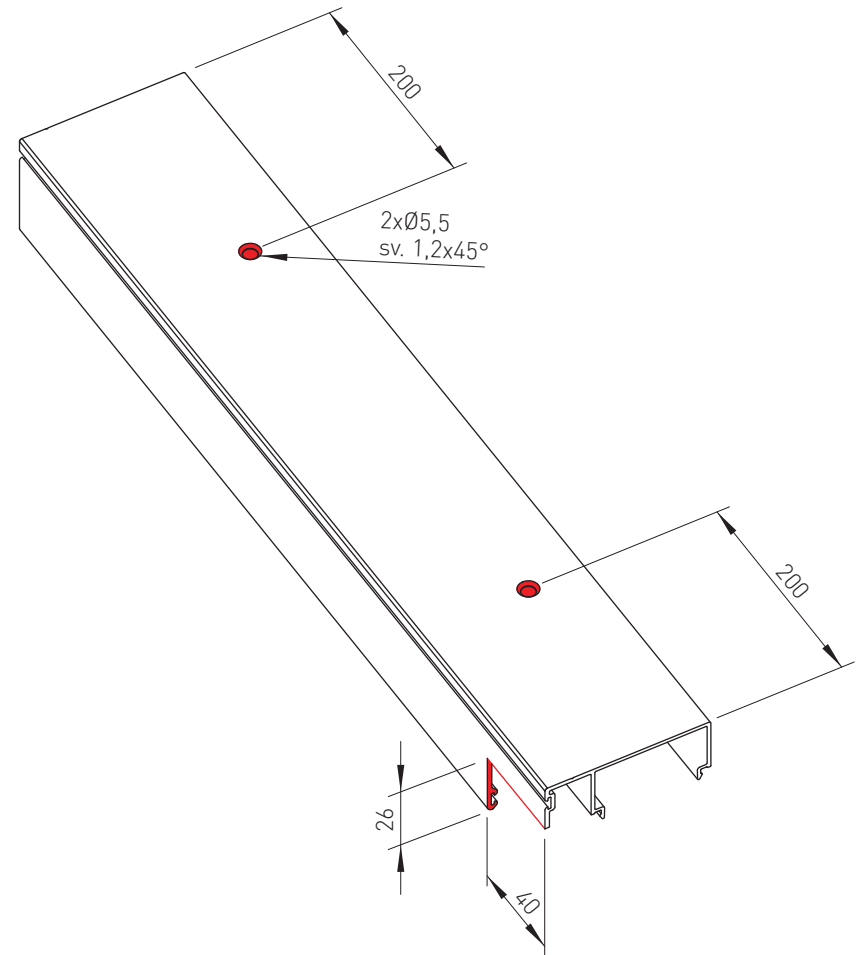


L06



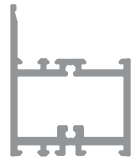
9804

(NOTE 2 see page 10)



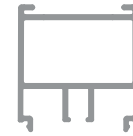
25. Working operations

L07

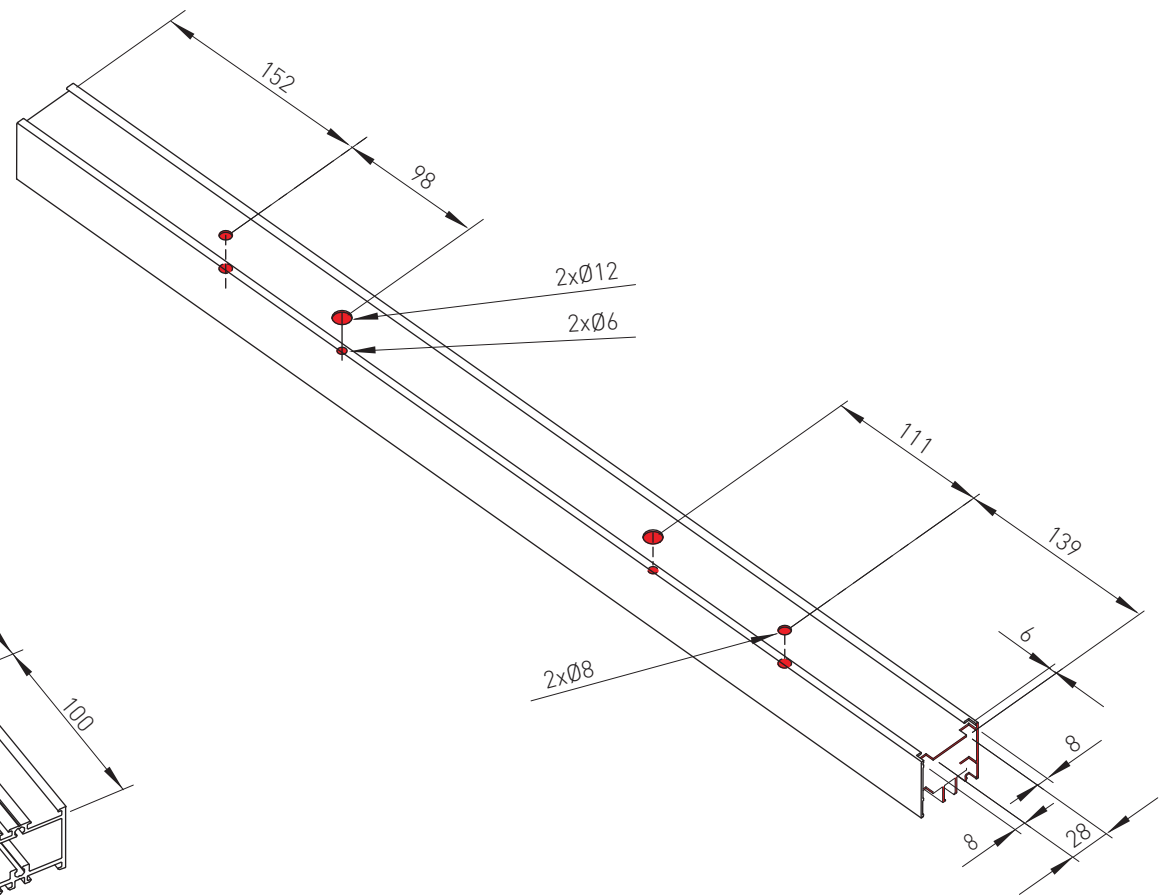
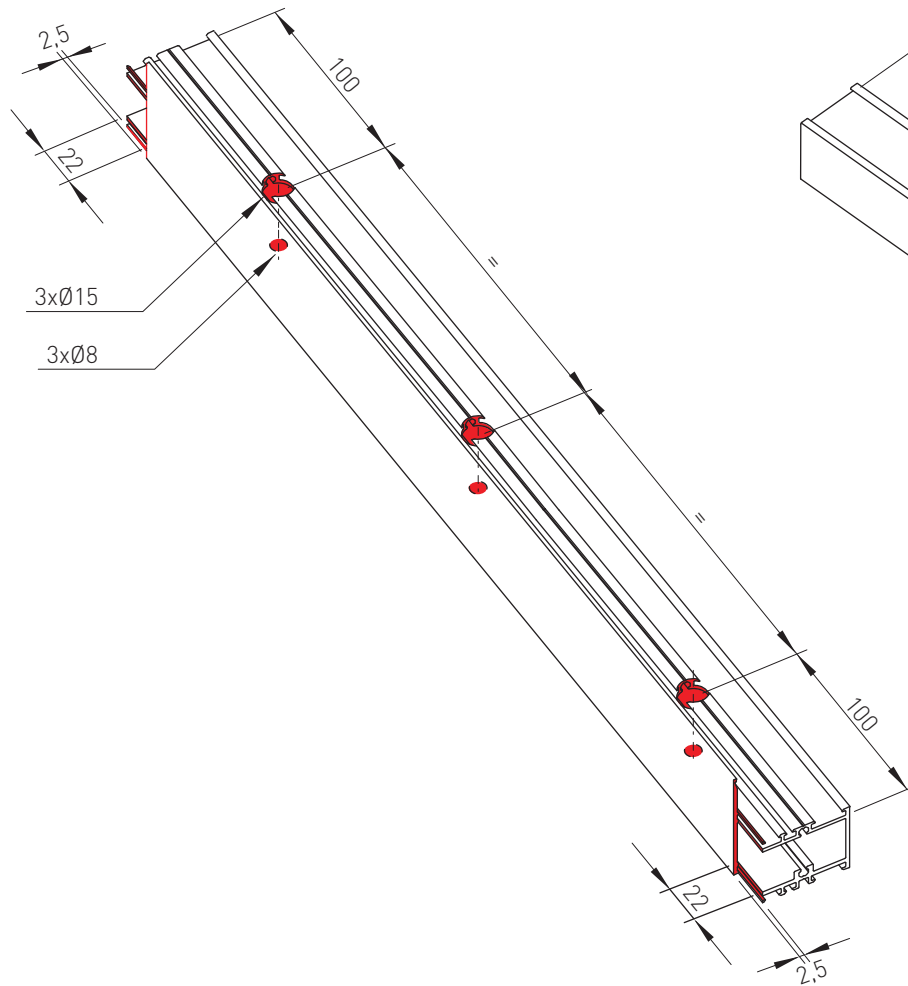


9822
(see TOOL 2 page 95)

L08

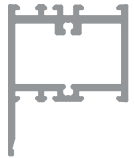


9810
(see TOOL 1 page 95)

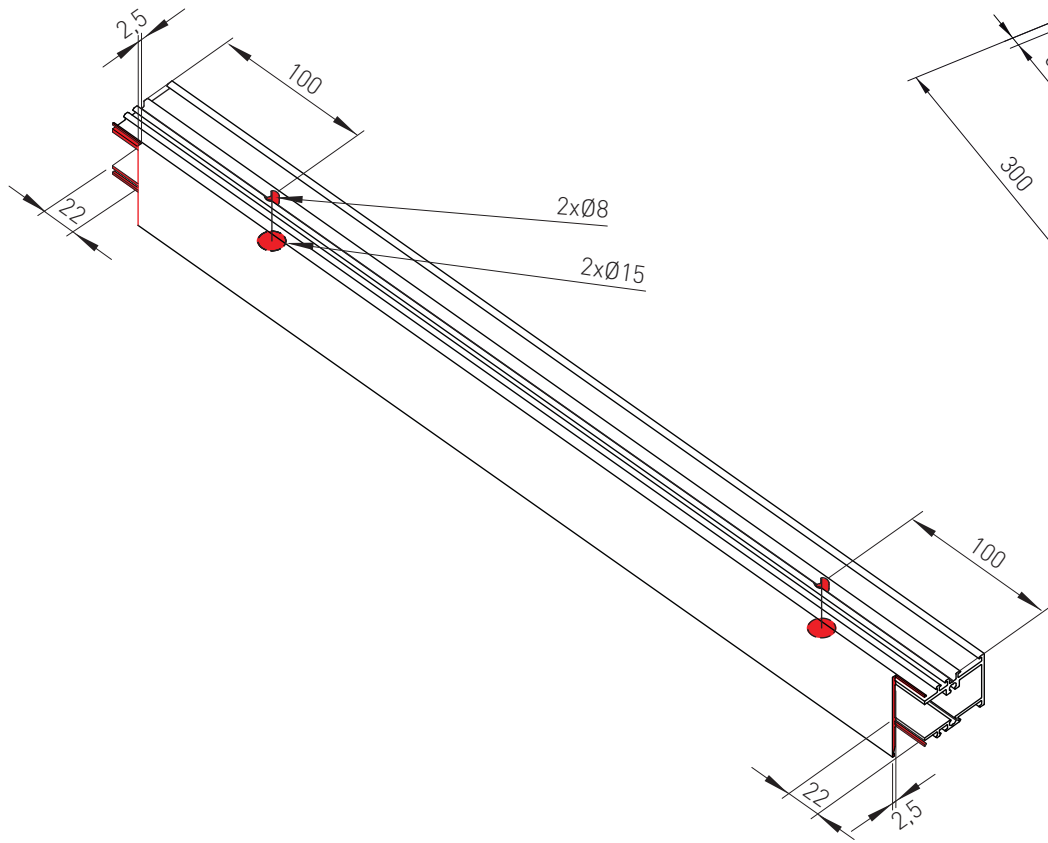


25. Working operations

L09



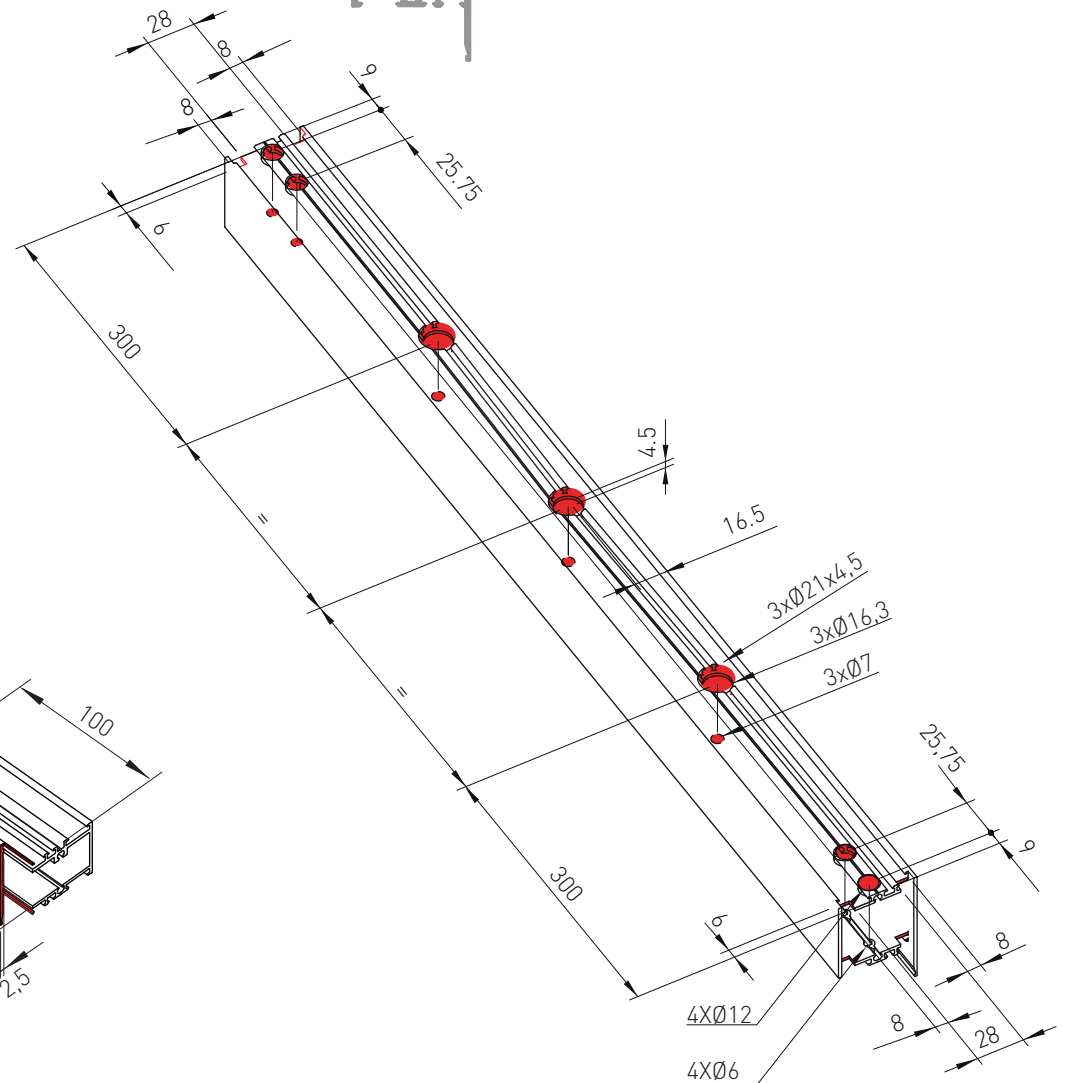
9822
(see **TOOL 2** page 95)



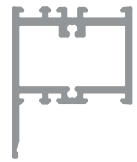
L10



9821
(see **TOOL 1** page 95)



L11

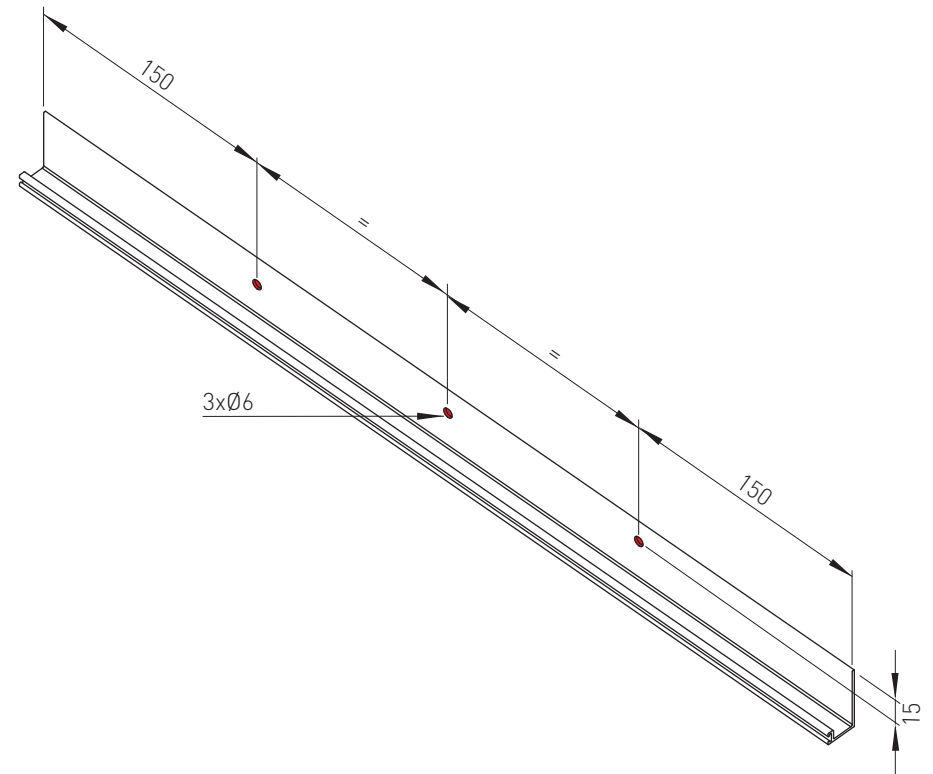
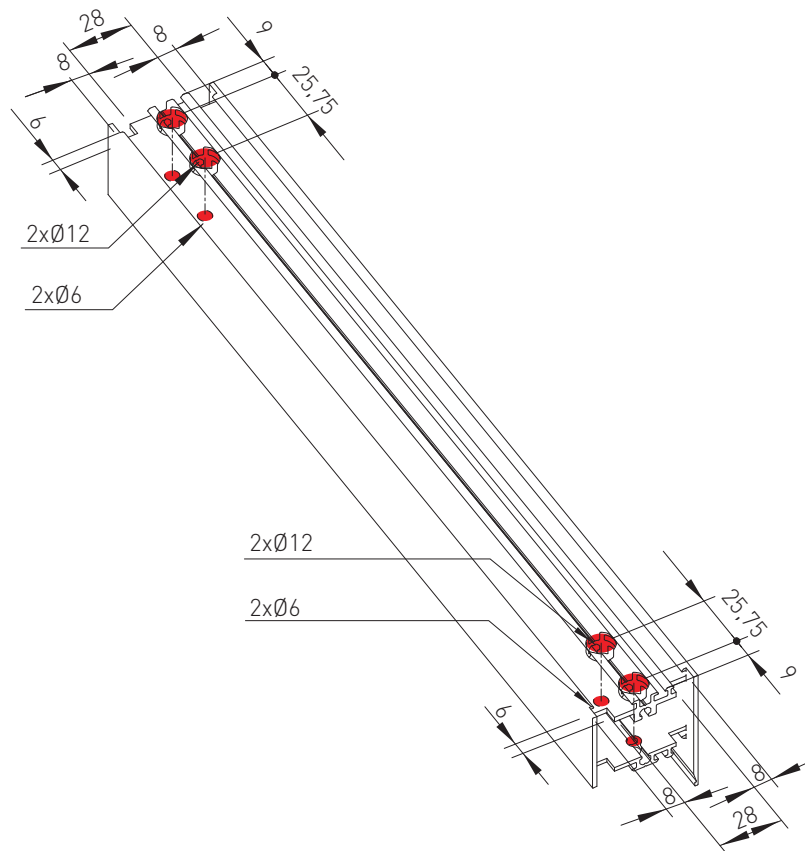


9822

L12



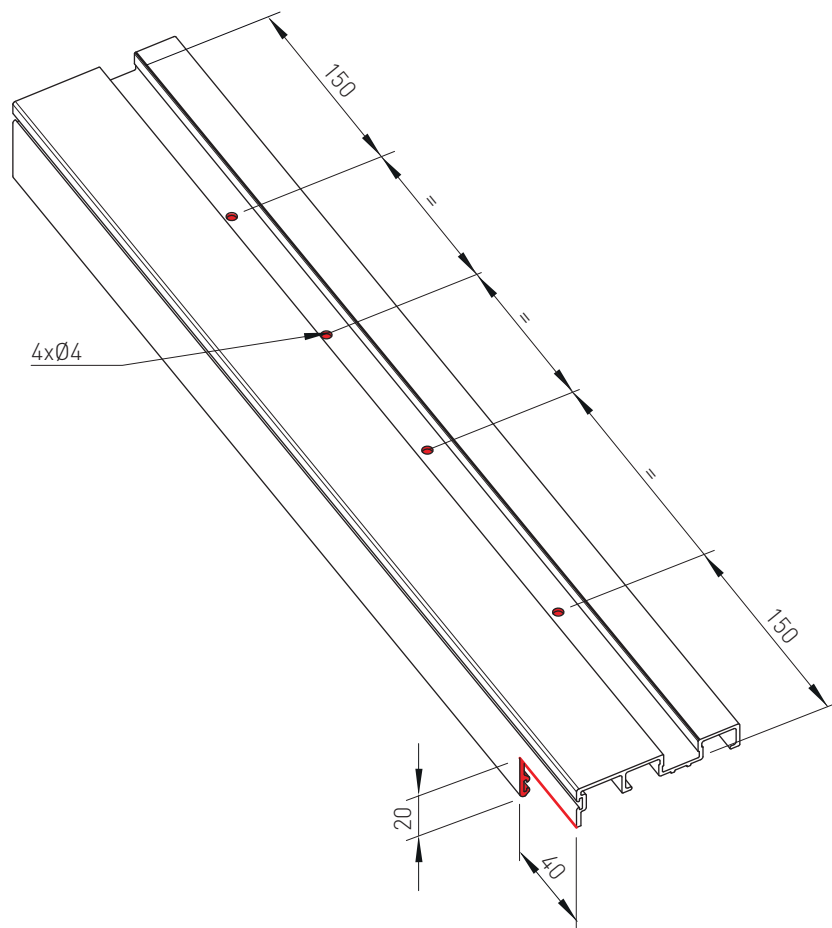
9814



L13



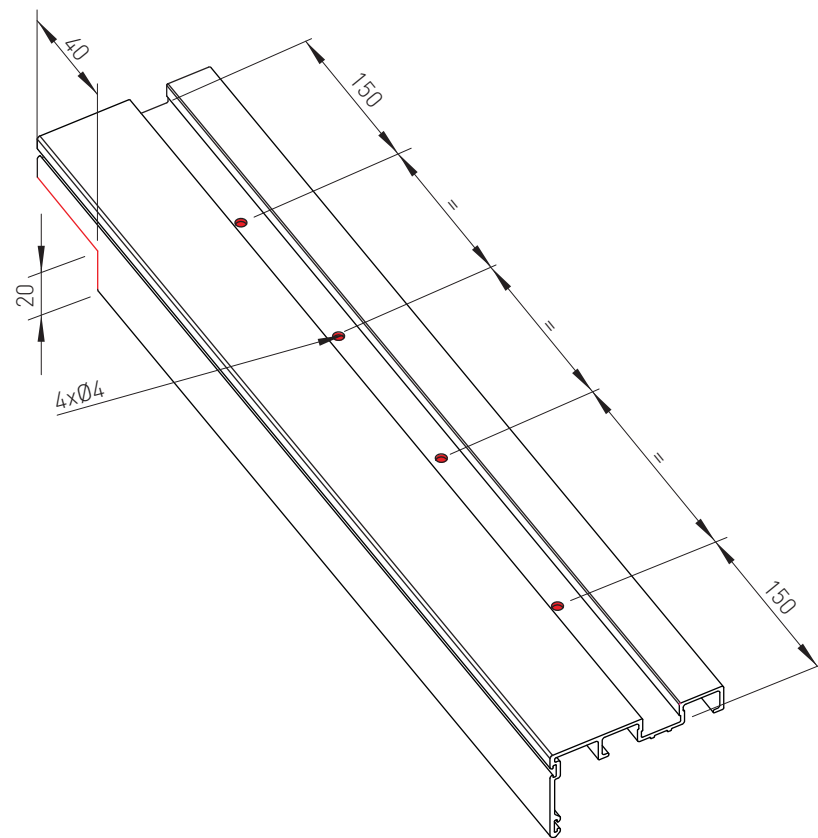
9805
 (NOTE 2 see page 10)



L14



9805
 (NOTE 2 see page 10)



L15

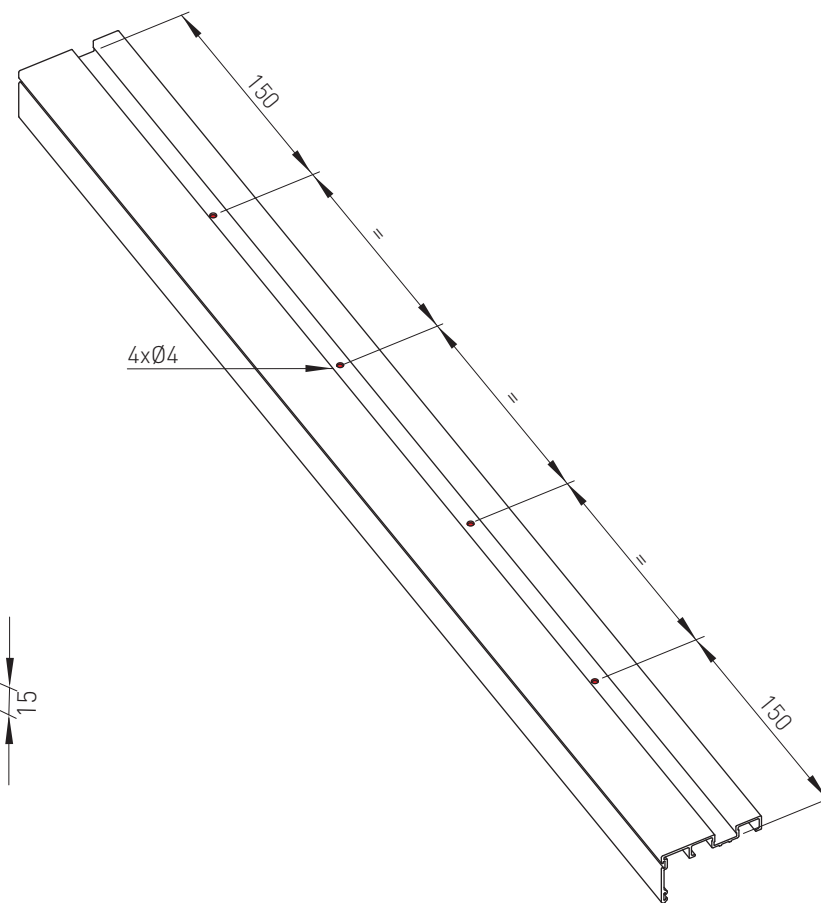
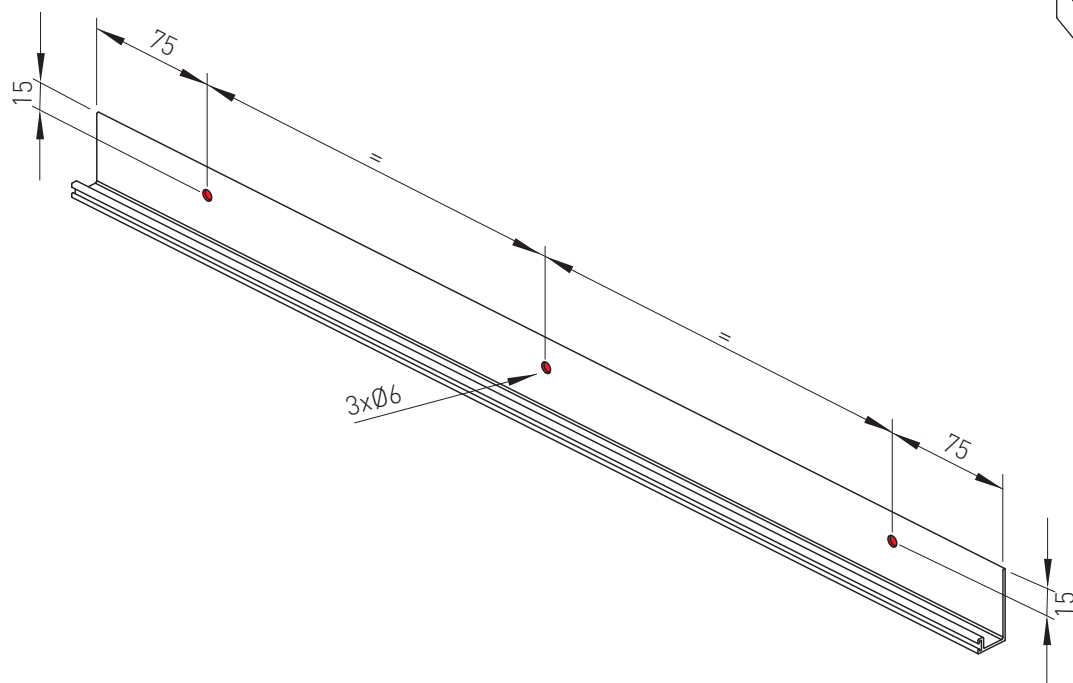


9814

L16



9805



L17

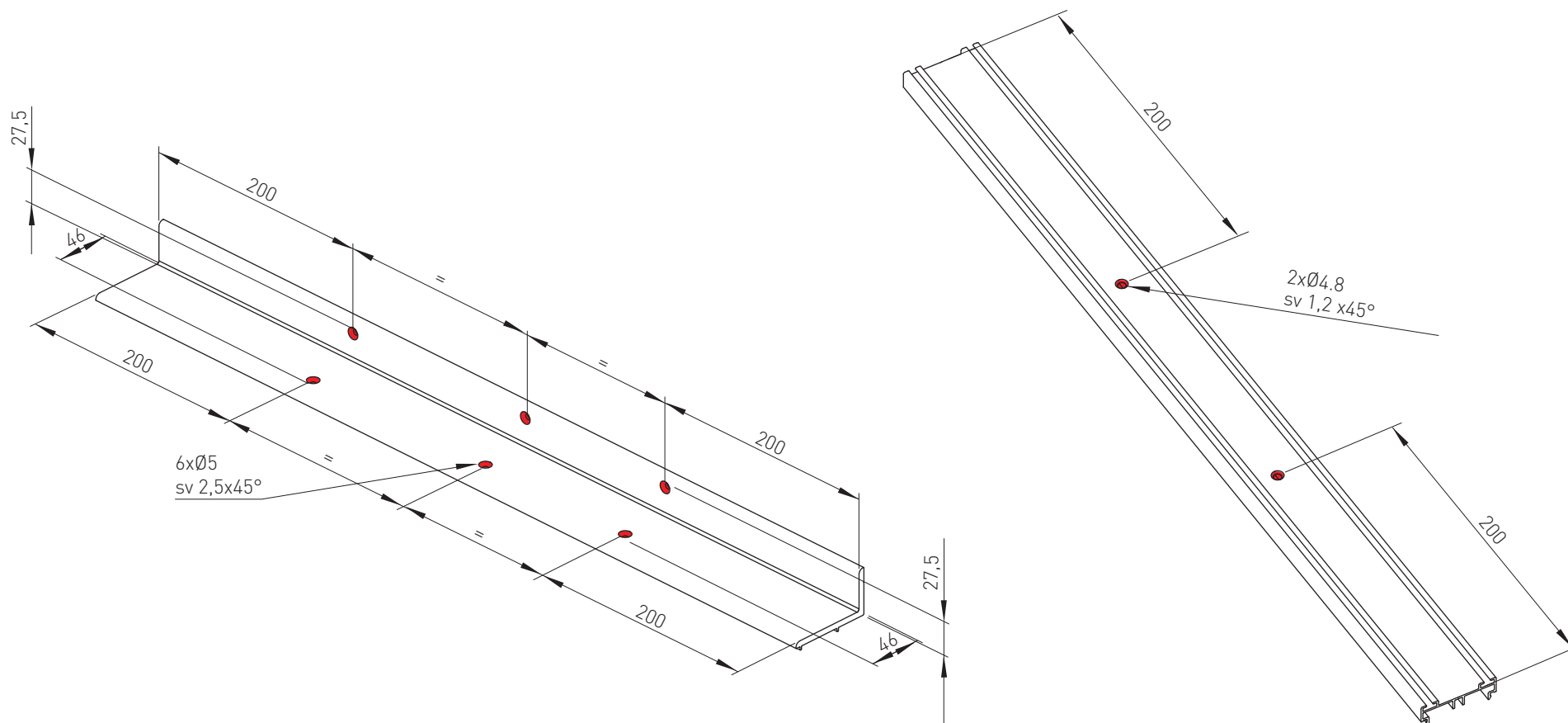


9817

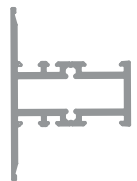
L18



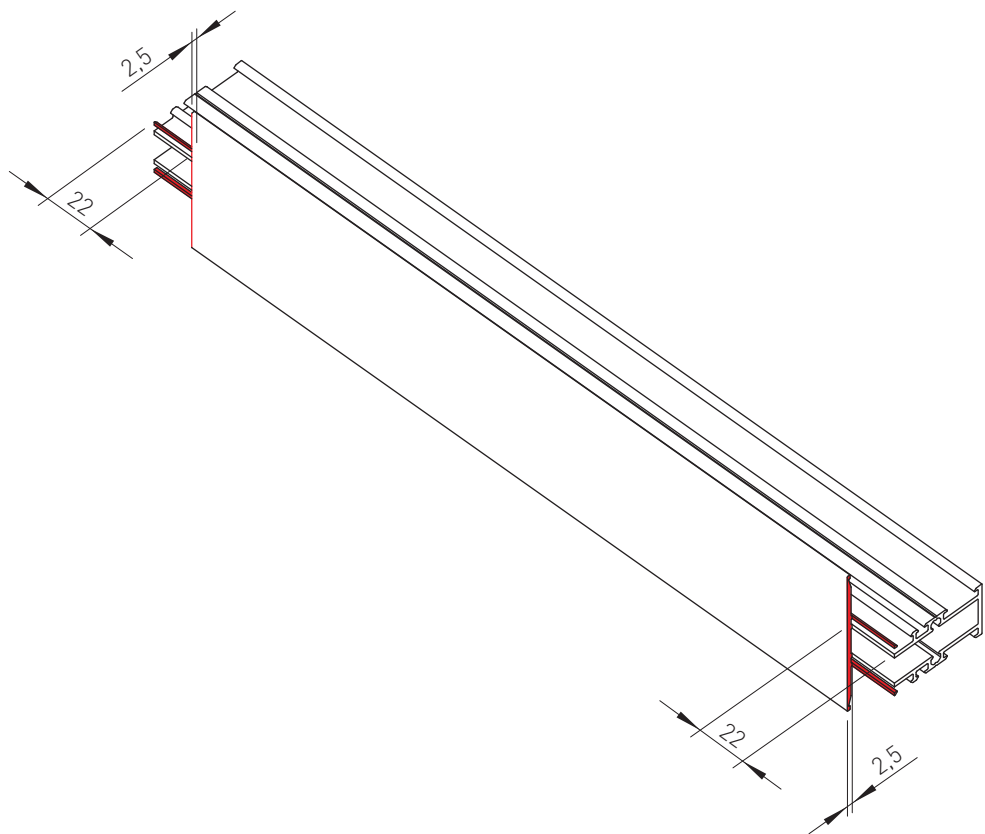
9806



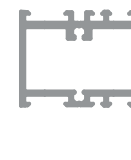
L19



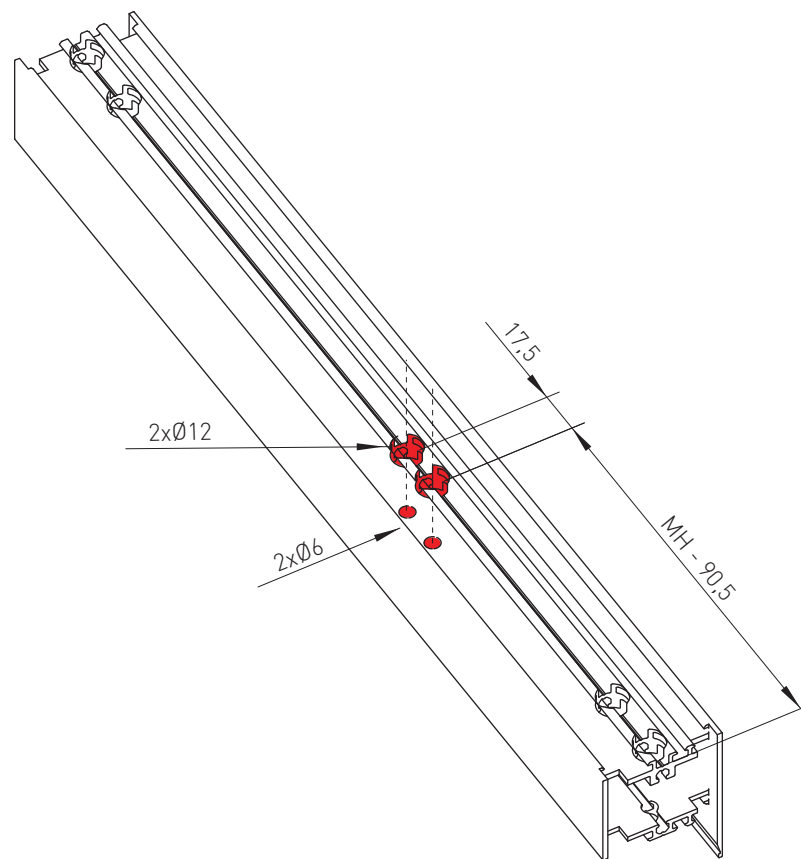
9809
(see **TOOL 2** page 95)



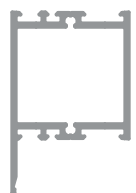
L20



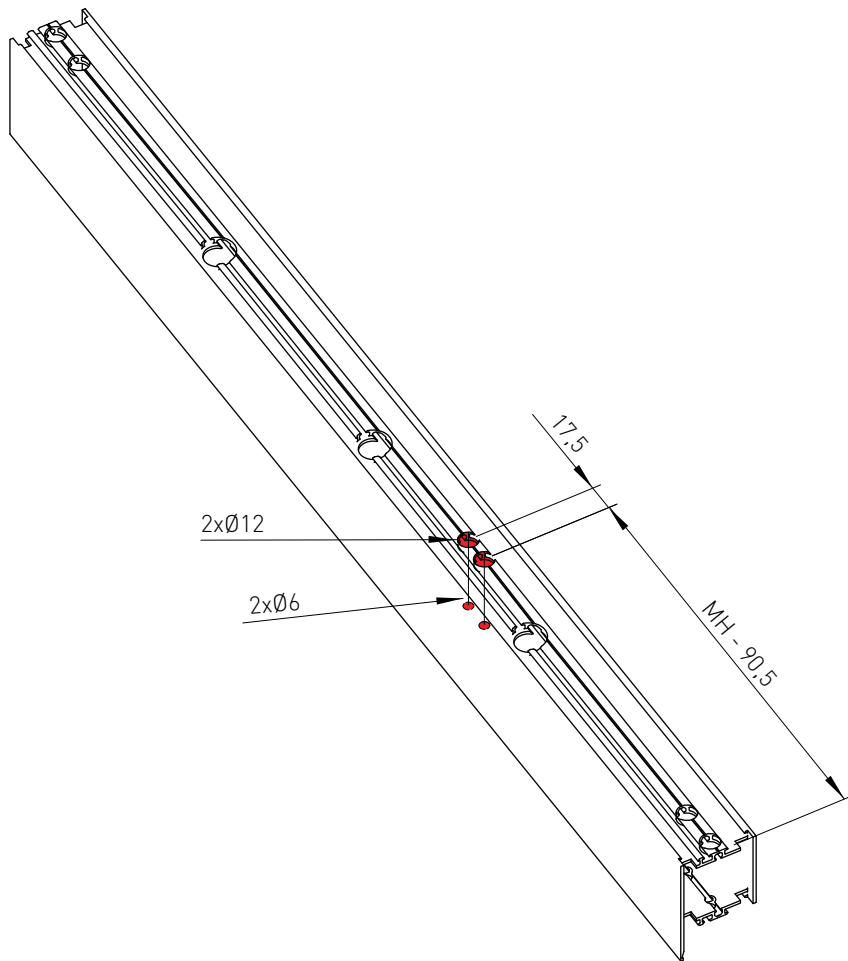
9822
(**NOTE 2** see page 10)



L21



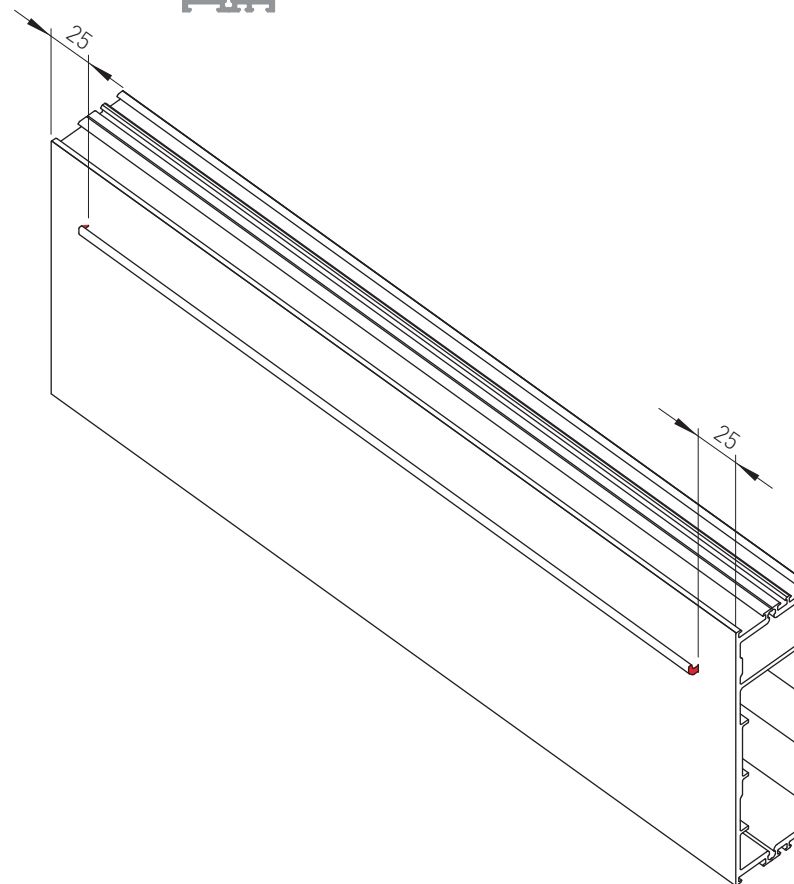
9821
(NOTE 2 see page 10)



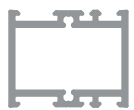
L22



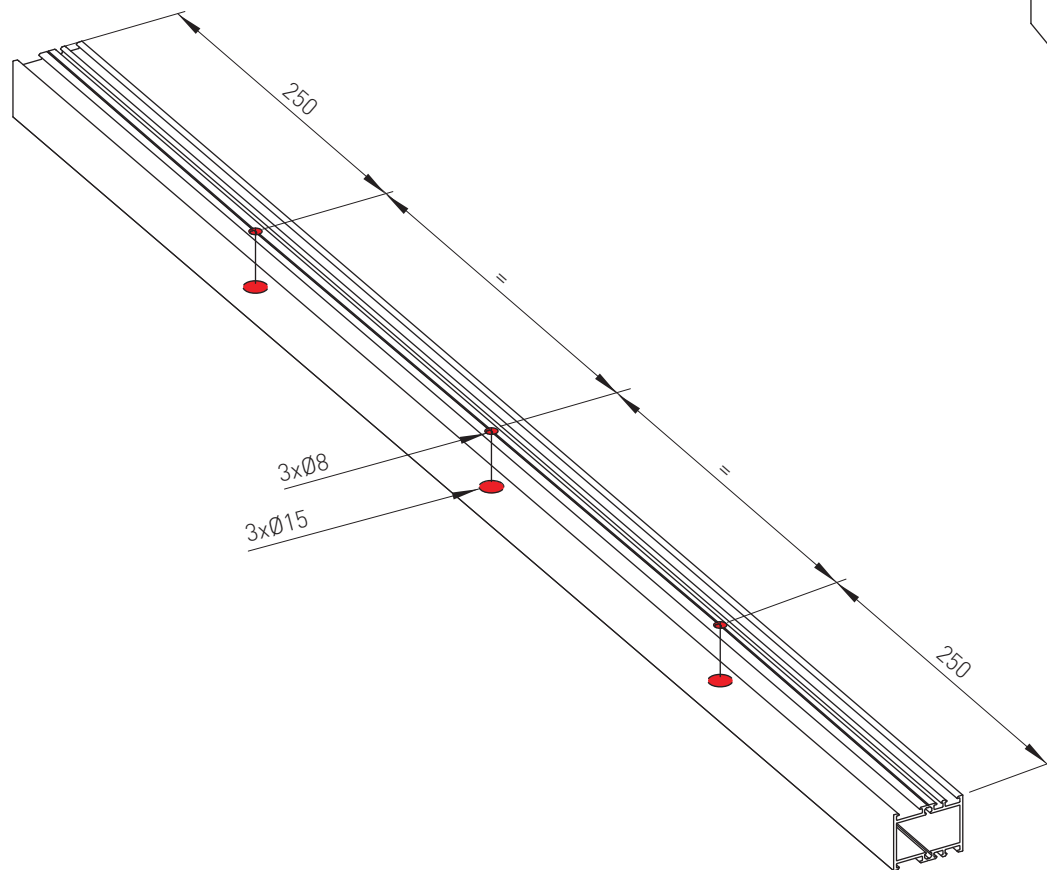
9800



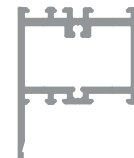
L23



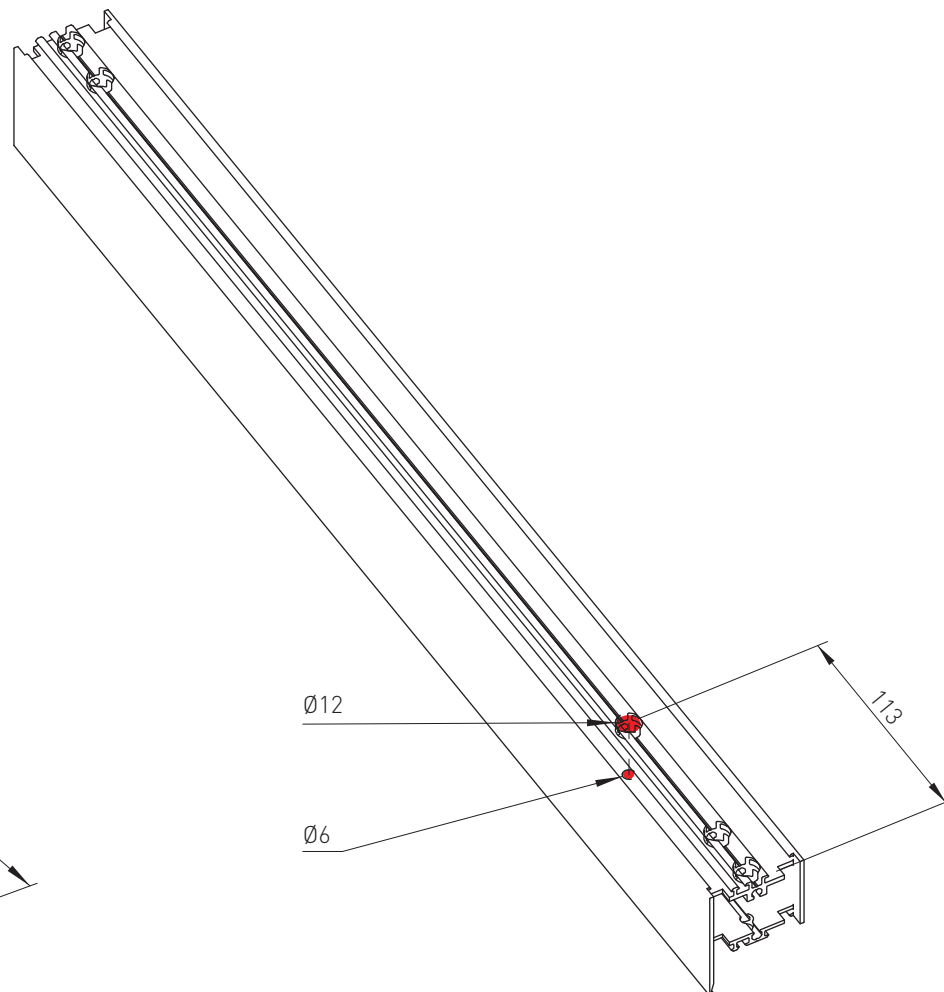
9811



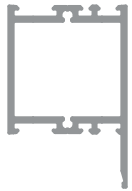
L24



9822
[NOTE 2 see page 10]



L25

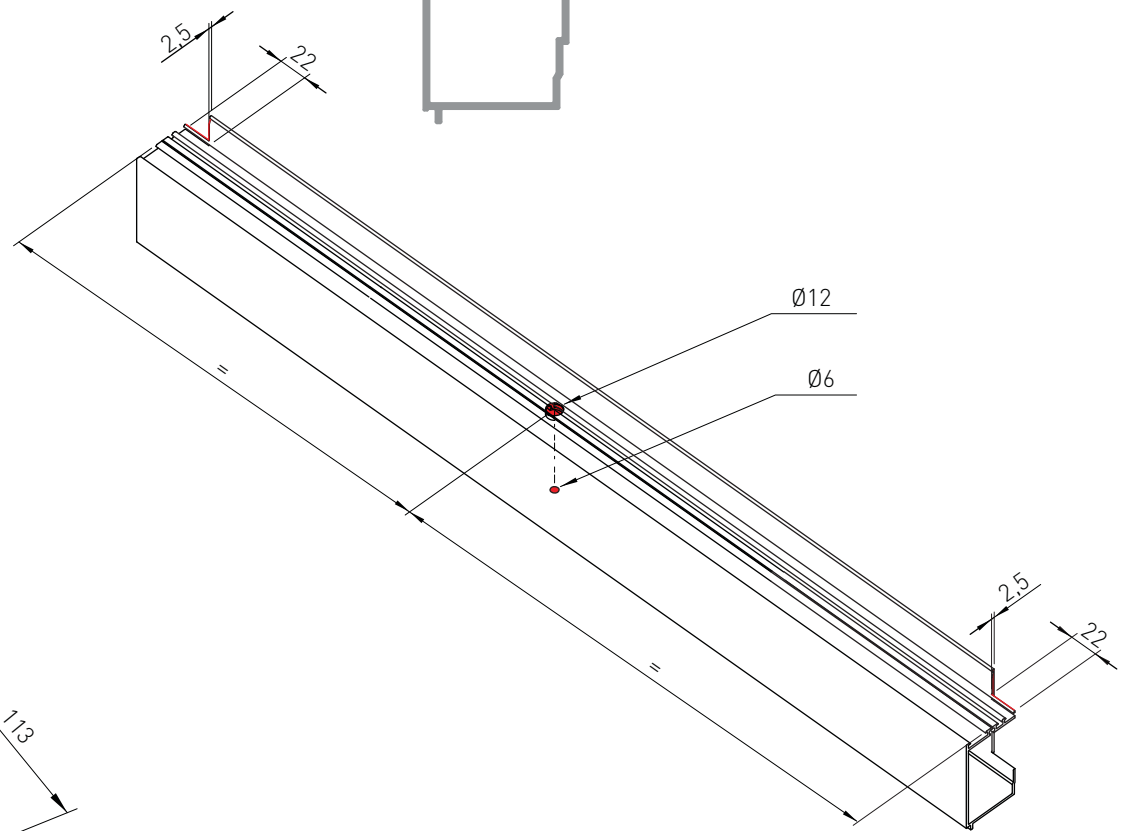
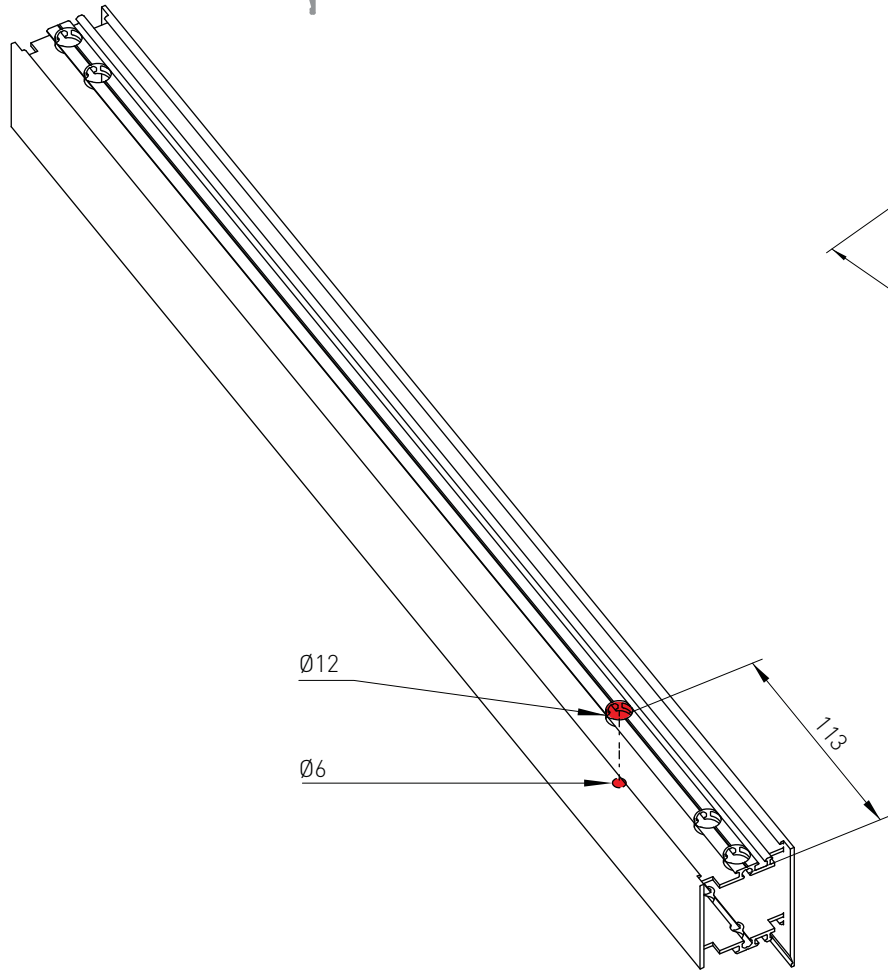


9821
(NOTE 2 see page 10)

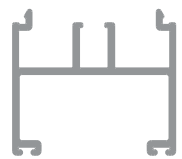
L26



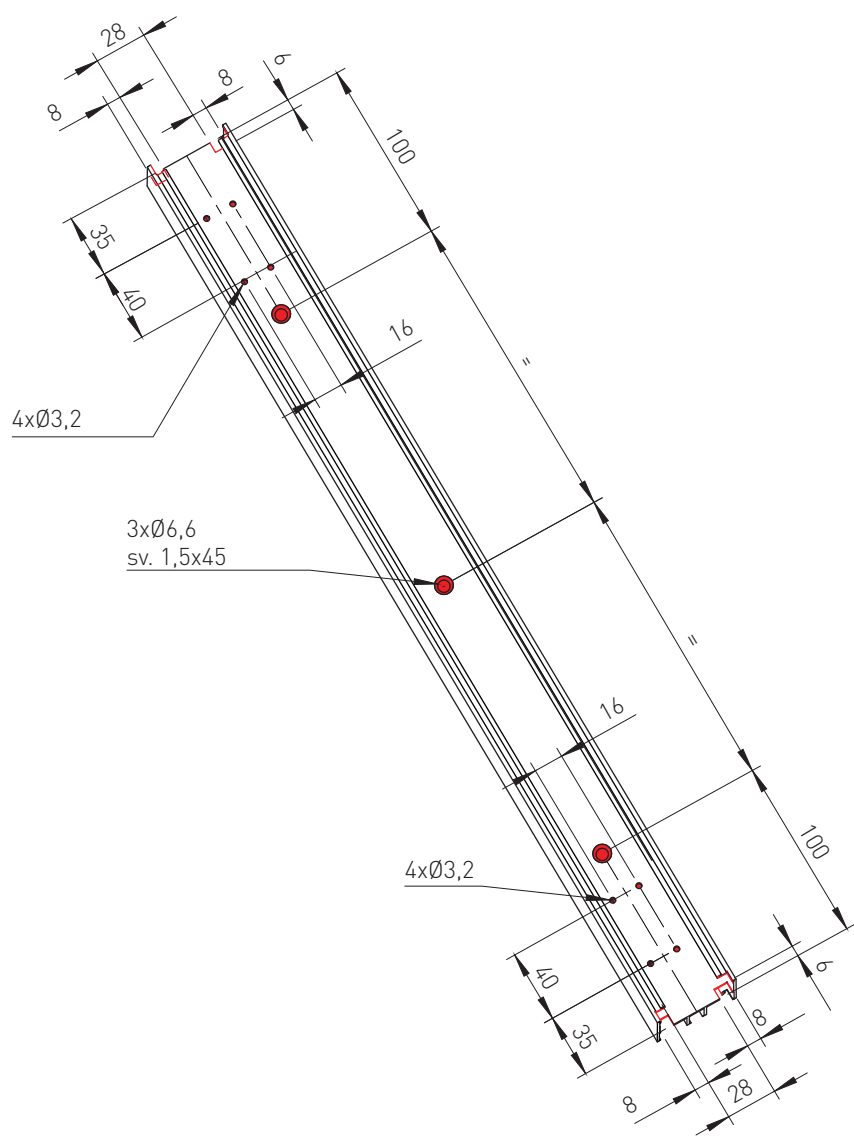
9816
(see TOOL 2 page 95)



L28

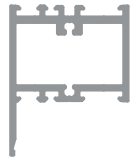


9818
[see TOOL 1 page 95]

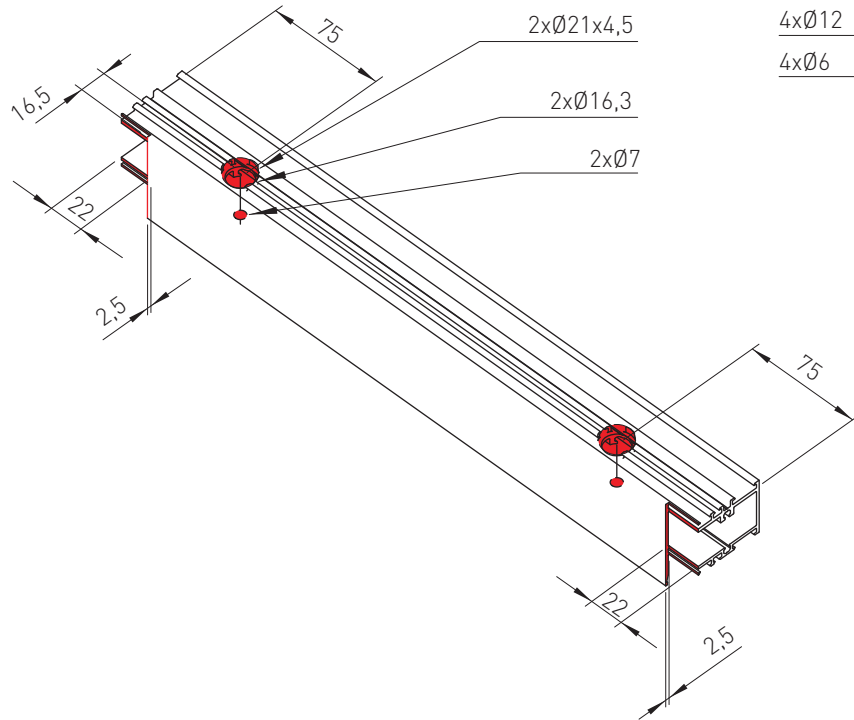


25. Working operations

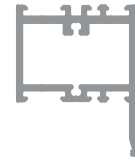
L29



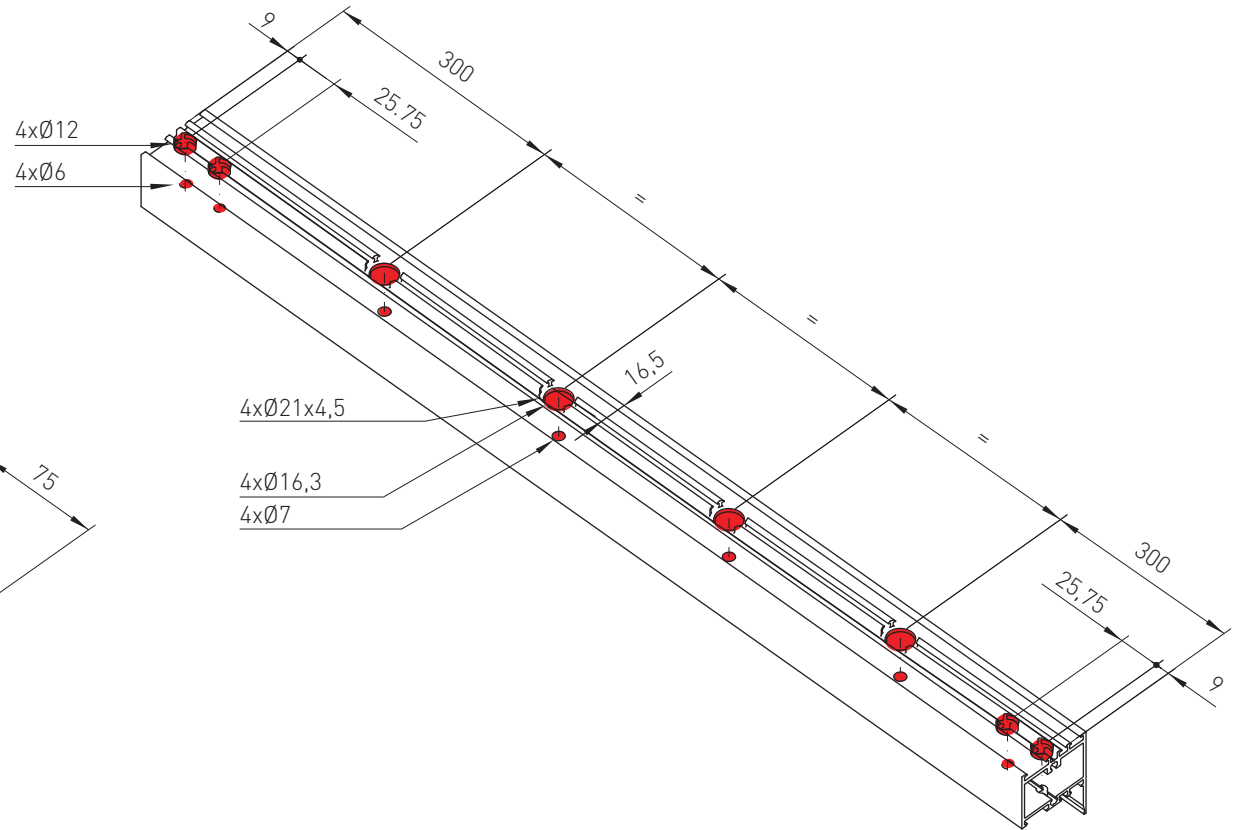
9822
[see TOOL 2 page 95]



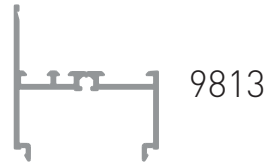
L30



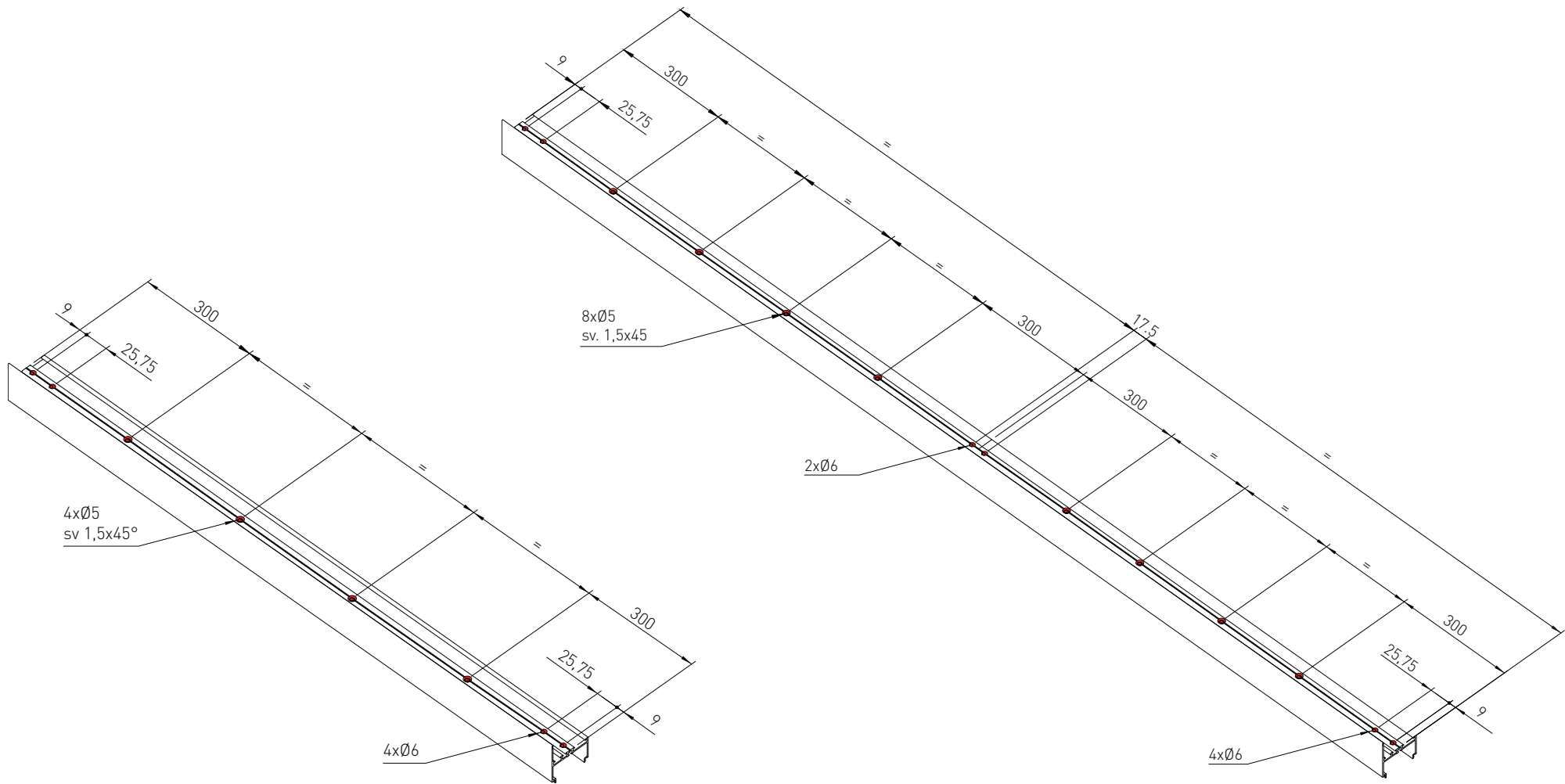
9822



L31

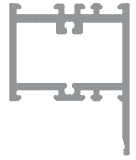


L32



25. Working operations

L33



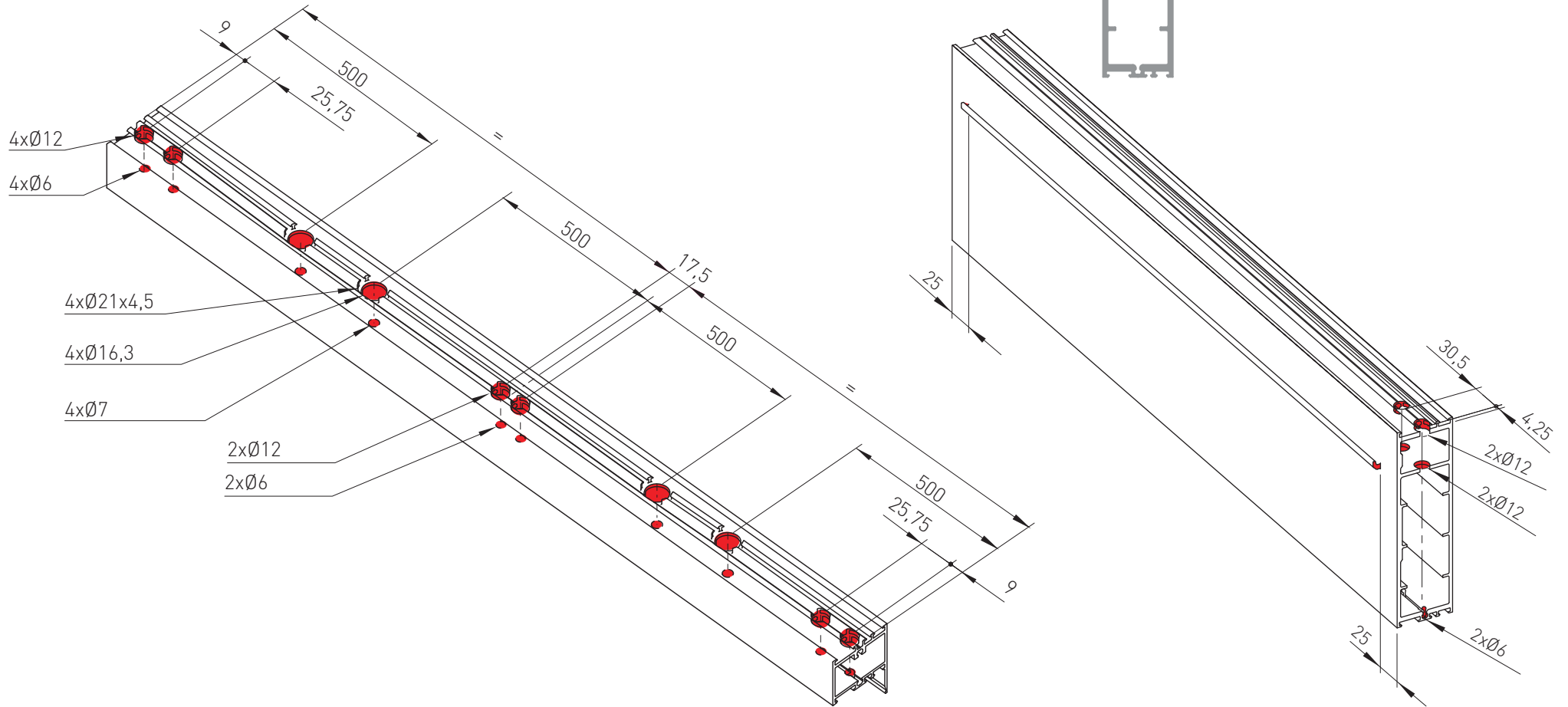
9822

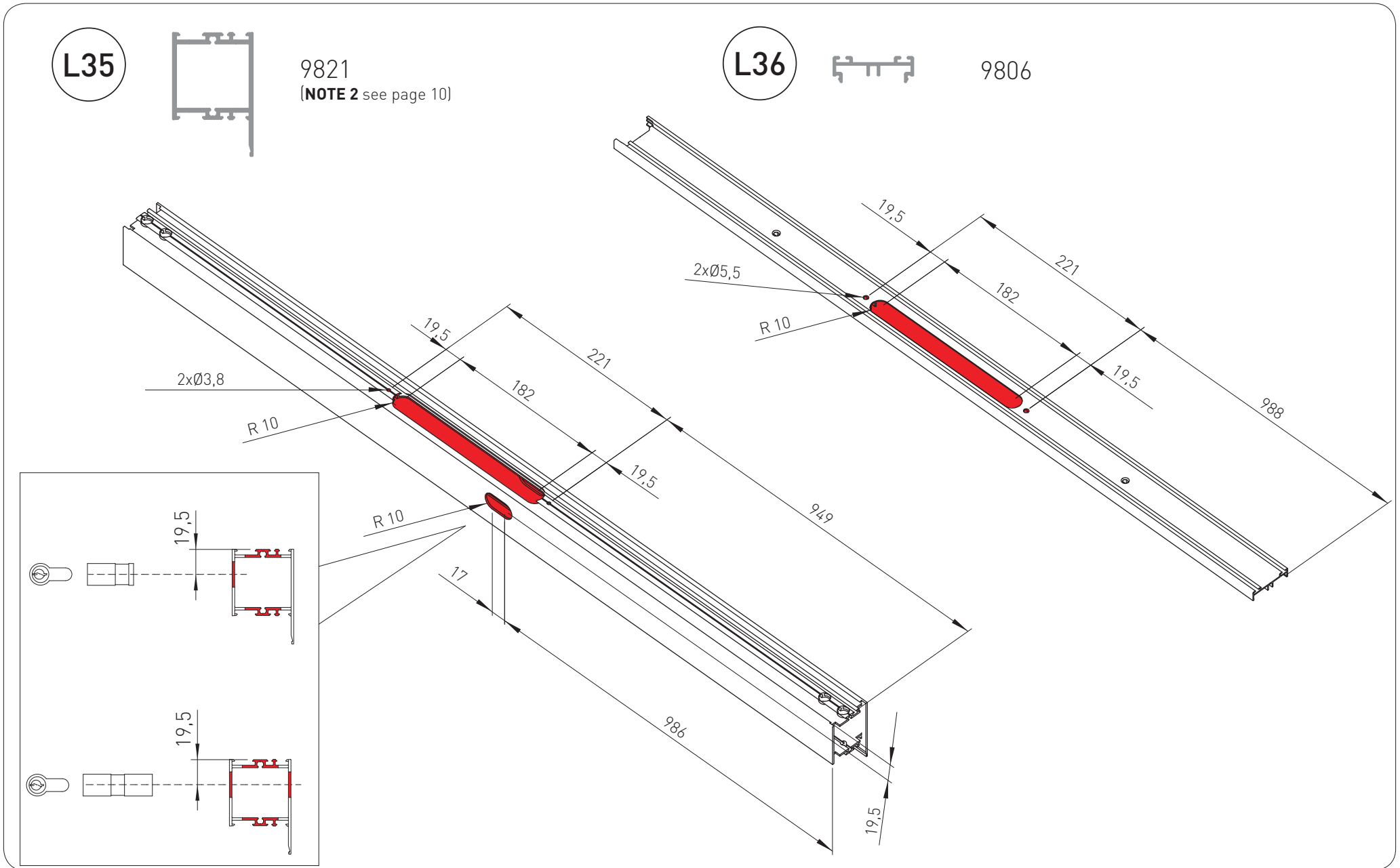
L34



9800

[NOTE 2 see page 10]



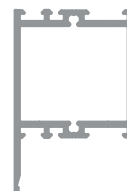


L37

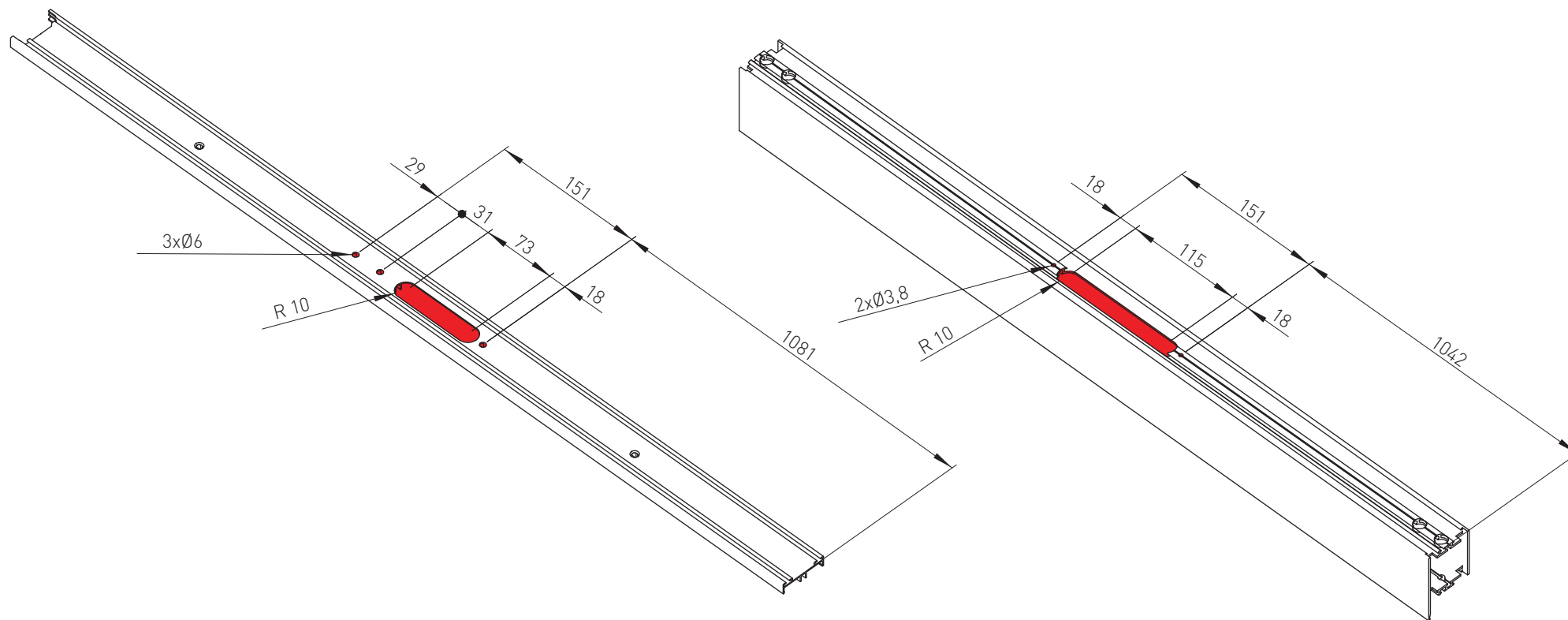


9806

L38



9821
(NOTE 2 see page 10)

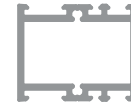


L39

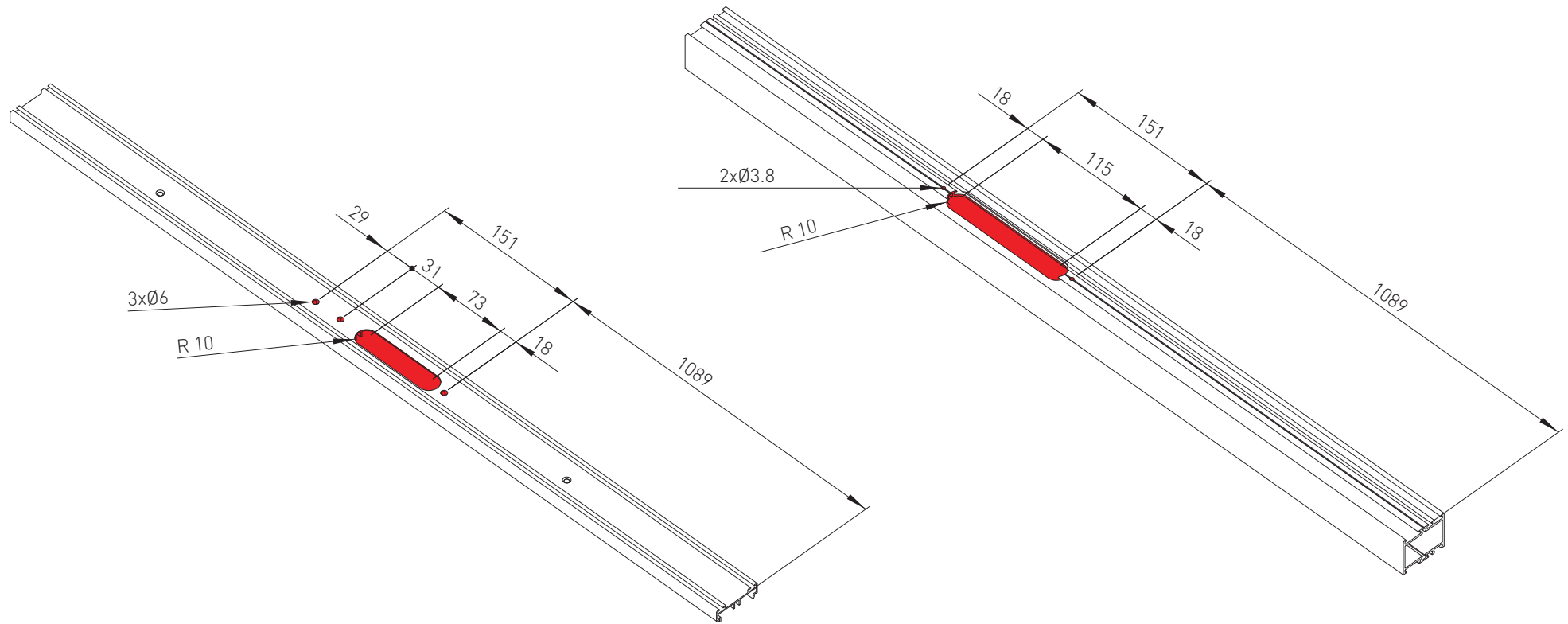


9806

L40



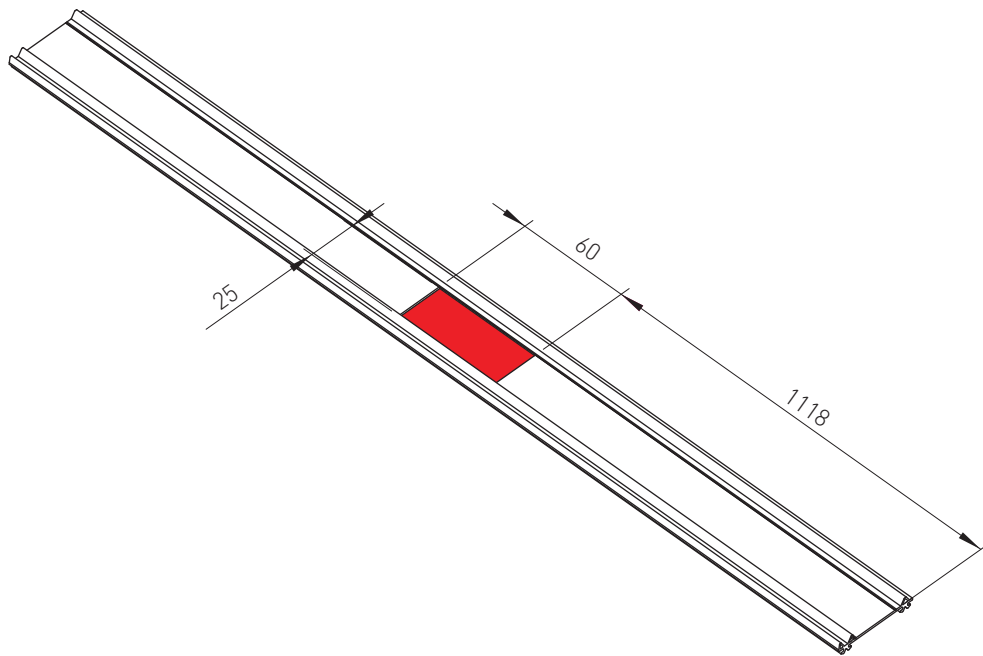
9811
(NOTE 2 see page 10)



G01



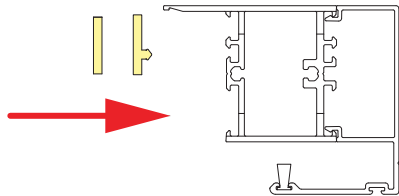
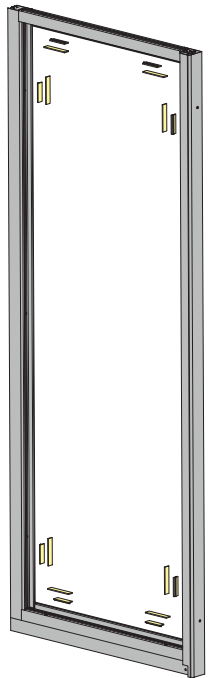
9829



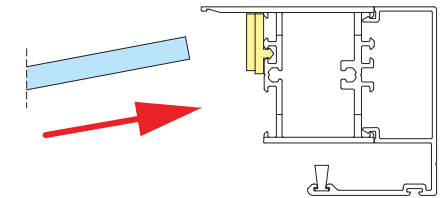
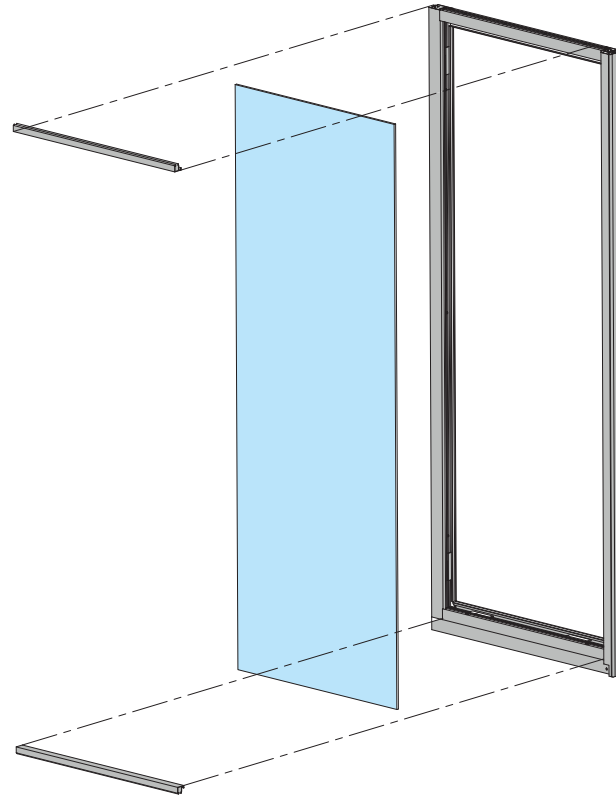
26. Instructions for placing panes on door wing

T106

1



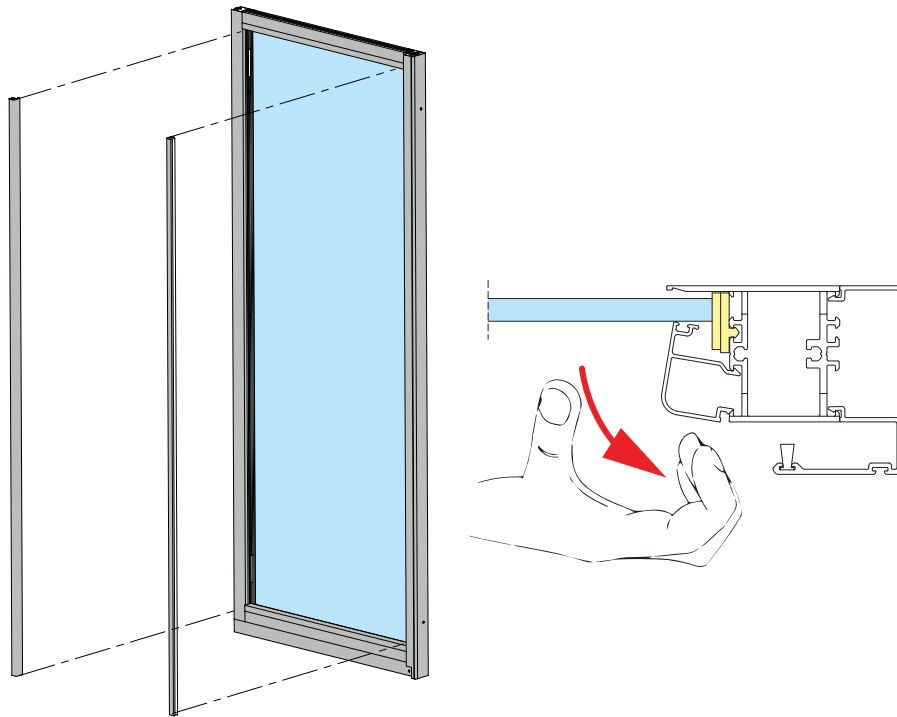
2



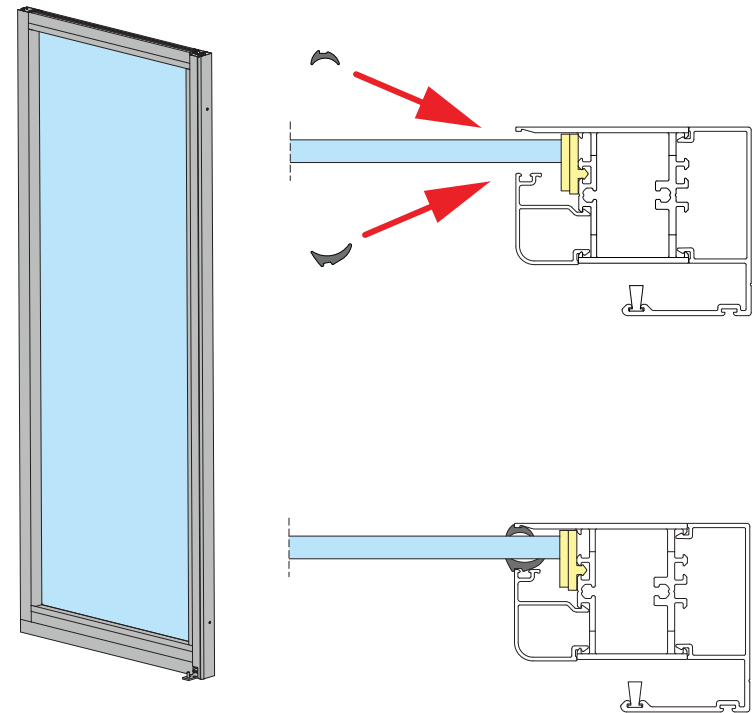
26. Instructions for placing panes on door wing

T107

3



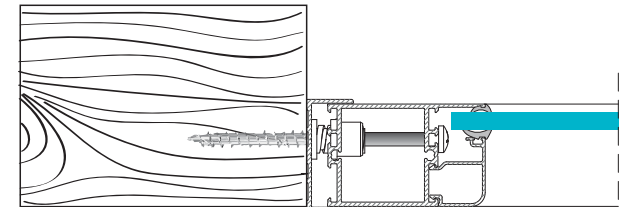
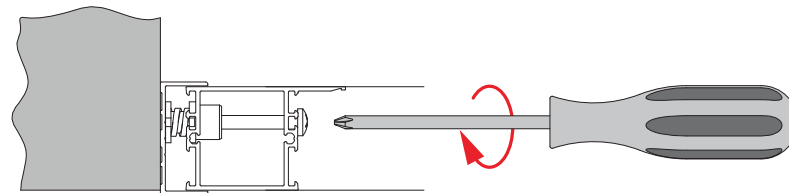
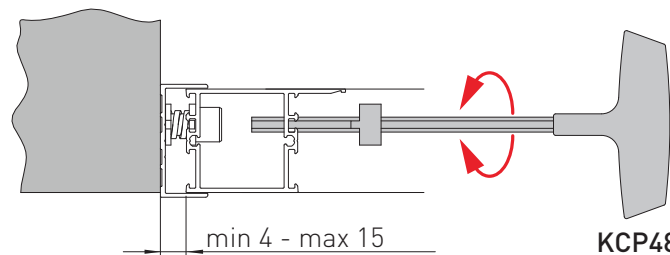
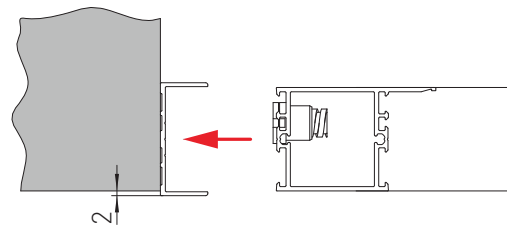
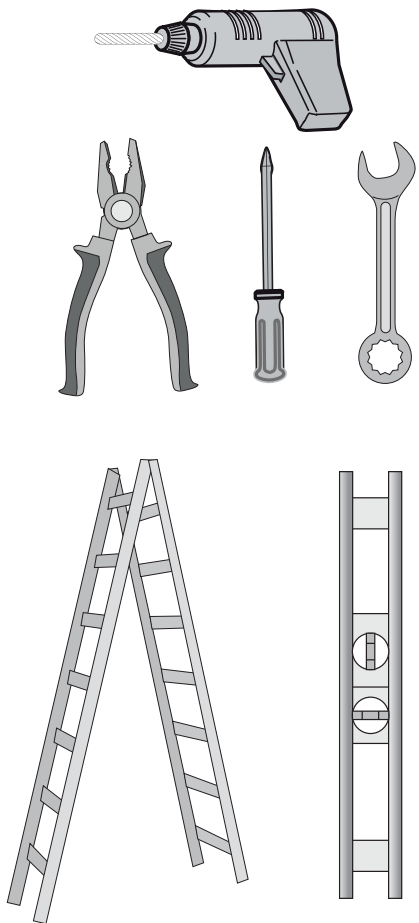
4



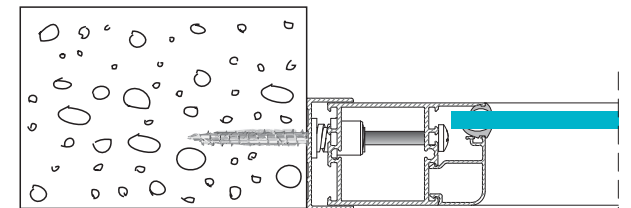
List of equipment
 Elenco dotazioni
 Ausstattungsverzeichnis
 Liste des accessoires fournis
 Lista de suministro
 Lista de equipamentos

Regulation instructions
 Indicazioni di regolazione
 Angaben zur Einstellung
 Indications de réglage
 Indicaciones de regulaci3n
 Indica33es de regula33o

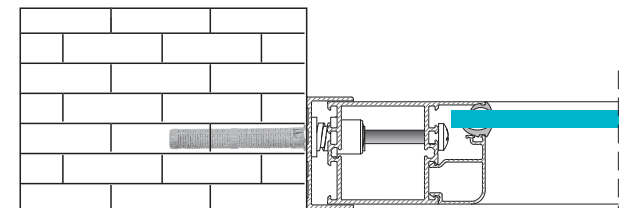
Fastening instructions
 Indicazioni di fissaggio
 Angaben zur Befestigung
 Indications de fixation
 Indicaciones de fijaci3n
 Indica33es de fixa33o



Wood - Legno - Holz
 Bois - Madera - Madeira



Concrete - Cemento - Zement
 Ciment - Cemento - Concreto

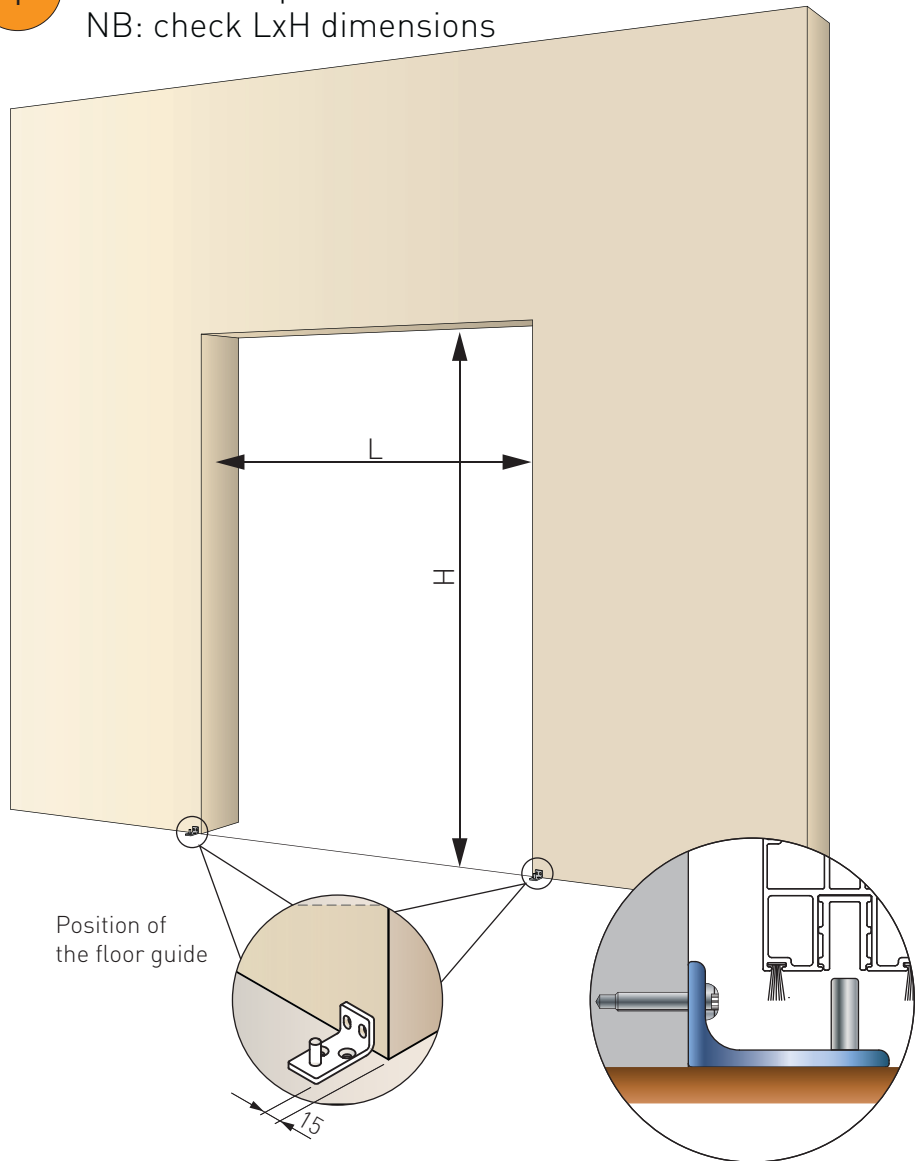


Brick - Mattone - Ziegel
 Brique - Ladrillo - Tijolo

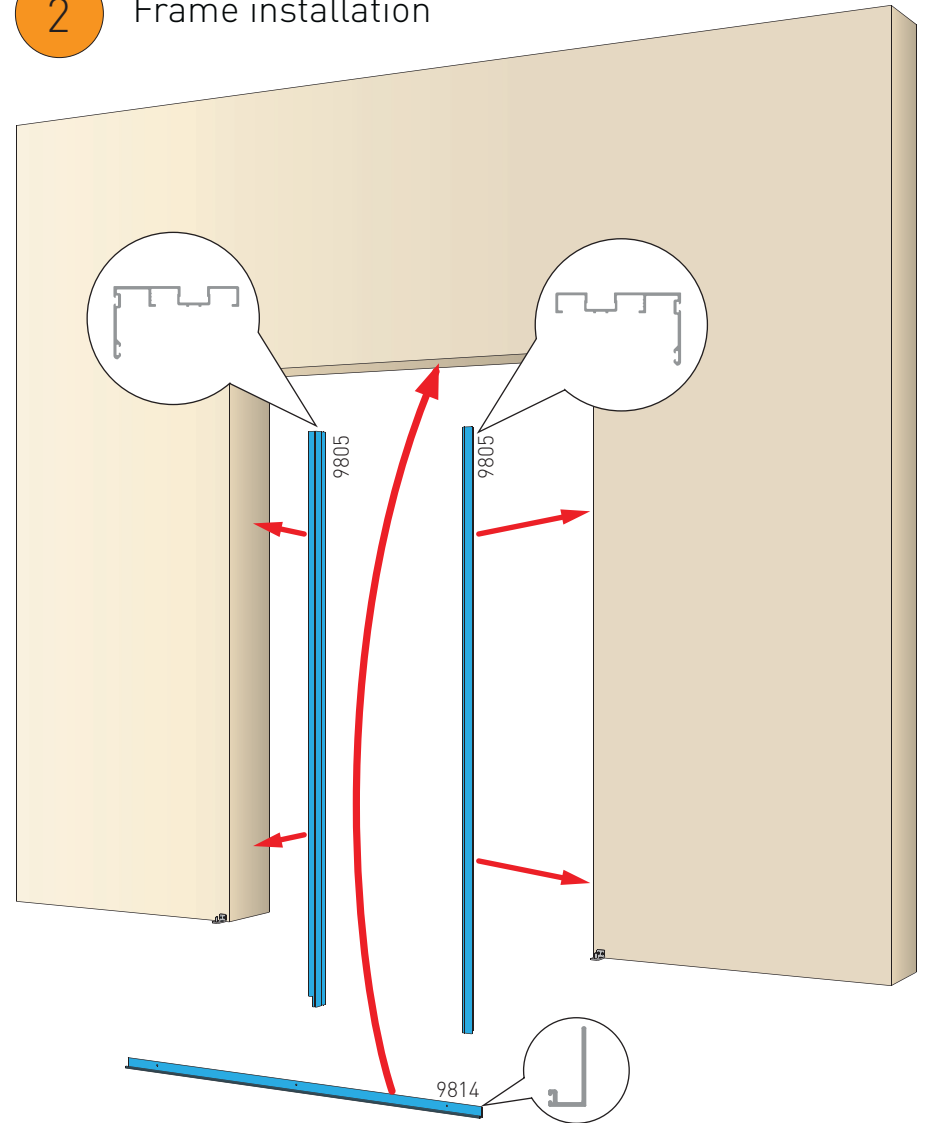
28. Installation instructions for two moving door wings without beam

T109

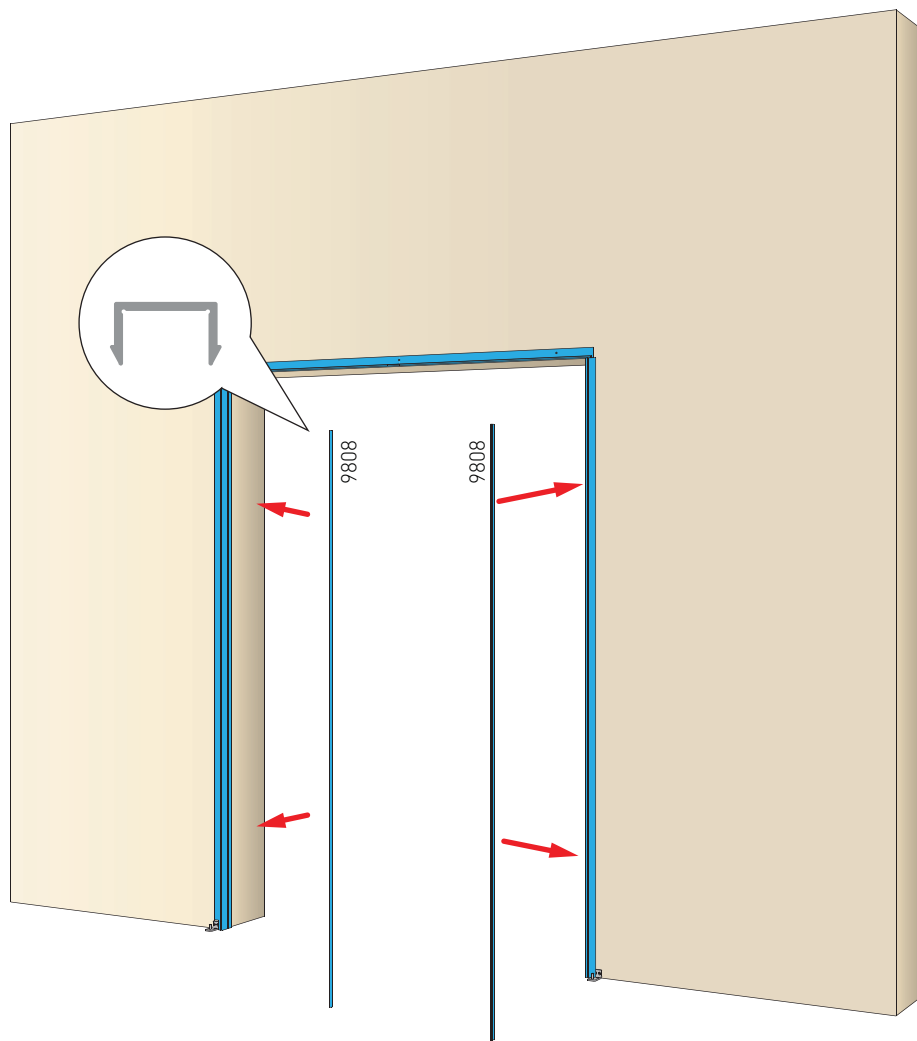
- 1 Installation position
NB: check LxH dimensions



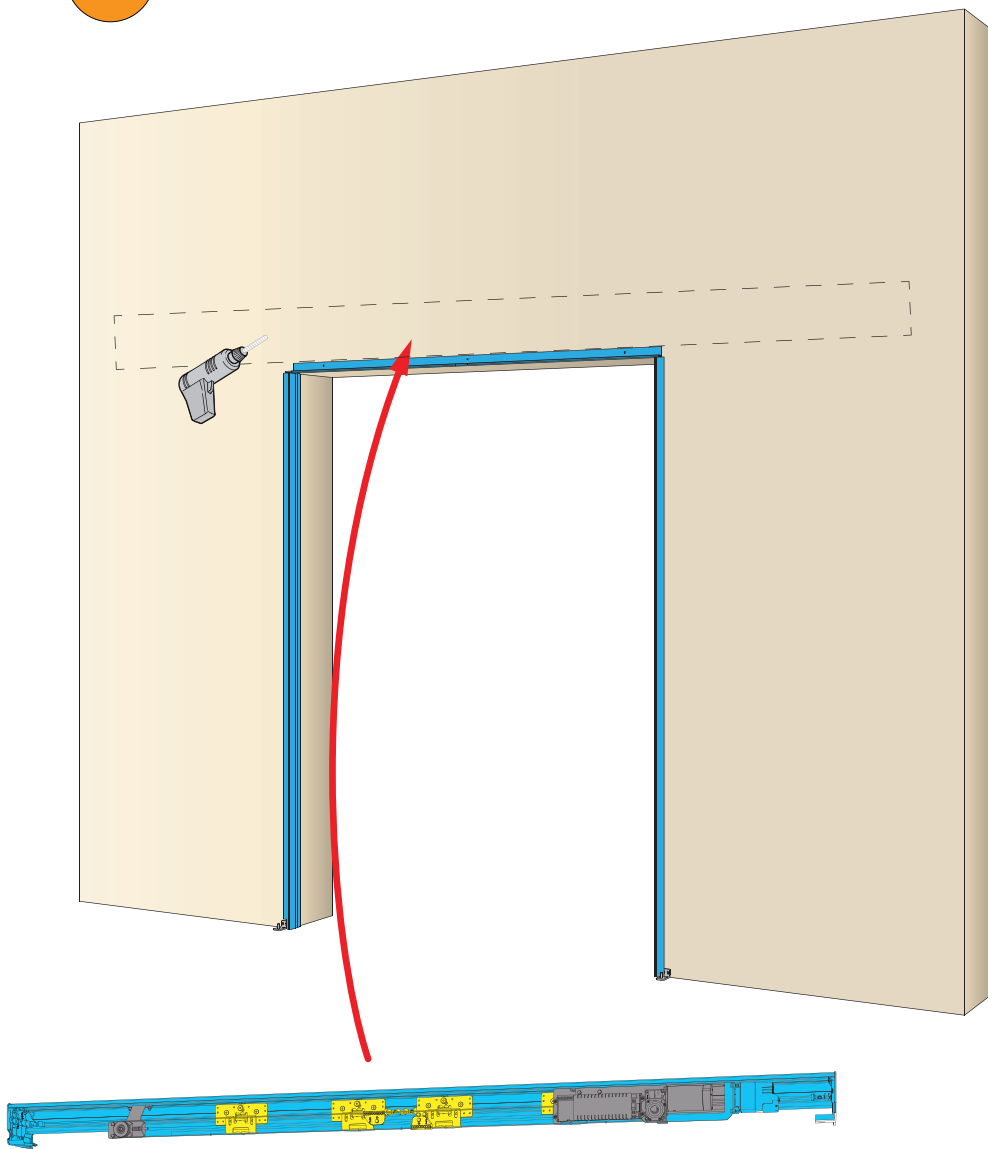
- 2 Frame installation



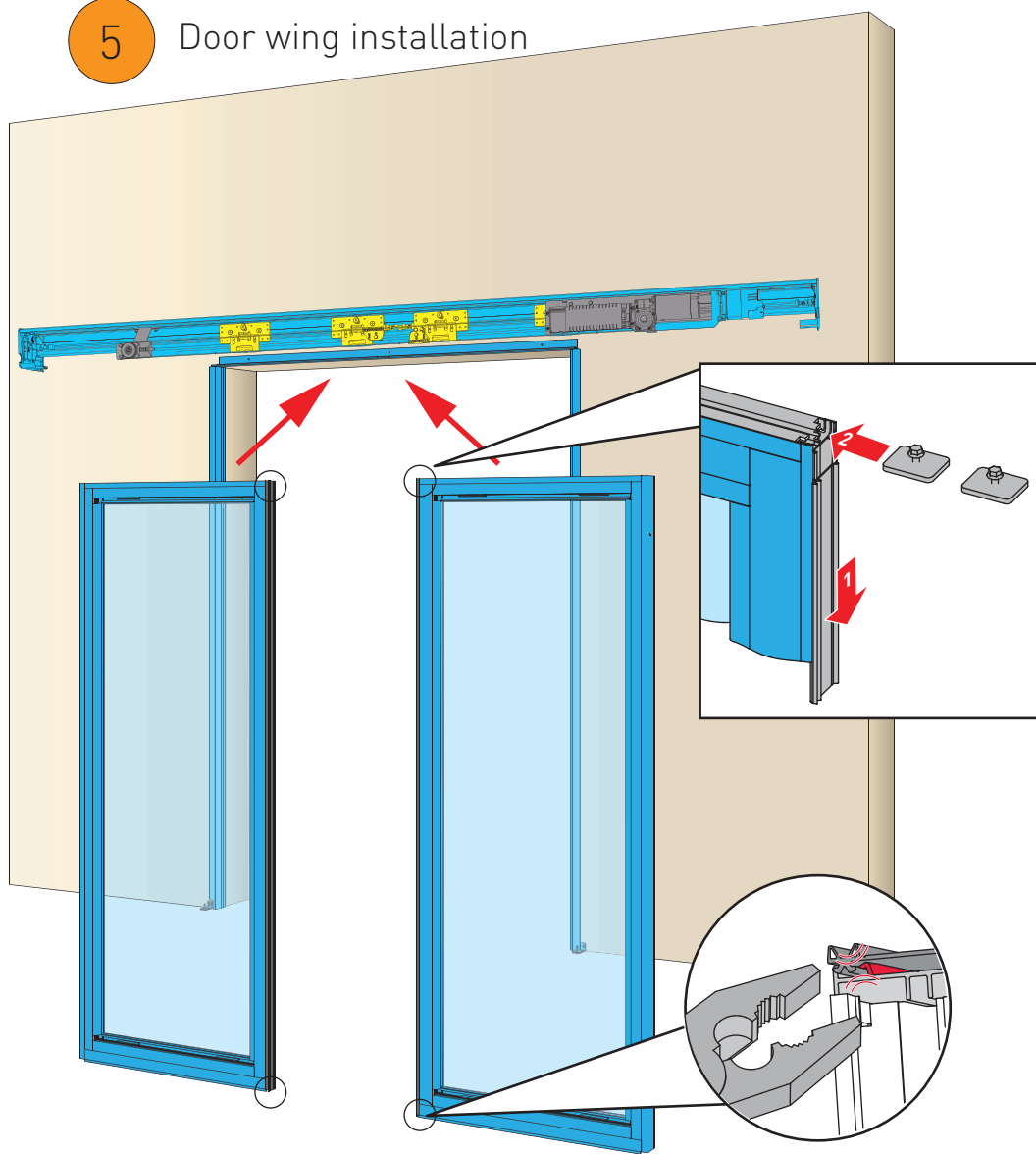
3 Frame installation



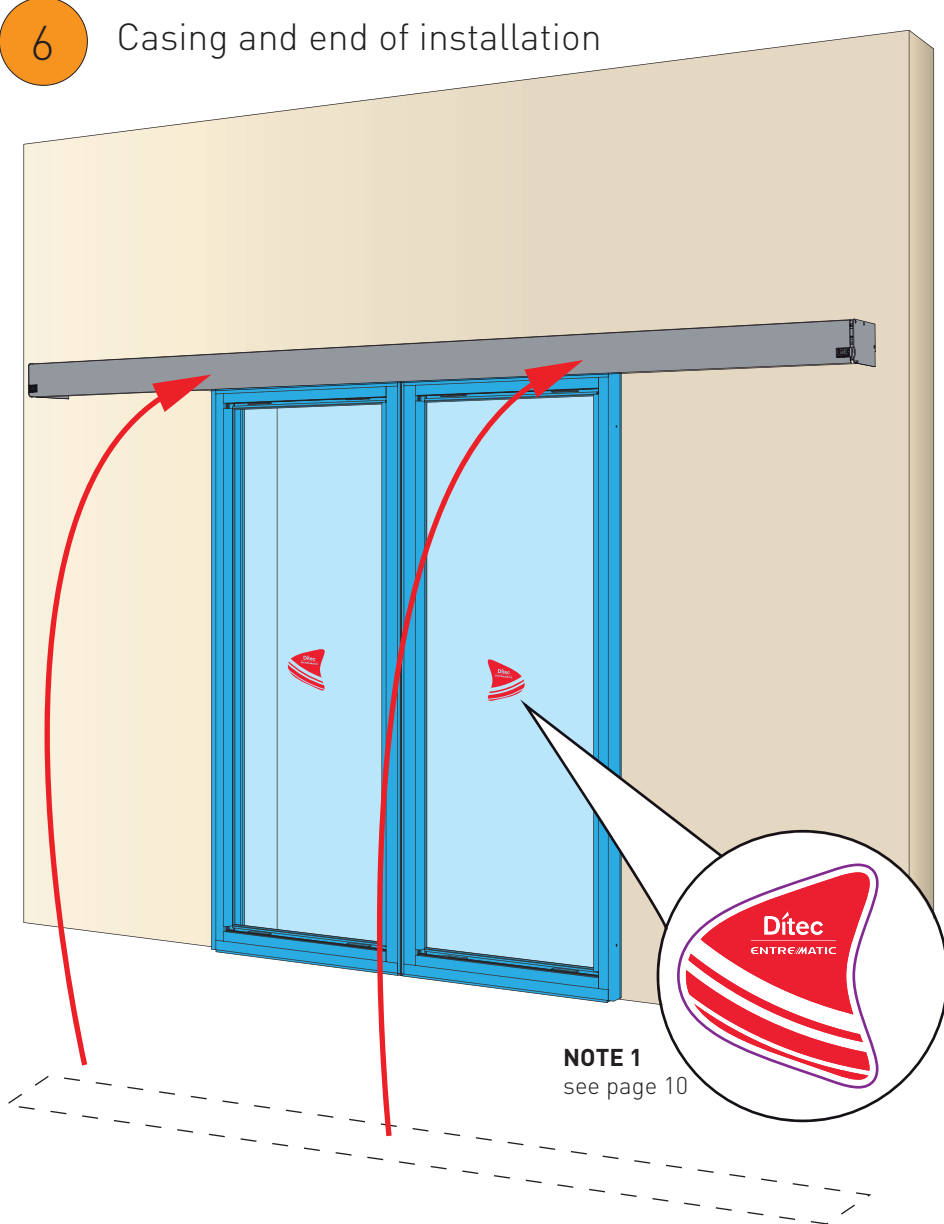
4 Installation of the automation



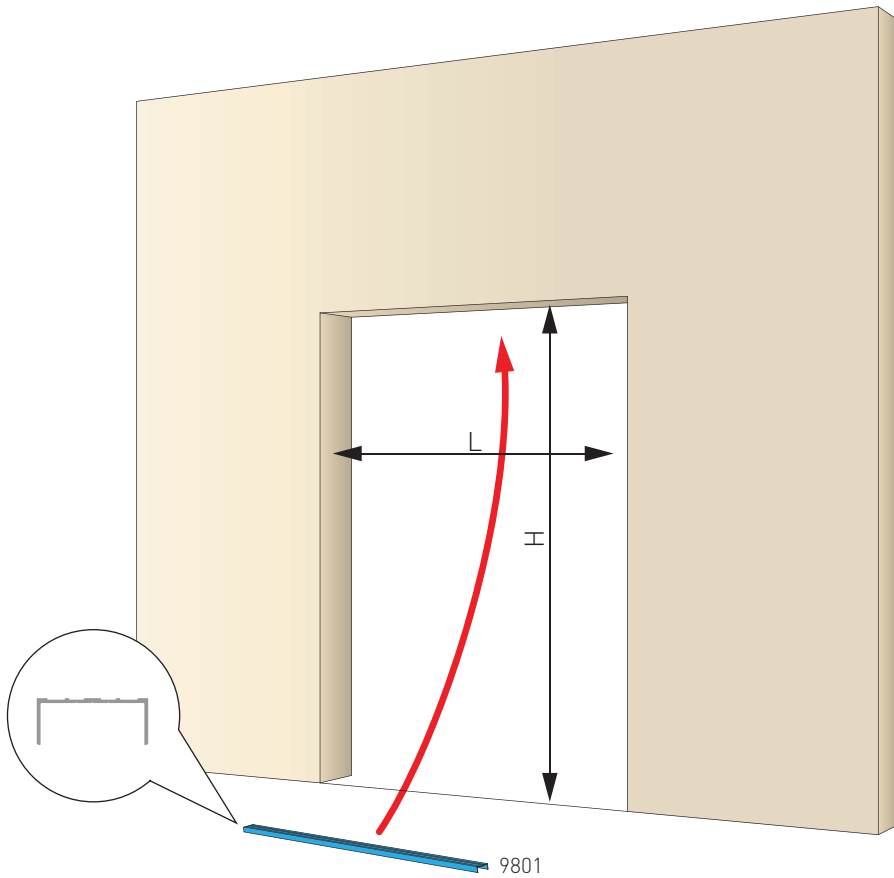
5 Door wing installation



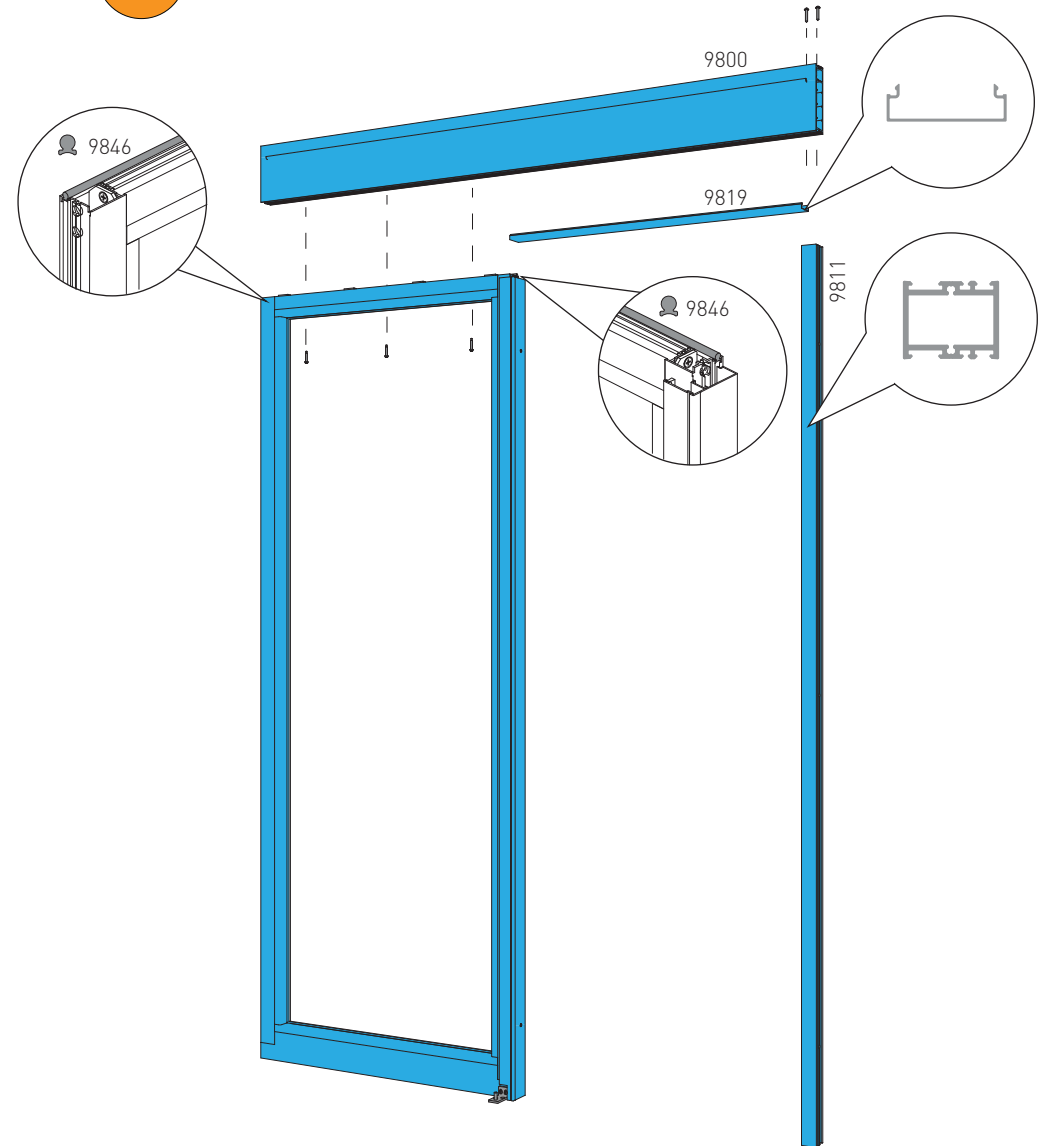
6 Casing and end of installation



1 Installation position
NB: check LxH dimensions

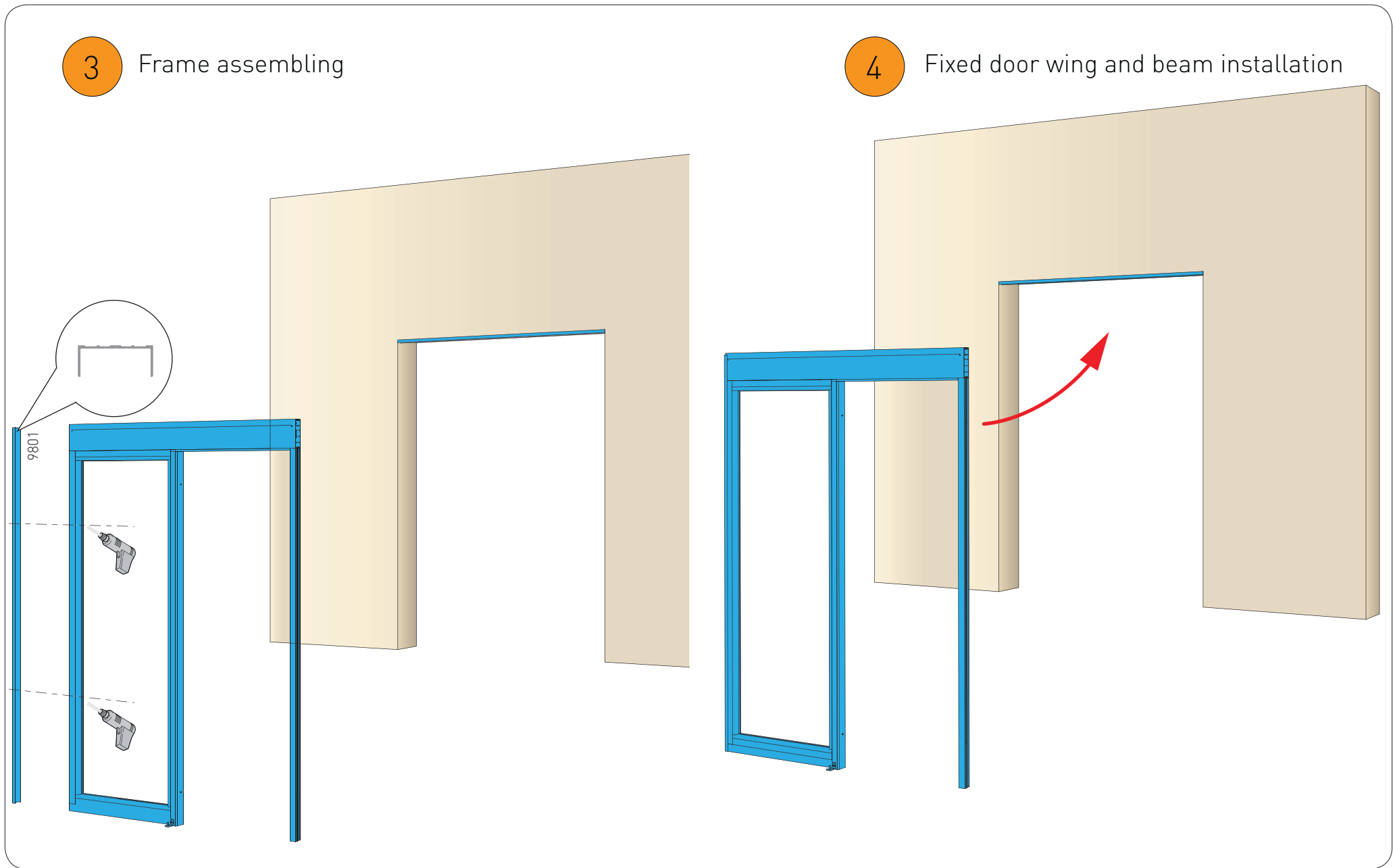


2 Fixed door wing and beam assembling

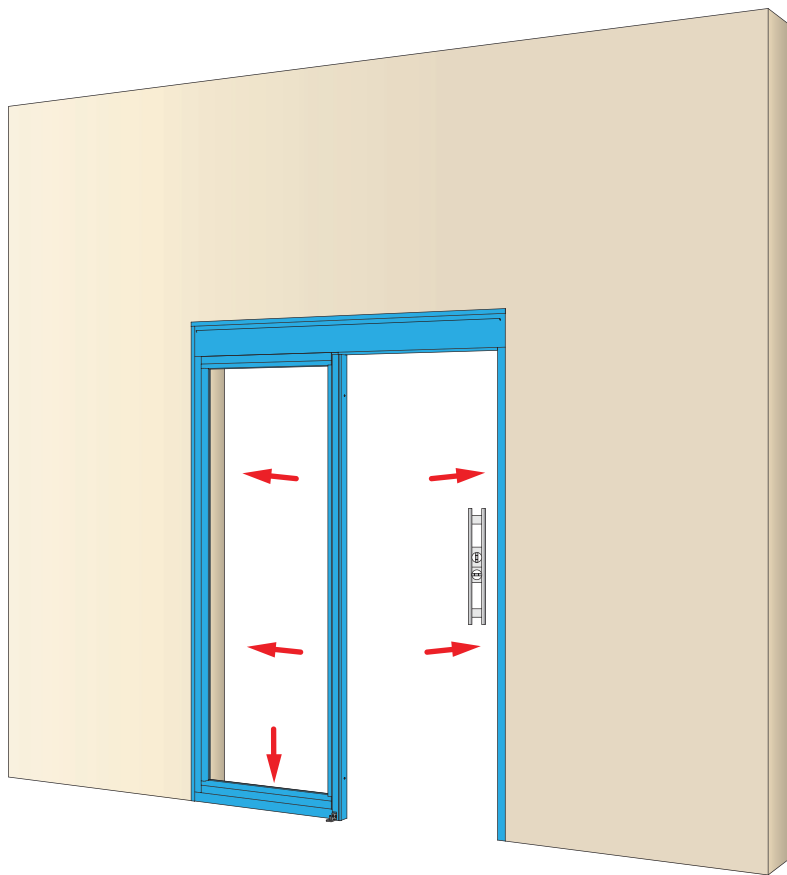


3 Frame assembling

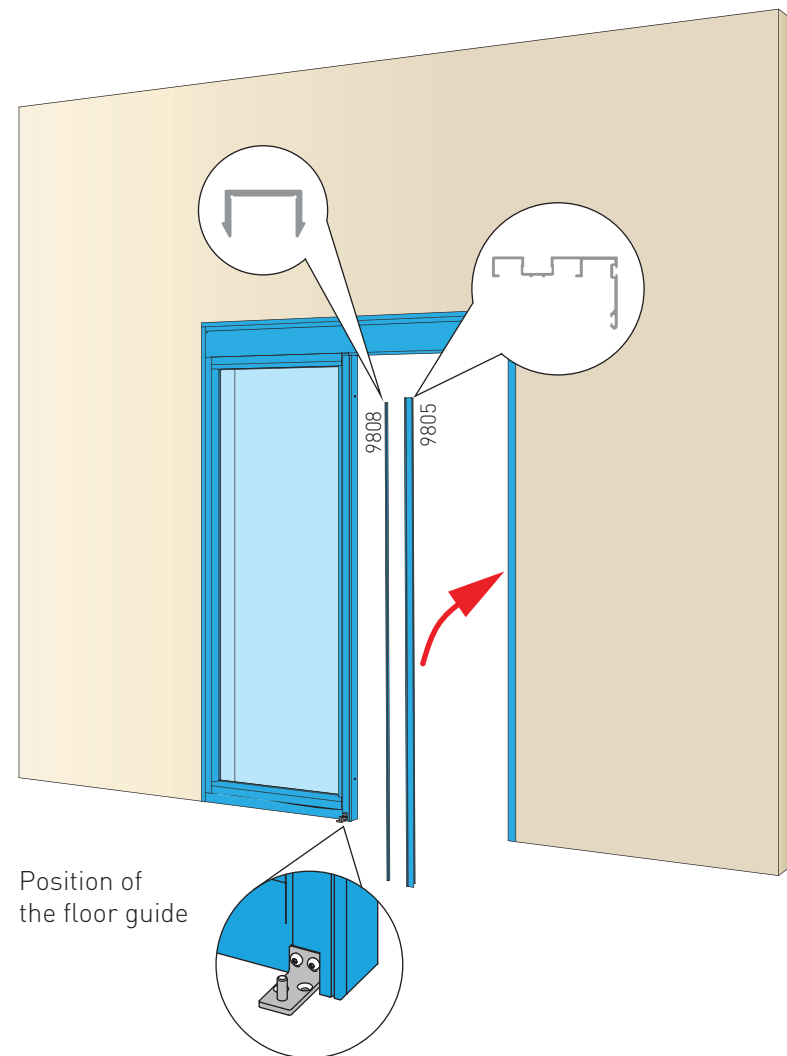
4 Fixed door wing and beam installation



5 Frame installation

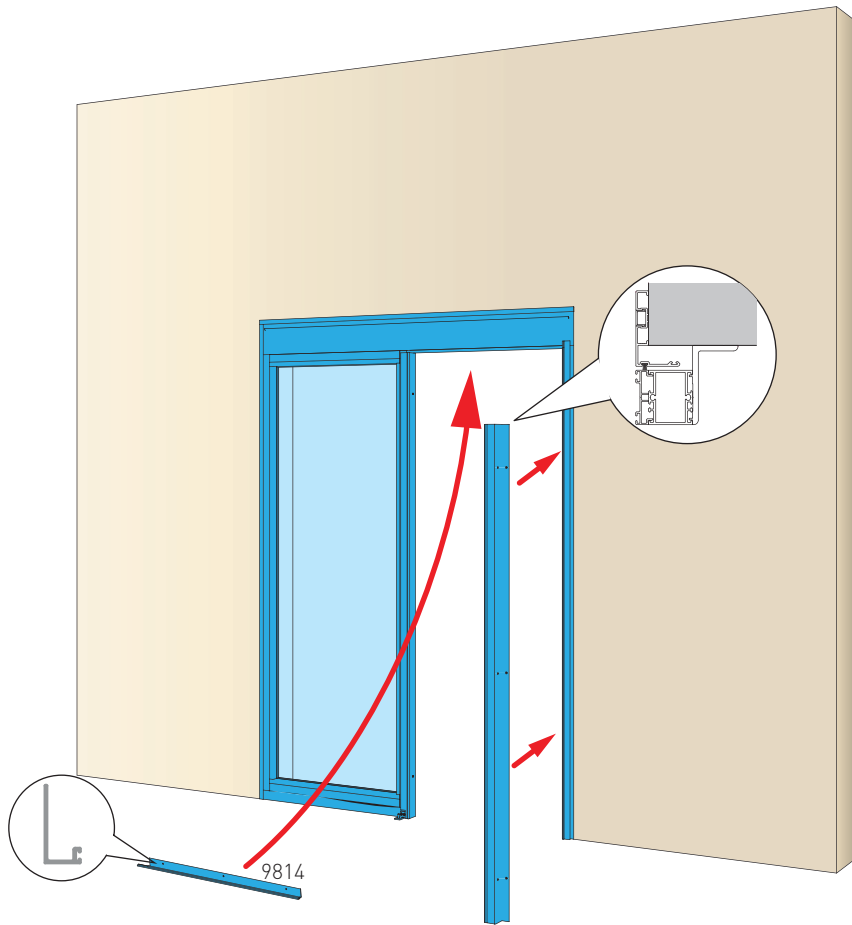


6 Frame and glass installation

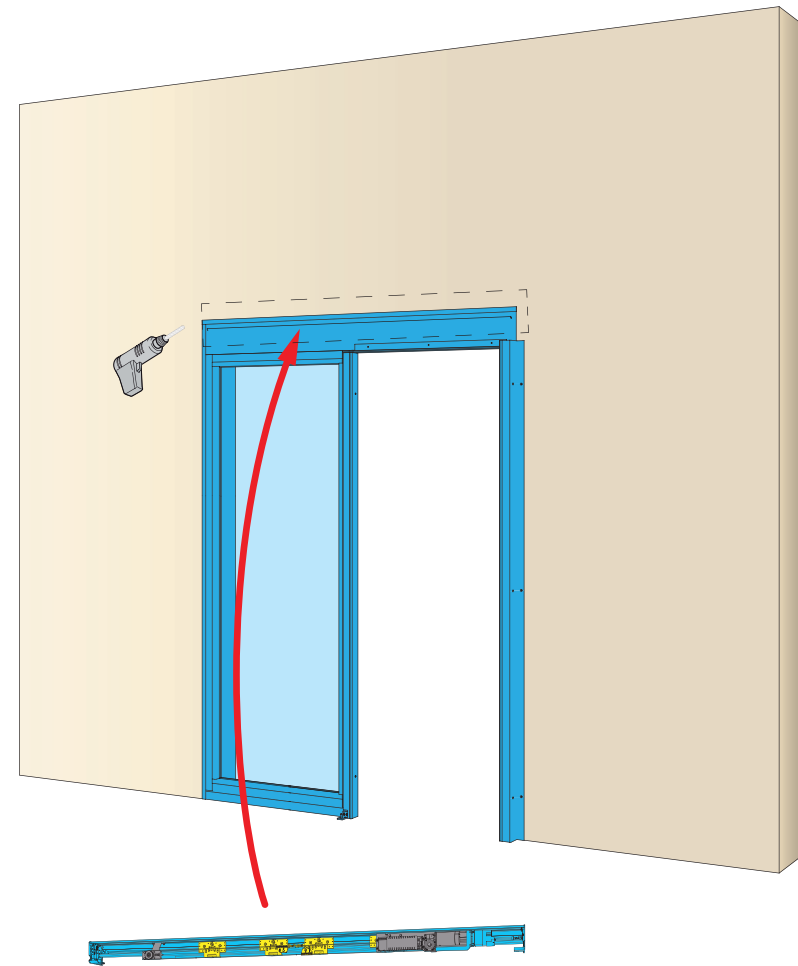


Position of the floor guide

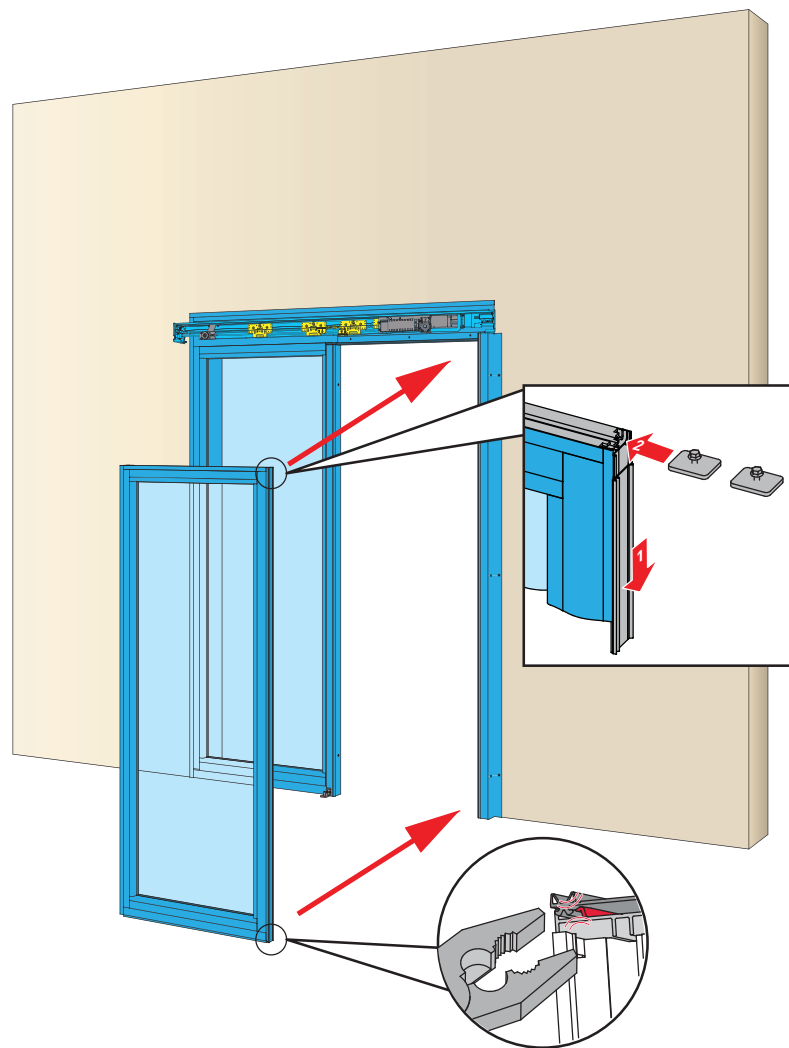
7 Free passage profiles installation



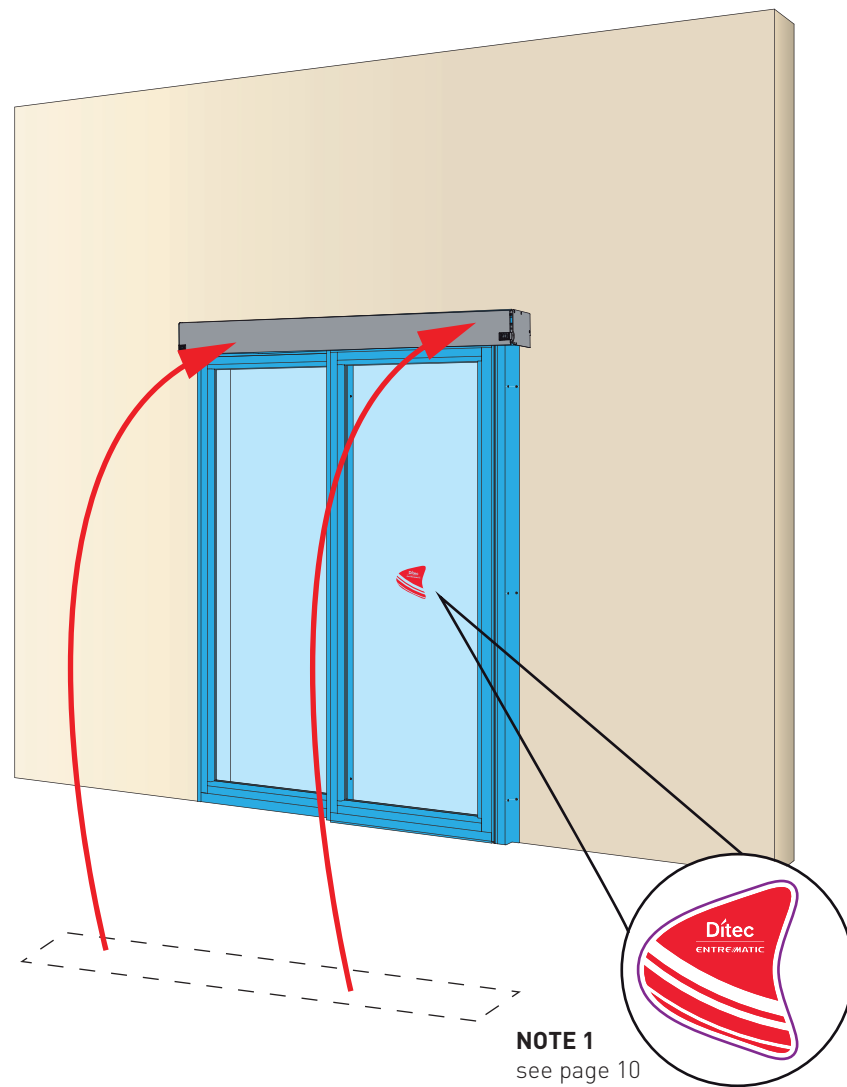
8 Installation of automation.



9 Door wing installation



10 Casing and end of installation

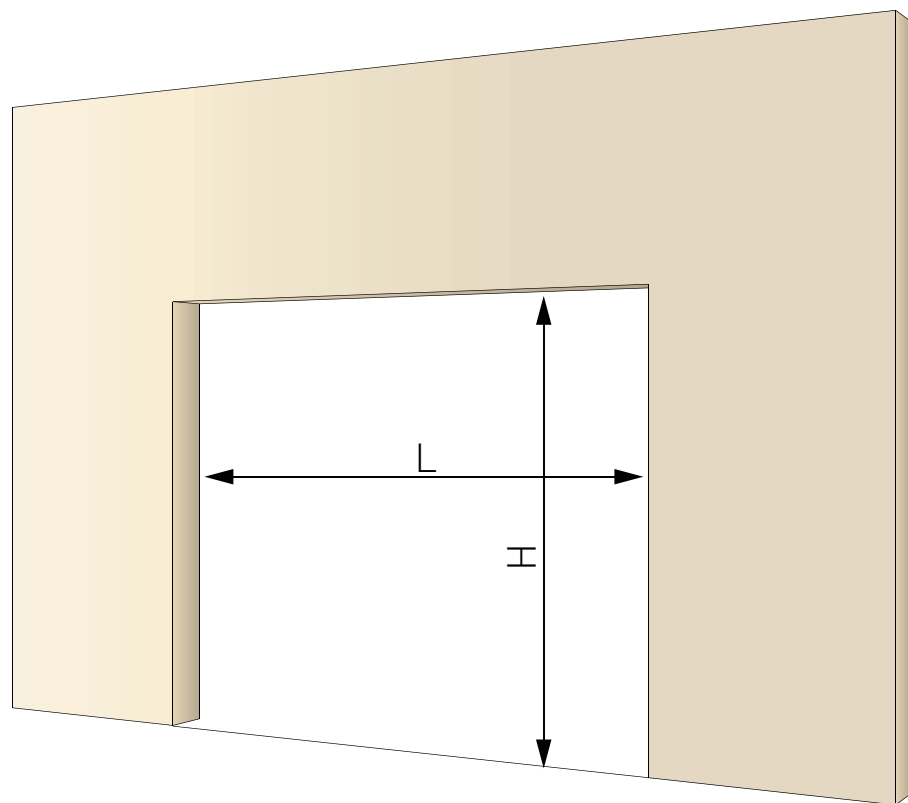


NOTE 1
see page 10

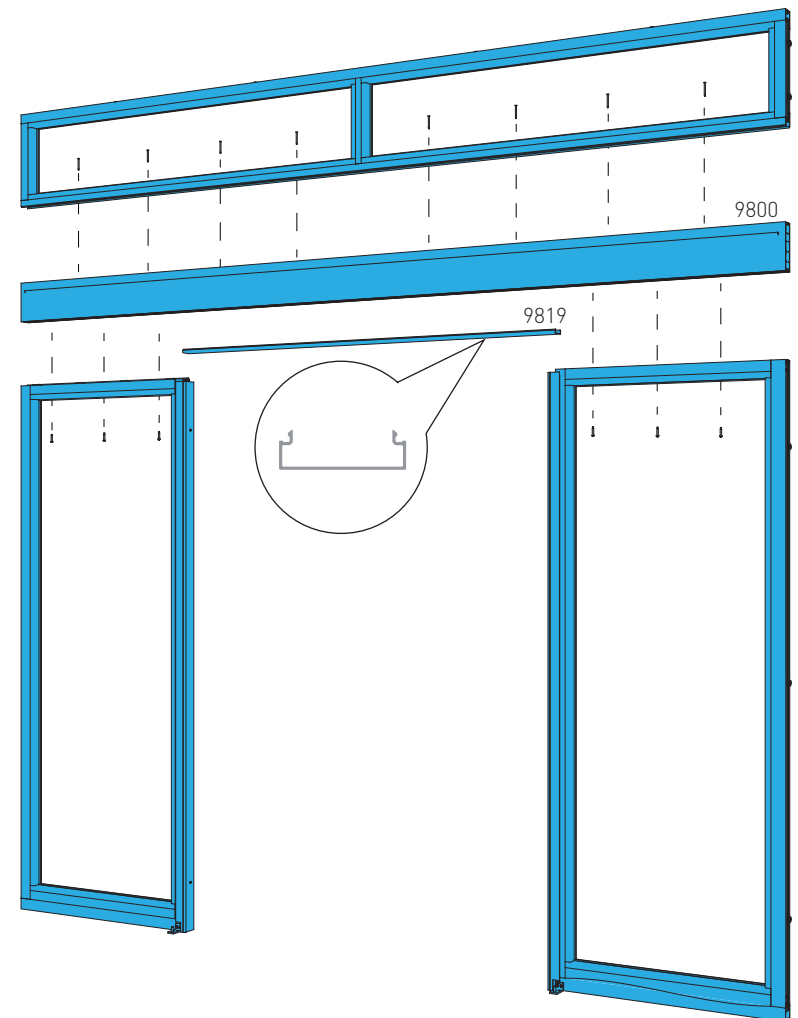
30. Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight

T117

1 Installation position
NB: check LxH dimensions



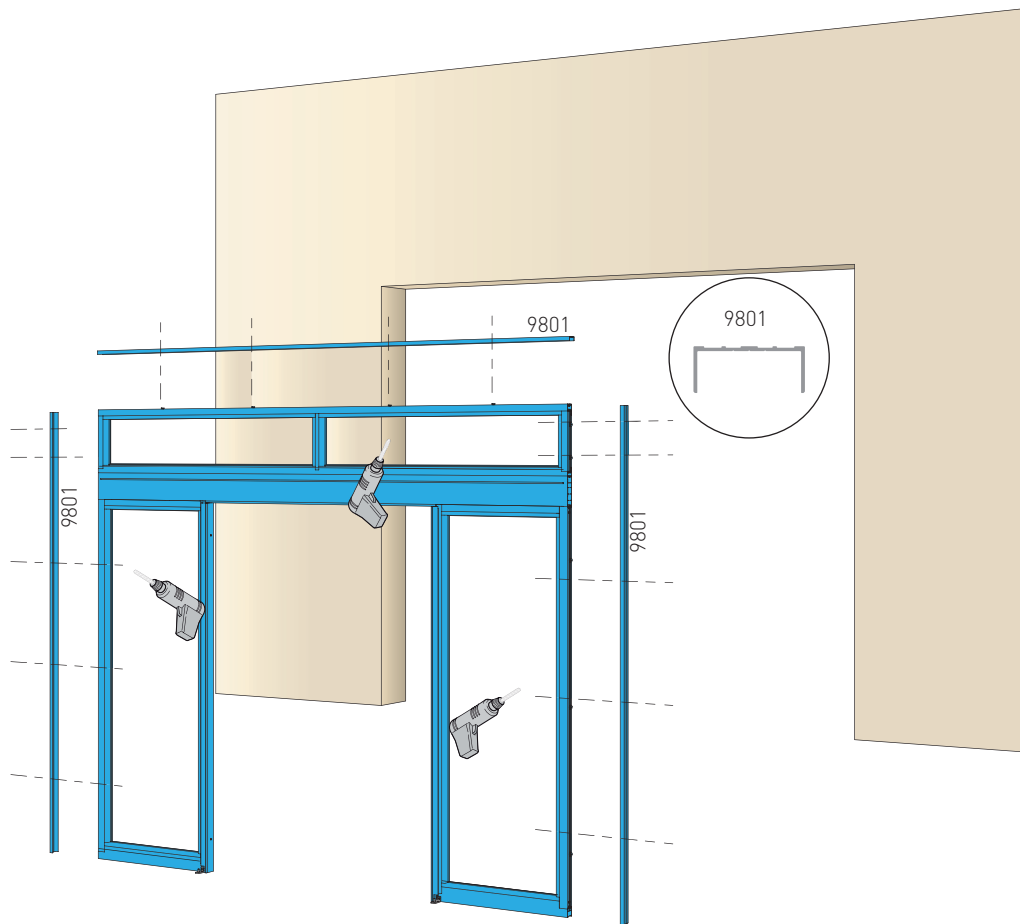
2 Fixed door wings, beam and overlight assembling



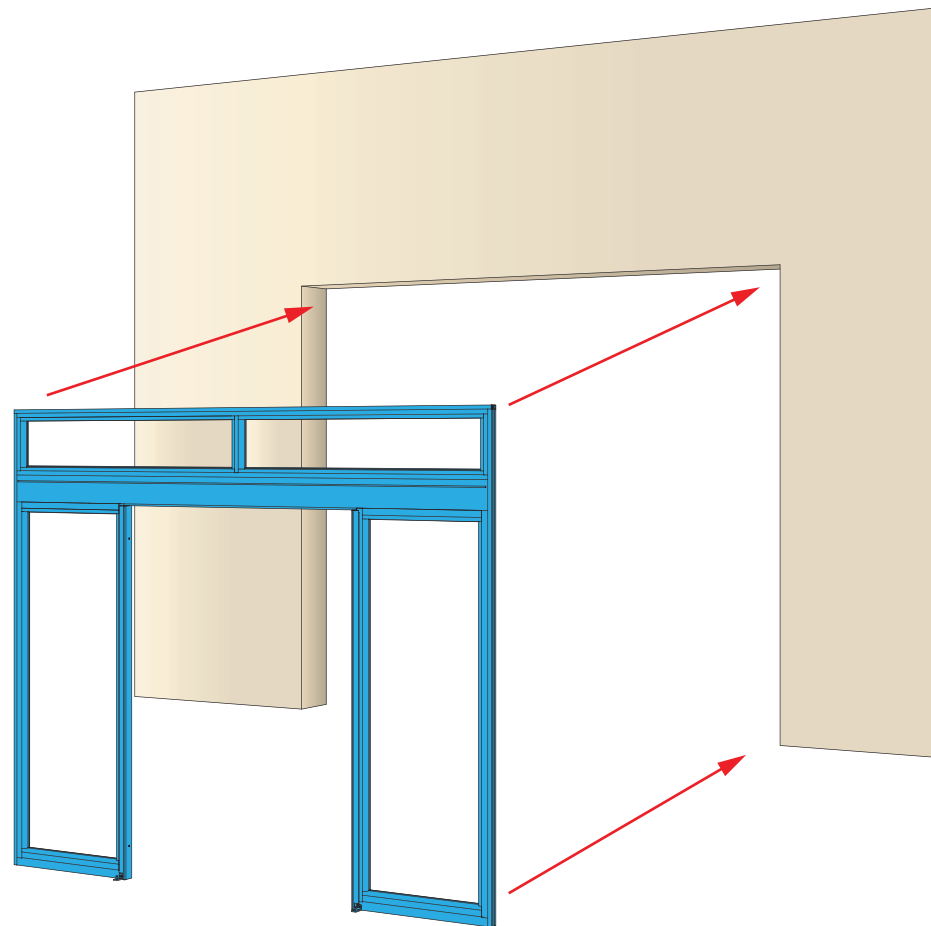
30. Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight

T118

3 Fixed door, beam and overlight installation



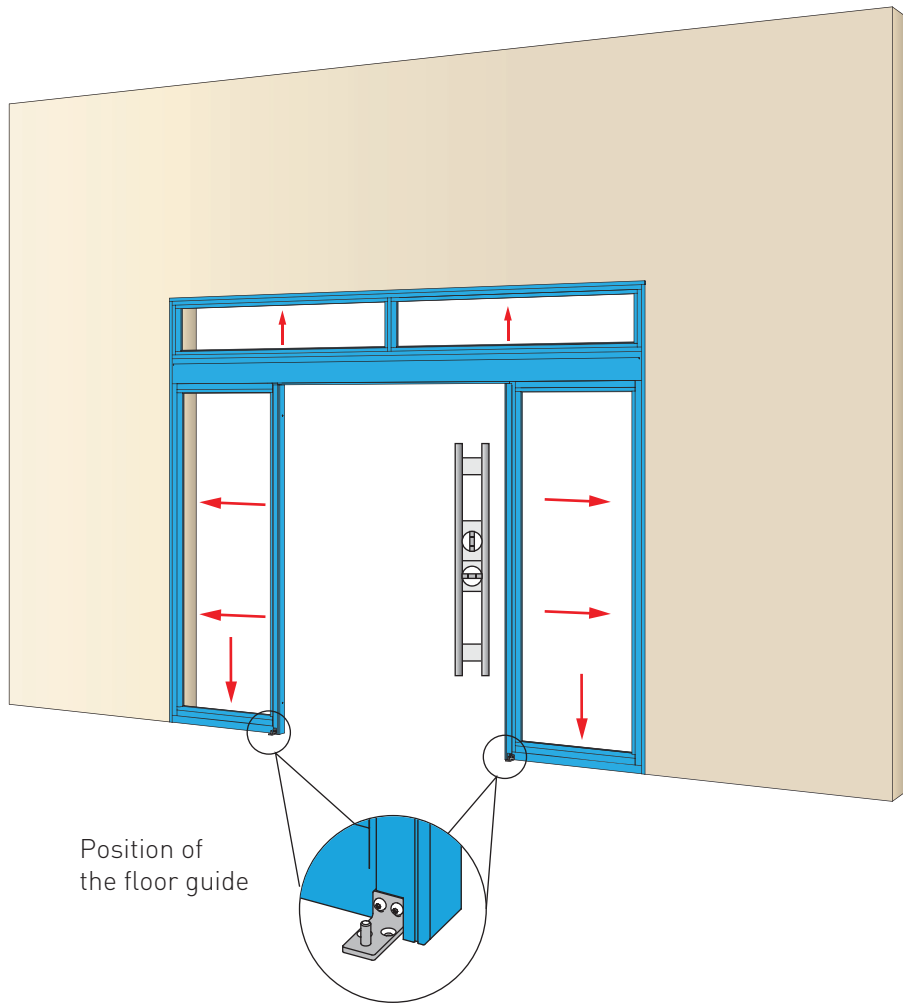
4 Fixed door, beam and overlight installation



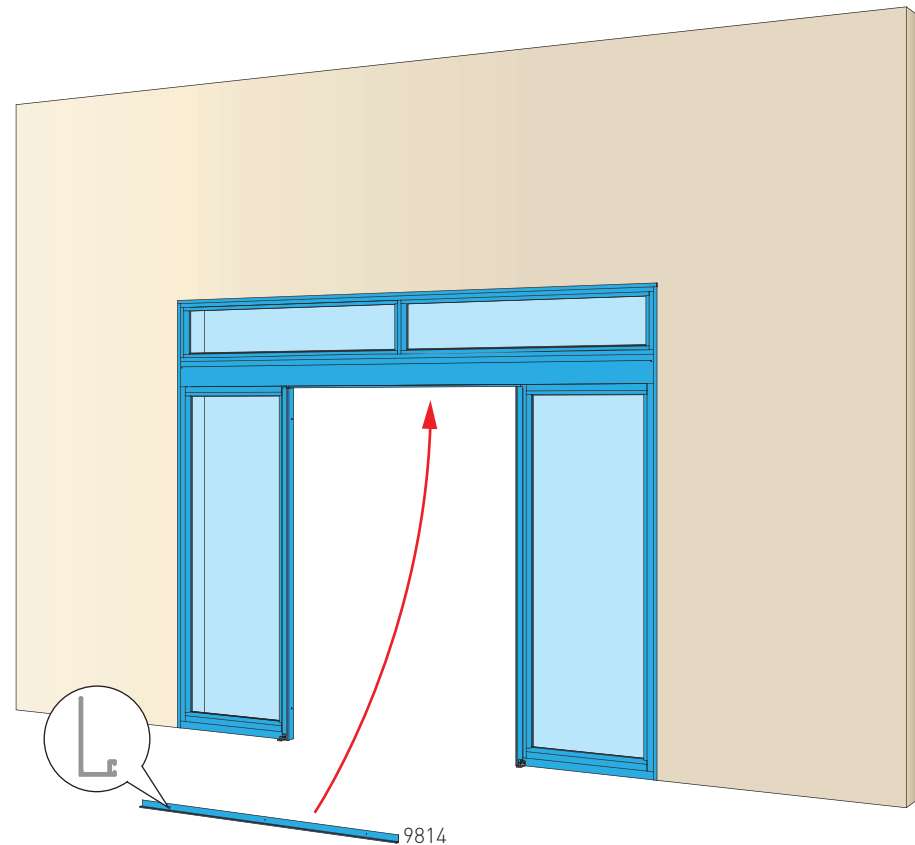
30. Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight

T119

5 Frame installation



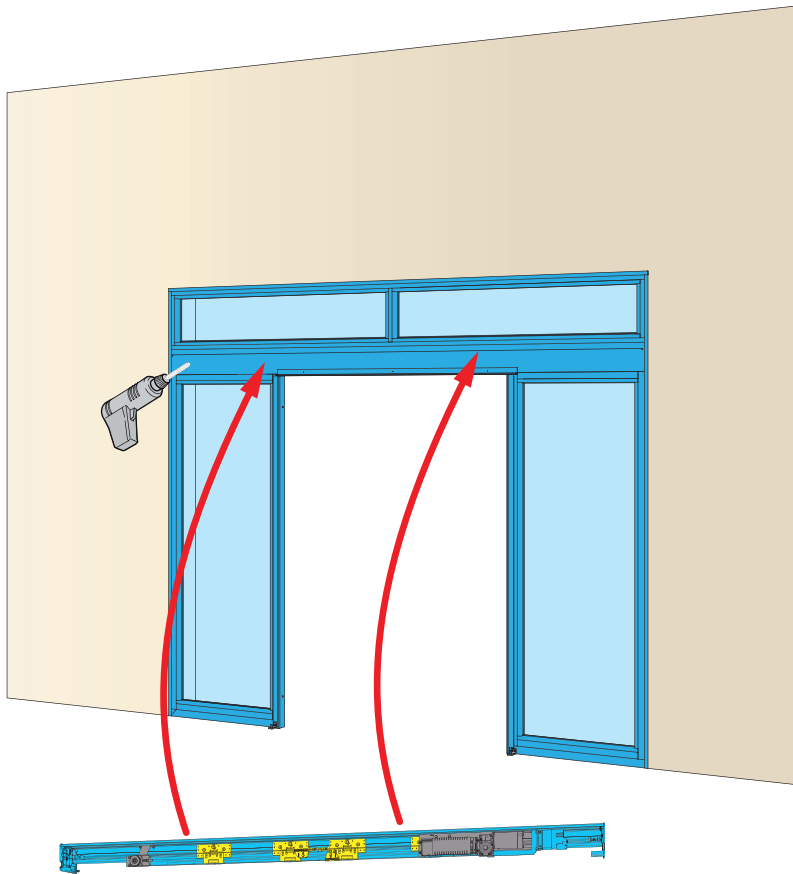
6 Glass and free passage profiles installation



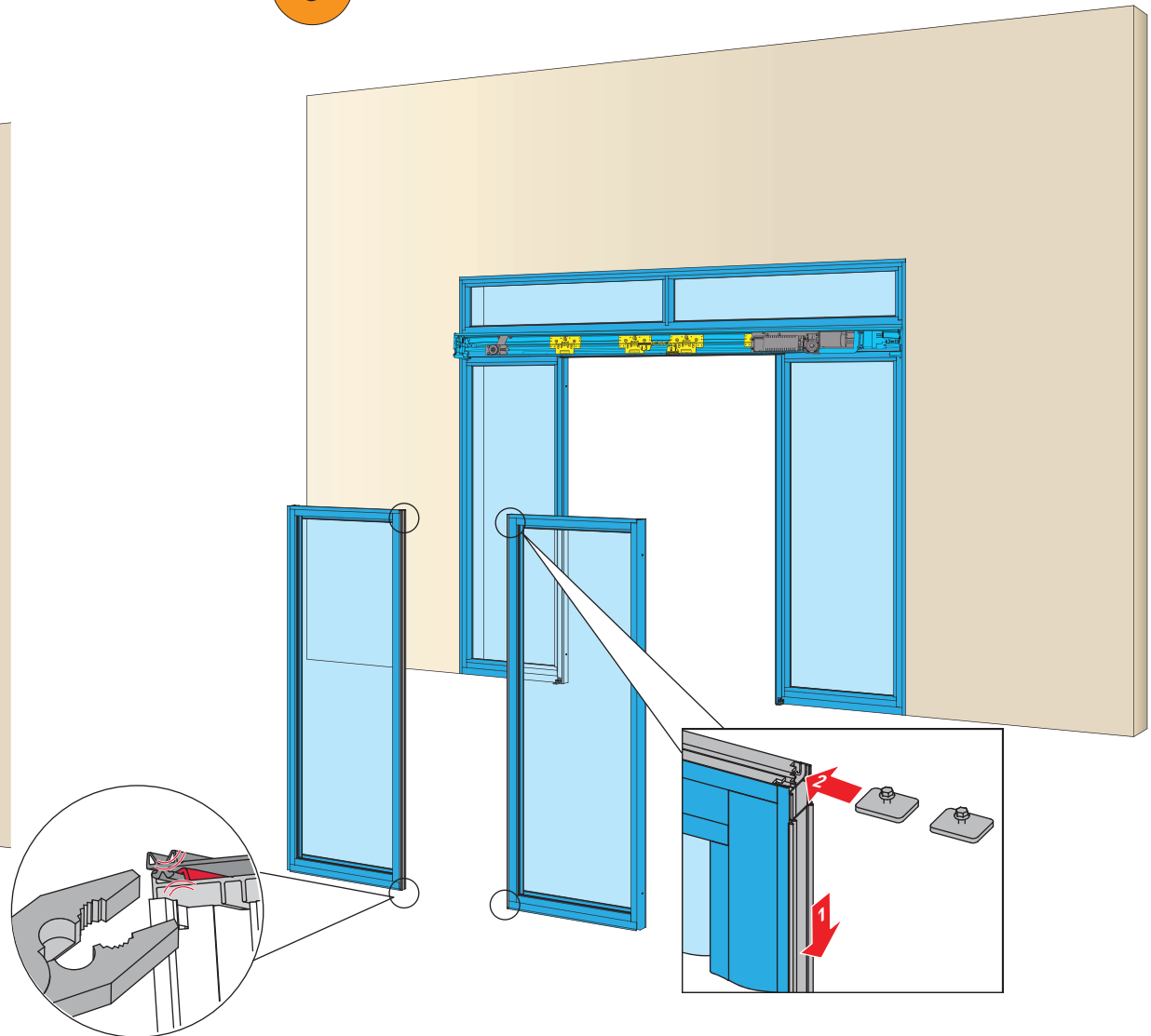
30. Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight

T120

7 Installation of automation



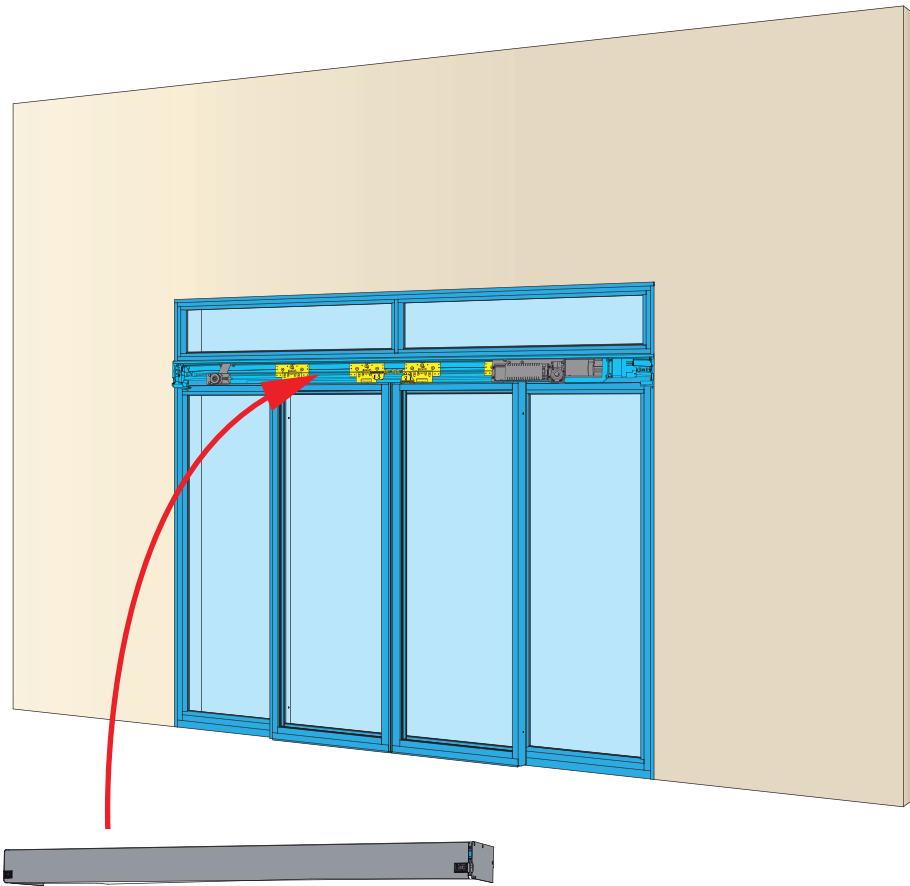
8 Door wings installation



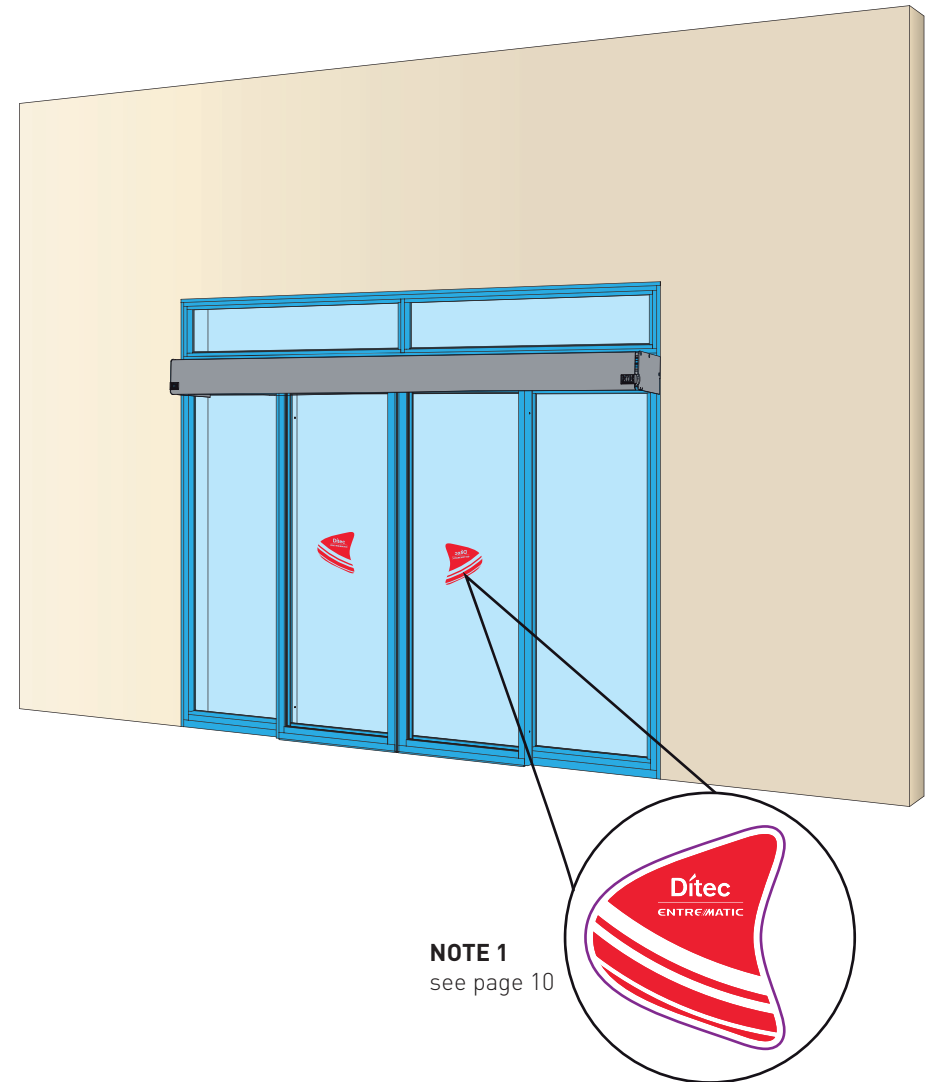
30. Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight

T121

9 Casing installation



10 End of installation



NOTE 1
see page 10

All the rights concerning this material are the exclusive property of Entrematic Group AB.

Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, Entrematic Group AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by Entrematic Group AB

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB.

Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von Entrematic Group AB.

Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann Entrematic Group AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Entrematic Group AB nicht erlaubt.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB.

Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, Entrematic Group AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'Entrematic Group AB.

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB.

Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de Entrematic Group AB.

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB.

Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

ENTRE//MATIC

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

